

松江集二



[해제]

조선 중기의 문신 정철(鄭澈 : 1536~93)의 시문집. 11권 7책. 원집 2권, 속집 2권, 별집 7권으로 이루어져 있다. 원집은 1633년(인조 11)경에 아들 흥명(弘溟)이 펴냈다. 1622년에 신흠(申欽)이 쓴 서(序)와 1633년에 이정구가 쓴 서가 붙어 있고, 장유의 후서(後序), 김상현의 발문(跋文), 송시열의 중간발문(重刊跋文) 등이 실려 있으며, 권1에 시(詩), 권2에 잡저(雜著)·제문(祭文)·서(序)·소자(疏劄) 등이 실려 있다. 속집은 1677년(숙종 3)경에 이선이 펴냈으며, 권1에 시, 권2에 잡저·소·계(啓)·제문·서(書) 등이 실려 있다. 연보 2책이 포함된 별집은 1894년(고종 3)에 펴낸 듯하며 이때 원집·속집·별집을 합친 것으로 보인다. 권1에 시·부(賦)·묘갈(墓碣)·제문·서(書), 가간서(家間書), 권2에 연보 서(序)·세계도, 연보 상(上), 권3에 연보 하(下), 권4에 사제문(賜祭文)·제문·만장(輓章)·행록(行錄), 권5에 행장(行狀)·시장(謚狀), 권6에 신도비명(神道碑銘)·묘표(墓表)·전(傳), 권7에 변무소(卞誣疏)·서(書)·기술잡록(記述雜錄) 등이 실려 있다. 서울대학교 도서관, 연세대학교 도서관 규장각에 소장되어 있다.

[목차]

松江集二

松江續集卷之一 目錄

詩

五言絕句

七言絕句

五言律詩

七言律詩

七言排律

五言古詩

七言古詩

松江續集卷之二 目錄

松江續集卷之二

雜著

疏

祭文

書

松江續集跋

[원문]

松江集 二

松江續集卷之一目錄

詩

五言絕句

詠鶴贈宋仁叟英耆

客夜惜別二首

統軍亭口占

席上口號三首

途中

奉贈君會景禧舊契三首

謝使相公見訪三首

醉呈使節案下

贈林子慎悌

寄成仲深文濬

挽崔嘉運慶昌

滌襟軒雜詠四首

棲霞堂雜詠

息影亭雜詠次韻十首

遙寄霞堂主人

贈金君瑛

止酒謝客

寄呈玉谷老仙

贈別門生

驪江醉吟

題沈公亭壁

題山僧詩軸

關東夜酌二首

思菴詣至二首

挽趙主簿堪二首

贈栗谷二首

餞席贈任士邵廷老二首

悅雲亭

統軍亭

重陽前日偶吟

題雙溪雪雲詩軸

贈李萬戶

示李敬賓
秋思
次玄成韻
偶吟
村居雜興
題平湖堂二道
贈崔甥浚
金孺晦家對盆菊
余多病怯寒山行衣累襲飲至醉真如酒瓮
狀山僧又以昇土竹籠略作輿子勸余入
之余笑而賦此
海雲亭口號二首
對月獨酌
贈別
次栗谷韻贈山僧
雪城壁上見圭翁筆有感
奉贈君會舊契四首
關東有贈妓
與白玉峯光勳遊邊山
石隅草堂留宿
尹時晦昕見訪
贈宋德求象賢
與柳西堦根同朝天之行二首
附西□原□
山寺夜吟
贈朱教官
贈洪君敍錫
絕句九首
對花漫吟
示栗谷
夢中作
失題二首
七言絕句
待李景魯希參不至
奉贈倪仰相公和教之韻二首
次贈李瀅
失題
戲贈林子慎

高興倅林士久欲於本縣相別詩以讓之
又贈士久
與霞堂丈步屨芳草洲還于霞堂小酌
寒泉精舍有吟
贈道文師
大岵酒席呼韻
玉果詠歸亭題詠
楓溪寄梧陰
酒席口號
靈隱寺
次霞翁韻
乘戰船下防踏浦
運籌軒醉題
松浦舟中逢金剛叔成遠林士久吉秀
聽潮樓月下作
錦城別安申之
次錦城東軒韻
謁曹溪廟
次長溪韓大胤林居韻
安參議自裕家對酒戲吟
附東岡彥經次韻
鄰人送菊
送人入頭流山
雪後登嶽
嶺東雜詠
望漢樓
湖亭憶朴思菴
寄示牛溪
舟中口號
次贈竹房僧
送崔彥明觀察海西之行
閒居卽事
放舟
盧議政嘗種前朝牧丹賞玩後孫又以此求詩於當代諸公
別風樹亭
口號
送人歸龍城
次復菴韻

病中偶吟
江榭遣閑
馬上逢朴參判口號以贈
贈成進士輅三首
詠紫薇花
隣友昨夜遊賞白嶽雪景醉而未赴
禁府蓮亭獨坐
訪梧陰閒居不遇
謝延豐倅送酒
歸來
夜行
金大諫重晦繼輝救三尹有吟
題學祥詩卷
失題
鷗浦寓舍贈崔生
月夜作
贈韓察訪性之
挽金重晦
新年祝五首
湖老南松老西去去留之際烏得無情即援筆
長吟
次李孝移韻呈西壘峰叟
登舍北高亭口占
醫閣山次人韻
謝朴吉招送酒
初月
吟秋
戲贈俞相
昭陽江送月嶽仙契
贈許讚
次思齊堂安處慎韻二首
次金剛叔韻
挽韓師傅胤明
高陽山齋有吟寄景魯十首
贈墨佳人
題碧澗堂
自高陽向漢陽路中四首
霞堂四次二首

附□峰分題

弓王故都見杜鵑花

襄陽妓有紅粧者戲賦一絕

眞珠人

昭陽江水西歸入漢

贈丁滄浪巖壽

題李丹丘崇慶詩軸

送梁鼓巖之任娥林縣

瀟灑園題草亭

村居漫興三首

戲贈大笑軒宗道

詠懷

登花石亭

過麟山驛有吟

贈別南東岡赴完山尹二首

五言律詩

次壽翁韻三首

又次壽翁韻二首

次息影亭韻

次洪太古寄韻

寄智堂上人二首

挽柳深甫濱

次瀟灑園韻二首

贈梧陰

自江南還石堡

次東關韻奉贈四止翁西遊

挽具修撰忭

追次洪太古韻奉贈一壑金學士信元

送副使金公瓊先下湖南視師

客夜惜別

奉從事二妙

失題二首

宣川次壁上韻

愛蓮堂

失題

七言律詩

次廣寒樓韻

病後戲吟

次慶喜樓韻寄白麓
朴景進家獨坐
西湖病中憶栗谷
新院山居寄示習齋
宿桂林兄江亭
述懷
喚仙亭次韻
次梧陰示韻二首
題靜虛軸次霽峯韻
挽玉峯白彰卿
別王天使敬民
槐山挹翠樓次韻示主人三首
昌道驛壁上見鄭子中詩攬涕之餘遂步其
韻
題雅叔林亭
挽栗谷
次竹西樓韻二首
次峒隱韻
失音二首
納清亭卽事奉呈丁僉使行案
納清亭次韻
醉輒失睡乃僕常症而去夜尤甚坐以達朝
傍人怪而問之詩以解之
任學士堂後二難訪余于宣城之客舍用前
韻謝之
次韻贈李實之員外二首
又用前韻
再用前韻奉呈壇叟峯翁兼示孝移仲深實
之三君子求和二首
孝移琢句甚精工非俗下科臼僕效嘵狀其
詩之內不出焉
寓聚勝亭書示成仲深
夜懷二首
挽盧玉溪子膺
練光亭對月二首
失題二首
朝天途中三首
七言排律

失題十韻

五言古詩

李生廷冕工詩嗜酒薄於世味病酒而贊因

自號爲贊戲題古詩三十韻投贈求和

有僧將入楓岳漫書以贈

代人戲別梧陰

閒居口占

江界謫中次梁青溪韻

和藥圃詩題興雲卷

贈別韓察訪性之

七言古詩

次玉川子送孤竹之韻

松江續集卷之一目錄

松江續集卷之一

詩

五言絕句

詠鶴贈宋仁叟英壽

水月諧心性風霜賴羽毛須棲煙島裏莫坐露松梢

客夜惜別二首

不是耽杯酒應緣愴別情明朝送君後風雨滿孤城

孤燈落寒燼缺月送清光把酒復怊悵論情誰短長

統軍亭口占癸巳

片雨明斜日孤雲照海天臨江一長嘯起盡九龍眠

席上口號三首

暮雲生睥睨江雨起蒼茫萬事干戈裏龍灣酒一觴

舊國今恢復吾行正杳茫何時九天上吸盡紫霞觴

渚鷺雙雙白江雲片片青世間無別恨吾亦一杯停

途中

行役豈非苦別離良亦難同心幸同伴聊以解愁顏

奉贈君會舊契尹景禧三首

兒說雙溪洞孤雲隱不還築居名偶似吾欲老茲山

爲問延城宰何時得再逢雙溪五更酒回首政春風

遠人長抱病仙子杳難期遙夜石房靜幽懷清磬知

謝使相公見訪三首

望月月方吐待人人獨立疏簾不用鉤夜久秋寒入

柴門幸有客天上謫來仙市遠無兼味教兒煮玉涎

相思一寸心付與東流去仙馭不須徐愁人正凝佇

醉呈使節案下此詩有親筆半草粧留大帖

爲訪棠陰伯炎程任驛塵溪山迎晚賞俱是意中人
贈林子慎悌號白湖

客睡何曾着樓前有急灘思君一片夢應自海南還
寄成仲深文濬

漠漠胡天雪蕭蕭楚客魂殘年大狼狽悔不用君言
挽崔嘉運慶昌○以下隨得隨書無序次

匹馬入雲中東風何處嘶將軍臥細柳不復上雲梯
滌襟軒雜詠四首

清溪晚雨

東風吹雨來濯此人間熱如從道士歸臥聽清溪咽
露梁煙樹

漁舟下浦沙暝色生江樹待月欲鉤簾清光恐隔霧
銅雀風帆

今朝入海帆巨竹俱長縛東去杳無蹤滿船江月影
瓦村返照

不耐送人時還宜覓酒處孤舟渡口橫我欲江南去
棲霞堂雜詠金成遠號四首

月戶

野鶴招常至山精喚不應停杯一問月豈獨古人曾
蓮池

山中畏逢雨淨友也能喧漏泄仙家景清香滿洞門
假山

巧削神應助深藏海幾重侯門歌吹地爭似此山翁
石井

天雲何處看活水方澄井終日自無風一塵寧到鏡
息影亭雜詠次韻十首

瑞石閒雲

初從底處生更向何方斂去來本無心可怡不可厭
碧梧涼月

人懷五色羽月掛一枝梧白髮滿秋鏡衰容非壯夫
蒼松晴雪

白玉峯巒矗蒼龍鬢鬢傾月中光不定風外響堪驚
釣臺雙松

日哦二松下潭底見游鱗終夕不登釣忘機惟主人
鶴洞暮煙

長天看獨鶴露頂更藏腰終日有煙氣無心歸舊巢
鷗鷺巖

偶因水中巖目以鷗鷺處其意不須魚煙波自來去

紫薇灘

花能住百日所以水邊栽春後有如此東君無乃猜

桃花逕

麗景三春暮夭桃一色齊古來花下路迢遞使人迷

芳草洲

古峽深如海芳洲草似綿初宜雨後屐更合醉來眠

芙蓉塘

龍若閟茲水如今應噬臍芙蓉爛紅白車馬簇前溪

遙寄霞堂主人

霞老平生友難忘夢寐間吾方走塵世君獨臥雲山

贈金君瑛

皓首吾兄弟秋風此別離臨岐一杯酒風雨助吟思

止酒謝客

老杜新停日親朋載酒時懽情隨處減壯志逐年衰

寄呈玉谷老仙

懷哉玉谷老已矣松江人滯酒天南夕迢迢愁白蘋

贈別門生

好在諸君子詩書貴及時芳年不長住墜緒杳難期

驪江醉吟

落日那能住重陰不可開驪江西達漢醉後一登臺

題沈公亭壁

不見休文丈空聞集勝亭中秋端正月携酒扣巖局

題山僧詩軸

白髮秋逾長丹心死未休方從赤松子辟穀謝封留

關東夜酌二首

夜酌移西檻春心繞北辰明朝嶺東路嵐翠濕衣巾

卜夜開深酌論懷對獨燈江南一千里消息杳難承

思菴計至己丑七月二首

我似失羣鴻依依何處托參商蘆葦間影與寒雲落

伯淳無福故天下也無福命矣奈如何西風一痛哭

挽趙主簿堪字克己號玉川子二首

白老溪翁故因之托契深晚來情更厚吾過子能箴

聞說千年宅山重水復奇猶勝葬贏博況與栗翁隨

贈栗谷時與栗谷爭東西黨議未契有是作二首

欲言言是垢思默默爲塵語默皆塵垢臨書愧故人

君言有斟酌我意沒商量爛漫同歸日方知此味長

餞席贈任士邵廷老二首

餞席臨長道征人倒急觴猶嫌意未已更赴子貞莊

久病寧爲客衰年重別人驛亭風雪日携酒莫論巡
悅雲亭亭在伊川時柳公祖訪爲縣宰
人皆登此亭悅雲不悅酒好惡萬不同悅酒吾與主
統軍亭
遲矣吾行也終南在眼前將瞻華嶽月醉後更移船
重陽前日偶吟
爲問槽頭信何如三峽泉重陽只隔日涼冷對秋天
題雙溪雪雲詩軸
未到雙溪寺先逢七寶僧僧乎從我否春入白雲層
贈李萬戶義男辛巳
鳴弓睨南海南海靜無塵萬里長城望從知屬此人
示李敬賓
小屋圍金橘名棋煮玉川生涯此亦足君是峽中仙
秋思
秋風中夜起客夢未能圓遙想蟾宮女淒涼亦不眠
次玄成韻三首
病後驚新節天涯對故人隣家白酒熟牆角瑞香新
雨送浮雲黑風開谷日陰柴門幸無事樽酒細論心
城市萍蹤倦江湖草屋成功名大槐國高枕笑浮生
偶吟
流水峽中出迢迢何所之爾能達江漢吾欲寄幽思
村居雜興
舊計梅千樹新盟竹數竿若非耕釣路常欲掩柴關
題平湖堂二首
滿窓紅躑躅臨水碧玲瓏萬事殘生裏孤舟落照中
渺渺江聲遠蒼蒼暝色生中宵有明月不寐倚虛檻
贈崔甥浚
酷似牢之舅人言我曰無吾狂爾若學州里可行乎
金孺晦家對盆菊
孺晦籬邊菊涵翁蓋底香那知竹窓雪別有一重陽
余多病怯寒山行衣累襲飲至醉真如酒瓮狀
山僧又以昇土竹籠略作輿子勸余入之余笑
而賦此
酒瓮重重裹盛之小竹籠人間有畢卓深入白雲中
海雲亭口號二首
吾方捲簾待月欲到天明樽蟻須添綠江雲莫謾生
神仙不可遇岸上青楓樹瀛海路茫茫碧雲何處住
對月獨酌

夕月杯中倒春風面上浮乾坤一孤劍長嘯更登樓

贈別

惜別重携手論懷更命樽一生頻聚散萬事任乾坤

次栗谷韻贈山僧

流水幾時返故人何日來風塵六載淚白首眼難開

雪城壁上見圭翁筆有感宋公麟壽號圭菴

壁上圭翁筆無從涕自揮親朋滿天地如子古猶稀

奉贈君會舊契四首

凌溪距蘆洞一棹便通津欲以延民口明年更借恂

人言蘆洞好吾欲卜終焉多事漢陽令山醅內法傳

我有多年脹醫云二尤良故人如惠我一服便身康

七寶於楓岳山或作仙眞伯仲間吾將高處住不許俗

人攀

關東有贈妓

十五年前約監司察訪間吾言雖或中俱是鬢毛斑

與白玉峯光勳遊邊山

水淺窺龍窟松疎露鶴巢欲知仙在處須入白雲高

石隅草堂留宿

曙色依微至星躔次第橫酒闌人欲去茅屋小燈明

尹時晦聽見訪

二燭從公至三更伴夜明寸心言不盡惟畏綠樽傾

贈宋德求象賢

在官常告病臨別必徵杯不有壺山宋幽懷何處開

與柳西堦根同朝天之行二首

關樹早蟬集江天秋雨飛思君數行淚寄與判書歸

江草青相合江雲濕不飛沙風缺岸上落日放船歸

附西堦詩

斷雨山雲合輕風海燕飛浮生元是客西去又東歸

山寺夜吟

蕭蕭落木聲錯認爲疎雨呼僧出門看月掛溪南樹

贈朱教官庚辰江原監司時巡到蔚珍

海曲此人老明時吾輩登狂歌驚末俗大醉撫南朋

贈洪君敍錫

燕客東菴裏浪霞今幾年白頭仍復病青壁老難緣

絕句九首

雨意猶含暝杯心只願傾莫言明日別吾欲暫時醒

先逢五色羽且至雪城人行裏携何物烏程若下春

末路收高躅松林掩小軒臨岐一杯酒萬事欲無言

曾看壁上筆共倚水邊亭栗老聞相識存亡一涕零
鵠矣無風韻何如着此翁玄成聞妙手於此畫難工
臨岐別數子握手更何言典學誠身外休令此志昏
祇恐回頭錯非關着脚難丁寧伯子訓想象邵翁閒
操弓出塞日看劍引杯時萬事今寥落殘生寄一枝
舊日關東伴今宵洛下觴別離頻換歲鬚鬢各蒼蒼
對花漫吟

花殘紅芍藥人老鄭敦寧對花兼對酒宜醉不宜醒

示栗谷

君子辭黃閣小人秉東銓賢邪進退際副學心恬然

夢中作壬辰五月謫在江界時夜夢作此翌日蒙放仍下召命獎以忠孝大節卽向行在迎駕於平壤

昭代收遺直天墀曉鐸鳴

失題

何當化爲石屹立暮江頭出象村集晴窓軟談

萬事何關客惟知酒有無出芝峯類說廉潔卷挽李友直性廉不事營爲惟日

飲無何客有言及世事輒以何關答之

七言絕句

待李景魯希參不至

登山望望遠來人愁外湖天草色新日暮東橋橫萬

頃誰憑驛使寄音塵

奉贈倪仰相公和教之韻宋純號二首

待漏西門韻水蒼麒麟香動啓明堂天顏有喜身先

識黼座前頭玉燭長

剔盡巖苔萬丈蒼暮年棲息有茅堂仙亭見說牛鳴

外秋月春風興更長

次贈李灝

綠楊官北馬蹄驕客枕無人伴寂寥數箇長鬚君拉

去老夫風采便蕭條

失題

楚山千疊久逃虛五色時看繞帝居聞說大庭喧踏

舞白頭靄灑老臣裾

戲贈林子慎悌

百年長劍倚孤城酒倒南溟鱠研鯨身世獨憐如倦

翼謀生不過一枝營

高興倅林士久吉秀欲於本縣相別詩以讓之

湖外難逢自遠朋友頭輕別怨高興津亭南望蓬瀛

近日暮扁舟擬共登

又贈士久

酒入愁腸已破城百年田地眼前平明朝掛席南川

漲天外煙波靄色明

與霞堂丈步屨芳草洲還于霞堂小酌三首

石溜泠泠入小池落花無數泛淪漪山翁老去機心

少細草蒼苔睡鴨依

江湖流落敢忘君身似離鴻獨去羣猶有山中數

杯酒落花時節惜相分

勝日山中復一杯小窓西畔碧桃開流年冉冉人將

老歸思臨高未易裁

寒泉精舍有吟歲在丙子初夏與霞堂丈人聯榻此寺講論近思錄記其事

古寺煙霏山水蒼平臺散策袖生涼窓前向日葵心

苦天外投林鳥翼長

贈道文師

小築新營竹綠亭松江水潔濯吾纓世間車馬都揮

絕山月江風與爾評

大帖酒席呼韻

天恩遙與野梅新照徹茅茨二月春垂死病人能拜

命親朋壺榼自鄉隣

玉果詠歸亭題詠

平臨鳥背乾坤迥高揭雲間日月明十二曲欄吹玉

邃三山未卜此三清

楓溪寄梧陰

雨後楓溪瀑水涼坐來環珮響鏘鏘須臾客去空山

靜深夜星辰自動光

酒席口號

今夜江南露洗天碧虛千里月輪懸移樽更向門前

設去去留留摠黯然

靈隱寺

十里逃虛已喜跫知心況復故人逢溪頭煮酒收松

子醉入山樓已動鍾

次霞翁韻

草屋前頭月一輪寒梅心事寄殘春當杯未覺經年

病醉後題詩掃壁塵

乘戰船下防踏浦

轅門南畔下琵琶海色天光暮更多老去佳辰長作

客踏青明日又誰家

運籌軒醉題

煙花三月下江沱人道浮來博望槎今日轅門看劔
飲白頭隨處沐恩波
松浦舟中逢金剛叔成遠林士久吉秀
壬戌年間如一夢三人鬚鬢各樓霜他鄉幸遇同心
友碧海春風去路長
聽潮樓月下作趙重峯丙戌疏曰鄭某按湖南水壺自潔赤心奉公其許國一
念炳炳於聽潮樓之詩云云
壯士襟期一劍知聽潮樓上月明時不報君恩不
返國寧爲精衛繞南陲
錦城別安申之
離人亭畔草青青千里歸鞍拂曉星孤客病淹漳浦
日宦情羈思不須醒
次錦城東軒韻
歸思滔滔萬折東蒼溪峽裏竹林中空階一夜梧桐
雨携鏡明朝減舊容
謁曹溪廟
沙翁去世幾回春一徑窮山草木縉門下少年今白
首此生元是夢中人
次長溪韓大胤林居韻字彥胄號碧溪
長溪屈曲走如蛇竹裏茅簷是子家他日蹇驢乘興
往釣竿吾欲坐晴沙
附原韻
松江才調抱龍蛇變態無窮作一家今日訪公偷
少暇開樽邀我坐溪沙
安參議自裕家對酒戲吟時南東岡彥經同往賦詩安字季弘
君家有酒酸且醕酸味還同鄭季涵於國於家俱不
用不如歸去臥江南
附東岡詩
人間師表安參議天下風流鄭季涵惟有飄飄遺
世者不知名字姓云南
鄰人送菊
鄰翁寄我黃金花置在曲欄明月下花不分明香滿
堂世間誰是知音者世間或作歲寒
送人入頭流山
頭流山在白雲表獨往神傷吾未從手弄天王峯上
月清光須寄喚仙東
雪後登嶽
掃雪獨登蒼玉屏眼前銀海或作界極茫茫猶嫌遐眺

礙三角更上一峯天地長

嶺東雜詠

百川纔及古城門萬瀑難窮始發源此去毗盧頂上

路幾重山隔幾重雲

望漢樓

望漢樓上漢江遠漢客思歸歸幾時邊心寄與柳亭

水西入海門無盡期

湖亭憶朴思菴

江上高臺春草深仙遊往跡杳難尋若非跨鶴清都

去正是騎星故國臨

寄示牛溪

苦調難諧衆楚音病夫於世已無心遙知湖外松林

下歲暮寒醪滿意斟

舟中口號

萬事如今各白頭夕陽西下水分流蓬山何處美人

在江月欲生江樹愁

次贈竹房僧

削立巉巉萬仞岡歸雲一片在斜陽居僧獨掩竹房

坐却謂雲忙身不忙

送崔彥明滉觀察海西之行

黃鶴仙人海西去首陽山下芙蓉堂芙蓉五月清香

發與子政聲誰短長

閒居卽事

聞道蓬萊化日昇頑雲掩盡瑞雲凝山中近日不關

戶恐有求詩斫雪僧

放舟

睡起江村曉放舟峽流風定正安流吾行日日應千

里可到三山又十洲

盧議政思慎嘗種前朝牧丹賞玩後孫又以此

求詩於當代諸公

種得前朝舊牧丹携壺日日對青山豈知歌舞華堂

上春燕營巢亦未閒

別風樹亭

好在西湖風樹亭如今鬢髮已星星重來早晚吾何

卜將入深山獨掩局

口號

蓬山相望碧雲層再造鶴班病未能抵是孤臣死不

死百年方寸一條冰

送人歸龍城

仙遊回首帶方城年鬢蕭條換十星爲問廣寒樓下

竹如今不改舊時青

次復菴韻朴公漸號

松聲欲靜漏聲殘酒興方濃宦興闌好是一年三月

暮萬條花發照長安

病中偶吟

壽逾知命位三公雖死猶勝八十翁唯有人間未盡

酒數年加我願天同

江榭遣閑

歸心恰似廣津波西下終南咽更多直北山前回白

首一杯愁絕夕陽斜

馬上逢朴參判口號以贈

馬上逢君一携手街童指點也無嫌只恨秋山煙雨

裏萬家無處覓青帘

贈成進士名輅字重任三首

重任天資十分好如何耽酒老夫如男兒三十猶非

少切己工夫慎莫徐

人生四十四年內痛飲形骸土木如嗜欲前頭趨更

疾矜持裏面步何徐

心經附註規模密學者觀之藥石如鷄犬牛羊勤譬

諭勸哉吾黨敢虛徐

詠紫薇花

一園春色紫薇花纔看佳人勝玉釵莫向長安樓上

望滿街爭是戀芳華

隣友昨夜遊賞白嶽雪景醉而未赴

三更雪月山頭邃百萬長安盡起眠唯是此翁聞不

得醉魄方在伏羲天

禁府蓮亭獨坐

傍人莫道此身忙欲把名場換酒場時向曲欄成獨

坐玉池荷氣滿襟香

訪梧陰閒居不遇

幽居寂寞近城市雨後終南翠色多滿地梧陰人不

見夕陽搖棹下楊花

謝延豐倅送酒

延豐美酒勝新豐色到銀杯洞若空雪後遠朋來問

疾亂山歸路錯西東

歸來

歸來不必世相違偶似陶公悟昨非采采黃花聊取
醉倒巾高詠雁南歸

夜行

嶺月初生度夜溪分明沙石各東西清輝不到陰崖
裏入谷還愁去路迷

金大諫重晦救三尹有吟

早秋風力暖同春寒者宜之熱者曠留待五更霜後
雁一聲高起上層旻

題學祥詩卷

香爐峯寺別經年東上毗盧玉倚天無限滄溟萬里
眼永郎消息海中傳

失題

二十年前石門路重來不獨山川改高歌一曲對君
笑何處人間酒如海

鷗浦寓舍贈崔生

潮水初生錦葉飛玉人京國送將歸緘書欲問書雲
信今夜妖星退紫微

月夜作

秋風乍起愁枯竹嶺月初生是美人不覺依然成再
拜孤臣此夜白髮新

贈韓察訪性之

祥雲察訪性之歸鄭季涵何不飲酒爲問工曹參判
公翰林風月今何有

挽金重晦繼輝字號黃岡官大憲

可笑人生一紙書計音偕至意何如中夜縣司爲位
哭楚山風雨亦蕭疎

新年祝五首

新年祝新年祝所祝新年少酒杯讀盡心經近思錄
許君親見聖賢來

新年祝新年祝所祝新年有子賢不向人間爭寵利
還從物外臥林泉

新年祝新年祝所祝新年風俗醇家有愛君憂國士
世無非古是今人

新年祝新年祝所祝新年諸疾除閱盡人間百八十
終爲仙鶴上蒼虛

新年祝新年祝所祝新年芳景遲入耳無非好消息
滿前皆是美男兒

湖老南松老西去去留之際烏得無情即援筆

長吟

南天片月龍城古西塞孤雲鶴岫遙達水似譜征客

恨東流直上漢陽橋

次李孝移廷冕韻呈西壘峰叟峯叟卽一峯李民覺公赴京時

西壘爲副使一峯爲書狀

荒村下馬步斜陽水木清陰近夕涼莫道去年隨

玉輦火雲千里塞天長

登舍北高亭口占

高亭獨上望新晴不盡長江無限情若爲化作橫天

鶴飛到秦京叫一聲

醫閣山次人韻

來如相待去如迎勢欲南奔又北征但見幽營青未

了今人那得古人情

謝朴吉招送酒

玉穎仙釀或作醴遠提携風雨人從碧水西正爲此翁

行草草更煩楊浦訪寒棲

初月

初月依依下塞雲邊城一閉正黃昏干戈敢說新停

酒衰疾那堪更別君

吟秋

愛看秋色轉清酣盡日西風冷着衫吟罷百年無限

意暮雲含雨過江南

戲贈俞相俞相泓嘗與公閒話俞曰某有可笑事某之一婢生得一女甚有姿色家

居于外時時來謁某謂夫人曰某性明慧欲使之收衾枕何如夫人曰不可無侍護之人令某婢供使令甚好異日岳丈過見夫人言其故岳丈曰汝何誤也我已有桑中之戲也不佞色沮不敢言無何一少胥得之置在松峴一高樓出入鎖其門不佞每過之目渺渺而不能已也公遂於座上口占一詩曰

佳期誤向夫人謀唯諾雖勤竟謬悠却使青娥來夢

寐望中明滅夕陽樓

昭陽江送月嶽仙契

崖寺跏趺六月中伯陽仙契呂家風西下孤舟留不

得恩惠未暇問參同

贈許讚玉果人答牛溪書中有稱道語

高人不出長蒿萊臨水柴扉日午開客舍門外三十

載不知隣有詠歸臺

次思齊堂安處慎韻二首

天末蒼蒼方丈山謫仙人與白雲還傳家更有永思

子竹裏琴書身獨閒

江上茅茨傍碧山忘機鷗鳥恣飛還柴扉終日無人
到君與白雲誰是閒
次金剛叔成遠韻
南華山畔歡娛日屈指如今二十霜此會莫言鬚鬢
改引杯看劍意猶長
挽韓師傅胤明
潭老秋翁去不回此生悲抱向誰開泉臺一閉無由
見西望高陽淚滿腮
高陽山齋有吟寄景魯李希參號魯翁又字好古十首
晝伴寒蟬夜伴蛩莫言深谷少人蹤自從中歲交遊
廢既學無情又學慵
余之痛飲甚於哭不必黃龍是酒場待得妖氛霧城
闕五雲深處奉君王
人非康節豈行窩醉後高眠卽我家明日禹灣乘釣
艇功名回首等炊沙
絡石盈庭老鳳仙土階茅屋任蕭然時時載酒驪江
去江水悠悠月滿船
去時風雪來時雨古驛荒村草屋寒此路年年長作
客始安東畔有溪山
小兒輕別不沾巾老子多情更戀人江上一杯回白
首客愁如草望中新
去國遲迴笑此行此行終是戀春城江南處處非無
竹恐得三閨澤畔名
百觴猶未破愁城飲到參橫又日橫浮世別離非怪
事暮年岐路重含情
峽裏風濤半夜雷旅遊秋枕夢頻回衰年每失佳人
約只待天明不待來
閒居無事理壺觴始覺人間日月長萬事欲拋塵土
裏世人莫笑此人狂
贈墨佳人
聞汝能辭三十斗心如冰玉敢磷縕唯須滴露虛雲
處寫出春風無限思
題碧澗堂沙村翁小草廬在雙溪之上瑞石之下一日翁以手筆題廬之北壁曰碧
澗堂翁去後其子孫追慕請詩惻然悲吟書與師古師古其孫也
碧澗泠泠瀉玉聲五更秋枕酒初醒沙翁去後增鳴
咽風樹興懷不忍聽
自高陽向漢陽路中四首
塞外曾爲射鵠將草間今作祝鷄翁君年未老吾方

壯他日黃龍酒一中

北嶽望郎天下士湖南體相一生愁孤館小燈仍曉

坐數杯清涕萬行流

一聲長嘯倚東臯萬事如今入二毛偶抱一疴人謂

馬適成三逕或云陶

萬事悠悠付綠樽此行無補聖明君春明門外千

行淚爲雨蕭蕭響夜分

霞堂四欠與龜峯分韻而作

白日嫣然松竹叢元來物色不相同前灘正對輪蹄

路合作行人照眼紅右請移植紫薇花外灘上

不向春天競桃李却將紅艷寄霜風豈知傍有松千

樹一色蒼蒼四序中右請拔去松間楓樹新栽

附龜峯詩

題品如何失重輕牧丹紅紫近中庭蒼鬢古柏疎

籬外半夜風來有怨聲右籬外不合黜遠柏樹

剖竹泠冷水有源池邊瑤草細相分無雲擬見全

天影莫遣青絲惹縠紋右池邊不宜亂植芳茲

弓王故都見杜鵑花以下庚辰關東伯時

春風三月鐵原城弓氏遺基草未生惟有冤禽雨中

血滴來多少野花明

襄陽妓有紅粧者戲賦一絕

紅粧何必鏡湖間千載安詳此地還不復扁舟勞遠

望一宵同倚玉欄干

眞珠人

眞珠館裏眞珠人邂逅相逢是夢裏離別時多會合

稀海門咫尺猶千里

昭陽江水西歸入漢

昭陽江水西歸處長篴一聲人倚樓直欲乘舟問三

島却疑三島隔神州

贈丁滄浪巖壽

濯纓濯足是誰子水濁水清君是君料得主人難狀

處一輪明月掩荊門

題李丹丘崇慶詩軸丹丘初號楓潭楓潭在利川釜淵里清江第三子壽

俊爲丹丘後

鶴鱗何處謫仙在八載重尋舊路疑門掩萬山花影

裏一溪寒瀑隔林知

送梁鼓巖之任娥林縣居昌別號鼓巖名子徵字仲明

天語丁寧送遠臣聖心惟在活窮民三綱小學勤

提誨須念今朝榻下陳
 蕭灑園題草亭
 我生之歲立斯亭人去人存四十齡溪水泠泠碧梧
 下客來須醉不須醒
 村居漫興此三首有親筆半草粧留簡帖
 身如獨雁遠離羣江漢茫茫隔暮雲歸夢猶知天北
 路夜深和雨過前村
 向夕前林鳥赴羣路迷天寒蟬停雲山人久怪燈花
 喜京信無端落海村
 禁庭珂珮別鶴羣一病支離臥白雲欲識故人棲息
 地竹籬茅屋俯江村
 老驥悲鳴戀野羣此下缺
 戲贈大笑軒趙宗道號
 真狂子大笑軒客於人世聖於酒芝輪過去奉留之
 九十春光正花柳
 詠懷大駕駐義州時
 三千里外美人在十二樓中秋月明安得此身化爲
 鶴統軍亭下一悲鳴
 登花石亭此詩及山形背立本同根絕句同爲懸板
 傷心花石獨登臨人物淒涼想古今絃管寂寥山鳥
 噪溪林惟有搗寒砧
 過麟山驛有吟麟山驛在義州李清江濟臣以金燧等不卽行刑定配義州以
 卒臨終吟出師未捷身先死之句
 佳一作傍人莫問清江事欲說清江淚自滑中夜戀君
 千里夢北歸應度萬重山
 贈別南東岡赴完山尹二首
 南紀雄藩豐沛鄉快心梅月屬東岡公庭盡日鳴山
 鳴管聲中吸玉觴
 身遭盛世官躋尹器遇盤根刃發硎早晚文翁化
 蜀日賜書爭覩下天庭
 五言律詩
 次壽翁韻柳順善號丁未至月閉關日蟄菴居士拜以下亂前作三首
 萬里秦城客三年楚郡留美人天共遠徂歲水同流
 夢斷麒麟閣吟悲蟋蟀秋防身一長劍世事入搔頭
 行藏聊守拙勳業謝封留暫得仙家法猶爲靜者流
 壺中玩日月象外度春秋不用牛山客閒愁白盡頭
 未挽龐公去誰令孔父留一花元並蒂萬水不同流
 斬竹仍開舍燒畲且待秋於良亦足矣白玉久簪頭

又次壽翁韻

別鶴招難至眞仙去不留戀君雙鬢髮歸海衆川流
蓮燭鸞坡夜銀船鳳沼秋病來慵轉甚一月不搔頭

右自述

海國人長病峯菴樹獨留全家七十口一日東西流
無食敢求飽無衣常畏秋隨身有舊犬愁恨對垂頭
右歎兄

次息影亭韻

秋山落葉滿何處問君亭一水低殘月中天耿小星
虫音滿幽室樹影散空庭時復攬衣出手開巖畔局
次洪太古迪寄韻號荷衣官舍人

蓬山舊儔侶千里寄書音霄漢仙蹤杳江湖酒病深
鶴行隨玉輦鵝隊傍山陰回首十年事茫茫傷客心
寄智堂上人二首

愁多鬢映雪病久眼生雲舊醉迷千日新詩減十分
閉門生太拙浮海志徒勤憔悴玉川子風塵長憶君
山下飛疎雨山中多白雲一重人不到千里路還分
學道正如此求詩何太勤歸掩石頭室他年吾訪君
挽柳深甫濱

獨許非常調渾疑異色人詼諧雖應俗氣岸肯同塵
縱飲仍添病傷兒竟隕身東風吹旅櫳萬里落南瀕
次瀟灑園韻二首

林壑隱雲表生君道者心風松送靈籟月竹散清陰
爰以淺深酒遂成長短吟山人豈無友時下兩三禽
耿仆高蹤客山中獨掩扉水因青嶂合籬以紫藤圍
非是隱淪志自然車馬稀此間有眞樂幽事未全微
贈梧陰

一別年應換三年路益迷客心春雁北歸夢漢江西
黃閣多新面青山有舊棲寧同問津叟長與白鷗兮
自江南還石堡戊子

免作江南鬼還爲石底龜曉朝輸嚙息天地入期頤
夢幻看人事行藏付酒卮溪橋舊白髮鬚鬚二天詩

次東關韻奉贈四止翁鄭仁源西遊庚寅

春回山木變雪盡谷流添別苦杯心凸詩豪筆穎尖
羈愁集白首靈籟自蒼鬚醉犯金吾禁君嫌我不嫌
挽具修撰忙○時爲太常正

苦行人皆識高懷世莫知一官多物議百里久棲遲
舊業尋湖甸殘生寄酒卮傷心太常篆春草洛西碑

追次洪太古韻奉贈一壑金學士信元○壬辰秋以下亂後作

甚矣吾衰也頭霜眼亦花露從今夜下月向故園斜
匹馬黃牛峽孤舟碧海涯那堪喪亂際更此別懷加
送副使金公瓊先下湖南視師時在江都
始識諸君飲聊寬此日愁亂離雙白鬢滄海一孤舟
絕塞君王遠危途歲月流隋家賀若彌歸詠錦江樓
客夜惜別

我豈輕離別人無惜去留渾疑竊履客敢借代言牛
夜雪迷長道江冰閣小舟干戈死生際獨立萬端憂
奉從事二妙

從事諸從事長歌痛哭年君王杳沙塞宗社委腥羶
已有平戎策方開動樂船何人是元結欲乞中興篇
失題二首

恩波流浩蕩品彙更昌亨玉輦當春省靈泉應世
清乾坤開泰運日月繼离明板上題詩賀榮陞古郡
名

我臥淹漳疾君收截海翰百年聊此日萬事苦無歡
壯志頻看劍清尊獨倚欄待他王子起竊效貢公彈
宣川次壁上韻

何處蓬山客乘槎海上過詩爲無盡藏酒是大方家
雨後青天遠愁來白髮多那堪舍人頂獨立望京華
愛蓮堂在平壤懸板尙在

曾爲關外使飛步上池堂五月芙蓉滿三更枕席香
隔年仙夢斷重到客襟涼會把如船葉留連酌玉漿
失題

不信最奇絕及來心轉清泉爲玉溜出山作石屏橫
縱被浮名縛猶能勝地行無由永今夕策馬問前程
七言律詩

次廣寒樓韻以下亂前作

天上十二白玉樓銀河清淺掛西頭年年七夕佳期
至夜夜雙星怨淚收莫道相思是遠別從來此地有
重遊可憐人世隔南北碧海茫茫何處求

病後戲吟

一病經年與死隣忽然枯木暗回春山中更有悲歌
士昭代重生爛醉人湯劑轉頭輸麪糉笑談隨手換
吟呻濡毫試撰河清頌佳氣蕙蕙繞紫宸
次慶喜樓韻寄白麓辛應時字君望號白麓

仙人昨下闕風岑裂素爲衣翠作襟煙霧樓中不見
影鳳笙天外或聞音含情脈脈托宵夢倚柱依依生
夕陰獨向西池采荷葉清芬無路寄同心
朴景進家獨坐朴漸字景進官吏議壬辰被倭害
霜落千山樹葉堆棘籬寒菊爲誰開今年且盡客多
病明月欲生人不來無竹小軒頻問主有懷秋日獨
徵杯兒童伴我西簷坐深夜長庚又送回

西湖病中憶栗谷

君恩未報鬢先秋壯志如今已謬悠松菊每懷陶令
徑尋鱸欲問季鷹舟交遊隔世吾何托名利驚心可
以休惟是槽頭看春酒月中三峽細分流

新院山居寄示習齋權擘號官參議

野院蕭條草樹荒亂蛙無數叫斜陽臨岐更覺親朋
少感物偏傷節序忙身厭葛衫涼換暑面慙銅鏡髮
垂霜龍泉尚有干霄氣匣裏時時見紫光

宿桂林兄江亭名瑤於公姊兄尹任甥姪尹元衡動危言竟死

王孫畫閣抗楊花一水中分兩岸沙落月滿天飛白
雪宿雲鋪地走青蛇菱歌相間棹歌發帆影遠隔山
影斜四十二年如去鳥浮生不飲奈愁何

述懷

十年前事悔何追白首窮廬謾自悲鷄肋正宜輸俗
客蛾眉今已付餅師香凝燕寢空燈冷雪擁柴扉竹
日遲林巷幸無車馬跡心經一部手中披

喚仙亭次韻在順天

杯水難容萬里船今時豈合古人賢層城枯木三秋
後大野閒雲落景前往事再尋頭盡白茲遊一罷夢
應牽空江夜久生明月笙鶴如聞降列仙

次梧陰示韻二首

行藏竊比鄭當時落拓何如杜牧之直以醉鄉消歲
月敢言昭代策安危能拋台鼎難拋俗已廢交遊不
廢詩莫道柴門欠絲管四山松檜雨中吹

骯髒從前不中時向來高論欲卑之三牲非樂一簞
樂蜀棧不危平陸危事到奈何須得酒語猶詮次合
忘詩只嫌半夜無眠處三簫悠然自送吹

題靜虛軸次霽峯韻

巖棲屈指十回春謝笏重來白髮新水石朋儔雖可
愛蓬萊消息杳難因山風夜起愁枯竹嶺月初生是
美人詩卷藥鑪仍不寐屋頭寒磬報清晨

挽玉峯白彭卿

海內悠悠知己少惟君與我夙心親
湖山未遂連牆約幽顯翻成隔
路人紫陌風埃歌激烈錦城煙雨淚
酸辛遺孤受托非無意奈乏劉家德義新

別王天使敬民

家住江南萬里餘秋風客路意何如
纔聞鶴馭來仙躅忽見鸞簫過碧虛
消息幾時逢驛使蓬萊無復迥
雲車相思賴有黃岡句別後爭傳水竹居

槐山挹翠樓次韻示主人三首

醉後悠悠獨上亭眼前無地着愁城
乾坤逆旅翻千劫造化鑪錘鑄萬生久
謂彭殤元同貫莫言臧穀不同情
年來笑殺箕山叟言實支離又說名

一別梧根舊驛亭使車何處駐山城
連峯雨裏黃花老斷雁聲中白髮生
末俗豈知高士志少年寧識老夫情
聞君晚學養生法爲善應須無近名

水北山南處處亭舊遊迢遞武珍城
天開瑞石祥龍蜿地而長松爽籟生
麋鹿未拋青草性鵠鸞終是碧霄
情從今息影無何有家失形容史失名

昌道驛壁上見鄭子中詩攬涕之餘遂步其韻
飄輪去此欲何之獨立蒼茫結遠思
千里秦城病司馬三年楚郡老樊遲
已經離別同弦矢可耐幽明異路
岐青鶴峯頭望仙裏月明中夜倘相期

題雅叔林亭

老夫於酒喜登場酒味酣來宦味涼
今日君家賞蓮會西池夕氣滿衣香
交情休說雨雲態樂事須憑長短
章一別幾年重到此竹間依舊讀書床

挽栗谷三首

芙蓉出水看天然間氣難逢數百年
天欲我東傳絕學人生之子紹前賢
心中剩有環中妙目下都無刃下全
何處得來何處去此時相別幾時旋

小學書中悟性存聖賢資質已三分
科程豈是功名事翰墨無非道義源
仙洞漫留龍麝跡石潭空鎖水雲痕
泉臺想有無窮痛未報吾君不世恩

先我而來去亦先死生何不少周旋
欲從真歇臺邊月會作毗盧頂上仙
千劫縱灰難得子九原如作更逢
賢無人解聽峨洋趣却爲鍾期一斷絃

次竹西樓韻二首

關東仙界陟州樓虛檻憑危夏亦秋天
上玉京隣北

戶夢中銀漢聽西流踈簾欲捲露華濕一鳥不飛江
色愁欄下孤舟將入海釣竿應拂鬱陵鷗
欲窮千里更登樓雲海茫茫兩鬢秋何處蓬萊常五
色此歸江漢定同流浮生有別佳人遠往事無蹤落
日愁安得清樽永今夕綠蘋洲渚對輕鷗

次峒隱韻李公義健號

漏歇東城燭盡燒捲來黃卷坐無聊崎嶇世路千重
曲湖海親朋一字遙梅落故園春欲暮病淹京國鬢
先凋歸心政似南飛鵠深夜悠悠度碧霄

失音以下亂後作二首

天公厭我多言否喉挾纏風響挾嘶殆似寒蟬鳴暫
歇還如病鵠舌初癡是非正悔呶呶習閨方諳衰
衰機呼馬呼牛都不應臥看新月下山時
口如含物舌如凝語欲期期默欲仍不中宮商寧中
節未工酬酢詎工應仙家正學垂簾法癡坐還同面
壁僧玉塵向來無覓處老夫從此謝賓朋

納清亭卽事奉呈丁僉使行案

行宮欲別魄先斷天樂重聞淚自零喜事增悲垂老
日旅懷多苦送人亭年光似水悠悠去客髮如霜種
種星焉得長安一杯酒共看南岳眼俱青

納清亭次韻

世上身名都夢幻眼中遊舊半凋零愁來事業三杯
酒老去生涯一旅亭進退未知朝對易陰晴欲卜夜
觀星行人無處不瀟灑清遠香煙縷縷青

醉輒失睡乃僕常症而去夜尤甚坐以達朝傍

人怪而問之詩以解之

新安酒罷夜涼多欲睡其如無睡何豈是抱醒應抱
病只緣憂國不憂家虛館曙燈初隱映半簾殘月正
橫斜明朝不用臨青鏡未到龍灣髮盡華

任學士堂後二難訪余于宣城之客舍用前韻

謝之

五月江城青草多賓筵不厭醉無何天涯亦有忘憂
物亂後猶存送老家詞伯一時雙璧至霽河千里片
銀斜相留莫恨歸鞍晚客意離情且歲華
次韻贈李實之員外春英號體素官監司牛溪門人二首
故園無主掩柴荆愁外湖雲日日生半世功名期白
髮一年胡虜撫青萍荒榛舊路長生洞醉臥羈蹤細
柳營聞道天兵方駐嶺捷書應已慰宸情

舉世區區一識荆仍教後輩喚先生天心正悔涪州
謫高見曾分楚水萍酒席興濃時跌宕名途意倦少
經營無人解得剛腸在錯道黎渦却有情

又用前韻

幽蘭身世寄叢荔臭味雖殊亦一生壯志不衰霜起
劍孤蹤無定浪吹萍涼風漸掃回鑾路殺氣應纏射
賊營從此太平知有象窮荒草木動微情

再用前韻奉呈姪叟峯翁兼示孝移仲深實之

三君子求和二首

孤露那堪別紫荊二年鞍馬寄餘生長空極目雲歸
岫獨夜無眠雨打萍樂地向來方占取畏途何事久
趨營年衰始覺相思苦強道無情是有情

俗遠郊扉卽有荊踈籬一面澗泉生行藏竊比山中木
世事今如水上萍歸夢每尋湖外路征鞍猶滯塞
西營衰年宦味君知否冷落眞同太上情

孝移琢句甚精工非俗下科臼僕效嘵狀其詩
之內不出焉

擲金佳句軼陰何遊戲篇章日日多猛士銛鋒盛秘
匣美人粧額掩輕羅三年巧笑須傾國百勝神功要
息戈若使兩陳評地位應虛一座待君過

寓聚勝亭書示成仲深文瀆

盈車謗集是何因垂戒丁寧荷愛人隔壁喚茶時聽
語近窓燒燭或呈身天涯寧有紅裙夢人世應無白
首春萬里相隨香一炷臥看新月下江津

夜懷二首

不語悠悠坐五更雨聲何處雜溪聲窓前老驥饑猶
橫雲裏寒蟾暗更明白首始知交道薄紅塵已覺宦
情輕年來一事拋難去湖外沙鷗有舊盟
客裏漫漫秋夜長灘聲得雨抑還揚羈心已自驚新
節歸夢無由到故鄉今代幾人憂國事老來何術振
王綱差強猶有檀公策東去瀛洲鏡面蒼

挽盧玉溪子膺禎○戊寅冬

母恩無路答天恩萬死餘骸更國門銓敍責隆寵
鑑識膏肓病革謝精魂傳家德義千金重曠世聲名
四海尊未遂西林讀書願此生長是此心昏

練光亭對月二首

深夜澄江靜不波桂輪升壁素華多天邊島嶼微微
見樓外汀洲漠漠斜超忽直疑遊紫府杳冥還似泛

銀河萬家岑寂嚴城閉惟有沙禽掠岸過
緣空一鏡委金波朱箔疎纖影更多夜久素娥和露
冷樓高仙桂近人斜明籠水國迷銀界光溢天衢沒
絳河旅思悠悠愁不寐驚禽移樹幾飛過

失題二首

投金江上結精廬內相何年別玉除萬軸詩書橫卷
秩一村桑柘繞扶疎山蔬登案是兼味漁父滿船非
索居聞道望京新揭號暮年吾欲賦歸歟
身世年來水上萍功名如酒醉還醒新貴舊交皆眼
白西陽東竹盡山青候人林逕微微掃防虎柴扉密
密局秋晚幸尋藍島去亂松無數水泠泠

朝天途中三首

峽天似誤途中氣未平塞天寒雨苦難晴雲侵岳色微
微白川帶秋光遠遠明強道鄉心關客路莫言詩料
慰浮生何時行到遼陽館一上高樓望帝京
坐對虛簷幾度更吟詩聊作夜虫聲如何客恨終難
遣又是秋天不肯明亂世方知忠孝大危途誰識死
生輕廟堂應有平戎策驕虜方渝海上盟
蔽日浮雲萬里長大風吹起忽飛揚會看妖祲收寰
宇遙望祥雲繞帝鄉攬轡未應羞范子埋輪早欲
學張綱平生自喜吟梁甫不把行裝問彼蒼

七言排律

失題

識面曾從一命初同憂同樂十年餘危言古劍開霜
匣直氣明虹射碧虛眼目豈徒穿禹貢股肱終始捍
皇輿貧同原憲室懸磬清似鄴侯家滿書萬事好違
惟道合半生多口與世疎麒麟縱被人間繫金石寧
爲衆楚沮末路風埃心古昔旅遊簪組夢鄉闇無醫
未起膏肓疾有淚空沾嶺海裾盈篋謾驚箴徹切伏
苦何耐典刑如生難相訣死難餞此恨茫茫何日除

五言古詩

李生廷冕工詩嗜酒薄於世味病酒而黯因自
號爲黯戲題古詩三十韻投贈求和
東方有一士面赤心亦赤愛酒不愛錢好詩又好客
棲于京城西十年把一冊研窮到突奧人一能已百
紛紛名利場頭掉眼亦白吾嘗勸之仕笑指歸雲碧
此物於世間其介堅如石訪余龍山亭屬余辛卯厄
清談雜詼諧痛飲江天夕居然嶺外別萍水俱無跡

爾來龍灣城對床寒暑易一語三發嘆山河異疇昔
經年戎馬窟玉輦黃沙磧衣冠污犬羊殺氣天地
積吾君有至誠天子垂恩澤須臾掃腥穢顧眄
清疆場傳聞兩王子歸與沈遊擊又聞宋經略功
成罷兵革老而不死幸再覩王業赫霑巾嗚咽淚喜
倒悲還劇艱乎可以出濟世非君責勉爾平生學歸
歟天下宅裁作舜衣裳信手遊刀尺艱也再拜言信
美非吾適終當守吾拙捨是更請益先生大笑曰固
哉君之辭存亡等凡楚得失同秋奕平生太玄經不
必丘園帛吾衰萬事慵久矣厭形役遠憶松江鱸欲
舉王喬鳥君看架上蒼每整秋天翩艱乎君去否舞
袖妨地窄相期天外逍遙遊吾輩之名脫死籍

有僧將入楓岳漫書以贈

東溟萬里際白玉峯巒插毗盧最上層勢欲鴻濛壓
華人願東生此山天下甲我昔一登之日月看吐納
雷聲脚下聒塵世醯鷄合歸語下界人漫謂吾言雜
携筇此中行碧眼何處衲

代人戲別梧陰

幼歲不知別見人垂淚笑自語一生中會多離別少
今來忽不然人事亦難料出門摻子裾愁腸熱如燎
有耳不我聞有目不我眺颯颯竹風呼淒淒山日照
願作車中塵隨君度嶺嶠願作案上筆隨君助吟嘯
室爲照君燈江爲濟君棹如形之有影動靜必相要
不然生作嗚咽泉不然死作界面調不然化爲斑竹
泣湘江不然化爲精衛入海徼君如不信四不然聽
我臨岐一聲叫

閒居口占

浮雲過長空一點二點白流水歸北海千里萬里碧
白者何爲白碧者何爲碧此理欲問之雲忙水亦急
江界謫中次梁青溪大樸韻

黃昏有佳月吾與美人期劍閣卒來坦太行何事危
誰能識上古方欲問無爲滿酌一杯酒共歡堯舜時
和藥圃詩題興雲卷李海壽字大中官吏議全義人
吾與藥圃仙生同丙申年湖堂同比肩西塞同揮鞭
愚雖不及賢懷抱卽依然宜無不同焉所事何太懸
藥老喫酒如喫緊吾則飲酒如吸川藥老終日不語
如參禪吾則終日詵諧驚四筵今看贈雲篇枯瘦議
論偏雲也病如沾雨鳶吾人快似看雲鶴鳶乎鳶乎

欲戾天須往再拜藥老前黃精采采江上田餌服閱
歲顏色鮮然後追陪藥老同上毗盧顛手撫溟海鵬
喝嚦求我松翁一氣邊共視萬劫流綿綿嗟汝旣往
其勉旃

贈別韓察訪性之

君與我同生丙申年生年直酒星酒星何處落落處
是東溟東溟萬古流不盡人世紛紛水上萍離合悠
悠天地老與君長醉花津亭

七言古詩

次玉川子送孤竹之韻

玉川子家本在江南何爲棲棲洛陽裏行裝草草無
定居朝向西隣暮北里長安無所親呼我爲故人故
人無復舊容顏惟我東來君獨歎君獨歎豈是知我
者我今孤露無遊方仙山東路海棠洲白鷗送我鳴
沙行鳴沙舉目十餘里日暮沙頭喧驛吏棠花片片
落芳草花裏征人方醉倒醉倒人是觀察使徒御紛
紛擁千駟朝朝暮暮烏兔走樂事百年誰敢後兒童
拍手也不妨昨日少年今白首玉川子相思在何許
持此誇之慰羈旅誇之未足動君心去來榮落猶寒
暑然則前言戲之耳太上無憂又無喜今日我問酒
酒與我誰賓主酒爲百味之最長我是凡民之俊秀
此語欲問孤竹子浮碧練光何處是孤臣不盡鼎湖
淚莫道戊辰年間事同遊皆是第一流我亦當時最
少年揮毫百紙一時盡後人強名仙槎篇同時輩流
今散去西海茫茫音信阻春鶯已至人不來我雖有
酒誰共杯手中杯天上月年年長此別長此別老盡
人老願不逢春明年佳氣九華陌却恐更作江南客
萬曆庚辰首夏蟄菴居士書于三陟之竹西樓

松江續集卷之一

松江續集卷之二目錄

雜著

水月亭記

通諭水原潰散軍卒文

疏

江原監司時陳一道弊瘼疏

全羅監司時陳弊疏

被劾乞免疏

卞謗疏

啓

政院啓辭

江原監司時啓

兩湖體察時啓第一

第二

第三

第四

第五

赴京時啓第一

第二

請冕服呈文

祭文

祭金河西先生文

祭奇高峰先生文

祭梁松川文

祭宋俛仰文

祭朴三可文

祭玉峯白彰卿文

竹樹書院祭趙靜菴文

古龍書院祭文

祭栗谷文

書

與牛溪書八

與李仲補書

答延豐倅書

與李魯翁書希參六

與海翁書

答金從事書

與趙重峯書

答宰相書

與宰相書

與或人書

謝或人書

與左台壽書

答副使金瓊書

與尹汀叟根壽書

與成仲深書

答李峯叟民覺書

答霞翁書

謝慕伯書

謝李別座書

與環碧諸生書

附峒隱與牛溪書

松江續集卷之二目錄

松江續集卷之二

雜著

水月亭記

士大夫之進不得有爲於斯世棄位而巷處者必占名山麗水之濱池館園囿之樂一以爲清閒寂寞之娛一以敍憂時戀闕之情歐陽公之∞上杜祁公之睢陽皆是已前錦牧光山後人鄭侯渫年五十而棄於世也遂求先大夫玉川先生之別業於光陽距先廬四十里而居之選勝築亭名曰水月余觀夫南方之山嵬然高者以千數而白雲爲最奇南方之水可勝舟者以千數而蟾江爲最大以白雲之東麓爲屋上而以蟾江之上流置屋下則形勝有不可論也而况天下之三神山方丈居其一煙火食者之生世間聞此山之名者亦罕矣其於起居飲食早夜相對爲如何哉左嶺右湖控引島巒來船去舳雲飛而鳥逝官津野墟魚鱗幅湊渭川千畝鄰水朱華鶴洞朝嵐岳陽暮煙躑躅成山火雲成峯霜落而千林紅冰塞而長川白千態萬象畢集几房之下則水月之所以選勝也兵火十年文物一空而水月則依舊也世降俗末人心不古而水月則猶昔也市道日巧一錢且涌而水月則無價也棄枯集菀門雀可羅而水月則不遐也逝者如斯而未嘗往也盈虛者如彼而卒莫消長也浮光躍金靜影沈璧而水得月而益清月得水而益白直與侯之胸次瑩澈同符焉則水月之所以命名也余雖不獲登侯之亭誦侯之歌見侯之書粗得水月之萬一而若侯之方寸則余固知已故於是乎書辛缺秋既望烏川鄭某記

通諭水原潰散軍卒文

二百年來民不知兵莫非君恩爾其知之乎不教民戰雖曰殃民事起倉卒勢所難免凡行軍赴戰臨陣決勝人命至重非不欲其生干戈搶攘有進無退軍令亦嚴常自惕然而傷今聞爾輩自水原潰散還

鄉者接武相繼而畏軍法嚴重廬竄山谷甚者携妻
 翹挈全家逋播云豈然豈其然乎竊念爾輩蓋亦不
 智之甚也夫好生惡死雖萬類同然安土重遷亦人
 之常情我不知之舍此去彼其能久乎于今歲暮風
 雪且繁林居穴處生理亦苦饑亦必死寒亦必死與
 其離家失所而死空山曷若尊君親上而死國事況
 未必皆死而亦有置之死地而後有生地者乎噫爾
 輩之情其亦可想矣爾輩之逃非故逆上令而就安
 逸亦非不知逃之當伏軍律也特迫於羈窮困頓爲
 此不得已之計爾必思量者久趨趣者久彷徨躊躇
 且痛且泣極然後乃爲之終不自覺其陷於大罪如
 得其情誠可哀矜爲爾帥者亦當量爾心事矣爾亦
 既逃而思其能無悔乎噫往者旣無及來者猶可追
 繼自今寬其典恕其情苟其自就轅門者則釋而不
 問爾其勿生疑畏相率以來幸甚

萬曆二十年十一月二十二日都體察使

疏

江原監司時陳一道弊瘼疏萬曆庚辰
 伏以臣稟質狷狹觸事疏懶加以疾病支離分甘退
 屏恭惟聖明不忍棄捐謬加任使付以關東千里
 之寄聖德至渥也自度駑劣無以裨補受命以
 來夙夜憂勞不敢頃刻自暇思所以布德意而救民
 瘦荒崖絕谷無所不到惟恐精神有限而耳目不逮
 委定官吏分行列邑州縣利病閭里慘舒與夫徭役
 之煩簡稅八之輕重編戶之多寡田野之迂闊悉令
 咨訪而集衆思類考會究無名之稅非理之斂凡可
 以便宜從事者方且一面釐革以副聖上憂勤側
 席之念科條率多繫於上供損益或有關於有司有
 非微臣所能擅斷者則不得不爲殿下言之伏覩
 殿下遇災而懼應天以實舉貶損之典而淵冰是
 臨慮暑雨之怨而方岳是咨恫瘞聖躬惻怛綸音
 雖遐裔蚩氓窮谷賤生莫不歡欣感激思獻一得之
 言況臣妨賢違法縱未有毫髮勞效待罪承宣豈無
 一二患惄不揆內外之分敢冒狂瞽之說伏願聖
 神留意焉臣伏見我國家國小而事煩地薄而賦多
 民之困窮所在皆然是故外無邊圉之警內無姦宄
 之虞而國勢頽隳漸趨於殆且亂譬如百圍大木生
 于水邊而水齧其根根且拔矣柯葉則無大傷不於

是時培其土遏其水而一朝風雨卒至則柯葉之無
 傷不可恃也況關東一道凋瘵久矣倒懸極矣不但
 本根將拔而柯葉亦已傷矣蓋其地東濱大海西擁
 衆山野無曠平地皆沙石經春猶雪未秋先霜禾稼
 寡實田畝少收雖逢樂歲不免啼飢故民不樂居境
 落蕭然百里之內不見人煙或於山谷中幸有民居
 皆一家二家不成村落矣田以畝計不過三萬民以
 戶計不過二萬名雖一路論其民物財力僅得與咸
 興一府相敵嗚呼地之薄若彼民之殘若此而曰田
 稅曰進上曰貢物曰方物曰戶兵番糧曰一族價物
 其所以剝膚搥髓者日甚月酷膏血既渴而徵督愈
 急鷄狗不寧而苟撓益甚如人大病未祛元氣已盡
 安之衽席養以糜粥猶恐其難保況驅之以所不堪
 強之以所不能鞭笞困暴之不一而望其生不亦難
 乎哀我赤子遑遑乎恤恤乎籲天而天無階呼人而
 人不聞冤無告也閔無訴也四顧而無所依也於是
 有怨心無生志視田廬鄉井如逆旅傳舍率皆苟且
 偷安不爲朝夕一月之計一遇凶歉橫潰四出壯者
 弄潢池之兵老弱爲溝中之殍逋者不還居者縲紲
 愁怨之聲上干天和殆同經亂之邦無復太平氣象
 臣職在撫摩不覺仰屋竊歎臣伏見道內有子訴母
 者奴忝主者妻背夫者爭田一畝而兄弟訟者有女
 守身而強暴汚者至於姑姊妹骨肉宗黨之爭訟
 者不可勝言臣始焉駭之或散榜曉之或進言告之
 或作文諭之及其今日如此明日又如此諸邑到處
 比比有之然後知不可口舌爭之噫聖明之世寧
 有此乎人情本善秉彝罔墜母子之恩兄弟之愛男女
 之別彼豈不知諒以飢寒害之而禮義有不暇顧
 此聖人有旣富乃教之言也嗚呼民失其所宜無所
 不至傷風敗俗固細事耳鹽禁酷而黃巢得以亡唐
 漆稅苛而方臘因之禍宋如使二君薄其征斂不爲
 規財利之圖而惟以愛養民力爲務則彼黃巢方臘
 將不過鹽商漆賈而止耳臣之爲此言非敢飾誣誕
 謾之辭以熒惑聖聽亦非敢謂國家惟正之供有
 類於衰世暴君之爲者誠恐民力旣盡人心易搖不
 趁此時大下沛澤弛其逋負寬其賦役則何以撫
 存孑遺之民而感召已傷之和氣也哉善乎陸贊之
 言曰民者邦之本財者民之心其心傷則其本傷宋

高宗之言曰人皆知取之爲取而不知爭之爲取俟其家給人足自然稅斂易辦臣之愚昧固非陸贊之比而憂國之誠竊效古人敢以中主之裕爲者獻於殿下此在聖明猶反掌也嗚呼一夫向隅滿室不樂匹婦含冤東海三旱一方失所謗讟盈路盼盼然嗷嗷然掇糞壤以救目前之安者不知其凡幾人也則災異之作必有所召爲民父母其可拱手而聽其然乎古者因地而定賦隨產而制貢其取之有節役之有時使斯民有餘力有餘財然後生養遂而邦本固今也則不然分田制貢既非古制而或侈其數或非其產賦益煩民益困正緣分壤錫貢之初任事臣僚不論民戶之盛衰物產之豐瘠只據州縣之數一概比類混同規畫某物若干定於某縣而民力勝否郡邑休戚有不能恤豈知貽害生靈流弊無窮至於繼世之日而極哉蓋不平不均諸路一般而以臣目擊關東爲最非臣管內固不可妄有論說請以官守所在爲殿下申言之縣之小者麟蹄狼川金城橫城安峽歙谷是也郡之殘者旌善平昌是也府之薄者淮陽是也其壤地民口之小固不可及湖嶺一大村而上供數目不勝其衆比之他處或相倍蓰類此者非一邑一縣而字牧之官又不聞距心之知罪者此臣之所以日夜悼心失圖而食不下咽者也茲乃不計文之細瑣語之重複而吐露心肝仰瀆冕旒州縣事件開具單子畫一以聞伏乞殿下深思之熟數之其可革者革之可變者變之可減者減之可換者換之斷然行之勿爲拘吝纖齋之所汚則不勝幸甚嗚呼病民之事可言者多矣救民之策可措者多矣弊有什百救之不過二三策此何異勻水之於燎原也然而有大更張非小臣一言之可盡今未可一一毛舉以溷聖聽姑就其有便於民而無損於國者爲小小補塞之計眞所謂救死之策也抑臣於此又有惑焉殿下子育黎元哀矜懇惻宵旰九重無一念不在於民也一札十行無一言不及於民也而民之塗炭日甚一日君勞於上而澤泥於下未聞某害因某人獻議而除某弊因某人建白而革者何哉夫豈殿下恤民之心不如惜費之心而然哉或恐奉行之臣樂於因循憚於改作事有益民而曰難事法或病民而曰舊法一味廢閣不能將順殿

下之美也。殿下在去年因妖變下書求言八道。
 監司多有以民瘼上聞者。該司委諸舊規一切防啓。
 其時臣承之銀臺顧語同僚曰：既使之言從而沮之。
 向來使之言意何居？或以爲可或以爲不可。可之者
 小不可之者多。臣遞之後卒未聞一事得施。使聖
 上如傷如保之意墮於虛罔而大哉王言竟不過
 爲一紙空言。臣至今介介焉。然臣仰窺殿下愛民
 之篤保邦之誠有年于茲矣。目覩生民困悴之狀。灼
 知邦本抗捏之勢中情所激。言不知裁。伏願殿下
 毋以人廢言而垂念於損上益下之訓。藏富百姓之
 義。剗弊剔煩。拯民於水火之中。則庶幾恩結人心而
 祈天永命矣。臣無任震惶隕越之至謹。昧死以聞。
 全羅監司時陳弊疏辛巳。
 伏以臣材非識務而尙有憂國之志。策短容世而徒
 懷愛君之心。誓竭股肱以效忠貞而只緣學術泥古。
 加以疾病纏身。自分屏棄於山野。不意聖上俯察
 於衆惡之中。寄以方面之責。臣撫躬感激。強疾驅馳。
 又分遣長吏廣詢民瘼。若其徭役之不均。賦稅之或
 重者。初非朝家之意。而一出於汚吏之手。例爲因循。
 者則皆當一切釐革。而其間務繁軍民事涉沿革者。
 則不容不上聞。伏惟殿下丙枕不安。尙衣宵御。念
 及於海隅蒼生。猶恐一夫之失所。憂勤惕慮。日月逾
 邁。臣遇知明時。職是宜化。若絲毫有補於君國。則身
 雖萬死亦所不避。況慘目之事。非一非二。敢避喜事。
 之誚。不體如傷之政乎。臣伏惟湖南一路。鷄狗四境。
 其富麗殷盛與嶺南並稱。而議者以湖南便於漕運。
 故尤爲國家根本之地也。且土饒野大。又多川澤。田
 宜灌漑。惟種秔稻。雖不有年。亦罕饑饉。宜乎生民樂
 業。既富方穀。而以今觀之。則百姓愁勞而風俗渝薄。
 土習不古。而學校頽廢。軍政不修。而邊徼空虛。滿目
 蕭條。頓無治世之氣象。將來之患有不可言思量。至
 此寧不寒心。夫民者國之所本也。觀民休戚。知國安
 危。今者身耕千畝。面有菜色。室如懸磬。一無恒產。而
 貢賦之外。又出無名之稅。膏血有限。徵督無厭。日復
 一日。吏胥臨門。村落騷然。若遭喪亂。瓮盎無儲。機杼
 俱空。於是始賣家具。次賣耕牛。終賣田舍。蓑楚之歌。
 樂子無知。碩鼠之詩。庶將去汝扶老。携幼流離者。比
 比而九重。如天無路。可聞。民生到此。誠可於悒嗚呼。

民無恒產放辟無已俗之不美何足怪乎凡綱常之變雖舉天下亦所罕有而今一路之中毆母者二訴母者五斷其母指者一父求殺子者二其餘弟訴兄妻背夫骨肉爭鬪者難以悉計嗚呼此何等風俗也以言其士習則纔稱向學笑侮相隨一名善士詬謗繼至其勇往力行而不拘流俗者有幾人哉然而窮鄉孤陋學術不精質魯者日趨於汚下才高者易流於橫議甚者以陵上爲氣節以傲物爲標致正道薰蕪名教掃地而至如學校者聖廟所在多士攸寧而身穿縫掖口談聖賢者一入校門若撻于市一稱校生反目怒罵遂使廟庭荒涼齋舍寂然反不如叢祠野廟之或有往來者嗚呼學校者風化之本而士習者學校之本也今士習如此則綱常之變倫紀之紊何足怪哉以言其軍政則朝家之籍軍雖勤而其丁壯者盡投於豪勢之家只抽其無告微弱者苟充其額故或流離或死亡不過一二年而還爲絕戶故戶籍雖存而只是空紙若邊警奄至倭寇豕突則其所以稱戈立矛者幾人而雖有頗牧安可以一騎獨當乎兼以干城之器不聞繭絲之政未行其邊卒之赴戍也例爲輸納者則曰番價曰役價曰到防而其外剝割之狀靡有紀極一不滿意又加鞭笞故將卒之間畏之如虎疾之如讐怨讐盈路離叛無日嗚呼舟中之人尙爲敵國況孤城窮戍之間脫有無賴之卒縱其窮獸之噬嘯聚思亂之民則湖南一隅恐不爲朝家之所有也今殿下之所以委任分憂者有方伯焉有節帥焉有守令焉而今風俗如此士習如此軍政如此此不過倚任非人奉職無狀依違姑息以至于今日耳不獨此也近年以來綱紀不振號令不行下陵上替其漸有自譬如痼疾之人元氣已廢四肢已痿雖欲運動亦不可得也況望其踴躍叱咤作威於人乎故今日之計莫若一新紀綱收合人心而其轉移之機只在人主之一心伏願殿下留神焉嗚呼一路如此諸路可知諸路如此舉國可知人心已離天象垂威其安危更始之策當如救焚拯溺之不暇而知者觀於時執患者狃於尋常按察者無滂滂之志字牧者昧距心之罪此臣所以日夜搥心扼腕歎息流涕者也茲敢以州縣弊瘼事件條列以聞伏願殿下斷然行之毋爲浮議所拘則不勝幸甚

嗚呼今湖南之地州府若干郡縣若干若欲先修學校而使民知禮義勸課農桑而使民有恒產修葺干戈習閒軍馬則雖以間世之材其成效不可必於一期之內而今者來詢未久送迎連年號令不一莫知所從徒貽郵傳之弊而未有一分之化此豈朝家設方伯之本意也伏願擇遣有文武威風名望素著者來代臣職期於三年之內責以成效又擇靖忠許國才堪撫馭者爲兵使爲水使與監司同心戮力盡瘁王事則已散之人心猶可復合已澆之風俗猶可還淳軍政或可以修明邊徼或可以無虞矣臣任重力綿只有寸心如蚊負山如鳥墳海敢以狂圖謬算仰瀆聖聰伏願殿下勿以臣疏賤而棄其言勿以臣迂闊而置其策亦有垂念於軍民之計損益之訓不勝幸甚

被劾乞免疏癸未九月

略曰君之於臣全之爲貴臣本小器過蒙謬恩負乘致寇上負洪造而不賜罷斥是重臣之罪而益激公論非所以全之也至於宗室面對儒生疏章皆疑臣所指使重被詆斥至此之極此由臣平日行已無狀無足取信於人故衆皆疑之雖微末之官小被人言莫不愛惜名節引身而退況居卿大夫之列豈有身負重罪不容清議而強顏立朝者乎使臣身萬一有補於盛時猶不敢毀廉恥之節貽士類之羞況臣在朝則朝廷爲之不靖士風爲之大壞上有清朝之辱下積搢紳之疑臣雖至愚豈敢冒昧臣歷觀古今身被重駁而叨居官職決無是理非但爲士者自愛其身君亦使臣以禮不枉其志故君臣上下兩全其美苟或貪慕寵榮笑罵從他則是乃無恥之人也噫無恥之人將焉用哉今臣負如此罪惡被如此重駁未容一日立朝以辱名器且臣疾病日深精神昏喪莫保朝夕恭惟聖上天地父母鑄臣爵秩許退鄉曲省愆改過得保餘生則國家待士之禮庶全終始非但愚臣一人之幸也

卞謗疏癸巳

伏以臣患疽數朔證甚危重而惟銜恩復命是急不敢一日停留及聞勅使過關星夜兼程要及勅使到京之前而行到嘉山頭痛暈厥交作乍起乍仆久而未定不得已令副使柳根齋擎皇賜蟒龍彩段

等物作急先行臣亦拚死力疾寸寸前進而終不得
 與柳根同時復命臣罪已深近又聞石尙書題本
 所謂委無餘倭者疑若出於臣等之口者臣茫然惶
 惑莫究其故九月初十日臣以界碑呈文事進兵部
 石尙書問曰你來時賊在何處答曰尙在釜山等處
 又問曰你何時起身答曰五月起身曰然則你國八
 九月消息必不得知吾當說與近接海上將官印信
 塘報說稱賊盡渡海只有平行長一陣留在西生浦
 云西生浦原繫你國疆土乎臣等備陳西生浦所在
 及賊謀叵測之狀又問曰今欲留兵五千與你國協
 同防守未知何如答曰賊盡歸巢之後則一萬兵猶
 可也倭奴變詐萬端爲患無窮非一萬六千則不可
 也臣方以界碑一事極言痛辦試舉臣兵部呈文一
 二條言之有曰下歸之賊屯聚於釜山東萊之間益
 造房屋安下營劄又曰倭賊旣以釜山東萊一帶爲
 伊土地又要侵奪全羅等道許多辭說無非凶賊屯
 據橫掠吞噬恣肆之狀則賊退之說何暇出諸口乎
 方以五月以後軍前消息打聽於兵部賊退之說輕
 出臣口固無是理方以撤回大兵爲閔則輕舉賊退
 之說以誤事機此尤人情所不近也故臣愚妄計竊
 以石尙書以經略所報言于臣等而覆請之際仍以
 爲辭耳安有以臣等所未言委之面悉乎且此題本
 得之於最晚初甚駭之欲極力陳辨而尙書旣據經
 略所報謂爲賊退繫是八九月以後之事則臣在萬
 里已久安知賊尙未退而敢以尙書之言爲不的乎
 及其路遇許晉之行始聞晉州已陷賊尙據海上各
 城雖欲碎首泣血於天庭已無及矣至於誥命冕
 服妄爲輕請其輕舉誤事之罪則萬死難贖而前後
 呈文中亦未嘗一言及於賊退耳臣奉命無狀致
 此種種罪戾伏地惶戰恭俟天譴

啓

政院啓辭

天章夜下辭旨懇惻如傷之美反己之德有非後世
 人主所可及臣等奉讀未訖相顧感涕此正所謂見
 孺子八井而恍惕惻隱之心者也聖上此心藹然
 呈露於倉卒顧視之間天地生物之心不外乎是孟
 子曰以不忍人之心行不忍人之政治天下可運之
 掌上乘天理發見之幾擴而充之若火燃泉達則彼

同胞吾與一本萬殊者皆在聖化中矣臣等嘗見
孟子四端橫渠西銘發前聖之未發尤有切於聖學
以聖上此心眞切用功於此以充其所賦之量則
其日新又新而造詣之遠庸有極乎伏願聖上留
神焉

江原監司時啓萬曆庚辰

穆祖皇考陵辛未兌金山作主辛坐乙向三祿水破
外源未申來海入甲地二歸元後擁前迎龍虎俱全
戴品三首骨脈連來蜂腰鶴膝眞龍之地此地龍低
虎抗武臣之位水口捍門亭峙節三峯萬代君王之
地形勢伏龍形生龍案地名蘆洞

穆祖皇妣陵震水山兌向初祿水破水源明堂引接
乙方大海八四歸元後擁前迎近案低遠案高四位
八方無空缺明堂平正山水朝拱寬大山動水留其
中出天子之地主山弱案山勝堆金積玉之地形勢
峙綱衆美俱集此佳城乃寒狗抱兒形特命博雅

知禮之臣獻議施行事

體察兩湖時狀啓

常時奉命大臣從事官不過二三人而止臣則當
此軍機緊急之日兼察兩湖如民瘼戎務調兵調食
列邑城池器械巡歷按驗固非一二人所可遍及故
以前察訪申欽司果宋英耆司正金尙容爲從事又
以參奉吳允謙爲參謀此亦近來規外之事但此人
等既在臣幕中贊助軍務恐當隨宜付職以成體貌
伏俟聖裁施行銓次云云

又啓萬曆二十年九月二十五日巳時

臣留在江華伏覩東宮下巡察使權徵之敎仍知
關北兩王子之變咽塞之至不覺聲淚俱發頃者承
文院書員延瑞雲來自京裏言及此事雖以爲必無
是理而猶恐其或然瑞雲之歸密授方略使之善辭
於倭通事周繼康周繼昌兄弟百計圖之蓋瑞雲於
繼康兄弟情分甚密而繼康等亦有內應之意故也
卽又以敎之意與權徵商議方募謀計才勇之人
備試竊負之策一面移文觀察使沈岱令費盡機節
蓋緣沈岱方在東道事勢便易也或迎賊來路不意
掩襲或厚賂守直乘夜脫出或夜驚賊陣使賊蒼黃
而仍以得脫或乘賊徒守之小懈扶掖以出或無幾
微尊重之意使賊不復以奇貨相待然後乘隙圖出

未知如此設計果能濟事與否竊不勝危迫閔惻之至經營此等密計不可無支費錢財如銀兩綵段綿紬詮次云云

又啓萬曆二十年九月二十八日

近來賊勢益盛京城畿輔無處不燶焚掠屠戮日甚一日攻勦殄滅不容少緩而師出已久兵力極弱大計小計皆未出場徵兵兩湖迄今不至此未必緩忽而然蓋亦出於二道兵力自救不贍也近緣臣節次催併湖南則今月念間發程湖西則千兵已發而亦有繼來者然而本兵屢經喪敗疲憊居半必須別募精勇以一當百者然後緩急可倚第自生變之後人皆畏怯或投竄深谷或潛伏海島其中精銳不爲不多而空言召募莫肯來赴因竊伏念當此急難之時必有別般舉措聳動人心乃可濟事聳動之策莫如科舉況臣未到之前此處人民咸以爲必設科舉莫不有歛動希覬之心得人添兵之術莫此便益如以爲可則似當自江華一府始兩湖亦可次第舉行第惟科舉重事非外臣所可擅稟文武對舉儼然是朝廷平日事尤有所不敢輕議而愚臣此請特出於權宜不得已之計則只設武科偶一行之恐或無妨請令廷臣獻議定奪施行詮次云云

又啓萬曆二十年十月二十五日

前巡察使尹先覺假差守令溫陽郡守玄德良黃澗縣監朴夢說恩津縣監李曇延豐縣監金舜卿等今因下批使仍供職沃川郡守宣義問木川縣監慎好義陰城縣監李慶龍皆不合撫禦之任並爲汰去沃川則權希仁木川則尹興龍陰城則李龍沈權差事已爲狀啓矣權希仁曾爲連山假差而盡心禦賊且有斬馘之功權差沃川本縣則前縣監李麒壽權差平澤則前縣監明光祖慈詳撫摩最得人心滿庭號訴無非願留權仍前任扶餘爲縣既在內地假差趙景禧又爲不合以前縣監朴東燾權差清州一路正當賊衝判官李景祥蔭官無才以前縣監權大信代爲權差連原察訪趙詡不知去處以前萬戶閔閱道權差靈光郡守南宮倪泰仁縣監趙守憲長城縣監白守宗皆在喪理難察任靈光則前僉使李安繼泰仁則前佐郎申應槩或作榘長城則前直長楊士衡權差報恩縣監邊或作玄德顯忠州判官陞差代同縣

監宣傳官具惟謹權差上項權差人等朝辭令吏曹
依例急速成送詮次云云

又啓

今沈守慶領兵到牙山而守慶過執謙遜行軍之時
官舍避不肯入至於官軍抄發等事一切不與此則
大臣在外以無朝廷命令不敢當也守慶夙兼文
武練達戎務且爲湖西士民所倚重如臣鷙劣無謀
相去萬里請湖西體察使移授此人兼摠義兵臣則
專察湖南極合事體

赴京時啓

臣將勅使速來之由屢次馳啓一路遲滯臣已慮其
不得速達今到義州竊聞前後陪持人趁未馳往迎
接諸臣恐未能及期勢極狼狽臣與左贊成鄭琢參
判閔汝慶參判黃璡等相議皆以爲不得已合有權
宜應慮之事俾免顛倒窘迫之患遠接使義州定州
迎慰使都司迎慰使不可闕一鄭琢遠接使黃璡赴
京日期時未定迎慰使閔汝慶義州迎慰使任國老
受命留在鐵山定州迎慰使等稱號使之各自察
任姑待朝廷委遣使臣下來臣不得已有此仰稟
臣不勝惶恐戰慄之至

又啓

本月初六日行左承旨成帖卿其姑留中路若干日
更待事完後發程事有旨本月初八日戌時臣在
義州祇受竊念賊退事完非旬日可期表咨內書填
月日先於聖節文書而謝恩之行後於聖節
之行既以謝恩爲名所當卽速前赴而原填月日
相左懸遠極爲未安且當初表文只以三京收復爲
辭賊退之後則當以永清疆場等意添入恐不可仍
用前稟此等曲折令該曹作急定奪表咨等許多文
書待得事完卽爲改磨勘俾無窘迫之患詮次云云
請冕服呈文

朝鮮國差來謝恩陪臣某官某等呈該爲恩典
事先該萬曆二十年四月內小邦猝被倭奴寇陷凶
鋒猖獗呼吸之頃遂薄京城寡君迫不得已乃奉廟
社之主播越草莽二百年典章儀物俱陷於賊至如
天朝恩賜誥命冕服等物亦皆淪喪寡君以爲既
不克死守封疆以貽天朝之憂又不能將奉恩
賜重忝君父之命跼天蹐地若無所容卽擬聞奏

而顧以廟社丘墟疆土未復不遑他念及至仰仗天威收復三京寡君亦以謝恩爲重且急亦未敢籲呼某等竊伏惟念所有誥命等物實天朝錫命之典藩服受命之章小邦世荷恩賜于今十有三代先該隆慶元年恭憲王薨逝寡君嗣守基緒續於隆慶二年穆宗皇帝勅賜國王及王妃朴氏誥命冕服等物寡君欽遵寵命罔或失墜不意今者致有此變臣民之痛曷有其極乎目今幸賴聖朝天地父母之恩存亡繼絕獲此再造生死骨肉不足爲喻惟是誥命等事出自天眷寔是王章君人者不可一日無者寡君自罹罪辜寢苦枕戈凡有莅事威儀虧替亦不暇顧茲固天朝之所矜愍者也夫字小恤災聖帝深仁修廢補弊皇王茂典天朝之於小邦涵育生成無所不用其極則申命舊章亦今日之所急也查得先該嘉靖三十六年王宮失火恭僖王妃尹氏及榮靖王妃朴氏誥命等俱被燒毀恭憲王委差陪臣李名珪等聞奏世宗皇帝仍命補賜前項誥命欽此除外據今誥命等事似應比照況今竊聞禮部移咨內題奉聖旨事意覆行題請選差行人一員齎捧勅書馳往本國宣諭國王其所以永保藩屏一新耳目者至矣若及此機會仍將誥命冕服等並行頒給於勅使之行則其於鼓舞振勵之道又如何哉伏願老爺諒察情理題請聖明依列聖及先皇帝欽命事例復降大號使寡君如新受賜而臣民有所瞻望以全聖朝終始之恩不勝幸甚

祭文

祭金河西先生文

嗚呼先生清水芙蓉之德之純吾無間然出爲瑞世之麟隱爲輝山之玉謂先生出處之宜者是餘事耳古則不知海東千載惟吾先生

祭奇高峰先生文

小子之懷先生夙矣至于今日懷之不已者士趨之汚孰能淑之世道之卑孰能升之升之淑之在吾先生先生去後世無其人望川祀宇彷彿遺塵祭梁松川應鼎文公於丙辰始學于松川時年二十一嗚呼小子之遊先生門二十有七年獨文乎哉余有奉而周旋迫而阨可導而宣佻而疾可久而綿至如

言善不言惡道吉不道凶性能而然今夫世之議夫
子者曰胡太通夫孰知毅然不同於流俗者確乎其
中彼規規聲利齷齪趨營者寧不色奪於聞風方先
生疾革之日余在錦城自不知忘寢與食魂一夕而
累驚尤可恨者六十居喪禮有明文不以禮獻說而
怵於多口吾輩之爲先生謀者不可使聞至於病入
膏肓已不可爲悔之何及歿不斂殯葬不會哭澈於
門生之列無以自立臨行一杯草草薄具此豈朝陽
之壽西林之志至缺落空我心如剖門人觀察使烏
川鄭某

祭宋俛仰純文

嗚呼風埃險塗之難盡盡之者尙矣其不躡者亦鮮
矣立朝六十餘年遵大路而終不大躡者於相公見
之然則今日之痛非爲私也嗚呼哀哉

祭朴三可遂良文己卯名賢江陵人○庚辰江原監司巡到江陵時
長者風古人心典于學遜于林家四壁晏如也看得
失塞翁馬丁母艱短喪日廬三年服衰絰喪餘事宰
十室飄然起倏爾還杖躑躅亭雙間一葉舟鏡湖間
瓦樽酒酌以瓢臥羲皇歌逍遙高士傳有此無施不
普命矣夫澈後生分憂來代致誠來舉杯

祭玉峯白彰卿文壬午全羅監司時巡到羅州

岐山秀汭水明惟子之氣詩歌清筆法妙惟子之才
樽酒論文肝膽古劍廿載同襟南到錦城靈輦不發
神遲巨卿耶否嗚呼哀哉

竹樹書院祭趙靜菴文院在綾州萬曆壬午本道方伯時
天賦之全躬履之篤鵠峙其儀玉潤其德遭時有爲
對揚休明士林所仰國家惟慶期我東周堯舜君
民讒人入腹中道而屯千里南荒一介孤忠天日照
臨耿耿丹衷尙忍言哉哲人其萎吾道已矣國脈疇
依公議難誣天意永釋恩深建宇榮極追爵顧
余顚蒙夙仰風烈奉節南巡路出斯邑敬薦卑悰冀
歆洞酌

古龍書院祭文盧玉溪書院在南原此文與挽玉溪四韻同書在古筐中故姑爲贊
此後當更考次

凝而默可鎮俗內不出蘊爲德心則直行則篤世益
末思愈服

祭栗谷文

維萬曆十二年歲次甲申三月戊寅朔十六日癸巳

資憲大夫行司憲府大司憲兼同知經筵成均館
 事鄭某謹以酒果敬奠于吾友卒崇政大夫議政府
 右贊成兼知經筵事弘文館大提學藝文館大提
 學知春秋館成均館事五衛都摠府都摠管栗谷李
 公之靈嗚呼我叔獻公與我同年生月日差先後歲
 丙辰從景魯識公當時自楓岳初至京若清水芙蓉
 其高材盛名爲一世冠而若無有也余少且愚但謂
 公是文人中第一從遊既久余亦省事始知公之爲
 公也獨文乎哉淵乎學矣學醇而正蓋天資近道不
 勞而得也晚又研磨玩索積以歲月然後學益進識
 益明其高∞大艤一帆千里先輩亦或不及噫茲豈
 易與俗人道哉若夫無喜怒任死生忘得喪榮辱不
 以外物經心乃性然也疏通敏達遇事沛然者非子
 也耶愛君如父憂國如家不以江湖廊廟異其心者
 非子也耶忠信待人與物無競人皆曰君子者子之
 德也雖曠度弘量無物不容與惡人對不借辭色者
 子之介也噫朝議携貳水激火烈公於此時務欲調
 劑寧累變其說而不欲失土望憲國事其志悲矣卒
 亦媒此遭讒幾陷不測天日照臨旣去而還方隆
 聖眷正騁遐步樸忽摧矣生若有期死若有奪噫
 天不欲祚宋耶寵精憊心不遺餘力死於國事古亦
 無比死之日都之人奔走悲號者皆不識公面何以
 得此愛公者多而亦有不愛公者傷公者衆而亦有
 不傷公者於公何損如吾無狀有何可稱公獨饒我
 于今三十年由吾狷狹激惱可絕交者何限而終不
 失舊義未復爛漫同歸公實賢矣噫謀國掄材俱收
 鄙劣匪曰能之願學焉庶以共濟時艱公忽棄我而
 歸若無意世道何哉以浩原學問才識尙不能無公
 而獨運顧我空空將何以補國萬一噫公憂時一念
 至死不衰將屬續執我手丁寧無非國事死亦團結
 此氣不散爲祥雲甘露釀得豐年使吾民含哺鼓腹
 耶爲烈風迅雷使魑魅遠遁魍魎屏跡耶爲麒麟鳳
 凰使諸休並臻萬福畢集耶爲泰山喬嶽鎮我神都
 延曆千百年耶公於四者必默佑陰相決不是庸衆
 魂氣生而憇爾死則飄散如風煙也噫自我哭公忽
 忽無復人世意如一隻孤禽形影相弔如絲無桐如
 竹無竅縱欲彈且吹奈無所施何吾已矣夫噫朋友
 非天合血氣何以至此西湖水潮矣東山月上矣蓬

萊五色如昨矣嗟我叔獻何時廻矣言盡奠罷一聲
長號尚饗

書

與牛溪書甲申

三更護栗翁柩至弘濟院哭送滿身寒戰下車飲酒
三杯到家輒蕭然將盡今始擡首喫飯三四匙切欲
就語而無奴馬奈何終日伏枕寸腸如裂

又戊子七月十二日

絕相聞問夢想徒勞忽承遠訊具審林居體中佳勝
豈任馳慰但書是前六月二十八日所出信後已經
一月未審邇間節宣何如某自聞兒病苦劇撓惱成
疾虛弱消渴下血諸症一時交發當食不能使匙今
旣月餘枯黑憔悴望輒驚走可歎可歎來諭微易徹
讜易憇因此呶呶等事付之一笑足矣何必向人分
疏兄所謂憇者尙復支撑於衆楚之中則況所謂右
憇者其律幾何特安之而已來諭分外之憂有公私
之別誠至論也三復歛衽繼以感歎但馬公事是大
賢明哲韜晦動以時宜豈如澈元無模樣者所可準
擬法象乎深愧深愧來諭龜翁被嫉益深兄何怪之
深耶此翁被嫉其義有三有名字與吾輩情深一也
取怨於其故人二也逢慍於兄之故人三也來諭當
路者疑其爲中立不阿之士排衆斥而拔之不勝欣
賀之至今之當路實有此事則朝著清明可知中立
不阿莫如吾兄從此兄亦特地大用吾道之慶也兄
之此等所聞必端的不虛願更申示以解遠惑何如
至仰至仰積城山中鳥語溪聲爲伴者未知何許人
願示我姓名南習喜交遊參尋又以現謁地主爲貴
而玉果有許讚者居客舍大門外四十餘年未嘗一
至公門隣有詠歸亭爲湖南勝地東西人士接武登
覽者殆無虛日而亦未嘗一往見之此亦佳士也端
陽濫蒙椒賜謂卽分上而至今留在篋中昏忘可笑
又戊子十一月二十六日

數日寒甚未委林居體中何似馳慕之至澈病狀百
端一日似稍支持則忽復一日加重如將不測可歎
可歎前此累上書一未見答想是中滯不達也就中
有及時稟承事而尙未知已達與否尤念尤念幸須
一一賜誨至禱至禱此中推刷敬差銜命下天遠
近搔動囚繫滿獄哭聲徹天逋逃輩羣聚爲盜白晝

劫掠隣邑如驪忠原三大州之境日未暮人不得通行近者如此遠者可知今見邸報建州衛胡人將大舉入寇兵使狀聞其梗概外寇未至而內賊已蔓內賊已蔓而外寇乘之則將若之何竭八道之力以給北塞困頓之甚而南憂方結西又作釁兵連歲歲則土崩之禍不期而然將若之何凡此憂端無日不橫在心頭排遣不得奈何奈何近來數日間連受年例恩賜煎藥蟹醢等物依然以重臣待之而前件苦痛噤不得言未知於事理何居痛歎痛歎

又己丑十月十七日

闕庭推鞫首服海西三人昨夜行刑拿來金世謙不下一杖一一承服昨日海西三人又服今日行刑賊鄭婢夫又服詳言其圖讒之事又辭連白惟讓子昨晚捕入矣大概此獄罪惡現著更無可疑今則彼輩亦不得不以逆豎目之獨李浩比之張儉亡命此人愚妄不足責也略具別幅別幅見原集

又己丑十一月八日

朝作一書多發不中之說想兄諉以心症一笑而止追思愧謝愧謝聖心大回尊兄再入銓亞白郎又授獻納此正旋轉一大機也意者天其祚宋矣安知此後能延引國脈再造大東乎切願勿復以形迹嫌疑爲拘飄然上道以少慰聖上虛佇之心何如叩頭懇祝而已千萬細入思量患之不見信於吾兄久矣焉能以辭說動得只潛心默禱而已

又己丑十一月十一日

昨承辱覆具審示意感拜不已鄭彥信兄弟鄭昌衍洪宗祿李廷鸞等以內出逆賊鄭緝汝立姪之招皆拿來連累者無慮七十餘人事將不測當此時體貌不可計在家陳疏觀聖批後卽出謝爲計試聽李諫議言極爲可慮若朝夕發論則雖欲善後不可得也實若言者之論則雖死無足惜矣萬一不然則豈非無窮之恨乎有此等議論而吾輩全然不知極可歎也幸須諄諄於諫議如何

又癸巳

澈來曉侵星發行直至安州復命別件文字極意點化或改作正書授今進人出待至仰至仰固知元橐草草多費辭說終亦無補徒增惶恐故如此也僕左邊偏枯自十年前因七日經宿絕頂陣中不仁酸

痛寸寸前進可閔可閔餘在面盡

又癸巳

今廿六日李別坐鐸之行略付小札當時傍有外客
未暇致悉矣數日寒勢極嚴旅次氣味何如馳慕日
勤僕來托江都窮如寓處方誦昌黎鹽米告屢罄之
句昨嘗發一書往乞於景魯習之諸公李希參安敏學白首
始學乞字殊媿素心大概破戒受官米似不安心却
欲運用智計以自存活以是極難極難矣公緘尙未
到畢推無期又驛官將繫王獄畢竟歸宿未知何
樣也延安有宗溟妻家產業首陽有廬有薄田皆勝
於此開春欲轉徙此等地矣大概此是燕雀處堂一
日數日計而已寧有長久之勢耶蓋以理勢推之今
雖賊已盡遁若及來春蒼生無餘類貴賤老幼亦隨
而盡復何言哉吾事本欲退去而適當罪責之日似
是好機會甘潛伏以老死復何他望只是國勢日急
名爲大臣者帶職在外中心自不安矣在近則無食
適遠則去國益遠眷顧依遲奈何奈何幸於閒中靜
思示教至仰至仰李軫亦可信人否示之以尹自新
爲上使崔峈爲副謝恩兼奏請告急云云此行必
爲經略沮止矣柳台方大言僕中朝失對誤事之
罪而渠反以倭去狀啓不啓稟徑示天使近來少
寢罪我之論而曲爲巧說遮掩已過云識者怪之祥
原人來傳答札多幸多幸已於前書及之

與李仲補書丙子九月念五

抄秋涼冷未委旅宦何似千里瞻馳自不能禁澈脹
疾比來彌苦坐以達曙閔極閔極無由更拚良覲以
陳此懷言之可爲於悒就中女婚深欲迨此未死而
年少秀才中有志行可與爲善者旁求未聞可歎可
歎李某二子年幾許人物學術孰優且未知能與我
議昏否也公必不隱於我故敢稟伏幸下示何如且
聞中直仕加下批於今年二月應敎除授時云然
耶畎畝之人安得比數於時仕之列至出仕加耶如
此舉措極傷事體幸須速速修改何如餘不一一伏
惟清亮

答延豐倅書

某以拜掃事向高陽舟上驪江牧伯吾故人也握手
道舊之際官酒味薄主客俱以爲欠事情問遠及別
幅隨之開緘玉露色奪秋水且斟且醉歡然竟夕而

罷是我公亦預驪江酒席珍感倍品其中二朮古人
云欲得長生須服山薑吾將餌服此物後天地而終
如屈子所云故人之賜不亦大乎所謂劍巖者何地
果能與雙溪水石相伯仲耶隨便示之延槐之間果
有勝地吾將仍樹爲屋度了餘日善爲我指揮何如
萬萬曉燈不具

與李魯翁希參書字景魯又字好古○乙酉
鄙人爲先壘切迫災害來在高陽贏得百般齒舌可
歎時事天也奈何涵公謂潑入來之日更舉洪時可聖民
字具景瑞鳳齡字以爲網打之計可笑聞兄責汝受兄
素以解事有遠慮見稱而爲此齟齬事耶受之本非
可恃知之已熟矣何料至於此極乎但觀其所爲處
世自謂周密而一味窘步愚昧莫甚不待後世公論
而已知其心所在可憐大抵熟察物情世態天資爲
上臯夔稷高何書可讀若是本品不美人雖讀五車
書徒長其姦雄耳豈不勞哉僕已定生理於圻甸而
朝夕不繼惡言嘆辭日及於耳不久更向稍遠處矣
又戊子

澈積療奄奄中聞起溟在洛病重閔泣罔措罔措憂
惱爍心白髮滿鏡奈何切有無限商量而未易合並
未知何時能踐一枉之約耶世途日險人心益薄昔
之所謂石友心朋今爲行路此實氣數使然傷哉傷
哉南方非樂土非久又非我有切擬搬家早避而於
湯湯曷歸之歎何

又庚寅

間絕音信已久令人西湖悵惘不已也卽此毒熱靜
攝如何前年痰脹諸症加減如何切願便中示及症
錄何不示我求藥耶僕以委官達夜於金吾廳中者
今八朔如此而尙不憊僕何耶極怪極怪旱澇交病
今年又失稔未知此後民命何以接濟苦痛苦痛溪
翁已還無聊益深奈何奈何近觀世道平生骨肉日
成行路此何等風俗耶長歎長歎人來毋惜信音以
舒勞思至仰至仰伏希亮之

清風二把略上幸如見故人焉宜仲消息尙未聞每
一念之罔措罔措溪翁好在首陽之石潭宜仲今在
何處令人懸渴懸渴

又庚寅八月二日

卽此新秋已涼未委節宣何似僕尙忝委官勞悴成

疾四肢百骸無不痛閔閔宜仲自前三四日患脹兼患腰疼食飲頓減閔慮閔慮何時上洛企渴無任龜翁尙未免覆盆可閔可閔便速不究

又庚寅十一月五日

數月間音徽令人懸溯不已卽承十月念一日手簡具悉証況稍可殊用浣慰僕患背腫甚苦今纔向差矣聞今月將上京企渴可言聽松一敍如可入手實是浮世勝事深恐造物兒竊聽也趙伯玉家夏間一坐外尙不再赴金台郊外之約夙矣頃嘗一往來而人言如此可笑可笑砂糖近當覓上伏希亮之

又壬辰

三千里外札翰翩翩具審靜況益勝欣慰之至繼以悲淚相思之至發於夢寐是固精神魂魄彼此感通而然也吾何獨不然籠中一息延活至今大是怪事但此地風氣與他方懸殊心腹痛頭痛眩暈無人不患近多因此而化去而老物次第傳染方苦惱度日可笑然今日向人言病太閒暇從容不敢縷縷也從前遷客糊口專仰官家自晦齋時已成故事而今則法令極嚴新官面生一飯一羹皆自經營土風甚惡水火不相資此間艱楚難以形言然諺云蛛絲無冒口之理恃此而爲安耳此則已矣此處亦有窺伺構陷之人做出虛言飛入洛下近又龜公來泊不遠處云未知將來又作何等災怪也然凡百已定只好安之而已奈何奈何仲舉李公山甫字尙在貴鄉消息如何來時自海營委送藥物以相訣別此事非今世之所聞爲我致謝萬萬錄示二篇清婉悲困讀之令人數日作惡深欲攀和煩不敢也聞新有弄璋之慶遙賀遙賀但枝葉太茂則本根受病理之常也千萬節慎至禱至禱槎翁每以此致憂於書中累及之幸加意焉仲春上旬遠客

與海翁書海翁似是魯翁庚寅十月二日

間絕信息令人盱想轉苦卽此初寒體況何似馳溯之至澈一年鞠獄精力已盡加以舊疴新症交來作祟可閔可閔每聞歸便輒上一牘而來書責以久不問未知吾書落何邊耶怪怪曾上藥物一一照未如有新服之藥勿惜相示清香時未得從當覓上伏希清亮謹上狀以問

答金從事景晦書

方念行鞍歇在何界卽紓盛問仍承膝下之痛驚惋
久之姜生何故又此罹病年少人偶然微患何至難
爲幸須理遣勿過傷也僕受命五箇月尙無頭緒
及逢左右謂是百事可做喜而不寐何事造物戲我
好機會耶極歎極歎三從事已任兵食僕非不知之
而率皆生拙書生十分難倚靠所以煩公涉遠收得
許多實效也如何

與趙重峯憲書

生還忍見今日事朝衣抆淚淚盡血繼聞公倡義起
兵爲之向風歎歎第未知往在何處用武利鈍如何
僕受命將前赴貴道凡屬大小軍機切欲急速面
議何以得之幸須量示諸京列邑爲賊窟穴兵力單
弱掃蕩無期奈何奈何貴道受兵幾邑完全幾邑清
州之賊盛衰如何並示之餘不一謹狀萬曆壬辰八
月念一澈在白沙汀阻風

答宰相書壬辰十月十二日

邊召募至謹承台翰具悉盛意感慰僕纔到湖西賊
勢甚急將有長驅之患又嶺南賊旣衰而還盛路指
雲峯未知末梢如何極慮極慮京畿不可無體察前
旣奉稟未知照收否此是物情同然台亦亮之否洪
州見沈聽天深以大臣退在爲未安欲出以謀兵蓋
緣湖西士民聚兵千餘欲以沈相爲將故也第以兩
大臣同制一道爲有妨事體云於湖西京畿巾體察
使差下事曲圖至仰至仰若沈相體察忠清而僕爲
京畿體察則亦似不妨而翻恐事涉紛更只待朝廷
指揮耳伏希台亮謹上狀

與宰相書壬辰十二月十七日

寒勢折綿未委侍衛何如每一念及爲之淚下尙忍
言哉尙忍言哉僕受命半年尙未掃一賊陣遂使
鑾輿久滯塞隅爲臣不忠孰愈於澈加以上年登
對安德仁等五人流離到此捏造無形陰嗾湖左儒
生將上章論劾極可畏也詮聞大監亦遭此等事然
耶秋初奉陪時屢陳苦口之說者良爲此也今其記
憶否千萬小心一味謙遜至禱至禱僕非敢以私利
害避禍之說妄陳座下在我自處亦當如此溪翁在
行朝否此翁解事時時屈己俯詢何如別錄又瀆
清嚴一笑無妨其中自効一款千萬速察付丙付丙
惟下照

與或人書癸巳

伏問新年侍衛何如回首塞雲無淚可揮月二日奉
一書附驛遞今亦以自効事具短箚專差軍官發去
伏幸老兄善爲周旋雖循常勿辭之命具陳其名爲
大將者被斥於諸將萬無仍在任號令節制之理至
再至三期於必遞千萬至禱至禱鄙人中情所發非
老兄更無相諒者竊願多費辭說於左台前使之解
惑何如此非私利害私請囑也一日軍機應急事四
面旁午而自今日閉閣不聽理一委之副使事多掣
肘況三軍自聞吾受彈於權慄視我爲五日京兆無
復以尊重相待此尤不可一日仍留此等事體想必
料之已熟何待鄙人喋喋伏希恕亮

謝或人書

昨因擾甚未做深款朝趨卯縛亦未歷拜方深翹慕
忽承盛問深慰深慰愈簡多有未解曲折乍閱而還
矣後生輩論鄙人短處何傷乎吾聞之惕然亦一助
也但疑所不當疑以助時謗則恐未安也若此則兄
可戒之否汝受言及愈判則鄙人奉疑尊兄方知妄
也四度呈辭甚未安何不少採人言耶李夢應近事
曾因上台之言已行下色吏矣伏惟下照上謝狀
十六日約束權徵以下進攻金浦大不利我軍死者
甚衆雖有翌日陽川擒賊將之事何補之有痛心痛
心近見權而遠一味偷靡事事推托留此一人足以
償事痛歎痛歎僕旣杖其色吏又以一紙移文峻責
又面責之猶不甚怒但以我留連爲笑云

李仲薰月城廷醜字却賊事安有如許膽氣卽已狀稟以
此人代趙仁得都巡察使使監司以下受節制想朝
廷不采用吾言也白惟咸甥舅柳拱辰徒步詣行
在聞之淚下

與左台斗壽書癸巳正念二

天兵今明到京城僕領六萬兵直向京城收復之後
中路逢迎鑾蹕此雖天兵之力亦莫非相公廟
筭有以致此欲賀無言餘在收復後狀啓之時不乙
乙謹狀

答副使金瓊書癸巳仲春念四

軍官金萱齋奉令監本月初九日在溫陽一書來現
開緘未了喜氣浮眉第信後爲日已久未知仙旆住
在何方邇間消息又復如何南望悠悠僕扈駕肅

寧明向永柔積傷之餘寒疾大作頭疼體粟喘促失音可慮唐將西還上下遑遑今聞數日內收兵向漢收復京城指日可待欣幸何言吾行不遠路資掃如非細憂也令未可善布粗完列邑隨分相助否切仰切仰芻糧一事每爲宵旰深憂嚴教非一再前頭之事何以結末惟在令監善爲調處伏希垂亮謹上謝狀

諸召募悉罷其中盡心奉職者則勿罷勸農賑饑

官方議善出而時未定

與尹汀叟根壽書癸巳六月念三

間絕信息已久令人睭悵難堪昨承有旨以台兄狀啓經略分付尾奏請前赴京師約於開月之初過江而奏請時不至到此留滯久速亦未知且意拜表月日比聖節奏請兩行文書太相懸遠而兩行先之吾則後之未知事體如何今欲請改表咨則往復之間動經旬月何以處之或云賊盡渡海或云尙據釜萊經略軍前必有的確消息何不走一力相示耶可歎可歎竊想台兄必嗇專併敢此委遣人以稟伏希賜諒

又癸巳七夕日

數日來風氣異常未委台候何如傾馳倍倍澈昨承有旨令不改月日仍賚以去故將以明明過江第聞奏請奏咨付吾行之請朝廷終不留意是何意耶台兄曾不具陳於伯揆台前耶此事反覆思之終是以高見爲十分的當不得不爲此出位之言奉短箚投進竊想廟堂之一冷笑也賊勢已陷咸安將犯湖左湖南一失則決無復國之理廟堂何故一味遲疑以誤事機苦痛苦痛僕雖數日內越江萬一朝廷急修文書追及於鄙行未離遼陽前則亦猶愈於全然無事也如何如何伏希台亮

與成仲深書癸巳七月念五

昨今連得書備審近況沖益豈任馳慰兒病少歇無非仁庇深喜且感陷晉消息不的則已萬一的確則湖南難保朝夕極可閔也僕卽刻離遼前赴準擬兼程疾趨盡心呈請矣第希亮之大人無(虫+恙)將還慰幸無比

答李峯叟民覺書癸巳閏月晦日

物理有升除一年萬里同行已知有此別也從此杳

難攀之句豈非詩讖乎僕於此苦無食將飢餓度日
勢須轉向延安如得與兄居住密邇豈非幸甚責緘
辭及聞見事件修正事專委賢玉持以往質柳知事
何如至祝至祝此事甚重恐致再誤也千萬察諒謹
狀謝

答霞翁書金公成遠號霞堂則霞翁似是霞堂○壬辰至晦
謹承盛問仍審侍候平安浣慰何言澈百病交作謗
言盈路湖西儒生至欲上疏論劾云極可懼也賊勢
雲合將直下湖南而數日來似稍退猶欲侵犯南軍
云可慮可慮過此歲前欲大舉蕩掃未知果爾爲也
林郎病重煎悶無比如今已退熱否送來綈袍深感
厚意無以爲謝九不堪之說何發於罔極之時乎千
萬罷勉共濟大事至仰軍器不可不優備幸須倍費
區畫速措速措伏惟下照

謝慕伯書癸巳臘六

書枉承客況萬重慰極慰極僕來泊江都形影相弔
又苦無食喘喘度日可笑近擬寒候稍解就食于延
海等邑若爾聲聞密邇預幸預幸前番一書尙未入
手未知落在何邊也餘適感疾未究
僕雖或免罷胡顏再入修門乎首陽關西擇一居
住以謀明年耕種君須百爾料理與我聯門停住
仍共安危何如示之

謝李別座書戊子閏六月十八日

再承情問具審旅況佳重深慰戀懷澈一病三年形
骨已枯可笑可笑何時佩符南鄉使病人得奉舊面
目耶勤跋勤跋先生一家無恙伯魯亦一相見矣萬
萬言不能盡伏惟下照荊布時免恙承遠問豈不
知感

與環碧諸生書

禮樂不可斯須去身造次顛沛之間亦當念茲在茲
而昨於飲酒間適見諸君不以長幼爲坐次竊甚痛
焉諸君非不知此而然且爲之者豈不以倉卒之際
不必拘拘偶一爲之何傷事體耶然以愚料之因循
苟且終誤許多事一者暫爲馴致屢爲不憚天下之
惡皆從忽於細微可不懼哉非禮勿視聽言動聖人
微意千載之下亦可見矣切願諸君幸垂察

附峒隱與牛溪書李義健號己丑

今日親問鄭汝會之子鄭緝所招辭連鄭彥信

兄弟及鄭昌衍洪宗祿並命拿鞫上命鄭彥
信削奪官爵兩鄭拿來時城中惶駭不知所爲李
春英路逢習之安楓崖敏學字隨後見春英遽執其手曰
松江及汝之舅活我活我辭甚矜惻云習之情發
於中故發此求活之語未知諸舅平日所惡者是
誠何心耶鄭彥信等今日上闕時着枷足鎖擔出
街上見之慘酷湖李及大鄭淚下如雨路人莫不
惻然云近日軍器寺前行刑頗多棄屍路上久不
移出土大夫不由其路典獄牆外杖殞罪人積屍
如丘人不敢近云國家之不幸也

又己丑十一月十二日
伏承兩度下札憑審氣候安和仰慰不已昨拜一
札未知照否令兄進退實關世道此時若不赴
闕朝野失望士林缺然不審所處如何松翁當此
艱危之時尚未謝恩知舊諸公不勝憂閔矣鄭
彥信拿來事今日分撥以逆賊招辭削奪官爵未
知緣及曲折如何大臣至被故草野微言亦盡
嘉納此時令兄一出赴闕則一以慰聖心一
以定國亂豈不幸甚乎今日右相肅拜後一啓辭
職命促出推鞫故不得再啓云鄭彥信以下被
繫者皆望右相之出有如赤子之待哺云未知舉
世欲殺之人反被待哺於此日耶可笑李瀅洪宗
祿等再發於賊口必未免刑訊此人等與大賊交
厚實是自取若以逆謀同參被罪則豈非冤乎松
江有救之之意聖意難量

松江續集卷之二

松江續集跋

右松江續橐李擇之得於掌蹟爛簡參以聞見所及
而繕寫成秩者也其中峒隱公二書極與元橐相關
其附見之意非偶然也蓋峒隱擇之從曾祖而當時
與牛溪先生及公爲莫逆交故其說如此矣昔史
遷徵藥醫以傳荊軻今此橐之可徵於李公者奚止
藥醫之爲信而已也其戲俞相一絕余之得於古篋
者也其事類俳而亦不棄者蓋亦閒情賦之例云丁
巳五月日恩津宋時烈識

[현대역]

송강집2

송강속집 권1 목록

시(詩)

오언절구(五言絕句)

학(鶴)을 둑어 송인수 영구(宋仁垂 英壽)에게 주다

객야석별(客夜惜別) 二수

통군정(統軍亭)에서 구점(口占)하다

석상(席上)에서 구호(口號)하다 三수

도중(途中)

옛 친구 윤군회 경희(尹君會 景禧)에게 봉증(封贈)하다 三수

사상공(使相公)의 찾아옴을 사(謝)하다 三수

취하여 사절(使節)의 안하(案下)에 써 바치다

임자순 제(林子順 恤)에게 주다

성중심 문준(成仲深 文濬)에게 부치다

최가운 경창(崔嘉運 慶昌)의 만사

척금헌 잡영(滌襟軒 雜詠) 四수

서하당 잡영(棲霞堂 雜詠) 四수

식영정 잡영 차운(息影亭 雜詠次韻) 十수

멀리 하당 주인(霞堂 主人)에게 부치다

김군 영(金君 瑛)에게 주다

술을 끊고 손님에게 사(謝)하다

옥곡 노선(玉谷老仙)에게 부치다

문생(門生)에게 이별하면서 주다

여강(驪江)에서 취하여 둑다

심공(沈公)의 정자 벽에 쓰다

산승(山僧) 시축에 쓰다

관동(關東)에서 밤에 술을 들다 二수

사암(思菴)의 부고(訃告)가 오다 二수

주부 조감(主簿 趙堪)의 만사(輓詞) 二수

율곡(栗谷)에게 주다 二수

전별하는 자리에서 임사소 정노(任士邵 廷老)에게 주다 二수

열운정(悅雲亭)

통군정(統軍亭)

중양(重陽) 전날에 우음(偶吟)하다

쌍계사(雙溪寺) 설운(雪雲)의 시축에 쓰다

만호 이의남(萬戶 李義男)에게 주다 신사(辛巳)

이경빈(李敬賓)에게 보이다

추사(秋思)

현성(玄成)의 운(韻)에 차(次)하다 三수

우음(偶吟)

촌거 잡흥(村居雜興)

평호당(平湖堂)에 쓰다 二수

최생 준(崔甥 浚)에게 주다

김유희(金孺晦)의 집에서 분국(盆菊)을 대하다

나는 병이 많은데다 추위를 겁내므로 산행(山行)을 할 적에는 옷을 여러 겹 껴입는데 술을 마셔 취하게 되면 참으로 술향아리 형상과 같다.

그런데 산승(山僧)이 또 대바구니를 여자(與子)로 만들어서 날더러 그 속으로 들어가도록 권하므로 나는 웃고 이 시(詩)를 짓다

해운정(海雲亭)에서 구호(口號)하다 二수

증별(贈別)

율곡(栗谷)의 운(韻)에 차(次)하여 산승(山僧)에게 주다

설성 벽상(雪城壁上)에서 규옹(圭翁)의 필적을 보고 느끼다

옛 친구 군회(君會)에게 주다 四수

관동(關東)에서 기녀에게 주다

백옥봉 광훈(白玉峯 光勳)과 더불어 변산(邊山)에 노닐다

석우초당(石隅草堂)에서 유숙하다

윤시회 흔(尹時晦 听)이 찾아오다

송덕구 상현(宋德求 象賢)에게 주다

유서경 근(柳西炯 根)과 함께 중국에 들어가다 二수

부 서경 원운(附 西炯 原韻)

산사(山寺)에서 밤에 읊다

주교관(朱敎官)에게 주다

홍군서 석(洪君叙 錫)에게 주다

절구(絕句) 九수

꽃을 대하여 만음(漫吟)하다

율곡에게 보이다

몽중작(夢中作)

실제(失題) 二수

칠언절구(七言絕句)

이경노 희삼(李景魯 希參)을 기다리는데 오지 아니하다

면양상공(俛仰相公)의 화교(和敎)한 운(韻)에 봉증(奉贈)하다 二수

차운(次韻)하여 이발(李潑)에게 주다

실제(失題)

임자순 제(林子順悌)에게 희증(希贈)하다

고흥(高興) 원 임사구 길수(林士久 吉秀)가 본현(本縣)에서
상별하고자 하므로 시(詩)로 써 사양하다
또 사구(士久)에게 주다
하당장(霞堂丈)과 방초주(芳草洲)를 거닐다가 하당에 돌아와
소작(小作)을 벌이다 三수
한천정사(寒泉精舍)에서 읊다
도문사(道文師)에게 주다
대점(大帖)의 술자리에서 호운(呼韻)하다
옥과(玉果) 영귀정(詠歸亭)에서 읊어 쓰다
풍계(楓溪)에서 오음(梧陰)에게 부치다
술자리에서 구호(口號)하다
영은사(靈隱寺)
하옹(霞翁)의 운(韻)에 차(次)하다
전선(戰船)을 타고 방답포(防踏浦) 취해 쓰다
운주헌(運籌軒)에서 취해 쓰다
송포(松浦) 배 속에서 김강숙 성원(金剛叔 成遠)임사구
길수(林士久 吉秀)를 만나다
청조루(聽潮樓)달 아래서 짓다
금성(錦城)에서 안신지(安申之)형과 이별하다
금성 동헌(錦城東軒)에 차운(次韻)하다
조계묘(曹溪廟)에 알현하다
장계(長溪) 한대윤(韓大胤) 임거(林居)의 운(韻)에 차(次)하다
부 원운(附原韻)
안참의 자유(安參議 自裕)의 집에서 술을 대하여 희음(戲吟)하다
동강 언경(東岡 彥經)의 차운(次韻)을 불이다
이웃 사람이 국화를 보내오다
사람을 보내어 두류산(頭流山)에 들어가다
눈 [雪] 온 뒤에 산에 오르다
영동 잡영(嶺東 雜詠)
망한루(望漢樓)
호정(湖亭)에서 박사암(朴思菴)을 추억하다
우계(牛溪)에서 부치다
배 안에서 구호(口號)하다
죽방승(竹房僧)에게 차운(次韻)하다
최언명 황(崔彦明 晁)의 해서관찰(海西觀察) 행(行)을 보내다
한거즉사(閒居即事)
배를 띄우다
노의정 사신(盧議政 思慎)이 일찌기 전조(前朝)의 모란을 신어

상완(賞玩)하였다

후손이 또 이것으로써 당대 제공(諸公)에게 시(詩)를 구하다

풍수정(風樹亭)을 이별하다

구호(口號)하다

사람을 보내어 용성(龍城)에 돌아가다

복암(復菴)에 운(韻)에 차(次)하다

병중(病中)에 우음(偶吟)하다

강사(江榭)에서 수심을 풀다

말 위서 박참판(朴參判)을 만나 구호(口號)하여 주다

성진사 로(成進土輶)에게 주다 三수

자미화(紫薇花)를 훑다

이웃 벗들이 어제 밤에 백악(白嶽)의 설경(雪景)을

유상(遊賞)하는데 취해서 못나가다

금부(禁府)의 연정(蓮亭)에 훑로 앉다

오음(梧陰)의 한거(閒居)를 찾았는데 만나지 못하다

연풍(延豐) 고을 원이 술을 보냈기로 사(謝)하다

돌아오다

야행(夜行)

김대간 중회(金大諫 重晦)가 삼윤(三尹) 구(救)함을 훑다

학상(學祥)의 시권(詩卷)에 쓰다

실제(失題)

구포우사(鷗浦寓舍)에서 최생(崔生)하다

달밤에 짓다

한찰방 성지(韓察訪 性之)에게 주다

김중회(金重晦)의 만사

신년축(新年祝) 五수

호로(湖老)는 남으로 송로(松老)는 서으로 가니 거류(去留)에

즈음하여 어찌 정이 없겠는가 즉석에서 붓을 쥐고 길게 훑다

이효이 정면(李孝移 廷冕)의 운(韻)에 차(次)하여

서경 봉수(西峴 峯叟)에게 주다

집 북쪽의 높은 정자에 올라 구점(口占)하다

의려산(醫闇山)에서 사람의 운(韻)에 차(次)하다

박길초(朴吉炤)가 술을 보냄에 사(謝)하다

초월(初月)

가을에 훑다

유(諭)정승에게 희증(希贈)하다

소양강(昭陽江)에서 월악선계(月嶽仙契)에 보내다

허찬(許讚)에게 주다

사제당(思齊堂) 안처순(安處順)의 운(韻)에 차(次)하다 二수

김강숙 성원(金剛叔 成遠)의 운(韻)에 차(次)하다

한사부 윤명(韓師傳 晞明)의 만사

고양 산재(高揚山齋)에서 읊어 이경노(李景魯)에게 부리다 十수

묵가인(默佳人)에게 주다

벽간당(碧澗堂)에 쓰다

고양(고양)에서 한양(漢陽)으로 향하는 도중에서 사수

하당(霞堂)의 네가지 흠(欠)

구봉(龜峯)과 분제(分題)한 시(詩)를 불이다

궁왕(弓王)의 고도(故都)에서 두건화를 보다

양양(襄陽)기생 홍장이란 여자가 있어 절구 한수를 희부(戲賦)하다

진주인(眞珠人)

소양강(昭陽江)물이 서쪽으로 돌아 한강(漢江)에 들어가다

정창낭암수(丁滄浪 巖壽)에게 주다

이단구 숭경(李丹丘 崇慶)의 시축에 쓰다

양고암(梁鼓巖)을 보내어 아림현(娥林縣) 임소(任所) 하다

소쇄원(瀟灑園) 초정(草亭)에 쓰다

촌거만흥(村居漫興) 三수

대소헌(大笑軒) 조종도(趙宗道)에게 희증(希贈)하다

영회(詠懷)화석정(花石亭)에 오르다

인산역(麟山驛)을 지나면서 읊다

남동강(南東岡)이 완산부윤(完山府尹)으로 부임할 때

증별(贈別)하다 二수오언율시(五言律詩)

수옹(壽翁)의 운(韻)에 차(次)하다 三수

또 수옹(壽翁)의 운(韻)에 차(次)하다 二수

식영정(息影亭) 운(韻)에 차(次)하다

홍태고 적(洪太古 迪)이 부쳐준 운(韻)에 차(次)하다

지당상인(智堂上人)에게 부치다 二수

유심보 은(柳深甫 澈)의 만사

소쇄원(瀟灑園) 운(韻)에 차(次)하다 二수

오음(梧陰)에게 주다

강남(江南)으로부터 석보(石堡)에 돌아오다

동관 운(東關韻)에 차(次)하여 사지옹(四止翁)

정인원(鄭仁源)의 서유(西遊)에

봉증(奉贈)하다

구수찬(具修撰) 변(忭)의 만사

홍태고(洪太古)의 운(韻)에 추차(追次)하여 일학(一壑)

김학사(金學士)에게 봉증(奉贈)하다

부사(副使) 김공찬(金公瓊)을 보내어 먼저 호남(湖南)에 내려가서 시사(視師)하게 하다

밤에 손〔客〕과 석별(惜別)하면서

종사(從事) 두 소년에게 주다

실제(失題) 二수

선천(宣川)에서 벽상(壁上)의 운(韻)에 차(次)하다

애련당(愛蓮堂)

실제(失題)

칠언율시(七言律詩)

광한루(廣寒樓) 운(韻)에 차(次)하다

병후(病後)에 희음(戲吟)하다

경희루(慶喜樓) 운(韻)에 차(次)하여 백록(白麓)에게 부치다

박경진(朴景進)의 집에 흘로 앉아서

서호 병중(西湖病中)에 율곡(栗谷)을 추억하다

새원〔新院〕 산집에서 습재(習齋)에게 보내다

계림형(桂林兄)의 강정(江亭)에서 묵다

술회(述懷)환선정(喚仙亭) 운(韻)에 차(次)하다 二수

제봉(霧峯)의 운(韻)에 차(次)하여 정허(靜虛)의 시축에 쓰다

옥봉(玉峯) 백창경(白彰卿)의 만사

왕천사 경민(王天使 敬民)을 이별하다

괴산(槐山) 읍취루(搃翠樓) 운(韻)에 차(次)하여

주인에게 보이다 三수창도역(昌道驛) 벽 위에서

정자중(鄭子中)의 시(詩)를 보고서 눈물을 뿌린

나머지 그 운(韻)에 따라 짓다

아숙(雅叔)의 임정(林亭)에 쓰다

율곡(栗谷)의 만사 三

죽서루(竹西樓) 운(韻)에 차(次)하다 二수

동은(峒隱)의 운(韻)에 차(次)하다

실음(失音) 二수

납청정 즉사(納清亭卽事)로 정첨사(丁僉使)

행안(行案)에 봉정(奉呈)하다

납청정(納清亭) 운(韻)에 차(次)하다

취하면 문득 잠이 달아나는 것이 나의 상습인데

간밤에는 더욱 심하여 앉아서 새니옆의 사람이

괴이히 여겨 물으므로 시(詩)로써 풀이하다

임학사 당후(任學士 堂後) 이난(二難)이 나를

선성(宣城)의 객사(客舍)로 방문하였기로

전운(前韻)을 써서 사(謝)하다
 차운(次韻)하여 이실지 원외(李實之 員外)에게
 주다 二수또 전운(前韻)을 쓰다
 두번째 전운(前韻)을 써서 경수(坰叟) 봉옹(峯翁)에게
 봉정(奉呈)하고 겸하여 효이(孝移) 중심(仲深) 실지(實之)
 삼군자(三君子)에게 보이어 구화(求和)하다 二수
 효이(孝移)가 글귀를 조탁(彫琢)하는 것이 매우
 정공(精工)하여 속(俗)된 투가 없으므로
 나는 본을 보아 그 시(詩)의 내불출(內不出)함을 따르려 하였다
 취승정(聚勝亭)에 있으면서 성중심 문준(成仲深 文濬)에게
 써보이다. 야회(夜懷) 二수노옥계 자옹 진(盧玉溪 子膺 祺)의
 만사연광정(練光亭)에서 달을 대하다 二수
 실제(失題) 二수조천도중(朝天途中) 三수
 칠언배율(七言排律)실제(失題) 十韻
 오언고시(五言古詩)이생 정면(李生 廷冕)이
 시(詩)에 정공하고 술을 즐기며 세상살이에는
 소박했는데 술병으로 인하여 코끝이 붉어지니
 스스로 호하여 차(艷)라 하였다.
 그래서 고시(古詩) 三十운(韻)을 희제(戲題)하여
 주며 화답을 구(求)하였다종(僧)이 있어 장차
 풍악(楓嶽)으로 들어가므로 만서(漫書)하여 주다
 사람을 대심하여 오음(梧陰)을 희별(戲別)하다
 한가롭게 있으면서 구점(口占)하다
 강계 적중(江界 謫中)에 양청계 대박(梁青溪 大樸)의
 운(韻)에 차(次)하다
 약포(藥圃)의 시(詩)에 화답하여 흥운(興雲)의 권에 쓰다
 한찰방 성지(韓察訪性之)에게 증별(贈別)하다
 칠언고시(七言古詩)옥천자(玉川子)가 고죽(孤竹)을
 보내는 운(韻)에 차(次)하다송강속집권1 목록
 송강속집 권一
 시(詩)
 오언절구(五言絕句)
 학(鶴)을 둑어 송인수 영구(宋仁垂 英壽)에게 주다
 물과 달은 심성(心性)에 어울리고
 풍상(風霜)엔 깃과 털을 힘입는구려.
 연하(烟霞)의 섬 속에나 깃들게지
 드려난 술가지엔 앓지를 마소.
 객야석별(客夜惜別) 二수

진정 잔술이 탐나서가 아니라
 이별의 정이 슬프기 때문일세.
 내일 아침 그대를 보내고 나면
 비바람이 외론 성에 가득하리라.
 외론 등불 불꽃이 떨어지는데
 조각달은 맑은 빛을 보내주누나.
 술잔을 들고 다시 슬퍼하노니
 정을 따지면 어느 것이 짧고 길지.
 통군정(統軍亭)에서 구점(口占)하다 「계사(癸巳)」
 조각비 [片雨] 내려와 햇볕이 밝고
 외론 구름 한 바다에 비추이누나.
 강에 다다라 한번 길게 파람을 하니
 아홉 용(龍)이 모두다 잠을 깨더라
 석상(席上)에서 구호(口號)하다 三수저문 구름은
 성 위에서 생겨나고 강 비는 아득한 데서 쏟아지네.
 갖가지 일 담쌓인 난리 속에도 용만(龍灣)이라 술
 한잔을 나누네 그려. 조국이 회복된 오늘날에
 내 걸음은 정히도 아득하구나. 어느 제 저
 구천(九天)을 올라가서 자하주(紫霞酒)를 싫도록
 마시어 불꼬. 물가의 해오라기 쌍쌍이 희고
 강 구름은 조가조각 파랗구나. 세상에 이별의 한이
 없다면나 역시 한잔 술을 멈추겠구만. 도중(途中)
 길 걷는 일 어찌 아니 괴로우리오이별도 진실로
 어려운거야. 마음 맞는 사람끼리 동행을 하니
 시름에 찬 낯빛이 좀 풀리는걸.
 옛 친구 윤군회 경희(尹君會 景禧)에게 봉증(封贈)하다
 三수아이들 말 들으면 쌍계동(雙溪洞)이란
 최고운(崔孤雲)이 숨어 있던 곳이라 하네.
 마을 이름 우연히 서로 같으니나 역시 이 산에서
 늙고 싶구만. 연성(延城)고을 원님에게 물어 보소서
 어느 때나 또 다시 만나게 될꼬. 쌍계(雙溪)라 밤
 지새며 술을 마시고 머리를 돌리니 바로 봄바람.
 먼 데 사람 노상 병을 안고 있으니 신선의 기약이
 아득만 하이. 아슬한 밤중 고요한 돌방에
 종소리만이 내 속을 알아주네.
 사상공(使相公)의 찾아옴을 사(謝)하다 三수
 달을 바라니 달이 금새 듣는데
 사람을 기다리노라 사람이 훌로 섰네.

성긴 발 아니 걷고 그대로 두니
 밤이 이슥하자 가을 기운 스며드네.
 싸리문 찾아드니 손님 있으니
 천상에서 귀양은 신선이로세.
 장이 멀어 가지가지 장만 못하고
 아이 시켜 옥연(玉涎 : 차의 별칭)을 달이라 했네.
 서로 서로 그리는 한 치의 마음
 동으로 흘러가는 물에 맡겼네.
 임의 수레 모로미 느리지 마소
 시름겨운 사람 바로 눈 대고 셨네.
 취하여 사절(使節)의 안하(案下)에 써 바치다
 「이 시(詩)는 반초(半草)로 쓴 친필이어서 편(帖)으로
 장류(粧留)되어 있다」
 당음(棠陰)f1h에 쉰 감사(監司)를 방문키 위해
 여름철에 길 먼지를 무릅썼다오.
 시내랑 산이 구경을 환영해주니
 모두가 마음 속의 사람들일레.
 임자순 제(林子順 悅)에게 주다 「호(號)는 백호(白湖)」
 나그네 언제나 잠이 들건고
 누(樓) 앞에 기세찬 여울이 있네.
 그대를 그리는 한 조각 꿈은
 응당히 해남(海南)에서 돌아올테지.
 성중심 문준(成仲深 文濬)에게 부치다
 아득한 호천(胡天 : 북방)에 눈이 날리고
 쓸쓸하다 초객(楚客)f2h의 넋이로구려.
 늘그막에 너무도 낭패를 보니
 그대 말 아니 들어 후회가 나네.
 최가운 경창(崔嘉運 慶昌)의 만사
 「이하는 얻는대로 써 나가서 차서가 없음」
 운중(雲中)으로 들어가는 한 필의 말이
 동녘바람 어디에서 큰소리 친다.
 장군이 세류영(細柳營)에 누워만 있고
 구름사다릴 다시는 오르지 않네.
 척금현 잡영(滌襟軒 雜詠) 四수
 청계만우(淸溪晚雨)셋바람 불어 불어 비 몰고
 와서인간의 더위를 깨끗이 씻네.
 도사(道士)를 따라가 한가히 누워
 시냇물 소리를 듣는 것 같아.

노량연수(露梁烟樹) 낚싯배 백사장가로 내려를
가자어둔 빛이 강똑 숲에 스며드누나. 밤을 걷고 달
뜨길 기다릴텐데 맑은 빛이 안개에 가릴까 싶네.

동작풍범(銅雀風帆) 오늘 아침 바다로 떠가는 빛은
큰 간대에 긴 줄로 얹어매더니 동으로 가서 아득히
종적이 없고 달 그림자만 뱃전에 가득하구나.

와촌반조(瓦村返照)

사람을 전송할 때는 허전터니 만술집을 찾는 데는
좋구려. 외론 배 건널목에 비끼었으니 나는 저
강남(江南)으로 가고 싶어라. 서하당 잡영(棲霞堂 雜詠)

四수 「김성원(金成遠)의 호(號)」

월호(月戶)

들 학(鶴)은 부르면 노상 오는데 산정(山精)은 소리쳐도 대답이 없네.
술잔 멎고 달에게 한번 묻는 일어찌 옛사람만이 할 수 있으리.

연지(蓮池)

산중에서 비 만날까 두려워하네
정우(淨友 : 蓮)가 소란을 부리겠기에.
신선의 집 경치를 누설시키어 맑은 향기 동구에 가득하구려.

가산(假山)

정교하게 깎았음은 귀신이 도왔는가
깊이 깊이 감췄으니 바다가 몇 겹인고. 노래하고 피리 부는
권문의 집이이 산의 노옹(老翁)과 어찌 같으리.

돌샘 [石井]

구름을 어디서 보는고 하면 생수가 솟는
맑은 우물안에서 온 종일 저절로 바람 없으니
티끌 한점 거울에 침노할순가.

식영정 잡영 차운(息影亭 雜詠次韻) 十수서석한운(瑞石閒雲)
처음에 어느 곳에서 생겨나고 다시 또 어느 곳으로 사라지는지.
무심코 갔다가 무심코 오니보고 봐도 삶증이 아니 나는걸.

벽오양월(碧梧涼月)

사람은 오색우(五色羽)를 품고 있는데 오동나무 한 가지에 달이 걸렸네. 백발이 거울 속에 가득 찼으니 쇠한 모습 이제는 장부(壯夫)가 아니야.

창송청설(蒼松晴雪)

백옥(白玉)의 봉우리는 솟아오르고 창룡(蒼龍)의 갈기는 기울어졌네. 달 아래선 빛깔이 어른거리고 바람에 울리는 소리 놀랍네.

조대쌍송(釣臺雙松)

두 소나무 아래서 시를 읊으며 못 속에 노니는 고기를 보네. 종일 토록 낚시에 걸리질 않는데 기심(機心)을 잊은건 주인이로세.

학동모연(鶴洞暮煙)

하늘로 날아가는 외론 학을 바라보니 이마만 드러내고 허리는 감추었네. 종이 토록 연기가 끼어 있으니 옛 집에 돌아갈 마음 없나봐.

노자암(鷲鷀巖)

우연히 바위가 물 가운데 있어 가마우지 않는 곳이라 지목하네. 고기를 노리자는 것이 아니라 스스로 연파(烟波)를 오가는거야.

자미탄(紫薇灘)

꽃이 백일을 머물러 있기도 그래서 물가에다 심은 거라네. 봄이 지난 뒤에도 이와 같으니 동군(東君)이 시기를 아니하겠나.

도화경(挑花逕)

고운 풍경 춘삼월이 저물어가자 복사꽃이 한 빛깔로 나란히 피네. 옛부터 한 길에 꽃이 피어 있으면 길 가는 사람 마음이 희미해진다네.

방초주(芳草洲)

산골짜이 깊어서 바다 같은데 고운 풀은 솜결처럼 부드러워라. 비 뒤에는 신〔屐〕에 흙이 안 묻어 좋고 취할 적엔 누워 자기에 알맞거든.

부용당(芙蓉塘)

용(龍)이 만약 이 물을 감추었다면 이제 와선 응당히 후회할 거야. 연꽃송이 활짝 피어 희고 붉으니 거마(車馬)가 앞 시내에 모여드누나.

멀리 하당 주인(霞堂主人)에게 부치다

하당(霞堂) 노인은 나의 평생 친구라 꿈꾸는 사이에도 잊기 어려워. 나는 시방 속세를 해매지마는 그대는 홀로 운산(雲山)에 누웠구려.

김군 영(金君瑛)에게 주다

머리털 하아얀 우리 형제가 가을 바람에 이 이별이 웬일인가. 갈림길 다다라 한잔의 술은 시 읊을 생각을 돋구어 주네. 술을 끊고 손님에게 사(謝)하다 늙은 두보(杜甫) 새로 술을 끊어버린 날 친한 친구 술을 싣고 찾아 오다니. 즐거운 정 곳을 따라 출어만 들고 웅장한 뜻 해 갈수록 쇠해만 가네.

옥곡 노선(玉谷老仙)에게 부치다

그리운지고 옥곡(玉谷) 노선 하염 없음네 송강(松江) 이 사람. 하늘 남단 술도 오늘 저녁에 백빈주(白蘋洲)가 아슬히 시름에 드네.

문생(門生)에게 이별하면서 주다

잘 있게 여러 군자(君子)들이 여시서(詩書)는 때를 잊지 말아야느니. 꽃다운 청춘이란 노상 있지 않는 것임을

한번 폐하면 기대하기 어려우리. 여강(驪江)에서 취하여

읊다지는 해를 뉘라서 멈춘단 말가 쌓인 그늘은 걷어내지 못하는거야. 여강(驪江)은 서(西)로 흘러 한강에 다다르겠지 취한 뒤 대(臺)에 한번 오르자 꾸나

심공(沈公)의 정자 벽에 쓰다

휴문(休文)f1h 어른을 뵙지 못하니 명정(名亭)에 모인단 말 헛소리일래. 팔월이라 한가위 둥근달 함께 술을 들고 산문을 두들기리다.

산승(山僧) 시축에 쓰다

백발은 가을에 더욱 기는데 단심(丹心)은 죽어도 멈추지 않아. 당장에 적송자(赤松子)f2h를 따라가서 화식(火食)도 아니먹고 벼슬도 마다하리.

관동(關東)에서 밤에 술을 들다 二수

밤 잔치를 서쪽 마루로 옮겼는데 봄 마음은 북신(北辰)을 둘러 있구려. 내일 아침 영동(嶺東) 길을 달리느라면 푸른 아지랑이에 의관이 젖을거야. 밤을 가려 술자리를 성히 베풀고 외론 등불 마주 앉아 이야기하네. 강남이라 일천리 먼 먼 내 고향소식 조차 아득아득 듣기 어려워.

사암(思菴)의 부고(訃告)가 오다 「기축 七月」 二수

나는 떼를 잃은 기러기 같네이 몸을 어느 곳에 의탁하리오. 외로이 나는 갈대밭 사이에 그림자 찬 구름과 함께 사라지도다 백순(伯淳)f1h이 복이 없는 까닭은 천하가 복이 없는 때문이라오. 운명이라 마침내 어찌 하리가을 바람에 한 마당 통곡을 하네.

조주부 감(趙主簿 堪)의 만사 二수

「자(字)는 극기(克己), 호(號)는 옥천자(玉川子)」 백로(白老)와 계옹(溪翁)의 연고로 인해 서로 깊이 사귐을 맺었더라고. 늦으막에 정분이 다시 두터워 내 허물을 그대가 깨우쳤지요. 말을 듣자니 천년의 유택(幽宅)이 산은 첨첨 물은 더욱 기이하다고. 영박(贏博)f2h에다 장사한 것보다 나은데 하물며 율옹(栗翁)과 종유하잖나.

율곡(栗谷)에게 주다 二수

「이때에 율곡과 더불어 동서(東西)의 당의(黨議)를 논쟁하다가 의견이 서로 배치되셨다. 그래서 이 작(作)이 있음」 말하고프나 말하면 때 [垢] 가 될거고 입 다물자니 다물어도 티끌이 되네. 말하나 안하나 티끌이요 때라쓰자고 보니 벗님이 부끄럽소. 그대의 말이 짐작이 있는건지 나의 의사가 요량이 없는건지. 마침내 무르익어 합치되는 날이 맛이 길다는 것 알게 될거야.

전별하는 자리에서 임사소 정노(任士邵 廷老)에게 주다 二수

먼 길을 다다른 이별 자리에 떠나는 사람 금히 잔을 기울이네. 그래도 마음이 풀리잖아서 자진(子眞)f1h의 집으로 다시 왔구려. 오랜 병에 나그네가 어찌 되겠나 늙은 나이엔 이별이 가장 어려워. 역정(驛亭)이라 눈 바람 몰아치는 날술을 들고 순배를 따지지 마소.

열운정(悅雲亭)

「정자가 이천(伊川)에 있는데 이때 유공 조인(柳公祖訥)이 현재(縣宰)가 되었음」 사람들이 다 정자에 오를 양이면 구름을 즐기고 술은 아니 즐기네. 좋아하고 싫어함이 각기 다른데 술 즐기는 자는 나와 정주(亭主)뿐일세.

통군정(統軍亭)

더디도다 내 걸음이여 종남산(終南山)이 눈 앞에 역력히 있네. 화악(華嶽)의 달을 장차 바로보고서 취한 뒤에 다시 배를 옮기리라. 중양(重陽) 전날에 우음(偶吟)하다 물노라 주조(酒槽)에 술 소식이 삼협(三峽)의 샘물과 어떠하냐. 중구 날이 하루 밖에 안 남았는데 쓸쓸히 가을 하늘만 대하다니.

쌍계사(雙溪寺) 설운(雪雲)의 시축에 쓰다

쌍계사(雙溪寺)를 아직 가질 못하고 먼저 칠보승(七寶僧)을 만났군 그래. 여보 스님 나를 따르겠는가 흔 구름 몇 층에 봄이 들었네.

만호 이의남(萬戶 李義男)에게 주다 신사(辛巳) 활시율을 올리며 남해(南海)를 보니 남해는 조용하여 먼지가 없네. 만리장성(萬里長城) 같은 촉망이이 사람에게 맡겨짐을 알겠네.

이경빈(李敬賓)에게 보이다.

조그만 집 금귤(金橘)에 에워싸이고 유명한 옥천(玉川)f1h차를 다리는구나. 살림살이 이만해도 족할 것 아니그대는 바로 산협의 신선이로다.

추사(秋思)

가을 바람 한밤중에 일어를 나니나그네 꿈인들 실컷 꾸겠나. 저 달 속의 항아(姮娥)를 상상해 보니아마도 처량해서 잠 못 이루리.

현성(玄成)의 운(韻)에 차(次)하다 三

수병 앓은 뒤라 철을 새삼 놀래며 하늘 가서 벗님을 마주 대했네. 이웃집엔 빛은 술이 하마 익었고 담모통이 서향(瑞香)이 새로 피었네. 비는 검은 구름을 보내버리고바람은 숨은 해를 드러내누나. 산문에 다행히 일이 없으니술 마시며 속 마음을 이야기하네. 성시(城市)라 발자국이 계을러지고 강호(江湖)라 초집 [草屋] 이 이루어졌네. 공명은 괴안국(槐安國)의 한 꿈이어서 베개를 높이 베고 부생(浮生)을 웃네. 우음(偶吟)

산골에서 솟아나 흐르는 물이 멀리멀리 가느냐 어느 곳으로. 네가 능히 강한(江漢)에 이를 양이면 그윽한 나의 생각 부치고지고.

촌거 잡흥(村居雜興)

목은 계획은 천 그루 매화라면 새론 맹약은 몇개의 대나무야. 밭 갈고 고기 낚는 길 아니라면 언제고 사립문을 닫아 두고파.

평호당(平湖堂)에 쓰다 二수

창앞에 가득한 붉은 철쭉꽃 물가에 다다른 푸른 대나무 만가지 일 뒤숭숭 조잔한 인생낙조(落照)에 파묻힌 외론 배로세. 아득아득 강물 소리 멀리 가는데 짙어짙어 어둔 빛이 생겨나누나. 한밤중 밝은 달이 둉실 떠 와서자지 않고 빈 난간에 기대었노라.

최생 준(崔甥 浚)에게 주다

유뇌지(劉牢之)f1h의 생질과 꼭 같다고 사람들은 말하지만 나는 부인해.내 광(狂)을 네가 만약 배운다면은 어디 간들 행세할 수 있을까보냐. 김유회(金孺晦)의 집에서 분국(盆菊)을 대하다

유회(孺晦)의 집 울타리 가 국화야 말로계 함옹(季涵翁)의 술잔 밑에 향기로구려.어찌 알리오 눈 내리는 죽창(竹窓)앞에하나의 중양(重陽)이 따로 있을 줄. 나는 병이 많은 데다 추위를 겁내므로 산행(山行)을 할적에는 옷을 여려겹 껴입는데 술을 마셔 취하게 되면 참으로 술향아리 형상과 같다. 그런데 산승(山僧)이 또 대바구니를 여자(輿子)로 만들어서 날더러 그 속으로 들어가도록 권하므로 나는 웃고 이 시를 짓다. 술 향아리를 겹겹으로 싸가지고 조그만 대바구니에 담아 놓았네. 인간에 필탁(畢卓)f1h이라는 자가 있어 흰구름 속으로 깊이 들어가누나.

해운정(海雲亭)에서 구호(口號)하다 二수

나는 지금 발 걷고 가다린다오 하늘에 밝은 달이 떠오르겠기에. 술잔에 녹의(綠蟻)f2h는 더 띠을망정 강 구름은 부질없이 나돌지 마소. 신선을 만나려도 만날 길 없고 언덕 위에는 파란 풍(楓)나무만이. 영해(瀛海)라 아득아득 길조차 먼데 푸른 구름 어느 곳에 머물렀는지.

달을 대하여 독작(獨酌)하다

저녁 달이 술잔에 거꾸러지자 봄바람이 내 얼굴에 떠오르누나. 천지에 외로운 칼 한 자루로 누(樓)에 올라 또다시 긴 파람하네.

증별(贈別)

이별이 아쉬워서 손 거듭 잡고회포를 털며 다시 술을 나누네. 인생이 자주 모이고 흩어지고 하니만사를

천지에다 맡겨버렸네.

율곡(栗谷)의 운(韻)에 차(次)하여 산승(山僧)에게 주다

흐르는 물은 어느 때 되돌아 오지벗님은 어느 날 와서 만나지. 풍진(風塵)에 시달린 여섯해 눈물 눈도 뜨기 어려운데 더구나 백발. 설성(雪城) 벽상(壁上)에서 규옹(圭翁)의 필적을 보고 느끼다 「송인수(宋麟壽)의 호는 규암(圭菴)」 벽 위 걸린 규옹(圭翁)의 필적을 보니 눈물이 저절로 흘러내리네. 친한 친구 천지에 가득하다 만임 같은 이는 옛날에도 드물거든.

옛 친구 군회(君會)에게 주다 四수

능계(凌溪)가 노동(蘆洞)을 가로막으니 노 [棹] 하나면 나루를 통하겠구려. 백성의 목숨을 연장키 위해 명년에 또 구순(寇恂)을 빌어 갈걸세. 사람들 노동(蘆洞)더러 좋다 말하니 나는 터 잡아 일생을 마치고 싶네. 다사한 자 한양(漢陽)의 영(令)이여술 빚는 대내(大內)의 법을 전하네. 나는 여러 해를 묵은 창증(脹症)이 있어 의사가 창출(蒼朾) 백출(白朾)이 좋다 하네. 벗님이 구해서 보내준다면 한번 먹어봄이 문득 건강하리라.

칠보(七寶)와 풍악(楓岳)은 산으로 보아참으로 백종(伯仲)의 사이랍니다. 내 장차 높은 곳에 머물러 있어 속인 내왕 더하지 않을터이다.

관동(關東)에서 기녀에게 주다

열다섯해 전에 서로 언약이 감사(監司)나 칠방(察訪)이 된다고 했네. 내 말이 비록 맞았다 할지라도다 같이 귀밑머리 반백이 된 걸 백옥봉 광훈(白玉峰 光勳)과 더불어 변산(邊山)에 노닐다 물이 얕으니 용의 굴이 엿보이고 솔이 성기니 학의 집이 드러나네. 신선이 사는 곳을 알 양이면흔 구름을 따라 높이 들어가야지.

석우초당(石隅草堂)에서 유숙하다

새벽 빛은 희미하게 이르러 오고별 위치는 차차로 비끼었구나. 술에 지쳐 사람은 떠나려는데 초집에는 등불이 의연히 밝다.

윤시회 흔(尹時晦 昕)이 찾아오다

두개의 촇불 임을 모시고 와서 삼경이라 밤 깊도록 밝음을 주네. 마음 속의 할 말을 다 못했으니동이 술이 줄어들어 걱정이로세.

송덕구 상현(宋德求 象賢)에게 주다

관(官)에 있을 적엔 노상 병을 탓했고 이별에 다다르면 술을 부르네. 호산(壺山) 송씨가 있지 아니했다면 깊숙한 회포를 어디서 풀지.

유서경 근(柳西坰 根)과 함께 중국에 들어가다 二수

변방 숲에 이른 매미 모시를 들고강 하늘에 가을 비 날아를 오네. 임금을 사모하는 두어줄 눈물 판서(判書)의 가는 편에 부치옵니다. 강 풀은 새파랗게 서로 엉키고강 구름은 젖어서 날지를 못해. 바람이 언덕 위를 스쳐 가는데 지는 해에 비를 띄워 돌아를 가네.

부(附) 서경 원운(西坰 原韻)

비가 그치자 산 구름 어울리고 가는 바람에 바다 제비 날아간다. 부생이란 본시가 나그네라서 서로 갔다 다시 동으로 돌아가누나.

산사(山寺)에서 밤에 읊다

우수수 떨어지는 나뭇잎 소리 성글은 빗방울로 그릇 알고서 중을 불러 문밖을 내다 보라니 시냇가 남녘 숲에 걸렸다나.

주교관(朱教官)에게 주다

「경진(庚辰)년 강원 감사 때 울진(蔚珍)에 순도(巡到)하여」

이 사람은 바다에서 늙고 있는데 밝은 때 우리들만 등용되다니. 미친 노래는 세상을 놀라게 하고 크게
취하면 남봉(南朋)을 어루만지네.

홍군서 석(洪君叙 錫)에게 주다

나그네 안식처인 동암(東菴) 속에서 놀 기운^{f1h}을 마실 적이 몇해이더뇨. 백발의 몸 그대로 병을 앓으
니 청벽(青壁)^{f2h}도 늙으면 오르기 어렵나봐.

절구(絶句) 九수

비 올 뜻은 상기 어두움을 머금었고 술 생각은 잔을 기울이기 소원이야 명일의 이별은 말하지 마소 나
는 지금 잠시나마 깨고 싶은걸. 오색(五色)의 봉황새를 먼저 만나고 또 설성(雪城) 사람이 이르러 왔네.
행장 속에 무슨 물건을 지녔는가 오정(烏程)에서 만드는 약하춘(若下春)^{f3h}일세. 말로(末路)라 높으신
자월 거두어 송림(松林) 속에 조그만 집을 두었네. 이별이 다다르니 술이나 드세 모든 일은 말조차 하
기 싫은걸. 일찌기 벽상의 필적을 보면서 함께 물가의 정자에 기댔더니라. 율곡(栗谷) 노옹과 서로 아
는 사이라 존망(存亡)의 느낌 눈물 떨어뜨리네. 까지란 운치가 없는 새인데 어떻게 이 늙은이 손을 불
였나. 현성(玄成)이 묘수(妙手)라 소문났지만 이것만은 잘 그리기 어려울걸세.

갈림길에 다다라 여러분과 이별하니 손을 잡고 무슨 말을 다시 하리오. 학에 일삼고 몸을 성실히 해서
이 뜻을 미욱하게 만들지 마소. 고개를 잘못 돌릴까 걱정이지 발 불이기 어려운 것은 관계치 않네. 정백
자(程伯子)의 훈계도 절실하거니 소강절(邵康節)의 한가함도 상상해 보게. 활을 쥐고 변방을 나기도 했
고 칼을 보며 술잔을 들기도 했지. 만사가 이제는 적막만 하니 일지(一枝)^{f1h}에 맡겨버린 조잔한 인생.
옛날이라 관동(關東)의 친구네들이 오늘밤엔 서울에서 술을 즐기네. 이별 뒤 해가 자주 바뀌었으니 귀
밀머리 각기 다 하얗군 그래.

꽃을 대하여 만음(漫吟)하다

꽃이 이울었네 붉은 작약이 사람도 늙었다오 이 정돈령(鄭敦寧). 꽃을 대하고 또 술을 대하니 취해야지
깨서는 아니 어울려.

율곡(栗谷)에게 보이다

군자(君子)는 황각(黃閣)^{f2h}을 하직하였고 소인이 동전(東銓)을 쥐었네 그려. 어진이 물러가고 간사한
무리 진출할 제 부제학(副提學)은 마음이 태평이구려. 몽중작(夢中作) 「임진(壬辰)년 五월에 강계(江
界)로 귀양가 계실 적에 꿈에 이 시를 짓고 그 이튿날 방면을 입었다. 따라서 소명(召命)을 내리고 충효
대절(忠孝大節)로써 주장하였으므로 즉시 행재(行在)로 향하여 평양(平壤)에서 대가(大駕)를 맞았다」
밝은 시대라 버린 직신(直臣)을 수용하니 대궐 뜰에 새벽 목탁이 울리도다.

실제(失題) 二수

어느제나 화해서 돌이 되어 저물은 강 머리에 우뚝 설거나. 「상촌집(象村集) 청창연담(晴窓軟談)에 보
임」 만사가 객(客)에게 무슨 관계냐 오직 술이 있나 없나 알 따름이지. 「지봉유설(芝峯類說) 염결권(廉
潔卷)에 보임. 이우직(李友直)의 만사에서 성품이 청렴하여 영위(營爲)를 일삼지 아니하고 오직 날마다
술만 마실 뿐이며 손 [客] 이 혹시 세상일에 언급하면 문득 무슨 관계냐고 대답하였다 했음」

칠언절구(七言絶句)

이경노 희삼(李景魯 希參)을 기다리는데 오지 아니하다

산에 올라 바라보니 사람은 아니 오고 시름 찬 하늘 가에 풀빛만 새로워라. 해 저문 동교(東橋)에 한 바

다 비겼으니 뉘라서 역편(驛便)에 기별을 전해 주리. 면양 상공(俛仰相公)의 화교(和敎)한 운(韻)에 봉증(奉贈)하다 二수

「송순(宋純)의 호(號)」

시간 기다리는 서문에 운수(韻水)는 새파랗고 기린향(麒麟香) 냄새는 계명당(啓明堂)에 풍기누나.

임금님 기쁜 얼굴 미리 알 수 있으니 용상의 앞머리 옥촛불 길이 밝도다.

만길의 바위 벽에 푸른 이끼 깎아내고 늙은 만년 안식처라 초당을 지었구려. 듣자니 선정(仙亭)이 멀지 않은 곳에 있어 봄 바람 가을 달에 흥취가 길다고요.

차운(次韻)하여 이발(李灝)에게 주다

푸른 버들 북문에 말굽소리 요란한데 객(客)의 방엔 사람 없어 고요와 짹을 하네.

두어개 긴 수염을 그대가 뽑아가니 노부(老夫)의 풍채가 갑자기 소조하여라. 실제(失題) 첨첩 쌓인 초산(楚山)에 은둔생활 오래건만 가끔 보면 오색구름 제궁(帝宮)을 둘렀어라. 들리는 말 대정(大庭)에선 발구르고 춤춘다니 머리 하얀 늙은 신하 눈물에 옷이 젖네.

임자순 제(林子順 慘)에게 희증(戲贈)하다

백년을 긴 칼 차고 외론 성에 기대어 바다로 술을 삼고 고래 잡아 회를 치잖더니 가련한 이 내 신세 게으른 새와 같아 살림살이 기껏해야 일지(一枝)에 지나잖네. 고흥(高興) 원 임사구(林士久 吉秀)가 본현(本縣)에서 상별(相別)하고자 하므로 시(詩)로써 사양하다

호(湖) 밖이라 먼 데 친구 만나기 어려운데 이별을 경히 여긴 고흥(高興)이 원망스럽네. 진정(津亭)에서 남쪽이 바라면 곧 영주(瀛洲) 봉래(蓬萊)라 해 저물어 조각배로 함께 갈까 했더니만. 또 사구(士久)에게 주다 애에 술이 들어가니 맷힌 시름 풀어지고 백년의 전지(田地)f1h는 눈 앞에 평탄하구려. 내일 아침 둑을 달고 남천(南川)으로 떠가면은 하늘 가 연파(烟波)에 갠 빛이 밝으리라.

하당장(霞堂丈)과 함께 방초주(芳草洲)를 거닐다가 하당에 돌아와 소작(小酌)을 벌이다 三수

돌 쌈물 쫄쫄 흘러 작은 옷에 들어가고 낙화는 수도 없이 수면에 떠 있구려. 산옹(山翁)은 갈수록 기심(機心)이 적어 가는 풀 푸른 이끼에 조는 오리들이 와 의지하네.

강호에 떠돈단들 임금을 잊을손가 신세는 떼를 잃은 기러기와 같은걸. 산중에 오히려 두어잔 술이 있어 꽂지는 시절이라 갈리기 아깝구려.

산중이라 좋은 날 다시 한잔 나누는데 창 밖의 서쪽 뜰에 벽도화 피었어라. 세월은 무럭무럭 사람도 늙어가니 돌아가고픈 심정을 억누르기 쉽지 않아.

한천정사(寒泉精舍)에서 읊다

「병자(丙子) 초하(初夏)에 하당장인(霞堂丈人)과 더불어 이 절에서 자리를 나란히 하여 근사록(近思錄)을 강론하고 그 일을 기록하다.」

옛 절이라 구름 일고 수목은 울창한데 평대(平臺)를 거닐으니 서늘 기운 옷에 스미네. 창 앞에 해바라기 정성도 대단치만 하늘가의 숲 찾아든 새 날개도 길다 하리.

도문사(道文師)에게 주다

죽록정(竹綠亭)을 조그맣게 새로 짓고서 송강(松江)이라 물이 맑아 내 갓끈을 씻노라. 속세의 거마(車馬)들일랑 물리쳐 버리고 강산의 풍월을 너와 함께 평하련다.

대점(大帖)의 술자리에서 호운(呼韻)하다

멀리 뻔친 임의 은혜 매화와 함께 새로워 이월이라 봄날에 초옥을 으리비쳐라. 죽어가는 병자가 벼슬에 제수되니 친구들 술을 들고 향린(鄉隣)에서 모이누나.

옥과 영귀정(玉果 詠歸亭)에서 읊어 쓰다

새〔鳥〕등이 내리 보여 하늘과 땅이 아스랗고 구름사이 높이 걸려 해와 달이 유달리 밝네. 열두 굽이 난간에 옥젓대 부는 소리 삼신산(三神山)엔들 이 선궁(仙宮)f1h 세웠겠는가.

풍계(楓溪)에서 오음(梧陰)에게 부치다

비 뒤라 풍계의 폭수(瀑水)가 서늘하여 앉아보니 환珮(環珮)소리 쟁글쟁글 들려오네. 잠깐새 길손 가고 빈 산이 고요하니

깊은 밤에 별들이 광채를 흔드누나.

술자리에서 구호(口號)하다

오늘밤 강남(江南)에 하늘이 조찰하여 푸르고 빈 공중에 달바퀴 달렸구려. 문 앞을 향해 다시 술 자리 를 옮기니 가는 사람 머문 사람 모두 다 서글프네.

영은사(靈隱寺)

도허(逃虛)f1h라 십리 길 발자국이 가벼운데 더구나 마음 아는 벗님을 만나다니. 시냇가 술방울 주워 술을 데워 마시고 취한채 절에 오니 하마 종이 울리네.

하옹(霞翁)의 운(韻)에 차(次)하다

초당 앞머리에 달이 둥실 높이 뜨고 찬 매화 심사는 쇠잔한 봄에 맡겼네. 술을 대하니 해묵은 병조차 모르고 취한 후 시를 지어 벽에 쓰노라.

전선(戰船)을 타고 방답포(防踏浦)로 내려가다

원문(轅門 : 군영)의 남쪽으로 비파(琵琶)를 내려가니 바다빛 하늘빛이 저물녘에 다시 더하네. 늙은 몸 좋은 때에 길이 길손이 되니 내일은 또 뉘 집에서 담청(踏青)f1h 놀이 할건지.

운주헌(運籌軒)에서 취해 쓰다

삼월이라 꽃철에 바다를 떠내려가니 사람들은 말을 하네 박망사(博望槎)f2h가 떠온다고. 오늘은 군문에서 칼을 보며 술 마시니 늙은 몸 가는 곳마다 은파(恩波)에 젓는구려. 송포(松浦) 배속〔舟中〕에서 김강숙 성원(金剛叔 成遠) 임사구 길수(林士久 吉秀)를 만나다

임술년 일 어느덧 한 꿈과 같다 세 사람 귀밑머리 모두 하얗군. 타향에서 마음 맞는 벗님 만나니 푸른 바다 봄바람에 갈 길 멀어라.

청조루(聽潮樓) 달 아래서 짓다

조중봉(趙重峯)의 병술(丙戌)년 소(疏)에 이르기를 『정모(鄭某)는 호남(湖南)을 안(按)할 적에 빙호(氷壺)처럼 조출하고

적심(赤心)으로 봉공하였으니 그 경경(耿耿)한 일념(一念)은 청조루(聽潮樓)의 시에 나타나 있다』 하였다.

장사의 가슴 속을 한 칼이 아네 청조루(聽潮樓) 위 밝은 달 비쳐올 적에 임의 은혜 못 갚으면 돌아가지 않으려니 차라리 정위(精衛)f1h 새 되어 남녘 땅을 휘두를망정.

금성(錦城)에서 안신지(安申之)와 이별하다

이별 짓는 정자 가에 풀빛이 새파란데 천리 닫는 안장 맡은 새벽별 스쳐가네. 외론 길손 병이 들어 갯가에 머물자니 이런 정 저런 생각 술 깨기를 원치 않소.

금성동헌(錦城東軒)에 차운(次韻)하다

돌아갈 생각 물이 동으로 가듯 하는데 창계(蒼溪) 산골짝 죽림(竹林) 속에 앉았네.

빈 뜨락 하룻밤 오동잎 빗소리 내일 아침 거울 보면 옛 모습 아닐걸세

조계묘(曹溪廟)에 알현〔謁〕하다

사옹(沙翁)이 세상 버린지 몇 해더뇨. 깊은 산 오솔길에 풀과 나무 엉켰구려. 문하의 소년들이 지금은
백발 이 생이 본시 꿈 속의 사람이라오.

장계 한대윤(長溪 韓大胤) 임거(林居)의 운(韻)에 차(次)하다

「자(字)는 언주(彦胄) 호(號)는 벽계(碧溪)」 긴 시내 꼬불꼬불 뱀처럼 가는데 대숲 속의 초옥(草屋)이
바로 자네 집일세. 다른 날 나귀 타고 흥겨워 가서 모래 위에 앉아 낚싯대를 드리우려네.

원운(原韻)을 불이다

송강(松江)의 재주는 용사(龍蛇)¹⁾를 안았거니 변화가 무궁하여 일가를 이루었네. 오늘 공을 방문하자
잠깐의 틈을 내어 술 마련코 나를 맞네 시냇가 모래 위로.

안참의 자유(安參議 自裕)의 집에서 술을 대하여 희음(戲吟)하다

「이 때 동강(東岡) 남언경(南彦經)이 함께 가서 시를 지었다.

안(安)의 자(字)는 계홍(季弘)」 자네 집에 술이 있어 시고 또 짠데 신맛일랑 정계함(鄭季函)과 흡사하구
려. 나라에나 집에나 쓸모 없으니

강남(江南)으로 돌아가 누워야겠네.

동강 언경(東岡 彦經)의 차운시를 불이다

인간의 사표(師表)는 안참의라면천하의 풍류는 정계함일세. 세상을 버려 던진 사람 있으니 이름 자는
모르고 성은 남(南)가야. 이웃 사람이 국화를 보내오다 이웃 늙은이 나에게 황금 꽃을 보냈기로 곡란
(曲欄)의 밝은 달 아래 두었더니만 꽃은 분명찮고 향기는 당(堂)에 가득 차네 세간에는 누가 바로 지음
(知音)하는 사람일꼬.

「세간(世間)은 세한(歲寒)으로도 함.」

사람을 보내어 두류산(頭流山)에 들어가다

두류산(頭流山)이 저 흰 구름 밖에 있으니 정신만 훌로 가고 몸은 뜻가네. 천왕봉(天王峯)위 달을 손수
만지거들랑

맑은 빛을 나에게 좀 부쳐주게나.

눈 온 뒤에 산에 오르다

눈을 쓸고 창옥병(蒼玉屏)에 훌로 오르니

눈 앞의 은 바다는 아득도 하네.

먼 눈〔目〕이 삼각산에 가릴까 싶어

한 봉우릴 다시 오르니 천지가 길구려.

영동 잡영(嶺東 雜詠)온갖 내가 옛 성문에 미치자 마자

만폭(萬瀑)은 알 수 없네 근원이 어디인지.

여기서 비로봉(毗盧峯) 꼭대기로 가자면

몇겹의 산이며 몇겹의 구름이뇨.

망한루(望漢樓)

망한루(望漢樓) 위에서는 한강이 머니

한양 나그네 어느 때 돌아를 가지.

변방 마음 싣고 가는 유정(柳亭)의 물은

끊임없이 서해(西海)로 들어가누나.

호정(湖亭)에서 박사암(朴思菴)을 추억하다
 강 위 높은 대에 봄 풀이 깊었는데
 신선놀이 지난 자취 찾을 길 아득하니.
 만약에 학을 타고 청도(淸都)f1h로 아니 갔다면
 정녕히 별을f2h 타고 고국을 내려다 보리.
 우계(牛溪)에게 부치다
 괴론 가락 대중에게 어울리기 어려우니
 병든 몸 세상과는 이미 마음이 없네.
 아마도 호외(湖外)의 송림 아래서
 세모(歲暮)라 찬 술을 양껏 마시리.
 배 안에서 구호(口號)하다
 만사를 그만 두소 지금은 모두 백두옹(白頭翁)
 석양은 서녘으로 내리고 물은 갈라져 흐르네.
 봉산(逢山)이라 어느 곳에 미인(美人)이 있다던가
 강 달은 뜨려는데 강 숲은 시름하네.
 죽방승(竹房僧)에게 차운(次韻)해 주다
 우뚝이 깎아 세운 만 길 봉우리
 돌아가는 조각 구름 석양에 있네.
 스님 훌로 죽방(竹房)을 가지고 앉아서
 자신은 바쁘잖은데 구름이 바쁘다 하네.
 최언명 황(崔彦明 淩)의 해서관찰행(海西觀察行)을 보내다
 황학(黃鶴)을 탄 신선이 해서(海西)로 가서
 수양산(首陽山) 아래 있는 부용당(芙蓉堂)으로.
 오월이라 부용이 맑은 향기 풍기리니
 그대의 행정(行政)과 비해 어느 것이 더한가.
 한거즉사(閒居即事)
 듣자니 봉래산(蓬萊山)에 화일(化日)f1h이 떠올라서
 험한 구름 다 걷히고 상서구름 어렸다고.
 산중에도 근자엔 문을 아니 닫으니
 시 얻으려 찾아드는 산(山) 중이 있을까봐.
 배를 띄우다 [放舟]
 강촌에 자다 깨서 새벽녘 배 띄우니
 골짜 물이 바람 자서 편안히 흘러가네.
 내 걸음이 날마다 천리를 갈터이니
 삼산(三山)이랑 십주(十洲)f2h를 당도할 수 있으리.
 노의정 사신(盧議政 思愼)이 일찌기 전조의 모란을 심어 상완(賞玩)하였고 후손이 또 이것으로써 당대
 제공(諸公)에게 시(詩)를 구하다
 전조(前朝)의 옛 모란을 심어 두고서

술병 들고 나날이 산을 향했네.
 뉘 알았으리 가무(歌舞)하던 화당(華堂)위에
 봄 제비 집 짓기에 바쁘다는 걸.
 풍수정(風樹亭)을 이별하다
 서호(西湖)라 풍수정(風樹亭) 너 잘 있거라
 이제는 귀밑머리 세어만 가니
 조만간 다시 온다 다짐하겠나
 내 장차 깊은 산으로 들어갈텐데.
 구호(口號)하다
 봉산(蓬山)f1h을 바라보니 층층이 벽운(碧雲)이라
 병든 몸 완반(宛鵠班)f2h에 다시 서지 못할까봐.
 다만지 외론 신하 죽건 안 죽건
 백년의 마음은 한 조각 얼음.
 사람을 보내어 용성(龍城)에 돌아가다
 대방성(帶方城 : 南原) 신선놀이 추억해 보니
 소조한 귀밑머리 열 해가 바뀌었네.
 묻노라 광한루(廣寒樓) 아래 대나무들이
 지금도 그 때마냥 푸르러 있나.
 복암 운(復菴韻)에 차(次)하다
 「박공 점(朴公漸)의 호(號)」
 술 바람 자리에 들자 누수(漏水) 소리 쇠잔하고
 술 흥이 무르익자 벼슬 흥이 늙어지네.
 일년이라 춘삼월 저물어가니
 만 가지 꽃이 피어 장안(長安)을 비취누나.
 병중에 우음(偶吟)하다
 수(壽)는 오십을 넘고f1h 지위는 정승이라
 이제 죽어도 오히려 팔십 늙은이보다 낫네.
 다만지 인간에 못다 마신 술이 있으니
 두어 해만 더 둔다면 소원을 이루겠구만.
 강사(江榭)에서 수심을 풀다
 돌아갈 마음 광나루 물결과 꼭 같다네
 종남(終南)으로 내려갈 때 애원성이 다시 많아.
 북악산 앞으로 하얀 머리 돌리면서
 석양이라 한 잔 술로 시름을 달래노라.
 말 위에서 박참판(朴參判)을 만나 구호(口號)하여 주다
 말 위에서 그때 만나 손 한번 잡아본 것
 아이들 손가락질 무슨 혐의 있겠느뇨.
 다만 가을 산 안개 속에

술 집f2h하나 찾을 길 없어 한이로세.

성진사 로(成進士 輅)에게 주다

「이름은 로(轂)요 자(字)는 중임(重任)」

중임(重任)의 천자(天資)가 여러 모로 좋은데

어찌 술을 탐내는 건 늙은 나와 같은가.

대장부 삼십이면 적은 나이 아니니

몸에 절실한 공부를 행여 게을리 마소.

내 인생 마흔네살 사는 동안에

실컷 마셔 육체가 토목(土木)같으네.

기욕(嗜欲)의 앞에는 빨리 닫는데

긍지(矜持)의 면에는 어찌 느린지.

심경부주(心經附注) 규모가 정밀도 하여 학자가 보아가면 약석(藥石)과 같네.

계견(鷄犬) 우양(牛羊) 들어 말한 절실한 비유 우리들이 어찌 감히 아니 힘쓰리.

자미화(紫薇花)를 훑다

한 동산의 봄빛엔 저 자미화(紫薇花)가 미인의 옥비녀보다 낫게 보이네. 장안(長安)의 누(樓) 위를 바라
지 마소 온 거리가 다 방화(芳華)를 연연한다네. 이웃 벗들이 어제밤에 백악(白嶽)의 설경을 유상(遊賞)
하는데 취해서 못나가다

삼경이라 설월(雪月)에 산마루서 저를 부니 백만의 장안이 다 잠이 깨어 일어났네. 다만지 이 늙은이
듣지를 못했으니 취한 혼이 한창 저 선천(先天)에 있던게지.

금부(禁府)의 연정(蓮亭)에 훌로 앉다

날더러 바쁜 사람이라 말을 마소 명리장(名利場)을 주장(酒場)으로 바꾸고 싶네. 이따금 곡난(曲欄) 향
해 훌로 앉았노라면

옥지(玉池)의 연(蓮) 기운 옷에 가득 향기로위.

오음(梧陰)의 한거(閒居)를 찾았는데 만나지 못하다

적막한 숨은 집 저자와 가직한데

비 뒤라 종남산 푸른 빛이 많구나.

오동 그늘 땅에 가득 사람은 아니 봐니

석양에 노 저어 양화도(楊花渡)로 내려갔다고.

연풍(延豐)고을 원이 술을 보냈기로 사(謝)하다

연풍(延豐)의 좋은 술은 신풍(新豐) 술보다 나아서

은잔에 따라 놓으면 맑아서 빈 것 같네.

눈 뒤에 먼 데 친구 문병차 오니

난산(亂山)이라 가는 길이 서동(西東)으로 어긋나리다.

돌아오다

세상과 등지자고 돌아온 게 아니라

우연히 도연명(陶淵明)처럼 어제 잘못 깨달았네.

국화꽃 술을 빚어 취토록 마시어서

남으로 온 기러기를 소리 높여 훑으노라.

야행(夜行)

산 마루에 달이 뜨자 시냇가를 지나가니
사석(沙石)이 환히 보여 동서가 분명터니.
그늘진 비탈에는 밝은 빛이 오질 않아
골짜를 들어서니 갈 길이 희미하네.
김대간 중회(金大諫 重晦)가 삼윤(三尹) 구함을 뚫다
이른 가을 바람기가 봄처럼 따뜻하니
추운 자는 좋다 하고 더운 자는 찡그리네.
오경이라 서리 뒤 기러기를 기다리소
소리치며 높이 날아 저 하늘로 올라가리.
학상(學祥)의 시권(詩卷)에 쓰다
향로봉(香爐峯) 절에 이별한지 해를 지나
동으로 비로봉을 올라가고요.
한 바다 만리를 내다본 안목
영랑(永郎)의 소식을 전해 주겠네.

실제(失題)

이십년 전 석문(石門) 길을 거듭 오니 산천만 고쳐진 게 아니로세. 한 가락 노래하며 그대랑 웃으련다
인간 어느 곳이 술이 많은가.
구포 우사(鷗浦寓舍)에서 최생(崔生)에게 주다
밀물 갓날고 단풍잎 날리는데 옥인(玉人)이 서울길을 떠나가누나.
편지 봉해 서운(書雲)f1h소식 묻고자 하네 오늘밤은 요성(妖星)이 자미(紫微)f2h를 물러났는지.
달밤에 짓다
가을 바람 일어나서 고죽(枯竹)이 시름하고 산 달이 갓 돌으니 바로 미인(美人)이로세.
저도 모르게 두번 절을 하고나니 고신(孤臣)의 백발이 이 밤에 새로워라.
한찰방 성지(韓察訪 性之)에게 주다
상운찰방(祥雲察訪) 한성지가 돌아를 가니 정계함(鄭季涵)이 어찌 술 아니 마시리. 공조참판(工曹參判)
님에게 물어보시오
한림풍월(翰林風月)이 요새는 어디 있는지.

김중회(金重晦)의 만사

「계휘(繼輝)의 자(字) 호(號)는 황강(黃岡) 벼슬은 대헌(大憲)」
가소론건 인생일세 한 장 편지가
부고와 함께 오니 뜻이 어쩐지.
밤중에 고을 관사에 위(位) 마련코 곡을 하니
초산(楚山)의 비 바람도 역시나 소슬하이.
신년축(新年祝) 五수
새해에 비네 새해에 비네
비는 일은 새해에 술을 적게 마시고
심경(心經)이랑 근사록(近思錄)을 다 읽고서

임금이 성현(聖賢)을 친히 보았다 하시도록.
 새해에 비네 새해에 비네
 비는 일은 새해에 아들이 어질어서
 세상에 나아가 총리(寵利)를 다투잖고
 물(物) 밖에 마음 두어 임천(林泉)에 누웠도록.
 새해에 비네 새해에 비네
 비는 일은 새해에 풍속이 순후하여
 집안에는 애군(愛君) 우국(憂國)하는 선비가 있고
 세상에는 예 그르고 이제 옳단 사람 없도록.
 새해에 비네 새해에 비네 비는 일은 새해에 모든 병이 없어져서 인간이 백팔십을 다 지내고 마침내 학
 이 되어 하늘로 오르도록.
 새해에 비네 새해에 비네 비는 일은 새해에 꽃다운날 더디 가서 귀에 들려오는 것은 모두가 좋은 소식
 눈 앞에는 아름다운 남아(男兒)가 가득하도록.
 호로(湖老)는 남으로 송노(松老)는 서으로 가니 거류(去留)에 즈음하여 어찌 정이 없겠는가
 즉석에서 봇을 쥐고 길게 훑다
 남천(南天)의 조각달은 용성(龍城)이 예롭고 서새(西塞)의 외론 구름 골수(鶴岫)가 아슬하야. 달수(達
 水)는 길손의 한을 아는 듯이 동으로 훌러 곧장 한양교(漢陽橋)로 올라가네.
 이효이 정면(李孝移 廷冕)의 운(韻)에 차(次)하여 서경 봉수(西壠 峰叟)에게 주다
 「봉수(峰叟)는 바로 일봉(一峯) 이민각(李民覺)인데 공(公)이 명(明)나라 서울로 갈 때에
 서경(西壠)이 부사(副使)가 되고 일봉(一峯)이 서장관(書狀官)이 되었다
 황촌(荒村)에 말을 내려 사양을 거닐으니
 수목(水木)의 맑은 그늘 저물녘에 서늘하야.
 말도 마소 지난 해 옥연(玉輦)을 수행할 적
 천리 길 변방 하늘 불구름이 떠올랐네.
 집 북쪽의 높은 정자에 올라 구점(口占)하다
 높은 정자 훌로 올라 갠 빛을 바라보니
 다함 없는 긴 강이라 한계 없는 정이로세.
 어쩌면 하늘에 비낀 학으로 화하여
 진경(秦京)에 날아가서 한 소리 외쳐 볼꼬.
 의려산(醫闇山)에서 사람의 운(韻)에 차(次)하다
 기다리는 듯이 오고 마중하는 듯이 가서
 형세가 남으로 달고 또 북으로 가네.
 단지 유영(幽營)까지 푸른 빛이 뻔친 것을 보았을 뿐
 이젯사람 어찌하여 옛사람의 정을 얻으리.
 박길초(朴吉炤)가 술을 보냄에 사(謝)하다
 옥경(玉梗)의 선주(仙酒)를 멀리 이끌고
 풍우 속에 사람이 서으로 왔네.
 이 늙은이 행차가 몹시 초라하대서

다시 양포(楊浦)로까지 한옥(寒屋)을 찾아주다니.

초월(初月)

초승달 아득아득 구름새로 내려가고

성문이 한번 닫겨 때는 정히 황흔일레.

난리 속에 새로 술도 못마시고

병중에 또 그대를 이별하다니.

가을에 옮다

청초한 가을빛 사랑스러워

서녘 바람 쓸쓸타 옷에 스미네.

읊고 난 백년의 한없는 뜻은

저문 구름 비를 안고 강남을 가네.

유(兪)정승에게 희증(戲贈)하다

「유(兪)정승 흥(泓)이 일찌기 공(公)과 더불어 한화(閒話)를 하는데 유의 말이 『모(某)가 가소로운 일이 있으.

모의 한 여비가 딸 하나를 두었는데 자색이 아름다웠오.

그런데 그 집이 밖에 있으므로 때때로 와 보는 것이었오.

그래서 모는 부인에게 이르기를, 모녀(某女)가 성질이 명혜(明慧)하니 그로 하여금 금침(衾枕)을 보살피게 하는 것이 어떠하오. 하였더니 부인의 말이, 없어서는 아니될진댄 그를 시키는 것이 매우 좋다, 고했었오. 다른 날 장인이 찾아오자 부인은 그 연유를 말하니 장인은 말하기를, 네 어찌 그르냐 내가 이미 상중(桑中)의 희(戲)가 있었다. 했다는 것이오. 나는 기가 막혀서 감히 말도 못했는데, 얼마 후에 한 젊은 서리(胥吏)가 그녀를 얻어다 송현(松峴)의 한 고루(高樓)에다 두고 출입할 적에는 그 문을 자물쇠로 걸어두니 내가 매양 지나가면 눈이 가물가물하여 견디지 못할 지경이오』 하므로 공은 마침내 좌상에서 시 한수로 구점(口占)하다」

좋은 기회 그르쳤오 부인과 상의한 것 고분고분 응낙이 필경에 틀리잖았오. 어찌타 그 계집은 꿈에나 찾아들고 바라보는 그 누(樓)는 석양에 가물가물.

소양강(昭陽江)에서 월악선계(月嶽仙契)에 보내다

산 절이라 유월에 가부(跏趺)f1h의 앉음은 위백양(魏伯陽)f2h의 선계(仙契)라면 여동빈(呂洞賓)의 풍치로세. 서로 가는 외론 배 만류 못하여 참동(參洞)f3h을 물을 겨를조차 없으그려.

허찬(許讚)에게 주다

「옥과(玉果)사람임. 우계(牛溪)에게 회답한 편지에 칭도(稱道)한 말이 있음.」

높은 사람 나가지 않고 풀밭에 묻혀 살며 물에 다다른 싸리문 대낮에야 열어 놓네.

객사(客舍)문 밖에 삼십년을 나면서도

이웃에 영귀대(詠歸臺)가 있는 줄을 모르더라.

사제당 안처순(思齊堂 安處順)의 운에 차(次)하다 二수

아득한 하늘가 창창한 방장산(方丈山)

흰구름 더불어 적선(謫仙)이 왔구려.

집을 전하는 영사자(永思子) 또 있어

죽림(竹林) 속에 한가히 금서(琴書)를 즐기네.

강위에 초당 지어 푸른산을 곁하니
 기심(機心) 잊어 갈매기들 깨림없이 날아드네.
 싸리문엔 종이토록 찾는 사람 없으니
 그대와 흰구름과 뉘가 더 한가한가.
 김강숙 성원(金剛叔 成遠)의 운에 차하다
 남화산(南華山) 둔덕에서 즐기던 날이
 손꼽아 헤어보니 하마 이십년.
 이 자리에 귀밑머리 변했다 말을 마소
 술 들며 칼 보니 의미가 심장한걸.
 한사부 윤명(韓師傅 胤明)의 만사
 담로(潭老) 추옹(秋翁) 가고서 오질 않으니
 이 인생 슬픈 가슴 누구에게 열어 봐리.
 정승길 영영 달겨 만날 길 없으니
 고양(高陽)을 바라보면 눈물에 뺨이 젖네.
 고양 선재(高陽 山齋)에서 둋어 경노(景魯)에게 부치다 十수
 「이희삼(李希參)의 호는 노옹(魯翁)이요 또 자는 호고(好古)임」
 밤낮으로 매미 벌레 짹을 삼으니
 깊은 골에 사람 적다 말일랑 마소.
 중년 들어 교유(交遊)를 폐해 버리자
 무정(無情)을 배우고 또 게으름마저.
 술 실컷 마시기란 우는 것보다 더하네
 황룡(黃龍)만 반드시 주장(酒場)이 아니거든.
 요분(妖氛)이 사라지는 그날을 기다려서
 오색구름 깊은 곳에 우리 임금 모실테야
 소강절(邵康節)이 아닌데 행와(行窩)f1h가 있겠는가
 취한 후 잠 잘드는 그곳이 곧 내 집일세.
 내일 아침 우만(禹灣)에서 낚싯배를 타고 보면
 뜯 세상의 공명(功名)이란 모래로 밥짓기야.
 뜨락에 찬 봉선화(鳳仙花) 돌에 얹히고
 토계(土階) 모옥(茅屋) 쓸쓸한 채 맡겨 버렸네.
 때때로 술을 싣고 여강(驪江)을 가면
 달은 배에 가득하고 물은 유유해.
 갈 적에는 풍설(風雪)이요 올 적에는 비
 고역(古驛) 황촌(荒村) 초집이 쓸쓸하여라.
 이 길목에 해마다 손이 되더니
 비로소 계산(溪山)에서 편히 쉰다오.
 어린 아이는 이별을 경ਊ히 여기지만
 늙은이는 정이 많아 다시 연연하네.

강위서 술 한 잔 들고 흰 머리를 돌리니
 나그네 시름 풀과 같이 눈에 들어 새롭구려.
 머뭇거리며 서울을 떠나던 일 웃었더니
 이 걸음 종경에는 춘성(春城)을 그리네그려.
 강남이라 곳곳마다 대〔竹〕가 없지 않지만
 굴삼려(屈三閭)f1h의 택반(澤畔)이란 이름 얻을까 걱정일세.
 백 잔 술이 수성(愁城)을 뜯깨뜨리니
 밤 새고 또 해 지도록 마실 수밖에.
 뜯 세상의 이별이 괴이한 일 아니지만
 늙은 만년 갈림길에 정을 참기 어려워.
 산협 속의 바람소리 한밤중에 우뢰 울듯
 가을 나그네 베개 위에 꿈이 자주 찾아드네.
 늙어서 매양 가인(佳人)의 언약 잃어버리니
 날 밝기를 기다릴 뿐 오리라 기다리진 않아.
 한가한 몸 할 일 없이 술을 벗하니
 인간 세월 기나긴 것 이제 알았네.
 만사를 진토(塵土)속에 던지고 싶어라
 세상 사람아 광인(狂人)을 웃지나 마오.
 묵가인(墨佳人)에게 주다
 들판에 네가 삼십말(三十斗)을 사양했다고
 빙옥(冰玉)같은 그 마음 감히 고치리.
 이슬이 떨어지고 구름이 피는 곳에
 봄바람 무한한 뜻을 쏟아낼거로세.
 벽간당(碧澗堂)에 쓰다
 「사촌옹(沙村翁)의 작은 초가집이 쌍계(雙溪)의 위 서석(瑞石)의
 아래에 있는데 하루는 옹(翁)이 손수 초가집 북쪽 벽에다
 벽간당(碧澗堂)이라 써 붙였었다.
 옹이 세상을 버린 뒤 그 자손이 추모하여 시를
 청하므로 측연히 비음(悲吟)하여 사고(師古)에게 써 주었다. 사고는 그 손(孫)이다」
 푸른 시내 선들선들 옥(玉)쏟는 소리 가을 밤 침상에 술이 막 깨었네.
 사옹(沙翁)이 떠난 뒤 더욱 구슬퍼 풍수(風樹)f1h의 잠회 차마 듣지 못할래.
 고양(高陽)에서 한양(漢陽)으로 향하는 도중에서 四수
 일찌기 변방에선 수리f1h쓰는 장수더니
 지금은 풀 새서 닭〔鷄〕기르는 사람f2h일세.
 그대 아직 늙지 않고 나 역시 한창이니
 다른 날 황룡(黃龍)에 술 한번 취해보세.
 북악(北嶽)의 망랑(望郎)은 천하의 선비지만
 호남의 체상(體相)은 일생이 수심이라.

외운 사관 등불 아래 새벽토록 앉았으니

두어 잔 술에 눈물이 만 줄로 흘러내려.

파람 한번 길게 불며 동쪽 언덕 기댔나니

만사는 이제 바로 백발에 들었구려.

한 가지 병 안고보니 마경(馬卿)f3h이라 말을 하고

삼경(三逕)f4h이 나게 되니 도잠(陶潛)이라 이르기도

유유하다 만가지 일 술에 맡기니

이 걸음 성명하신 임금께 보탬이 없네.

춘명문(春明門) 밖에 쏟아진 천가닥 눈물이

비가 되어 부슬부슬 밤새도록 내리누나.

하당(霞堂)의 네가지 흠

「구봉(龜峯)과 더불어 나누어 지었음」

밝은 날 송죽(松竹)속에 고운 빛을 자랑하니 본래부터 물의 빛이 서로 같지 않다고요. 앞 여울이 거마(車馬)의 길과 똑바로 마주쳤으니 길가는 사람 눈에 들어 그곳이 좋은 거로세.

「우(右)는 자미화(紫微花)를 외단(外灘) 위에 이식(移植)하기를 청하다」

봄날에 도리화(桃李花)와 경쟁을 하고 도리어 서리 철에 늙고 곱게 보이더니. 어찌 알리 그 곁에 천 그루 솔이 있어 사철에 한 빛깔로 푸르고 푸른 줄을.

「우(右)는 솔 사이에 새로 심은 풍수(楓樹)를 뽑아버리기를 청하다」

구봉(龜峯)과 분제(分題)한 시(詩)를 붙이다

품제(品題)가 어찌 하다 경중을 잊어서 흥자(紅紫)색 모란꽃이 안뜰에 있는건가. 울 밖의 잣나무 해쪽은 푸른 수염 밤중에 바람 불면 원망하는 소리로세.

「우(右)는 울밖으로 멀리 잣나무를 촉출한 것이 합당하지 않다는 것」

대를 짜개 물을 받아 맑은 뜻을 이루고 뜻가에 잔 풀은 곱게 서로 갈라졌네. 구름 없는 하늘 빛 온전히 보려는 것 푸른 실이 엉키어 곡문(穀紋)을 끌게 마소.

「우(右)는 뜻가에 방사(芳蕊)를 난식(亂植)하는 것은 마땅치 않다는 것」

궁왕(弓王)의 고도(故都)에서 두견화를 보다

「이하는 경진(庚辰)년 강원감사(江原監司)가 되었을 때에 지음」

삼월이라 봄바람 철원성(鐵原城) 돌아 보니

궁예(弓裔)의 옛터에 물이 아직 아니 났네.

다만지 두견의 피가 빗속에 떨어져서

들꽃을 물들여 여기저기 피었구려.

양양(襄陽) 기생 흥장(紅粧)이란 여자가 있어 절구 한 수를 희부(戲賦)하다

흥장(紅粧)이 어찌 꼭 경호(鏡湖)에만 있을건가

천년의 안상(安詳)이 이 땅에 돌아왔다.

조각배 멀리서 바랄 일만 아니라

하룻밤 나와 함께 옥난간에 기대보세.

진주인(眞珠人)

진주관(眞珠館) 속에 사는 진주(眞珠)란 사람

기약없이 꿈 속에서 서로 만났네.
 이별은 자주고 회합은 드물니
 해문(海門)의 지척이 오히려 천리.
 소양강(昭陽江)물이 서쪽으로 돌아 한강에 들어가다
 소양강(昭陽江)물 서쪽으로 돌아가는 곳에
 한가닥 절대소리 사람은 누(樓)에 기댔네.
 곧장 배를 타고 삼도(三島)를 찾고 싶은데
 삼도가 신주(神州)와는 아마도 막혔으리.
 정창낭 암수(丁滄浪 巍壽)에게 주다
 갓끈 씻고 발 씻는 건 그 누구더니
 물 흐리고 물 맑은 건 바로 그댈세.
 주인으로서 형용키 어려운 곳
 일륜(一輪)의 밝은 달이 가시문을 가렸구나.
 이단구 숭경(李丹丘 崇慶)의 시축에 쓰다
 「단구(丹丘)의 처음 호(號)는 풍담(楓潭)인데 풍담은
 이천 부연리(利川 釜淵里)에 있음. 청강(淸江)의 셋째 아들 구준(耆俊)이 단구(丹丘)의 후사가 되었음」
 학(鶴)의 이웃 어디메에 적선(謫仙)이 있는지
 팔년만에 찾아오니 옛 길이 의심나네.
 문이 닫긴 만산(萬山)의 꽃그림자 속에
 한 시내 차운 폭포 숲너머서 알려준다.
 양고암(梁鼓巖)을 보내어 아림현(娥林縣) 임소에 가다
 「아림(娥林)은 거창(居昌)의 구명. 고암(鼓巖)의 이름은
 자칭(子徵)이요 자는 중명(仲明)」
 임금 말씀 진중히 원신(遠臣)을 보내시니
 궁한 백성 살리려고 마음을 쓰신 걸세.
 삼강(三綱)과 소학(小學)을 부지런히 가르쳐서
 오늘 아침 어진 진술 모로미 생각하리.
 소쇄원(瀟灑園) 초정(草亭)에 쓰다
 나 나던 해에 이 정자를 세웠으니
 간 사람 남은 사람 사십년 역사.
 시냇물 흘러가는 벽오동 아래
 찾아든 손 술이나 취캐 마시세.
 촌거 만흥(村居漫興) 三수
 「이 세 수는 친필 반초(半草)로 간첩(簡帖)에 장류(粧留)되어 있음」
 몸은 멀리 떨어진 외기려기 같은데
 강한(江漢)은 아득아득 저문 구름 막혔어라.
 꿈은 상기 북천(北天)의 길을 알아서
 깊은 밤 비 어울려 앞 마을을 지나누나.

새들은 떼를 지어 저물녘에 숲을 찾고
희미한 길 차가운 날 정운(停雲)f1h이 뭉개뭉개.
등잔불 꽂이 되어 이상히 여겼더니
서울 소식 뜻밖에 바다 마을에 떨어지네.
대궐뜰에 늘어선 반열을 떠나와서
병든 몸 오래도록 흰 구름에 누웠어라.
친구가 살고 있는 환경을 알고 싶거든
대울타리 초집이 강을 내려다 본다오.
늙은 기마(驥馬) 슬피 울며 벌에 달는 무릴 그리니
「이하는 결(缺)」

대소현(大笑軒)에게 희증(戲贈)하다
「조종도(趙宗道)의 호(號)」
참으로 광자(狂者)인 대소현(大笑軒)이
이 세상에선 객(客)이지만 술에는 성(聖)일세.
지나가는 임을 붙잡아 만류하니
춘삼월 꽃 피고 벼들 푸른 때로세.
영회(詠懷)

「대가(大駕)가 의주(義州)에 머물은 때」
삼천리 밖에 미인(美人)이 계신데
열두간 누(樓)안에 가을 달이 밝아라.
어찌하면 이 몸이 학이 되어서
통군정(統軍亭) 아래서 한번 슬피 울어볼꼬.
화석정(花石亭)에 오르다

「이 시와 「山形背立本同根」의 절구(絕句)는 함께 현판(懸板)이 되었음」
속상하는 화석정(花石亭) 호올로 올라보니
인물이 처량하여 예 이제 [古今]를 상상하네.
풍악은 고요하고 산새는 우짖는데
시냇가엔 빨래하는 방망이 소리만이.
인산역(麟山驛)을 지나면서 읊다
「인산역(麟山驛)은 의주(義州)에 있음. 청강(淸江) 이제신(李濟臣)은
김수(金燧)등의 관련으로 의주(義州)에 정배(定配)되어 마침내 죽었는데
임종할 때에 「出師未捷身先死」의 글귀를 읊었음」
여보소 청강(淸江)의 일일랑 묻지를 마소
청강을 말하려면 눈물이 절로 흐르네.
밤중에 임 그리는 천리의 꿈이
만 겹의 산을 넘어 북으로 돌아오리.
남동강(南東岡)이 완산부윤(完山府尹)으로 부임할 때 증별(贈別)하다 二수
남방의 큰 울타리 풍파(豐沛)f1h의 고을

속 시원한 매화 달이 동강(東岡)에게 맡겨졌네.

관청 뜰엔 종일토록 산새가 우짖는데

풍악 소리 어울려 옥술잔을 마시누나.

좋은 세상 만나니 벼슬은 윤(尹)에 오르고

어려운 고비 당해도 날랜 칼이 물건 베듯.

언제고 문옹(文翁)f2h이 촉(蜀)을 다스린 날

대궐에서 내려준 글을 보게 되리다.

오언율시(五言律詩)

수옹(壽翁)의 운(韻)에 차(次)하다 三수

「유순선(柳順善)의 호(號). 정해 지월 폐관일(丁亥 至月 閉關日)에

침암거사(蟇庵居士)라 배(拜)함. 이하는 난전(亂前)의 작임」

만리라 머나먼 진성(秦城)f1h 나그네

삼년을 초군(楚郡)에 머물렀다네

미인f2h은 하늘처럼 아슬만 한데

세월은 물과 함께 흘러 가누나.

기린각(麒麟閣)f3h의 꿈은 이제 끊어지고

귀뚜라미 울음은 가을 슬퍼라.

몸을 보호하는 긴 칼 한 자루

세상 일은 머리를 긁을 뿐일세.

행장(行藏)은 오로지 출(拙)을 지키고

훈업(勳業)은 유(留)f4h봉한 것 감사한다오.

잠시나마 신선의 법을 터득하니

오히려 정자(靜者)의 유(流)가 되었네.

병 속f1h에서 해와 달을 구경하면서 물(物) 밖에서 봄 가을을 지낸다고요. 부질없는 저 우산(牛山)f2h의 나그네마냥 공연한 시름 때문에 머리가 희리. 떠나는 방공(龐公)f3h을 만류하지 못했는데 그 뉘가 공보(孔父)f4h의 글 머물러있게 하리. 한 꽃이라야 꼭지를 어울리는 것 만 가닥 물은 흐름이 같지 않다오. 대를 베어 눌러 집을 개척도 하며 둑은 밭 일으켜 가을 기다리네. 어허 이만해도 참으로 만족해 백 옥잠(白玉簪) 오래도록 머리에 꽂았으니.

또 수옹(壽翁)의 운(韻)에 차(次)하다

별학(別鶴)은 불러도 오기 어렵고 진선(眞仙)은 떠나고 머물지 않네. 임을 그려 두 귀밑이 하얗게 되고 바다로 돌아가자 웃 내(川)흘러라. 난파(鱷坡)f5h의 밤에 금련촉(金蓮燭)f6h 밝히고 봉소(鳳沼)f7h의 가을에 은선(銀船)f8h를 받더니 병이 들자 게으름 너무도 하여 한 달을 머리도 빗지 않았네.

「우(右)는 자술(自述)」

바다 나라 사람은 길이 병을 않는데 산 속의 암자에는 수목만이 남아 있네. 온 집안 칠십명의 식구들이 하루에 동으로 서로 유리되다니. 밥 없으니 배 부르길 바라오리까 옷 없으니 가을이 두렵겠지요. 나를 따르는 옛날의 개가 있어서 머리를 드리우고 마주 앉아 시름하네

「우(右)는 형(兄)을 한탕함」

식영정(息影亭) 운(韻)에 차(次)하다

가을이라 낙엽이 온 산에 가득하니 그대의 정자를 어디에서 물으리. 물 위엔 이그러진 달이 나직코 중 천엔 작은 별이 깜박이누나. 별레소리 깊숙한 방에 가득한데 나무 그림자 빈 뜰에 흩어졌네. 이따금 옷 자락을 걷어 올리고 나와서 잠긴 문 손수 열어라.

홍태고 적(洪太古 迪)이 부쳐준 운(韻)에 차(次)하다

「호(號)는 하의(荷衣) 벼슬은 사인(舍人)」

봉산(蓬山)의 옛날 친구가 천리 밖에 서신을 부쳐 왔구려. 천상의 신선 종적이 아슬도 한데 강호의 술 타령 병이 깊이 들었오.

완반(鶴班)으로 옥련(玉輦)을 수행도 했고 거위떼f1h 산음(山陰)에 접했더니만 고개 돌려 생각하니 십 년의 일들 아득아득 나그네 마음 상하네.

지당상인(智堂上人)에게 부치다 二수

시름 많아 귀밑에 눈이 비치고 병이 오래라 눈에 구름이 끼네. 취한 적 언제런고 천날이 희미하고 새 시(詩)는 열이면 열이 다 줄었다오. 문 닫고 산다는 건 너무도 옹졸하고 바다를 떠 갈 뜻은 실없는 부지런 이오. 궁곤에 시달린 옥천자(玉川子)는 풍진(風塵) 속에 노상 그대를 그린다오. 산 밑에는 성긴 비가 날리는데 산 속에는 하얀 구름이 많네 그려. 한 겹이 덮여 사람이 아니 오니 천리길이 도리어 갈려지누나. 도(道)를 배우기란 정히 이와 같은데 시(詩) 구하긴 어찌 그리 부지런한가. 돌아가서 방문을 닫고 지내 소 다른 해 내가 그대를 찾아감세. 유심보 은(柳深甫 淵)의 만사 호올로 비상한 가락을 자부하고 도대체 색다른 사람을 의심하네. 익살쯤야 비록 속(俗)을 따를지라도 기개야 결코 때를 혼동할손가. 술 실컷 마셔 이내 병을 더했고 아들 잃은 슬픔 끝내 죽고 말았군. 동풍이 나그네 넋을 불어와서 만리라 남쪽 강변에 떨어지네.

소쇄원(瀟灑園) 운(韻)에 차(次)하다 二수

임학(林壑)이 구름 너머 숨어 있으니 그대의 도 닦는 마음을 낳게 하네.

바람 띤 솔은 싱그러운 소리를 보내주고 달 아래 대는 맑은 그늘을 흘뿌리네. 이내 곧 얇고 깊은 술을 마시며 마침내 길고 짧은 노래 훑어라. 산 사람 어찌 벗이 없다 하리오 이따금 두 세마리 새가 내려오네. 개결하고 고상한 한 인물이 산중에 호올로 문닫고 사네. 물은 청산을 따라 어울리고 물은 붉은 등넝쿨〔藤〕로 에웠구려. 숨어 살자는 뜻이 본래 아닌데 자연히 거마〔車馬〕 가 드물다고요. 이 사이 참다운 낙이 있으니 유사(幽事)라서 아주 적은건 아니오.

오음(梧陰)에게 주다

한번 이별 해가 응당 바뀌었지만 삼년이라 길이 더욱 희미하구려. 나그네 마음은 봄 기러기 북으로 돌아가는 꿈은 한강의 서(西)로. 황각(黃閣)에는 새로 봐는 얼굴 많은데 청산에는 예전의 집이 있다오. 차라리 나루 묻는 늙은이 함께 깃이 흰 갈매기와 노닐었으면.

강남(江南)으로부터 석보(石堡)에 돌아오다 「무자(戊子)」

강남의 귀신을 면했더니만 도리어 돌 밑의 거북 되다니. 새벽 아침 조식(調息)에 힘을 바치면 천지가 백년의 수(壽)로 들어간다지. 꿈과 탈바꿈은 이 세상 일이거니 나가고 들앉는건 술잔에 맡겨 버렸네. 계교(溪橋)의 백발 늙은이 옛날 정든이천(二天)f1h이란 시(詩) 노래와 방불하구려.

동관(東關) 운(韻)에 차(次)하여 사지옹(四止翁) 정인원(鄭仁源)의 서유(西遊)에 봉증하다 「경인(庚寅)」

봄 돌아오니 산목(山木) 변해지고 눈 다 녹으니 골짜 물 불었구나. 이별이 괴로우니 술잔이 커다랗고 시 노래 호방하니 봇꼴이 날카로와. 나그네 시름은 흰 머리로 모이고 싱그러운 소리는 푸른 저 솔에서.

취해서 통행금지f1h 걸릴지라도 그대는 꺼릴망정 나는 안꺼려.

구수찬(具修撰)의 만사

「이름은 변(忭)인데 당시 태상정(太常正)이 되었음」

고행(苦行)이야 사람이 다 알아 주지만 높은 포부는 세상이 다 몰랐거든. 한 벼슬이 물의가 하도 많아서 백리f2h고을에 오래도록 머물렀지요. 옛 업(業)이라 호남을 찾아 내려와 남은 목숨을 술잔에 의탁했네. 마음을 상케 하는 태상(太常)의 전(篆)자 봄 풀에 묻힌 낙서(洛西)의 비(碑)를 보소.

흉태고(洪太古)의 운(韻)에 추차(追次)하여 일학(一壑) 김학사(金學士)에게 봉증하다.

「이름은 신원(信元). 임진(壬辰) 가을. 이하는 난후(亂後)의 작(作)임」

너무도 하다 나의 쇠한 꿀이란 머리는 서리같고 눈꼽이 끼고. 오늘 밤부터 이슬이 내린다더니 고향을 향해서 달은 비끼었구려. 한필 말은 황우협(黃牛峽)을 달려가는데 외론 배는 아득아득 저 바닷가로. 어찌나 견디오리 이 난리 중에 이별의 회포마저 더하게 되니.

부사(副使) 김공 찬(金公瓊)을 보내어 먼저 호남(湖南)에 내려가서 시사(視師)하게 하다

「이때 강도(江都)에 있으면서」

알쾌라 여러분 술 마시는 일 오늘의 시름을 늦추자는 것. 난리라 양 옆 귀밑 하얀 늙은이 외론 배 한 바다를 둉실 떠가네. 임금은 변방에 멀리 계시는데 세월은 위태론 길에 훌러가누나. 저 옛날 수(隨)나라 하약필(賀若弼)f1h 마냥 금강루(錦江樓)에 돌아와 시(詩)를 읊읍니다.

밤에 손 [客] 과 석별(惜別)하면서 내 어찌 이별을 경히 여기랴 거류(去留)를 애석하는 사람이 없어 신흙치는f2h 나그네로 의심하는데 언감히 대언우(代言牛)f3h를 빌단 말가. 밤 눈은 먼 길을 희미케 하고 강 얼음은 작은 배를 붙게 만드네. 난리라 죽고 사는 이 마당에 훌로 서서 만가지를 근심하노라.

종사(從事) 두 소년에게 주다

일에 수종하는 여러 종사들이여 노래하고 통곡하는 해로구려. 임금님은 변방에 멀리 계시고 종묘 사직은 전쟁 속에 버려져 있네. 이제 오랑캐 없앨 계책이 있어 바야흐로 풍악 갖춘 배를 띠워라.

원결(元結)f4h 같은 사람이 어디 있던가

중흥(中興)의 글 한편 얻고 싶으네.

실제(失題) 二수

임의 은혜 널리 널리 훌러 내리어 모든 것이 다시금 창성하도다. 옥련(玉輦)은 민정 살피는 봄철을 만나고 영천(靈泉)은 세상이 맑아질 응보로세. 천지는 태평할 운이 열리고 일월은 밝음을 잇받았구려. 판자 위 시를 써서 하례하오니 옛 고을 이름 영예의 승진. 나는 병으로 시골에 누웠는데 그대는 바다 지역 수복했구려. 백년에 애오라지 이날 하루라 만사는 즐거운 일 너무도 없어. 장한 뜻은 자주 칼을 만져 보면서 술 마시며 난간에 훌로 기댔네. 왕양(王陽)이 기용되는 날 기다려서 갓 먼지 털던 공우(貢禹)f1h를 본받으려니.

선천(宣川)에서 벽상(壁上)의 운(韻)에 차(次)하다

어느 곳이냐 봉산(蓬山)의 나그네 뗏목 타고 바다 위를 지나가누나. 시(詩)는 과시 무진장으로 들어 있고 술에도 그야말로大方家로세. 비 뒤라 푸른 하늘 유달리 멀고 시름이 오니 백발이 많아지네. 어찌 견디리 사인봉(舍人峯) 마루에서 호올로 서울을 바라는 심정.

애련당(愛蓮堂) 「평양에서 지으신 것인데 혼판이 지금도 있다

일찌기 관문 밖의 사신이 되어 나는 걸음 지당(池堂)에 올랐더니라. 오월이라 연포기 가득 쌓여서 밤중 이면 이부자리 향기로웠네. 해가 지니 신선 꿈이 끊어졌더니 거듭 오니 나그네 마음 서늘하이. 장차 배

[船] 와 같은 잎을 가져다 옥장(玉漿)f1h을 부어 마시며 둑어 가련다.

실제(失題)

제일 가는 절경이라 믿지를 않았더니 와서 보니 마음이 저절로 밝아지네. 샘은 옥방울 되어 흘러내리고 산은 돌병풍 되어 비끼었구나. 아무리 뜯어 이름이 얹혔다지만 오히려 좋은 곳을 다닐 수 있어. 이 밤을 길게 늘일 길이 없으니 말을 달려 앞 길을 물을 수밖에

칠언율시(七言律詩)

광한루(廣寒樓) 운(韻)에 차(次)하다

「이하는 난전(亂前)의작임」

천상의 백옥루(白玉樓) 열두 난간 이 아니냐 맑고 얇은 은하수는 서쪽 머리 걸렸구나. 해마다 칠석(七夕)이라 좋은 기회 오거드면 밤마다 견우 직녀 원망하는 눈울 거두네. 그리는 임아 이것이 먼 이별이라 말하지 마오 자래도 이 땅이란 거듭 놀기 마련이오. 가련타 인간 세상 남북이 가로막혀 푸른 바다 아득 어디에서 찾을련고.

병 후에 희음〔病後戲吟〕하다

한 병이 해를 넘겨 죽음과 이웃했더니 갑자기 마른 나무 저도 몰래 봄이 왔네. 산중의 어느 선비 슬픈 노래 부르리오 좋은 때라 실컷 취한 사람을 또 보겠구만. 약풀은 어느새 막걸리로 바뀌었고 신음소리 손쉽게 말 웃음으로 변했네. 봇을 적시어 시험삼아 하청송(河清頌)을 지으니 좋은 기운 새파랗게 대궐을 둘렀도다.

경희루(慶喜樓) 운(韻)에 차(次)하여 백녹(白麓)에게 부치다

「신응시(辛應時)의 자(字)는 군망(君望) 호(號)는 백록(白麓)」

신선이 어제 낭풍장(閶風峯)f1h를 내려와서 흰 바탕 옷에 푸른 옷깃일러니. 안개 낀 다향 속에 그림자도 아니 뵈고 하늘 밖에 이따금 피리소리 들렸었네. 정 머금고 말 없이 밤 꿈에 의탁하며 기둥에 기댔자니 저녁그늘 아득아득.

서녘 뜻에 훌로 가서 연잎을 캤오마는 동지(同志)에게 맑은 향길 부쳐 줄 길이 없오.

박경진(朴景進)의 집에 훌로 앉아서 「박점(朴漸)의 자(字)는 경진(景進) 벼슬은 이조참의(吏曹參議)인데 임진년에 외인(倭人)에게 피살되었음.」

천 산에 서리 내려 잎 무더기 쓸였는데 가시울의 찬 국화 뉘를 위해 피었는가. 이 해도 다 가는데 나그네 병이 많고

밝은 달 돋으련데 사람은 아니오네.

대〔竹〕 없는 소루(小樓)에 자주 주인을 물고

느낌 있는 가을날에 훌로 술잔 부르노라.

아이들 나와 함께 서쪽 마루에 앉아서

깊은 밤에 돌아가는 장경성(長庚星)을 또 보내누나.

서호 병중(西湖 病中)에 율곡(栗谷)을 추억하다

임금 은혜 못갚고 귀밑 먼저 서리라

장한 뜻이 이제는 이미 다 글렀다오.

도연명(陶淵明)의 삼경(三逕)인 양 송국(松菊)을 노상 그리고 장계옹(張季鷹)의 배를 빌어 순로(蓴鱸)f1h를 물고 싶네. 사귀던 일 옛이라 나는 뉘를 의탁하리

명예 이욕 마음 설레니 그만두어야 되겠군요.

다만지 통f2h에 들은 봄 술을 바라보니

달빛 속에 세 골로 가늘게 흘러가네.

새원〔新院〕 산집〔山居〕에서 습재(習齋)에게 보내다

「권벽(權壁)의 호(號)인데 벼슬은 참의」

야원(野院)이 소조하다 풀 나무 너절하고

개구리 수도 없이 사양에 울어대네.

갈림길 다다르니 친구 적음 다시 깨닫고

절물(節物)이 느낌 주니 빠른 세월 유달리 슬퍼.

마포적삼 숫어지니 더위 철이 바뀌이고

거울 보기 수줍으니 머리털이 서리로세.

용천검(龍泉劍)은 상기도 하늘 찌를 기운 있어

때때로 갑 속에서 붉은 빛을 보인다오.

계림형(桂林兄)의 강정(江亭)에서 둑다

「이름은 유(璫)인데 공에게 자형(姊兄)이 되고 윤임(尹任)의 생질(甥侄)임, 윤원형(尹元衡)이 위언(危言)을 동(動)하여 마침내 죽음을 당했음」

왕손(王孫)의 화각(畫閣)이 양화도(楊花渡)에 솟아나고 한가닥 물 흘러라 두 언덕은 모래로세. 지는 달빛은 하늘에 하얀 눈 날리는 듯 잠든 구름 땅에 깔려 푸른 뱀 달아나듯. 연 캐는 노래는 뱃노래와 어울리고 畫 그림자 아슬히 산 그림자 새로 비겼네. 마흔〔四十〕에다 두 해가 나는 새와 같으니 뜬 인생 술 아니면 시름을 어찌 하리오.

술회(述懷)

십년 전 일이라 후회한들 따를손가 하얀 머리 오막집에 부질없이 슬프기만. 닭갈비〔鷄肋〕 f1h은 속인에게 넘기는게 마땅하다 고운 계집 이제 이미 떡꾼〔餅師〕 f2h에게 돌렸다네. 향내 얕긴 잠자리에 등불이 싸늘하고 눈 덮힌 가시문에 햇볕이 더디구나. 산골이라 다행이도 거마(車馬) 내용 없으니 심경(心經) 책 한 권을 손수 펴 읽노라.

환선정(喚仙亭) 운(韻)에 차(次)하다 「순천(順天)에 있음」

한잔 물이 만리선(萬里船)을 용납키 어려운데 요새 사람 어찌 어진 옛사람과 어울리리. 층성(層城)에 마른 나무 가을 지난 뒤이거니

큰 들녘 느린 구름 해 지기 직전일세. 지난 일 다시 찾아 머리털 다 희였으니 이 놀음 파한다면 꿈이 응당 이끌리라. 빈 강에 밤이 깊어 밝은 달 돌아나니 생학(笙鶴)f1h 소리 들리는 듯 신선이 내려왔나.

오음(梧陰)이 보여준 운(韻)에 차(次)하다 二수

행장(行藏)을 정당시(鄭當時)f2h에 비한다면은 낙척은 두목지(杜牧之)f3h와 어떠한지요. 취양(醉鄉)f4h에 곧장 다시 세월을 녹인 거지 밝은 때에 언감히 안위(安危)를 꾀한다 하리. 전승 판서 던지면서 속(俗)을 던지긴 어렵고 친구 놀이 폐하면서 시 짓는 것 못 폐하네. 산문에 풍악 없어 흠(欠)이란 말을 마소 사방 산의 송회(松檜) 소리 빗속에 들리는걸. 강직이란 옛부터 시속에 안맞으니 지난날 높은 언론 낮추어 보고 싶네. 고기밥보다 나물밥이 더욱 즐겁고 산길보다 평지가 위태로워라. 일이 어쩔 수 없을 때 술을 얻어야 하고 말이 차서를 찾자면 시를 잊어야 하네. 다만지 숫은 것은 잠 없는 한밤중에 삼뢰(三籟)f5h가 유유히 스스로 불어 오네.

제봉(霽峯)의 운(韻)에 차(次)하여 정허(靜虛)의 시축(詩軸)에 쓰다

손 꼽아 헤어보니 산중살이 십년이라
 사직하고 다시 오니 백발이 새롭구려.
 수석(水石)이랑 친구들은 사랑스럽지만
 봉래산(蓬萊山) 소식은 아득하여라.
 산 바람 밤에 일어 마른 대 [竹] 시름 하고
 고개 달 갓 돋으니 바로 곧 미인(美人)이라.
 약 마시고 시 짓노라 잠 못 드는데
 지붕머리 종소리 맑은 새벽 알려 주네.
 옥봉(玉峯) 백창경(白彰卿)의 만사
 해내(海內)가 넓건마는 지기(知己)는 적은데
 그대와 나는 진작 마음의 친구였네.
 호산(湖山)에서 이웃 되잔 언약을 못 이루고
 유명(幽明)이라 길이 막힌 사람이 되었구려.
 자맥(紫陌)의 풍진에 노래는 격렬하고
 금성(錦城)의 연우(烟雨)에 눈물은 신산하이.
 유고(遺孤) 부탁 받았더라 뜻 없는 건 아니지만
 유가(劉家)의 덕과 의(義)가 모자람을 어찌하랴.
 왕천사(王天使) 경민(敬民)을 이별하다
 강남(江南)이라 만리 밖에 집이 있으니
 가을 바람 나그네 길 뜻이 어떠오.
 학을 탄 신선이 내려왔다 들었더니
 훌연히 통소 불고 벽공(碧空)을 지나가네.
 어느 때 역사(驛使) 만나 소식을 전할 건고
 봉래산(蓬萊山) 구름수레 마중할 길 다시 없어.
 서로 믿고 그리는 황강(黃岡)의 글귀 있어
 이별 후에 다투어 수죽(水竹)을 외우리라.
 괴산(槐山) 읍취루(挹翠樓) 운(韻)에 차(次)하여 주인에게 보이다 三수
 취한 후 유유히 정자에 올랐건만
 시름 달랠 땅이 눈 앞에는 없어 뵈네.
 천지는 역려(逆旅)라서 일천 겁(劫)의 되풀이요
 조물주는 풀무마냥 만 생(生)을 부어 내지.
 오래 살건 쉬이 죽건 본시는 한 꿰미라
 장(臧)과 곡(穀)f1h은 정이 전혀 다르다 말을 마소.
 기산(箕山)의 늙은이를 요새 와서 비웃노니
 말도 실상 지리한데 이름마저 설명했어.
 오근(梧根)과 한번 이별 옛날의 역정(驛亭)이라
 사신 수레 어디에 산성에 머물렀나.
 웃 봉우리 빗속에 황국화 시들었고

외기러기 소리 속에 백발이 생기는군.
 속인이 고사(高士)의 뜻을 어찌 알리오
 소년이 늙은이 정을 어찌 알리오.
 그대는 늦으막에 양생법(養生法)을 배웠다고
 착한 일 하는 이는 빠른 이름 없는걸세.
 수북(水北)이라 산남(山南)이라 곳곳에 정자
 예 놀던 무진성(武珍城) 멀고 멀어라.
 서석산(瑞石山)이 열리어 상용(祥龍)이 꿈틀거리고
 낙락장송 둘러 있어 바람소리 상쾌하다오.
 미록(麋鹿)은 풀 즐기는 천성을 못버리고
 곡란(鵠鷺)새는 하늘을 날아 오를 심정인걸.
 이제부터 들았으면 무엇이 있을 건고
 집에선 얼굴 잊고 사가(史家)는 이름 잊으리.
 창도역(昌道驛) 벽위 [壁上]에서 정자중(鄭子中)의
 시를 보고서 눈물을 뿌린 나머지 그 운(韻)에 따라 짓다
 바람 수레f1h 여길 버리고 어디로 가려는가
 훌로 서서 아득아득 먼 생각을 맺었노라.
 천리라 진성(秦城)에 사마장경(司馬長卿)f2 병이 들고
 삼년이라 초군(楚郡)에 번지(樊遲)f3h가 늙었구려.
 현시(弦矢)f4h와 같은 이별 이왕에 겪었지만
 유명(幽明)이란 갈림길과는 너무도 다르구만.
 청학봉(青鶴峯) 꼭대기 망선대(望仙臺) 속에서나
 달 밝은 밤중에 만날 기약 있을는지.
 아숙(雅叔)의 임정(林亭)에 쓰다
 술 있는 곳이라면 노부(老夫)는 반갑게 가지
 술 맛이 취해 오면 벼슬 맛이 엷어지거든.
 오늘 자네 집에 모여 연꽃을 구경하니
 서지(西池)의 저녁 기운 옷에 가득 향기롭네.
 구름되다 비되는 것f5h 우정이라 말을 마소
 길고 짧은 시(詩) 짓는 것 즐거운 일 아니겠나.
 이별이 몇 해런가 또다시 여기 오니
 죽림(竹林) 속에 예와 같이 글 읽는 상이 있군.
 율곡(栗谷)의 만사 三수
 물에 솟은 연꽃인가 볼수록 천연(天然)해
 만나기 어려운 수백년의 간기(間氣)f1h로세.
 하늘이 이 나라에 끊어진 학(學)을 전하려고
 이 사람을 낳아서 전현(前賢)을 이어받았오.
 마음 속엔 환중(環中)f2h의 묘리가 들어 있고

눈 아래는 인하(刃下)f3h의 온 소가 전혀 없네.
 어디서 왔다가 어디로 가는건가
 이 때에 이별하면 어느 때 돌아오지.
 소학(小學)이란 책에서 성리(性理)를 깨쳤으니
 성현(聖賢)의 자질이 십분에 삼분이었오.
 과거(科舉)길이 어찌 한갓 공명의 일만이겠나
 문필이 마디마다 도의(道義)의 근원일세.
 선동(仙洞)에는 용사(龍麝)의 적(跡)f4h만 남기고
 석담(石潭)에는 수운(水雲)의 흔적 [痕] 만 남겼네.
 저승 가도 설움은 그지없으리
 임금님의 큰 은혜를 갚지 못해서.
 날보다 먼저 왔다. 먼저 떠나니
 죽고 삶에 어찌하여 주선 없었오.
 진헐대(眞歇臺) 가의 달을 따라 가고파
 비로봉(毗盧峯)의 신선이 장차 될테니.
 일천 겁(劫)이 재(灰)되어도 임을 얻긴 어려워라
 구원산(九原山) 가게되면 다시 현인(賢人) 만나리다.
 아양곡(峨洋曲)f5h 알아들을 사람 없으니
 종기(鐘期)를 위해 거문고줄 끊을 수 밖에.
 죽서루(竹西樓) 운(韻)에 차(次)하다 二수
 관동(關東)의 선경이라 삼척(三陟)의 죽서루(竹西樓)
 아슬한 빈 마루 가을같은 여름일례.
 천상의 옥경(玉京)은 북창에 이웃했고
 꿈속의 은하(銀河)는 저 물소리 들리누나.
 성긴 발 걷으려니 이슬기운 축축하고
 새 한마리 날지 않아 강빛이 쓸쓸하이.
 난간 밑의 외로운 배 바다로 들어가면
 울릉도(鬱陵島) 갈매기 낚싯대를 스쳐라리.
 천리를 다 보자고 누(樓)에 다시 올라가니
 구름과 바다 아득아득 두 귀밑 쓸쓸한 가을.
 봉래(蓬萊)가 어디엔고 언제나 오색(五色)f1h이라
 여기서 돌아가면 강한(江漢)f2h과 함께 흐르리.
 부생(浮生)은 이별이라 가인(佳人)이 멀어지고
 지난 일 종적 없어 지는 해 쓸쓸하네.
 어쩌면 맑은 술로 이 저녁을 연장시켜
 푸른 마음 갓가에 갈매기를 대하지
 동은(峒隱)의 운(韻)에 차(次)하다
 「이공(李公) 의건(義健)의 호(號)」

누수(漏水)도 그치고 촛불도 다 타버리니
 읽던 책 덮어 놓고 무료히 앉았노라.
 기구한 세상길은 천 계으로 굽었는데
 호해(湖海)의 친한 벗은 편지조차 머네 그려.
 매화 진 옛동산에 봄은 저물어 갈게고
 병이 든 서울 나그네 귀밀이 먼저 말라라.
 고향 생각 남으로 나는 저 홍곡(鴻鵠) 마냥
 깊은 밤에 유유히 푸른 하늘 지나가네.

실음(失音) 二수

「이하는 난후(亂後)의 작(作)임」
 내가 말이 많아서 하늘이 싫어하는가
 목구멍에 풍이 끼어 소리가 그렁거려.
 가을 매미 울다 잠깐 먹은 것 같기도 하고
 병든 까치 혀끝이 무딘 것도 같으이.
 옮다 그르다 떠들던 그 버릇 후회로군
 열고 닫음이 천기(天機)의 유동임을 알겠구려.
 말 [馬] 이라 소 [牛] 라 불러도 반응이 전혀 없고
 새 달이 산 넘도록 누워서 바라보네.
 입은 물(物)을 머금은듯 혀는 엉켜 붙은 듯
 말하면 되씹고 싶고 말 안하면 가만히 있어.
 궁상(宮商)에 안맞는데 어찌 절(節)에 맞으리요
 수작을 잘못하니 대답인들 잘하겠나.
 선가(仙家)의 수령법(垂簾法)f1h을 참으로 배웠는가
 멍청히 앉았으니 면벽승(面壁僧)과 같기도 해.
 옥주(玉麈)f2h는 요새 와서 찾을 곳이 없으니
 노부(老夫)는 이제부터 손님을 사절하노라.
 납청정 즉사(納清亭 卽事)로 정첨사(丁僉使) 행안(行案)에 놓정(奉呈)하다
 행궁(行宮)f3h을 떠나려니 넋이 먼저 끊겼는데
 천악(天樂)을 또 들으니 눈물이 절로 흐르네.
 늙으면 기쁜 일도 슬픔을 불어내고
 사람을 보낼 적에 나그네 맘 더욱 괴로워.
 세월은 물처럼 유유히 가고
 백발은 성성하다 서리와 같이. 어느 때 서울에서 한잔 술을 나누며 반가운 빛으로 남산을 함께 보리.
 납청정(納清亭) 운(韻)에 차(次)하다
 세상의 몸과 이름 모두가 꿈과 같아 눈에 든 옛날 친구 절반은 가버렸네. 시름겨운 사업은 석잔 술이라
 늘그막에 생애는 하나의 여정(旅亭). 진퇴(進退)를 알지 못해 아침에 주역(周易)을 보고 음청(陰晴)을
 맞히고자 밤에 별을 살피노라. 행인(行人)의 마음 개운치 않은 곳이 없으니 청원(淸遠)한 향연(香烟)이
 올올이 파랗구려. 취하면 잠이 달아나는 것이 나의 상습인데 간밤에는 더욱 심하여 앉아서 새니 옆의

사람이 괴이히 여겨 물으므로 시(詩)로써 풀이하다

술마시기 파하니 밤이 많이 서늘해 자고도 싶지만 잠이 안와 어쩌지. 어찌 깨서 이러리오 아마 병을 앓은거야 나라 걱정 때문이지 집 걱정은 아니로세. 빈 여관 새벽 등은 은은히 비취는데 반창에 지는 달은 그림자 비끼었네. 밝은 아침 거울 보아 무엇 하리오 용만(龍灣)을 가기 전에 머리가 다 훨텐데.

임학사 당후(任學士 堂後) 이난(二難)f1h0i 나를 선성(宣城)의 객사(客舍)로 방문하였기로 전운(前韻)을 써서 사(謝)하다

오월이라 강성(江城)에 푸른 풀이 많은데 손님 자리 싫지 않다 아니 취코 어쩌리. 하늘 가에도 오히려 망우물(忘憂物 : 술이름)이 있다니 난리 뒤지만 늙은이 전송하는 집이 남았군. 사백(詞伯)은 한 때에 쌍벽(雙璧)f2h0i 되었는데 제하(霽河)는 천리에 편은(片銀)이 비끼었네. 행여나 돌아갈 길 늦다 한탄을 마소 나그네 이별이라 세월의 느낌마저.

차운하여 이실지 원외(李實之 員外)에게 주다 二수

「춘영(春英)의 호(號)는 체소(體素)요 벼슬은 감사(監司)인데 우계의 문인임」

옛동산 주인 없어 가시문 가리고 호운(湖雲)은 수심 밖에 나날이 나네. 반 세상 공명은 백발을 기약한 것 한 해라 왜놈 난리 청평검(靑萍劍)f3h을 만졌노라. 장생동(長生洞)f4h 옛길에 개암나무 엉켜 있고 나그네 종적은 세류영(細柳營)에 취해 누웠네. 듣자니 중국 군사 영남에 머물렀다고 승전의 보고는 응당 임금님을 위로했으리. 온 세상이 한번만 만나보길 원하니 후배들은 따라서 선생이라 부르네. 부주(涪州)f5h의 귀양살이 임금님은 후회했고

높은 견식 일찌기 초평(楚萍)f1h을 알았거든. 술자리 흥겨우면 때로는 호탕하고 벼슬 생각이 게으르니 경영하는 일이 적어. 강장(剛腸)을 지닌 줄 아는 이 없으니 여와(黎渦)가 정이 있다고 그릇 말하네.

또 전운(前韻)을 쓰다

난초가 가시밭에 의탁한 신세 냄새와 맛은 다를망정 삶은 같구려. 장한 뜻은 쇠하지 않아 서리가 칼에 얼고 외론 종적 점처없이 물결에 뜬 마름일레. 서늘 바람 우리 임금 환궁 길을 청소하고 살기(殺氣)는 적을 쏘는 군영에 엎히었네. 태평의 상징임을 이로 죽어 알게 되니 깊은 산골 초목들도 미정(微情)을 일으키누나.

두번째 전운(前韻)을 써서 경수 봉옹(峴叟 峯翁)에게 봉정하고 겸하여 효이(孝移) 중심(仲深) 실지(實之) 삼군자(三君子)에게 보이어 구화(求和)하다 二수

부모 잃은 이몸이f2h 형제f3h마저 이별하고 이년을 안마(鞍馬)에다 남은 목숨 맡겼구려. 긴 허공을 멀리 보니 구름은 산으로 가고 한밤중 잠 못드니 비가 부평(浮萍)을 두들기네. 근래에 낙지(樂地)를 모처럼 가려는데 어째서 무서운 길 오래도록 해메는지.

상사(相思)의 괴로움을 늙어서야 알게 되니 무정타 강변함은 그것이 곧 유정일세. 속(俗)과 먼 들풀 아래 문은 싸리문 성긴 울 한쪽에 샘물이 솟네. 행장(行藏)은 산중 나무에f1h 비하노니 세상 일은 물 위 마름f2h과 같으다오 꿈은 매양 호외(湖外)의 길을 찾는데 안마(鞍馬)는 변방 영(營)에 머물러 있군. 늙마의 벼슬 맛을 자네 아는지 냉담한 것 태상(太上)f3h의 정과 같다네. 효이(孝移)가 글귀를 조탁(彫琢)하는 것이 매우 정공(精工)하여 속(俗)된 투가 없으므로 나는 본을 보아 그 시(詩)의 내불출(內不出)함을 따르려 하였다 금(金) 울리는 좋은 글귀 음갱(陰鑼) 하손(何遜) 넘어서서 유희(遊戲)의 편장(篇章)이 나날이 많구려. 맹사(猛士)의 날랜 칼이 갑 속에 담긴 듯이 미인(美人)의 단장 얼굴 얹은 집에 가린 듯이. 삼년만의 멋진 웃음 나라를 기울였고 백번 이기는 신공(神功)은 싸움을 맞붙질 않아. 만약에 양 진으로 지위를 평하라면 한 자리 비워 두고 그대를 기다릴걸세.

취승정(聚勝亭)에 있으면서 성중심 문준(成仲深 文濬)에게 써 보이다

수레에 찰만큼 몸에 비방이 모여드니 날 아끼는 사람들이 정중히 훈계하네. 벽 넘어서 차(茶) 부르니 때로 말이 들리고 창 가깝게 촛불 켜니 흑은 봄도 드러내고. 하늘 가에 어찌타 흥군(紅裙)의 꿈이 있으리 인간에 응당이 백수(白首)의 봄은 없을걸. 만리를 수반하는 일주향(一炷香) 피워 놓고 강나루로 내려가는 새달을 누워서 보네.

야회(夜懷) 二수

한밤중 말도 없이 유유히 앉았자니 어느곳 빗소리랑 시냇소리 섞였구려. 창 앞의 늙은 말은 주려도 기운차고 구름 속의 차가운 달은 어둡다 다시 밝네. 친구 도리 박해진 것 늙어서야 알게 되니 흥진(紅塵)의 벼슬길은 정이 이미 가벼워라. 다만지 한가지 일 버리기 어려우니 호숫가의 갈매기 옛 맹서 있었거든. 나그네 가을 밤은 유달리 길다거니 여울소리 비 만나 숙였다 도로 솟네. 길손이라 저절로 새 절서를 놀래는데 꿈조차 내 고향을 찾아갈 길이 없네. 지금 시대 몇 사람이 나라 일을 걱정하나 늘그막에 무슨 수로 기강(紀綱)을 떨치리오. 마음에 조금 드는 단공(檀公)의 꾀가 있으니 거울 빛이 새파란 영주(瀛洲)로나 가야겠군.

노옥계(盧玉溪) 자응 진(子膺 穎)의 만사

「무인(戊寅)년 겨울」

모은(母恩)을 갚다 보니 천은(天恩)을 갚을 길 없어 만번 죽다 남은 몸이 다시 또 국문(國門)으로. 전서(銓叙)f1h의 책임 높아 감식(鑑識)에 지쳤었고 고황(膏肓)f2h의 병이 깊어 정혼(精魂)을 사(謝)했구려. 집을 전하는 덕의(德義)는 천금(千金)보다 중하고 세상을 드문 성명은 사해(四海)가 존대하네. 서림(西林)에서 글 읽는 나의 소원 못 이루니 이 생전 길이길이 이 마음 어둡다오.

연광정(練光亭)에서 달을 대하다 二수

깊은 밤에 맑은 강 물결이 고요한데 둥근 달 떠오니 하얀 빛이 천지로세. 하늘 가의 섬들은 희미하게 나타나고 누(樓) 밖의 정주(汀洲)는 아득아득 비끼었네. 갑자기 자부(紫府)f3h에 노니는 양 의심되고 아슬히 은하(銀河)에 떠가는 것도 같아. 성문은 닫고 집집이 조용한데 사장(沙場)의 새들만이 언덕을 스쳐가네. 공중 타는 거울 하나 금파(金波)에 던져지니 섬세한 붉은 발에 그림자 다시 많네. 밤 깊으니 향아(姮娥)는 이슬 젖어 서늘하고 누(樓) 높으니 계수나무 사람 가까이에 비겼도다. 밝음은 수국(水國)을 감싸 은(銀)의 세계 희미하고 빛깔은 하늘에 넘쳐 은하가 물히누나.

유유한 객지 심사 시름겨워 잠 못 들고 놀란 새는 숲을 옮겨 몇번이고 날아가네.

실제(失題) 二수

투금강(投金江) 위에 집을 정하게 지었으니 내상(內相)이 어느 해에 대궐을 떠났더뇨. 만 축(軸)의 시서(詩書)는 권질(卷帙)이 가로 놓이고 한 마을 뽕나무는 울을 둘러 무성하이. 산나물이 상에 오르니 이야말로 경미(兼味)f1h요 배에 가득 어부(漁父)라 적막한 살이 아니로세. 들헌대 망경(望京)이란 새 칭호를 걸었더니 늘그막에 나 역시 돌아가 숨고 싶네. 연래의 신세는 물 위에 부평(浮萍)이라 공명(功名)은 술과 같아 취했다 도로 깨네. 새 귀인(貴人) 옛친구는 모두가 백안(白眼)인데 서양(西陽)과 동죽(東竹)은 산이 다 푸르도다. 사람을 맞기 위해 아스라한 길을 쓸고 범을 막자니 가시 문을 단단히 닫았구려. 늦은 가을 다행이도 남도(藍島)를 찾아가니 소나무는 수도 없고 물소리는 서늘하이.

조천도중(朝天途中) 三수

멀리 가는 도중에 심기가 좋지 않군 변방의 찬 비가 괴롭게도 갤 줄 모르네. 구름 서린 산 빛은 살포시 희고

가을볕 뜯 개천은 멀리 밝구만. 나그네라 고향 생각 강할 수밖에 없지 시(詩) 재료가 부생(浮生)을 위로 한다 말을 마소. 어느제 이 걸음이 요양(遼陽)을 당도하여 높은 누(樓)에 한번 올라 황경(皇京)을 바라보리. 밤 깊도록 빈 집에 훌로 앉아서 벌레소리 본을 떠 시를 읊노라. 어찌타 나그네 한 보내기 어려운 고 더구나 가을 하늘 밝으려 들지 않네. 난세(亂世)에는 충효(忠孝)가 대단함을 다 알지만 위도(危途)에는 사생이 경한 것을 뉘 인식하리. 조정에선 난리 평정할 계책이 서 있겠지 오랑캐가 해상의 맹약을 변경하는 걸. 해를 가린 뜬구름 만리를 뻗쳤는데 큰 바람 일어나서 갑자기 훌날리네. 요사한 기운이 온 누리에 거둬지고 상서로운 그름이 대궐을 두를걸세. 남비(攬轡)f1h는 범방(范滂)에게 부끄럽지 않을건고 매륜(埋輪)f2h은 진작부터 장강(張綱)을 배우려 했네. 평생에 양보음(梁甫吟)f3h을 즐겨 노래하는지라 나의 행동 구태여 하늘께 묻질 않소.

칠언배율(七言排律)

실제(失題)

일명(一命)f1h의 처음부터 면식이 있어 우락(憂樂)을 같이 하기 십여년일세. 위태론 말은 옛 칼이 갑을 열고 나오는 듯 곧은 기운은 무지개가 푸른 허공을 쏘는 듯. 안목(眼目)은 어찌 한갓 우공(禹貢)f2h 만을 뚫었으랴 팔 다리 되어 시종토록 왕성(王城)을 방위했네. 가난은 원현(原憲)f3h같아 온 집이 현경(懸磬)이요 맑음은 업후(鄆侯)f4h같아 책이 집에 가득하니. 만사가 잘도 틀려라 오직 도(道)에 어울리고 반생에 구실 많아서 세상과 성그도다. 기린(麒麟)이 비록 인간에 읽매였다 하지만 금석(金石)같은 마음 어찌 뭇사람에게 흔들리랴. 말로(末路)의 풍진에도 마음은 옛이라오 벼슬 길에 나돌지만 꿈은 항상 고향이라오. 의원 없어 고황(膏肓)의 병을 못일으키니 눈물이 영해(嶺海)의 옷깃을 적시누나. 상자에 가득 찬 훈계도 절실하지만 점석(苦席)f5h에 엎딘 아들 전형(典刑)이 똑같구려. 살아선 영결(永訣) 못하고 죽어선 전별 못하니 무궁한 이내 한이 어느날 없어질꼬.

오언고시(五言古詩)

이생 정면(李生廷冕)이 시(詩)에 정공하고 술을 즐기며 세상살이에는 소박했는데 술병으로 인하여 코끝이 붉어지니 스스로 호(號)하여 차(靄)라 하였다. 그래서 고시(古詩) 三十운(韻)을 희제(戲題)하여 주며 화답을 구(求)하다

동쪽 나라에 한 선비가 있어 얼굴이 붉고 마음도 또한 붉더라. 술을 사랑하되 돈은 사랑하지 않고 시를 좋아하며 또 손님을 좋아하네. 서울이라 서쪽에 집을 두고서 십년을 한권 책 손에 들었오. 연구가 심오한 경지에 가니남이 일능(一能)이라면 자신은 백능(百能). 시끄러운 명리(名利)의 마당이라면 머리를 흔들며 백안(白眼)으로 보네. 내 일찌기 벼슬을 권했더니만 웃으며 저 구름을 가리키더군. 이 사람 세상에 저하는 동안그 지조 둘같이 굳건하구려. 용산정(龍山亭)으로 나를 찾아왔을 때나는 마침 신묘(辛卯)년 액을 만났네. 맑은 이야기 회해(詼諧)랑 뒤섞이어술 실컷 마시니 강천(江天)이 저울었네. 갑자기 영외(嶺外)의 이별이 생겨물 위 뜯 마름인 양 종적 없더니 근자에 용만성(龍灣城)에서 서로 만나한서(寒暑)가 바뀌도록 만성(灣城)을 마주 대했네. 한 마디 말에 세번 한탄 곁따르니 강산이 예전과 달라졌노라. 융마(戎馬)의 소굴에서 해를 넘겨서 임금의 수레 변방으로 떠나가고 의관(衣冠)은 견양(犬羊)에게 짓밟히었고 살기가 천지에 가득 쌓여라. 우리 임금 지극하신 정성이 있어 천자(天子)가 은택을 드리웠기로 이윽고 더러운 것 쓸어버리고 돌아보며 국토를 맑게 했지요. 전하는 소문으론 두 분의 왕자 심유격(沈遊擊) 장군과 함께 돌아오고 또 들으니 송경략(宋經略) 공을 이루어 전쟁을 파하게 되었다 하네. 늙은 몸이 죽지 않아 다행이던가 왕업(王業)의 재건을 보는군 그래. 수건을 적시는 목메인 눈물기뻐서 넘어질 듯 시름 더하네. 여보게 붉은코 나와야 하네 세상을 건지는 일 그대 책임 아닌가. 권하노

니 평생의 학(學)을 가지고 천하의 집으로 돌아를 오소. 순(舜)임금의 의상(衣裳)을 만들어 내어 믿음직한 솜씨로 도척(刀尺)을 놀리오. 붉은코 두번 절하며 하는 말이 좋기는 좋지마는 내게는 맞지 않소. 끝 끝내 나의 졸(拙)을 지킬 터이니 그만두고 다른 말씀 다시 청하오. 선생이 허허 웃고 이르는 말이 완고 하도다 그대의 성벽이여. 존망(存亡)은 범초(凡楚)f1h가 상동하다면 득실은 한판의 바둑같은 걸. 평생 두고 태현경(太玄經)f2h 읽어 봤댔자 구원(丘園)의 속백(束帛)f3h를 기필 못하느니. 노쇠한 나는 만사에 게을러져서 형역(形役)을 싫어한 적 오래였다오. 송강(松江)의 농어(鱸魚)f4h가 생각이 나서 왕교(王喬)의 부석(鳩鴟)f5h를 듣고 싶어. 그대는 가상(架上)의 해동창(海東蒼)f6h 보소 언제나 하늘 날을 나래를 다듬거든. 붉은코야 그대는 아니 가려나 춤추는 옷소매 땅이 좁아 걸리느니f7h. 하늘 밖에 서로 만나 천천히 노니세나 우리들 이름은 사적(死籍)에서 벗어났네. 왕은 옷소매를 조금 쳐들며 하는 말이 「국소지협(國小地狹)하여 회선(回旋) 할 수 없다」 하므로 제(帝)는 무릉(武陵) 영릉(零陵) 계양(桂陽)을 더 주었음. 중 [僧] 이 있어 장차 풍악(楓嶽)으로 들어가므로 만서(漫書)하여 주다 만리라 동해바다 사이에 백옥의 봉우리가 꽂히었구려. 비로봉(毗盧峯)이 가장 높은 층에 있어 기세가 온 세상을 누르려 드네. 중국사람 동방에 날기 원이라나 이 산이 천하에 으뜸이라서. 내 예전에 한번 올라를 보니 해와 달이 서로 뱉고 삼키곤 하며

우뢰 소리 다리 아래서 시끄럽게 들리고 진세(塵世)는 해계(醯鷄)와 어울리더라. 돌아와 하계(下界) 사람에게 이야기하니 부질없이 내말이 잡되다 이르더군. 막대를 끌고 이 속으로 가는 자는 눈이 파란 어느곳 중이라냐.

사람을 대신하여 오음(梧陰)을 희별(戲別)하다

어릴적엔 이별을 알지 못하고 눈물 흘리는 사람 보면 웃었다오. 스스로 말하기를 내 일생 중에 회합은 많고 이별은 적다 했더니 지금 와서 갑자기 그렇지 않아 사람 일도 헤아리기 어렵나보다. 문을 나가 그대의 옷을 잡으니 오장이 더워서 탈 것만 같네. 귀 있어도 내게는 들리지 않고 눈 있어도 내게는 보이지 않아. 바슬바슬 댓바람〔竹風〕 부르짖는데 쓸쓸타 산해〔山日〕 가 비추이누나. 원컨대 수레 안의 티끌이 되어 그대 따라 재마루를 넘어 갔으면. 원컨대 안상(案上)의 봇이 되어서 그대 따라 음소(吟嘯)를 도왔으면은. 실내에선 그대를 비취주는 등불되고 강에선 그대를 건너주는 노가 되어서 형(形)에는 그림자가 있듯이 동정(動靜)을 반드시 함께 했으면. 그렇잖으면 살아서 오열천(嗚咽泉)이 되거나 그렇잖으면 죽어서 계면조(界面調)가 되거나 그렇잖으면 화해서 반죽(斑竹)되어 소상강에 울거나 그렇잖으면 화해서 정위(精衛)새 되어 바다로 들어갔으면. 그대 만약 네 불연(不然)을 믿지 않거든 갈림길에 외치는 내 한 말 들어 보게.

한가롭게 있으면서 구점(口占)하다

뜬 구름 허공을 지나나니 한 점 두 점이 하얗고 흐르는 물 북해로 돌아가니 천리 만리가 파랗구나. 흰 것은 어째서 희게 되고 파란 것은 어째서 파랗게 되었나. 이 이치 물어보고 싶은데 구름도 바쁘고 물도 급하더라.

강계(江界) 적중(謫中)에서 양청계 대박(梁青溪 大樸)의 운(韻)에 차(次)하다

황혼에 아름다운 달이 있으니 나는 미인과 더불어 기약을 했네. 검각산(劍閣山)도 오고 나면 평탄한 건데 태항산(太行山)이 무슨 일로 위태로우리. 뉘가 능히 상고(上古)를 알리오마는 바야흐로 무위(無爲)를 묻고 싶으네. 한잔 술을 가득 부어 마시면서 요순(堯舜)의 시대를 즐기자꾸나. 약포(藥圃)의 시에 화답하여 흥운(興雲)의 권(卷)에 쓰다

「이해수(李海壽)인데 자(字)는 대중(大中), 이조참의(吏曹參議), 전의인(全義人)」

나와 약포선인(藥圃仙人)은 한가지로 병신(丙申)년에 태어났다오 호당(湖堂)에선 함께 어깨를 나란히 하였고 서새(西塞)에서도 함께 채찍을 휘둘렀지오. 우(愚)가 비록 현(賢)에는 못 미치지만 회포만은 바로 의연했으니 마땅히 같지 않은 일 없는데 하는 일은 어찌 그리 갈린단 말가.

약포는 술마시되 힘들여 조금조금 나는 술마시기를 냇물 마시듯. 약포는 종일토록 말이 없어 참선(參禪)하는 것 같은데 나는 종일토록 회해(詼諧)하여 주위를 놀라게 하네. 지금 운(雲)에게 준 시편을 보니 고담(枯淡)하고 청수(清瘦)하여 의론이 편벽하군. 운(雲)은 병이 들어 비에 젖은 솔개 같고 우리 사람 쾌하여 구름을 본 수리 같네. 솔개야 솔개야 하늘을 날고 싶거든 약포를 찾아가서 두번 절을 드리고 강변 밭의 황정(黃精)을 캐고 또 캐서 몇 해를 두고 먹어 얼굴빛 고와지거든 그런 다음 약포를 모시고 함께 비로봉(毗盧峯) 꼭대길 올라 한 바다를 어루만지며 대봉새처럼 날아라. 그리고 송강(松江) 나를 그 방면에 찾아서 훌러가는 만겁(萬劫)을 함께 보자꾸나.

아! 그대는 가서 힘을 쓰게나.

한찰방 성지(韓察訪 性之)에게 증별하다

그대와 나는 함께 병신(丙申)년에 났는데 나던 해에 바로 주성(酒星)이 떨어졌네. 주성이 어느 곳에 떨어졌느냐 떨어진 곳이 바로 동해 바달세. 동해라 만고에 다향없이 흐르는데 인간 세상 어수선 물 위의 부평(浮萍)일레.

별 회합 유유하여 천지도 늙었으니 그대와 함께 화진정(花津亭)에서 길이 취해 보세.

칠언고시(七言古詩)

옥천자(玉川子)가 고죽(孤竹)을 보내는 운(韻)에 차(次)하다

옥천자(玉川子) 집이 본시 강남(江南)에 있었는데 어찌해서 서울 안에 서성대는 건가. 행장은 초초하다 정처가 없어 아침에 서녘 이웃 저녁에 북녘 마을. 서울 안에 친한 데가 별로 없으니 나더러 고인(故人)이라 불렀다오. 그 고인 다시 예전 모습이 없으니 내가 동으로 오자 그대 훌로 한탄하네. 그대의 한탄이 어찌 나를 바로 알리 내 이제 훌봄이라 정처없이 노닌다네. 선산(仙山)의 동쪽길 해당화(海棠花) 물가에 흰 갈매기 나를 보내어 명사(鳴沙)로 가노라. 명사로 눈을 드니 십여리라 해 저문 모래톱에 역리(驛吏)가 득실댄다. 해당화 조각조각 고운 풀에 떨어지고 꽃 속의 행인은 금방 취해 넘어지네. 취해 넘어진 사람이 바로 관찰사(觀察使)라 수종꾼 답싸여 천 수레 옹위하고. 아침 노을 저녁 노을 해가 가고 달이 지니 백년의 흉락을 뉘라 감히 뒤질손가.

아이들 손뼉치는 것도 무방하니 어제의 소년이 오늘은 백발일레라. 옥천자, 상사(相思)가 어디에 있는 건가 이걸 가지고 자랑하면 나그네 회포가 위로되겠나. 자랑한대도 그대 마음 동요시키기엔 족하지 않아 번영(繁榮) 냉락(冷落) 오가는 한서(寒暑)와 같거든. 그렇다면 앞에 한 말은 희담이요 농담이야 태상(太上)은 근심도 없고 또 기쁨도 없다오. 내 오늘 술에게 물어 보노니 술과 나는 뉘가 손이요 뉘가 주인인가. 술이란 온갖 맛 중에 최상이요 나는 바로 범민(凡民)의 준수(俊秀)로세. 이 말을 고죽자(孤竹子)에게 물고자 하노니 부벽루(浮碧樓)라 연광정(練光亭)이라 어느 곳에 있느냐. 외론 신하 정호(鼎湖) 눈물 다 마르지 않았으니 무진(戊辰)년간 일일랑 말하지 마소. 함께 놀던 사람들 모두가 제일류요 나 역시 그 당시 최소년으로 봇 휘둘러 백장 종이 일시에 써내니 뒷사람들 선사편(仙槎篇)이라 억지로 이름했네. 그때의 무리들 지금은 다 흩어져 사해(四海)는 아득아득 음신(音信)조차 막혔다오. 봄 꾀꼬리 웠건만은 사람이 아니 오니 내 비록 술 있지만 뉘와 함께 잔을 들지. 손 가운데 잔을 들고 하늘 위 달을 보며 해마다 이 이별 길어라. 이 이별 길이 사람과 늙었으니 늙은이 행여나 봄을 만날까봐. 명년의 좋은 풍경 화려한 장안에 다시 또 강남 나그네 될까 두려워.

「만력(萬曆) 경진(庚辰) 첫여름 침암거사(蟄庵居士)는 삼척(三陟) 죽서루(竹西樓)에서 쓰다」

송강속집권2 목록

잡저(雜著)

수월정기(水月亭記)

수원(水原)에 궤산(漬散)한 군졸을 통유(通諭)한 글

소(疏)

강원감사(江原監司) 때 일도폐막(一道弊瘼)을 진술한 소(疏)

전라감사(全羅監司) 때 일도폐막(一道弊瘼)을 진술한 소(疏)

탄핵(彈劾)을 입고 해명한 소(疏)

무고한 비방을 해명한 소(疏)

계(啓)

정원(政院)에서 올린 계사(啓辭)

강원감사(江原監司) 때 올린 계(啓)

양호(兩湖)를 체찰할 때 올린 장계(狀啓)제일(第一)

제이(第二)

제삼(第三)

제사(第四)

제오(第五)

명(明)나라 서울로 갈 때 올린 계(啓) 제일(第一)

제이(第二)

면복(冕服)을 청하면서 바친 글

제문(祭文)

김하서선생(金河西先生) 제문

기고봉선생(奇高峯先生) 제문

양송천 응정(梁松川 應鼎) 제문

송면양(宋俛仰 純) 제문

박삼가 수량(朴三可 遂良) 제문

백옥봉 광훈(白玉峯 光勳) 제문

죽수서원(竹樹書院) 조정암(趙靜菴)제문

고룡서원(古龍書院) 제문

율곡(栗谷) 제문

서(書)

우계(牛溪)에게 준 글 八 편

이중보(李仲補)에게 준 글

연풍(延豐)원에게 회답한 글

이노옹 희삼(李魯翁 希參)에게 준 글 六 편

해옹(海翁)에게 준 글

김종사 경회(金從事 景晦)에게 회답한 글

조중봉 헌(趙重峯 憲)에게 준 글
 재상(宰相)에게 회답한 글
 재상(宰相)에게 준 글
 흑인(或人)에게 준 글
 흑인(或人)에게 회사한 글
 좌태 두수(左台 斗壽)에게 보낸 글
 부사 김찬(副使 金贊)에게 회답한 글
 윤정수 근수(尹汀叟 根壽)에게 준 글 二편
 성중심(成仲深)에게 준 글
 이봉수 민각(李峯叟 民覺)에게 회답한 글
 하옹(霞翁)에게 회답한 글
 모백(慕伯)에게 회사한 글
 이별좌(李別座)에게 회사한 글
 환벽(環璧) 여러 서생들에게 보낸 글
 부 동은(峒隱)이 우계(牛溪)에게 준 편지 二편
 송강속집 발(松江續集 跋) (宋時烈)
 송강속집권2 목록
 송강속집권 2
 잡저(雜著)

수월정기(水月亭記)

사대부(士大夫)로 이 사회에 진출하여 자기의 능력을 발휘할 기회를 얻지 못할 때, 그 자리를 버리고 시골로 돌아가 거처하는 사람이 반드시 이를 높은 산이나 아름다운 물가에 자리를 잡고, 못가의 누관(樓館)이나 동산 흑은 전원에서 낙을 찾는 것에는 두 가지 의미가 있다. 하나는 청한(淸閑)하고 적막한 것을 즐기기 위하여서이고, 하나는 시국을 근심하고 임금을 그리는 답답한 정을 펴기 위하여서이다. 이를테면 구양공(歐陽公)이 영상을 찾은 것이라든지, 두기공(杜祁公)이 수양(睢陽)f1h를 찾은 것은 다 이런 뜻에서였던 것이다. 전 나주목(前羅州牧) 광산후인(光山後人) 정후 접(鄭侯 濱)은 나이 五十에 세상의 버림을 받고, 드디어 광양(光陽)에 있는 선대부(先大夫) 옥천선생(玉川先生)의 별장을 찾게 되었다. 그런데 그 별장은 먼저 살던 집과는 四十리가 떨어져 있었다. 경치 좋은 곳을 가려 정자를 꾸리고, 정자의 이름을 수월(水月)이라 하였다. 내가 본 우리 나라 남방의 산 가운데서 우뚝 솟아 높은 것이 그 수가 千은 될 것이지마는, 그 중에서도 가장 기묘한 것은 백운산(白雲山)이고 강 가운데서 배를 띠울 수 있는 것만도 그수가 千을 해일 수 있지마는, 그 가운데서 가장 큰 것은 섬진강(蟾津江)이라 하겠다. 백운산 동쪽 기슭으로 옥상(屋上)을 삼고 섬진강 상류를 옥하(屋下)에 두고 있으니 그 출렁한 경개 야말로 이루 다 설명할 수 없다. 하물며 천하에 삼신산(三神山)의 하나인 방장산(方丈山)이 그 곁에 있음이랴!(아궁이에)불을 때어 밥을 지어 먹고 사는 진세의 사람으로서는 이 산의 이름조차 들은 사람이 드물 것이다. 그런데 이곳에서 기거하고 음식을 먹으면서 조석으로 상대한이 어떠하겠는가? 왼쪽은 산 모퉁이요 오른쪽은 호수다. 앞에는 섬들이 자리를 잡고 있으며, 그 사이로 배는 오가는데 구름처럼 날고 새처럼 멀리 간다. 그리고 관가 나루〔官津〕나 들판에는 각종의 어물(魚物)들이 들이밀린다. 위천(渭川)f1h의 넓고 푸른 대숲과 엽수(鄰水)f2h의 맑은 물에 붉은 연꽃이며, 학동(鶴洞)의 아침 아지랑이,

악양(岳陽)의 저녁 연기가 절경을 이루고 있을 뿐 아니라, 봄이면 철쭉꽃이 온 산을 뒤덮고, 여름이면 불은빛 구름이 봉우리를 이루며, 가을이면 서리가 내리어 숲을 모두 불은빛으로 물들이고, 겨울이면 얼음 얼어 긴 내는 흰 땅을 둘렀다. 이같은 천태 만상의 절경이 서재(書齋) 밑에 모여 있으니, 이것이 바로 수월정이 자랑하는 아름다운 풍경이다. 十년 동안의 전쟁으로 모든 문물(文物)이 텅 비었는데 물과 달은 옛과 변함이 없으며, 시대와 풍속의 변천에 따라 인심은 옛날과 같지 않지만 물과 달은 지금도 옛날 그대로다. 시정의 상업술은 날마다 교활하여져서 一전이라도

뛰어오르나 물과 달은 여전히 값이 없다. 빈천에는 외면하고 부귀에만 모여드는 것이 인심으로, 권세를 잃은 사람은 그의 문전에 참새 그물을 칠 정도이지만 물과 달은 멀리하지 않는다. 물은 이처럼 가기는 하나 일찌기 가는 것이 아니고, 달은 저처럼 가득차고 기울어지나 불어난 일도 줄어진 일도 없다. 출렁거리는 물결 위에 비치는 달빛은 황금이 뛰고, 잔잔한 물에 비치는 달 그림자는 잠겨 있는 구슬이다. 물은 달을 얻어서 더욱 맑고 달은 물을 얻어서 더욱 희어진다. 이것이 바로 후(候)의 맑고 깨끗한 가슴 속과 같은 점이다. 이래서 수월이라 이름한 것이다. 내가 비록 후(候)의 정자에 오를 기회를 얻지 못하였으나, 후의 노래를 외우고 후의 글을 읽으니, 수월정의 경개 만분의 일의 윤곽이라도 이해할 수 있었다. 그리고 후의 마음은 처음부터 잘 아는 터이므로 이제 여기에 글을 쓰는 것이다.

辛「一字缺」 가을 一六일 오천 정모(烏川鄭某)쓰다.

수원(水原)에 궤산(漬散)한 군졸을 통유(通諭)한 글

二백년 이래 백성이 병란을 모르고 살아온 것은 임금의 은혜 아님이 없음을 너희들은 아는가. 백성에게 싸우는 법을 가르치지 않고 싸우라 함이 비록 백성을 불행하게 하는 것이라고 할 것이나, 일이 창졸간에 일어난 것이라 형편상 할 수 없는 일이다. 무릇 행군을 하여 싸움에 나가고,

진터에 임하여 승리를 결정하는 때에도 인명이 지중하니 살리고 싶지 않은 것이 아니지만 창과 칼이 어수선한 사이에 전진만 시키고, 후퇴는 못하도록 한 것은 군령을 엄히 한 것이니 항상 스스로 척연(惕然)하게 생각하는 것이다. 그런데 요사이 들으매 너희들이 수원에서 낭패를 당한 뒤로 각각 고향으로 돌아가는 자가 서로 잇달아 있고, 또는 군법이 엄중함을 두려워하여 산골짜기로 도망하여 숨으며, 심한 자는 처자까지 끌고 온 가족이 도피를 한다 하니 어찌 그러할 수가 있으랴. 생각하건대 너희들은 슬기롭지 못함이 심하다 하겠다. 대범 살기를 좋아하고 죽음을 싫어함은 만물이 다 같은 것이며, 향토에 안착하여 떠나기를 싫어함이 역시 인간의 상정이다. 내가 이를 몰라서 이걸 버리고 저걸 취한다면 그 어찌 오랠 수 있으랴. 그리고 지금 해도 저물어가고 풍설(風雪)이 또 심한 이때, 수풀 속이나 토굴 속에 있으면 생리(生理)에도 역시 괴로울것이며, 굶주려 죽지 않으면 또 얼어서 죽을 것이다. 집을 떠나 처소를 잊어버리고 깊은 산속에서 죽는 것보다는 차라리 군상(君上)을 위하여 나라 일에 죽는 것이 어떠하랴? 더구나 싸운다고 반드시 다 죽는 것도 아니고 또 죽을 땅에서 살아날 도리가 생기기도 하는 것이라 `아! 너희들의 정상도 가히 상상이 되는 일이다. 지금 너희들의 도피한 것이 고의로 윗 영을 거역하고 안일을 찾으려는 것은 아니며,

또 도피를 하면 그에 대한 군률(軍律)이 있다는 것도 모름은 아니다. 특히 궁핍한데 절박하여 이 부득이한 꾀를 취한 것일 것이다. 그러면 너희들은 반드시 깊이 사량(思量)을 한 자, 주저를 한 자, 오래동안 방황도 하고 발길을 멈추기도 하며 눈물을 머금고 그 일을 감행하면서 마침내 스스로 크나큰 죄악에 빠짐을 깨닫지 못한 일인 것이다. 그 정상을 살핀다면 진실로 가공한 일이로다. 너희들의 장수된 자 역시 너희들 심사를 사량하여 줄 것이고 너희들도 이미 도피한 것을 생각하면 어찌 뉘우침이 없으랴. 아! 왕사는 말할 것 없고 앞으로 오는 일이나 잘하였으면 한다. 지금부터 이전의 일에는 그 법전을 너그러

이하고 그 정상을 용서하여, 군문에 나와 자수한다면 모든 것을 불문에 불이고 죄를 사할 것이니, 너희들은 의심과 두려운 생각은 버리고 서로 이끌고 돌아 오기를 바란다.

만력(萬曆) 二十년 (西紀 一五九二年) 十一월 二十二일 도체찰사(都體察使)
소(疏)

강원감사(江原監司)때 일도폐막(一道弊瘼)을 진술한 소(疏) 만력경진(萬曆庚辰)

엎드려 생각컨대 신(臣)은 품성이 견협(狷狹)하여, 일을 당하면 소루하고 고지식한데다 질병까지 지리하므로 물러나 있는 것이 분수에 합당한데, 성명(聖明)께서 차마 버리지 않으시고 그릇 관동(關東) 천리의 책임을 맡기시니 성덕(聖德)이 지극히 깊습니다. 그러나 노둔하고 용렬하여 정화(政化)에 도움됨이 없음을 스스로 해아리고, 사명을 받은 후로는 일찌기 일어나고 밤이 들면 자면서 우로(憂勞)하여 감히 경각의 겨를이 없이 덕을 베풀고 백성의 병통을 구제하려고 생각합니다. 험한 비탈과 깊은 골짜기까지 이르지 않은 곳이 없으나, 오직 정신이란 한도가 있는데 이목이 미치지 못할 바가 있을까 두려워하여, 관리를 선정하여 여러 고을로 파견하되, 주현(州縣)의 이해와 어리(閭里)의 고락(苦樂)이며, 또는 부역의 번간(煩簡), 세입의 경중, 민호의 다과, 전야의 광협을 모조리 캐묻고 여러 의사를 참고하되 유로 고찰하고 종합 강구하여, 명목이 없는 세액이며 정당치 못한 부렴을, 무릇 편이하게 종사(從事)할 수 있는 것은 바야흐로 일면 개혁하여 성상(聖上)께서 백성을 생각하시는 마음에 조금이라도 보답하려 하옵니다. 그러나 부과되어 있는 조목은 대개가 모두 상공(上供)에 관계되는 것이요, 거기에 따르는 이해는 유사(有司)에

관계가 되어 미천한 신으로는 능히 마음대로 단행을 할 수 없어서, 부득이 전하게 말씀을 드립니다. 엎드려 살피건대 전하게 재해를 만나게 되시면 두려워하시는 마음으로 천리(天理)에 응하기를 실지로 하되 평손(貶損)의 법전을 실행함에는 깊은 물과 얕은 얼음에 임한 것처럼 하시고 또 혹독한 더위와 지루한 장마에 백성들의 원한을 염려하시어서는 방백(方伯)에게 그 대책을 물으시니 수척하신 성궁(聖躬)과 촉은하신 윤음(綸音)f1h에는 비록 먼 곳 어리석은 백성과 깊은 산골의 천한 사람으로도 환희 감격하여 한마디의 좋은 말씀이라도 드리려 생각하지 않는 이가 없을 것입니다. 하물며 어진이를 방해하고, 법을 어겨가면서 사명을 받은 신이 마침내 털끝만한 노력의 효과는 없지만 승선(承宣)f2h의 직에 있는 자로, 어찌 한두가지 어리석은 성의조차 없사오리까? 이러므로 내외(內外)의 직분을 생각지 않고 감히 어리석은 말씀을 드리나이다. 엎드려 원하옵건대 성상께서는 유의하시옵소서. 신의 엎드려 생각컨대 우리 나라는 국토가 좁고 일이 번다하여 땅은 척박한데 부세는 많아서 백성의 곤궁함이 가는 곳마다 다 그러합니다. 이러므로 밖으로는 국경의 소란한 경보가 없고, 안으로는 간궤(姦宄)f3h의 염려가 없는데도 국세가 퇴폐되어 점차 위태롭고 어지러운 데로 기울어감이 마치 백 아람이나 되는 큰 나무가 물가에 났는데 물이 그 뿌리를 파고들어 마침내 뽑히게 됨과 같습니다. 가지와 잎은 큰 손상이 없는 것 같으나,

이 때에 그 뿌리에 흙을 복돋아 주며 파도를 막아주지 않고 있다가 하루 아침에 풍우가 갑자기 닥치게 되면 가지와 잎의 손상이 없을 것이라고는 믿지 못할 것입니다. 하물며 관동(關東)의 한 도(道)는 피폐가 오래이고 위급이 극도여서 다만 뿌리만 뽑혀지게 되었을 뿐 아니라, 가지와 잎까지도 벌써 시들어져 갑니다. 그리고 대개 지역이 동으로는 큰 바다를 접하고 서로는 많은 산이 둘러 있어 들은 평탄한 데가 없고, 땅은 모두 모래와 돌이며, 봄이 다 지나도 눈이 녹지 않고 가을이 들기도 전에 서리가 내려, 벼는 여문 것이 적고 눈밭에는 수확이 근소하니 비록 풍년을 만날지라도 짚주림을 면할 수 없기 때문에 백성이 살기를 싫어하여 경낙(境落)이 소연(蕭然)합니다. 백리 안에서는 인가가 보이지 않고, 혹 산골짜기

에 다행히 인가가 있다 해도 한집이나 두집이어서 촌락을 이루지 못하는 형편입니다. 밭은 이랑을 계산하여 三만에 불과하고, 백성은 가호를 해아려서 二만에 불과하니,

이름은 비록 한도이라하나 민호와 물자와 재력을 논한다면 겨우 함흥(咸興) 한 부(府)와 비등할 정도입니다.

아! 땅의 척박함이 그와 같고 백성의 쇠잔함이 이와 같은데, 전세(田稅)니, 진상(進上)이니 공물(貢物)인, 방물(方物)이니 하는 것 외에도 호병(戶兵)f1h의 번량(番糧)f2h과 일족(一族)의 가물(價物)f3h등 살을 벗기고 뼈를 깎는 것이 날로 심하고 달로 혹독하여 고혈이 이미 말랐으되, 징수를 하는 관리들의 독족은 더욱 급하여 닭이나 개도 편치 못할 정도로 가령(苛斂)의 심함이 흡사 사람의 중병이 아직 완쾌도 되지 못하여 원기가 이미 다 빠져버린 것 같습니다. 아무리 좋은 요자리에 편히 누워 마음으로 섭양을 할지라도 오히려 보존하기가 어려울까 두렵거늘, 하물며 감당치도 못할 데로 몰아 넣고 능히 하기 어려운 일을 억지로 시키며 태형(笞形)과 곤폭(困暴)까지 가하는 것이 한두번이 아니니, 살기를 바라는 것도 어려운 일이 아니겠습니까. 애처로운 우리 백성은 항상 황황급급하여 하늘에 호소하여도 하늘이 대답 없고, 사람에게 부르짖어도 사람이 들어 줄 이가 없습니다. 원통함을 고할 데가 없고 민울함을 호소할 곳이 없어 사면을 돌아보아도 의탁할 데가 없습니다. 이러니 원통한 마음만 있고 살고 싶은 뜻이 없어, 내땅 고향을 지나는 길손의 거릿집처럼 생각하면서 대개가 다 구차하고 임시적인 생활을 하고 조석과 한달의 계획도 세우지를 않습니다. 이러다 한번 흉년을 만나게 되면 사방으로 흘어져서 장정은 도적이 되고 노약(老弱)은 구령에 시체로 화하며, 도망한 자는 돌아오지 않고, 살고 있는 자는 죄를 지어, 원한의 소리가 위로 하늘의 화기(和氣)를 상하게 함이 거의 난리를 겪은 나라와 같고 다시는 태평의 기상이 없습니다.

신의 직책이 백성을 무마하는 일인데 천정을 쳐다보고 탄식함을 깨닫지 못하겠나이다. 신이 엎드려 도내(道內)를 살펴 보건대, 자식이 어미를 고발한 자, 종이 상전을 간통한 자, 아내가 남편을 배반한 자, 한 이랑의 밭으로 형제끼리 소송을 한 자며, 수절한 여자를 강제로 더럽히고, 숙질과 동족끼리 쟁송을 한 자, 그 수를 헤아릴 수 없이 많습니다. 신이 처음에는 놀라서, 혹은 방(榜)을 붙여 깨우치기도 하고, 혹은 말로 타이르기도 하며, 혹은 글을 지어 효유하기도 하였는데, 오늘과 내일이 달라지지 않고 이 같은 일이 가는 고을마다 잇달아 일어나니, 말만으로는 금하지 못할 것을 이제야 알았습니다.

아! 성명(聖明)의 세상에 어찌 이런 일이 있을 수 있겠습니까. 사람의 성정이란 본디 착한 것이므로 본성만 잃어버리지 않는다면 모자의 온정, 형제의 우애, 남녀의 예의를 저들인들 어찌 모르겠습니까? 이는 기한(飢寒)이 해롭혀서 예의를 돌아볼 여가가 없기 때문입니다. 이러므로 『이미 부(富)한 연후에 가르친다』는 옛 성현의 말씀이 있는 것입니다.

아! 백성이 그 살 바를 잃어버리면 못할 짓이 없는 것이니 풍속을 패상시키는 것쯤은 진실로 사소한 일입니다. 소금 [鹽]의 제조를 너무 혹독하게 금하였기 때문에 황소(黃巢)f1h의 난이 당(唐)나라에 일어났고,

칠(漆)의 세금이 너무 까다로웠기 때문에 송(宋)나라의 방납(方臘)f1h이 난(亂)을 일으켰던 것입니다. 만일 당송(唐宋) 두 나라의 임금이 세납을 적게 하여, 재물만을 생각하지 않고 오직 백성을 사랑하고 기르는 데에 힘을 썼더라면, 저 황소(黃巢)와 방납(方臘)은 한낱 소금장사나 칠장사에 지나지 않고 말았을 것입니다. 신이 이 말씀을 드리는 것은 감히 허탄한 말을 꾸며 상감의 귀를 현혹하는 것도 아니고, 또는 감히 국가의 정당한 공물(供物)을 쇠세 폭군(衰世暴君)이 하는 것과 같다고 하는 것도 아닙니다. 진실로 백성의 힘이 다하고 마음이 흔들릴까 두려운 것 뿐입니다. 이러한 때에 미리 크게 은택을 내리

시어 그 부채를 늦추어 주시고, 그 부역을 관대히 하여주지 않으시면, 어떻게 헐헐한 백성을 무마하여 이미 상한 화기를 돌이키겠습니까. 육지(陸贊)f2h의 말에 이르기를 『백성은 나라의 근본이고, 재물은 백성의 마음이다. 그 마음이 상하면 그 근본이 상한다』 하였고, 또 송나라 고종 [宋高宗] 은 말하되 『사람이 다 가져오는 것만이 가져오는 것임을 알고, 투쟁을 하는 것이 가져오는 것이 됨은 모른다』 하였습니다. 집마다 낙낙하고 사람마다 풍족함을 기다리면 자연 세령(稅歛)의 판출도 쉬울 것입니다. 신같이 우매한 사람은 육지(陸贊)에게

비할 수는 없으나 나라를 걱정하는 성의만은 그득히 옛사람을 본받아 감히 중(中)쯤 가는 임금으로도 낙낙히 할 수 있을 것이라 하여 전하(殿下)께 진언하옵니다. 이것은 성명(聖明)께 있으셔서는 여반장(如反掌)으로 쉬운 일인 것입니다.

아! 한 지아비만 돌아 앉아도 온 집안이 화락하지 못하고, 한 지어미가 원한을 품으면 동해(東海)고을이 3년 동안이나 가뭄이 들었다는 옛말이 있습니다. 하물며 한 지방 백성이 살 곳을 잃어버리고 원한의 소리가 길에 가득하여 눈을 흘기고 중얼거리는 일이 있으며, 분양(糞壤)을 주워 목전의 구급을 삼는 사람들의 수를 헤아릴 수 없은즉, 재앙이 일어난 것이란 반드시 까닭이 있으니 백성의 부모가 된 이 어찌 팔을 끼고 그러한 사정을 듣기만 하며 있겠습니까? 옛적에는 땅에 의거하여 부세를 정하고 살림에 따라 공납을 마련하되, 받는 것이 절차가 있고 부리는 것이 때가 있어서, 백성으로 하여금 남은 힘과 재물이 있게 한 연후에야 백성이 잘 살았고 나라의 근본이 공고하였던 것입니다. 그런데 지금은 그렇지 않아 전토를 분배하고 공납을 마련하는 것이 옛적의 제도가 아니어서, 혹은 그 숫자가 지나치고 혹은 그 소산이 아닙니다. 부세가 더욱 번다하고, 백성은 더욱 곤궁하게 된 까닭은 토지를 분배하고 공납을 제정할 당시에 그 일을 맡은 관리가 민호(民戶)의 성쇠와 물산의 다소는 논하지도 않고, 다만 주현(州縣)의 수효만에 의거하여

일괄적인 비례로 규획을 혼동하여, 무슨 물산의 약간은 아무 고을에 정하되, 백성의 힘이 남고 모자라며 군읍(郡邑)의 대소와 백성의 빈부 실정을 생각하지 못한 이것이, 어찌 내세(來世)에 이르기까지 생령에 해를 끼치는 무궁한 폐단이 되어 이렇게 극심할 줄이야 알았겠습니까? 대개 공평치 못하고 균일하지 못함은 여러 도가 다 일반일 것이오나, 신이 목견한 바로는 관동(關東)이 가장 극심합니다. 신의 관내라고 해서 망령된 말을 하는 것이 아니오라, 지방을 지킨다는 관리로 전하를 위하여 거듭 말씀을 드리겠습니다. 현(縣)으로 가장 작은 것은 인제(麟蹄), 낭천(狼川), 금성(金城), 횡성(橫城), 안협(安峽), 흡곡(歙谷)이고, 군(郡)중에 가장 잔약한 것은 정선(旌善), 평창(平昌)이며, 부(府)로 척박한 곳은 회양(淮陽)인데, 그 토지와 인구의 적은 진실로 호남(湖南)이나 영남(嶺南)에 있는 하나의 큰 촌락만도 못한데, 상납을 하는 세율은 많아 다른 곳에 비한다면 몇배나 될 것입니다. 이와 같은 것이 한 읍(邑)이나 한 현(縣)만이 아니어늘 자목(字牧)f1h의 책임을 맡은 관리로서 거심(距心)f2h과 같이 자신의 죄를 아는 이가 있음을 듣지 못하였으니, 이것이 신의 마음을 밤낮으로 아프게 하고 밥을 먹어도 내려가지 않게 하는 것입니다.

이러하므로 올리는 글월이 너무 번잡하고 또 말이 중복된 것도 계교하지 않고, 심간(心肝)을 토로(吐露)하여 위로 상감께 아뢰오며, 주현(州縣)의 사정을 단자(單子)로 적어 날날이 드리오니, 원하옵건대 전하께서는 깊이 생각하시고 익히 헤아리시어, 개혁할 것은 개혁하고 경감할 것은 경감하며 변환시킬 것은 변환하여 단연코 실행하시되 사소한 것에 구애를 받지 않으시면 그렇게 다행할 수가 없겠습니다. 아! 백성을 병되게 하는 일로 말할 만한 것이 많고, 백성을 구하는 계책도 들 만한 것이 많습니다. 폐슬은 십백이나 되는데 구제하는 것은 두셋에 불과하오니 이것이 한 흉의 적은 물로 들판에 타오르는 거센

불길을 구하려는 것과 무엇이 다르겠습니까. 그러나 크게 경장(更張)해야 할 것에 있어서는 소신(小臣)의 한마디 말로 다할 것이 아니니, 지금 날날이 들어 성상의 귀를 더럽힐 수는 없으므로 아직 백성에 편리함이 있고 나라에 손상될 것이 없는 것에만 대하여 말씀드려서 조금씩 보충이 될 것을 꿰하오니 이는 참으로 죽어감을 구출하는 책모인가 합니다. 그런데 여기에 신은 또 의혹됨이 있으니, 전하께서는 백성을 친자식처럼 기르시며, 애굽 측달(哀矜憫怛)하는 심정으로

구중궁궐에 계시면서 밤낮으로 한때도 백성을 잊은 때가 없으시고, 비록 짧은 글월에서라도 백성을 사랑함에 그 뜻이 미치지 않으심이 없는데, 백성은 도탄에 허덕임이 날로 더욱 심하여지는 것입니다. 임금은 수고스러워도 그 은택이 백성에 미치지 못하며, 또 어떤 해로운 일이 어떤 사람의 헌의(獻議)로 말미암아 제거되고, 어떤 폐단이 어떤 사람의 건백(建白)으로 말미암아 개혁이 되었다는 것을 일찍 듣지 못하였습니다. 이것은 무엇 때문입니까? 어찌 전하께서 백성을 구휼하시려는 마음이 금전을 아끼는 마음만 같지 못하시어서 그러한 것이겠습니까? 혹은 사명을 받아 행하는 신하가 구습만을 기뻐하고 개혁은 싫어하여, 일이 백성에게 유리한 것이 있어도 어려운 것이라 하고, 법(法)이 혹 백성을 병들게 하는 것이 있어도 이는 옛법이라 말하며, 한결같이 버려두고 전하의 아름다움을 따르지 못하기 때문이 아닌가 합니다. 지난 해에 재변(災變)이 나자 전하께서 글을 내리시어 바른말을 구하셨을 때 팔도(八道)감사가 백성의 병된 점을 상문(上聞)한 것이 많았으되 해당 관사에서 옛 규례에만 집착되어 올라온 계(啓) 일체를 전하께 드리지 않았던 것입니다. 그때 신은 은대(銀臺)f1h에 있으면서 동료들을 돌아보고 말하기를 『이미 말을 하라 하고 돌아서서 이를 저지한다면 전날 말을 구하는 의의가 어디 있겠는가』함에 혹은 그말이 옳다 하고 혹은 불가하다고 하였는데, 옳다는 이는 적고 불가하다는 이가 더 많았던 것입니다.

신이 책임된 뒤로도 아직 한가지 일도 시행하였다는 말을 듣지 못하였으니, 성상(聖上)께서 백성을 어린아이처럼 여기신 뜻이 헛되어 지중하신 임금의 말씀이 한조각 종이의 빈 말이 되고 만 것을 신은 지금도 개개(介介)히 생각하는 것입니다. 그리고 신은 전하께서 백성을 사랑하시는 독실한 마음과 나라를 다스리시는 성실한 뜻을 우러러 살핀 지가 오래였습니다. 생민의 곤췌(困憊)한 정상을 눈으로 보고, 나라의 근본이 흔들리는 형세를 마음 깊이 아므로 중정(中情)이 격동하여 말을 억제할 수 없습니다. 엎드려 원하옵건대 전하께서는 사람이 입다해서 말까지를 폐하지 마시고, 위에는 손해가 될지라도 아래에 유익한 것이라면 한다는 교훈과, 백성을 부유케 해야 한다는 의(義)에 유념하시고 폐습은 없애며 번잡은 제거하시어 백성을 수화중에서 건져내신다면, 은택은 인심에 흐뭇하고 천명(天命)이 길이 보존될 것입니다. 신은 황공 망극함을 이길 수 없사와 삼가 죽음을 무릅쓰고 말씀을 드립니다. 전라감사(全羅監司)때 일도폐막(一道弊瘼)을 진술한 소(疏) 신사(辛巳)엎드려 생각하건대, 신(臣)의 재주로 시무(時務)는 알지 못하오나 나라를 걱정하는 뜻만은 있고, 책모가 세상을 용납할 만한 데에는 짧으나 한갓 임금을 사랑하는 마음만을 품고 고굉(股肱)의 힘을 다하여 충정(忠貞)을 본받고자 맹세를 하되, 다만 학문이 고루하고 질병이 몸에 얹혀있기 때문에 산야에 버려두실 줄 알았는데, 뜻밖에 성상(聖上)께서 여러 사람이 미워하는 가운데 굽어 살피시어 방면(方面)의 책임을 맡기시니, 신은 감격함을 못 이겨 병든 몸을 끌고 임지로 달려간 즉시 장리(長吏)를 여러군데에 파견하여 널리 백성의 고된 점을 물어보았습니다. 그 요역(徭役)의 고르지 못함과 부세의 혹 과중한 것이 당초에는 조정의 뜻이 아니고, 한결같이 오리(汚吏)의 손에서 나온 것이 지금에 와서는 상례처럼 되고 있는 것인즉 일체를 마땅히 고쳐야 할 것이로되, 그 가운데 용무가 군민(軍民)에 관계된 것으로 일이 연혁(沿革)을 해야할 것은 위에 사르지 않을 수 없습니다. 엎드려 생각하건대, 전하께서 날이 밝도록 베개가 편치 못하고, 밤이 깊도록 옷을 벗

지 못하며, 멀리 해우창생(海隅蒼生)에까지 미치시는 생각이 혹이나 한 지아비도 편히 살 곳을 얻지 못할까 하시는 걱정으로 세월을 보내시는 이때, 신은 알아주시는 밝은 세상을 만나 직(職)이 또 선화(宣化)f1h이온데, 만일 털끝만큼이라도 군국(君國)에 유익할 점이 있다면, 몸이 비록 만번 죽어도 역시 회피를 못할 바이거늘 하물며 눈에 보인 참혹한 일이 한 두 가지가 아닌데, 감히 일을 좋아한다는 꾸지람을 회피하기 위하여,

백성이 행여나 상할까 두려워 하시는 상감의 정사에 체득하지 않으오리까. 신은 엎드려 생각하건대 호남(湖南) 일로는 닭과 개 소리가 사경(四境)에 서로 들려 그 부성(富盛)함이 영남(嶺南)과 비등하다고 칭하고, 어떤 이는 호남(湖南)이 조운(漕運)에 편리하기 때문에 더욱 국가의 근본이 되는 땅이라 합니 다. 그리고 또 토지가 비옥하고 들이 넓으며 천택(川澤)이 많아 관개(灌漑)가 편리하므로, 오직 벼만 심고, 비록 풍년이 아닐지라도 기근이 적으니 마땅히 생민이 산업에 기뻐하며, 생활이 부유하고 풍속이 착해야 할 것이거늘, 지금의 형편으로 보면 백성은 괴로움이 많고 풍속이 야박하며, 선비는 옛 풍습을 따르지 않고 학교가 퇴폐하며, 군정(軍政)은 문란하고, 변지가 공허하여 눈에 가득히 소조(蕭條)한 것 이 조금도 좋은 세상의 기상이 없으니, 장래의 환란을 말하지 않을 수 없읍니다. 생각이 이에 이르매 어찌 한숨짓지 않으오리까. 무릇 백성이란 나라의 근본이므로, 백성의 휴戚(休戚)을 보고 나라의 안위(安危)를 아는 것입니다. 그런데 지금 몸은 千이랑 밭을 경작하되 얼굴에는 깔주린 빛이 있고, 집은 매달린 경쇠만하여 하나도 안정된 가산이 없음은 일정한 공부(貢賦)외에 또 명목도 없는 세금을 많이 내는 까닭입니다. 재물은 한도가 있는데 징수를 하는 독촉은 끝이 없어

날마다 서리(胥吏)가 문전에 이르므로 촌락은 소연하여 변란을 겪은 뒤처럼 뒤주에는 담겨 있는 양곡이 없고 베틀에는 베 한 자투리가 없읍니다. 이래서 처음에는 가구를 팔고 다음은 농우(農牛)를 팔고 나중에는 전토와 가옥까지를 방매하니, 백성들이 장초(萇楚)f1h를 노래함은 그 무지(無知)함을 부려워 한 것이고, 석서(碩鼠)f2h의 시(詩)를 읊은 장차 그의 탐독함을 피하여 간다는 것입니다. 괴롭힘을 피(避)하려고 유리분산하는 자가 연속 끊어지지 않는데 구중궁궐 하늘같이 높으신 상감께서 이런 실정을 들으실 길이 없사옵고, 민생은 이다지 도탄에 빠지게 됨이 참으로 애처로운 일입니다.

아! 백성이 안착된 생업이 없으면 방랑을 일삼기가 쉬운 것이니, 풍속이 아름답지 못함을 어찌 괴이하게 여기오리까. 무릇 강상(綱常)을 범하는 변괴란 비록 온 천하를 들지라도 역시 드문 일일 것인데, 지금 이 한 도내에만 해도 어미를 구타한 자가 둘이요, 어미를 고발한 자가 다섯이요, 어미의 엄지손가락을 끊은 자가 하나요, 아비로서 자식을 죽인 자가 둘이며, 또 아우가 형을 고소하고, 아내로서 남편을 배반한 자 등등 그 밖에 골육간에 다툼 자를 다 셀 수가 없읍니다. 이것이 과연 무슨 좋지 못한 풍속이겠습니까. 선비의 버릇을 말하자면 조금이라도 학문을 한다고 칭하는 이에겐 웃음과 모욕이 뒤따르고, 한번 착한 선비라 명망이 있는 이에겐 비방 [詆謗] 이 계속 이르게 되니, 그중에서 용기를 내고 힘써 행하여 유속(流俗)에 훨슬리지 않을 이가 몇 사람이나 있사오리까.

이러하므로 시골에 소견이 고루하고 학술이 정밀하지 못하여 자질이 노둔한 자는 날마다 저하한 데로 따라가고, 재주가 고명한 자는 그릇된 의논에 훌러가기 쉬워, 그 심한 자는 윗 사람을 능욕하는 일로 기절(氣節)을 삼고, 남에게 오만한 것으로 고표(高標)를 삼으니, 정도(正道)는 묵어지고 명교(名教)는 땅에 떨어지며, 학교같은 것은 성묘(聖廟)가 있는 바요 다사(多士)가 안식하는 곳인데, 몸에는 선비의 옷을 입고 입으로는 성현의 말을 하는 이도 한번 교문(敎門)에 들어가면 시장통에서 매나 맞은 것같이 생각하고, 한번 교생(校生)이라 칭하면 눈을 둘기고 노여워 하며 꾸짖으니, 묘정(廟廷)은 황량(荒涼)하고 학교는 적막하게 되어 숲속이나 들판에 있는 신사(神祠)에 사람이 왕래하는 것만도 못합니다.

아! 학교란 풍화(風化)의 근본이요, 사습(士習)이란 학교의 근본이거늘, 지금 사습이 이같은 즉 강상(綱常)의 변괴와 윤기(倫紀)의 문란함을 어찌 괴이하게 생각하오리까. 군정(軍政)으로 말하면 병적(兵籍)에 대한 조정 업무는 비록 부지런하지만 장정들은 이미 다 호세(豪勢)의 집으로 가버리고, 국가에는 다만 의탁할 곳 없는 잔약한 자만을 뽑아서 숫자만을 충당하기 때문에, 혹은 유리하고, 혹은 사망하여 一, 二년을 지나지 않아 곧 가호(家戶)조차 없어질 형편에 있으므로

병적은 비록 있으나 다만 빈 종이조각뿐입니다. 만일 국경의 경보가 돌연히 이르거나, 또는 왜구가 몰려오게 된다면, 그들에게 무기 같은 것을 휴대시킬 만한 자

몇 사람이 못되오니 아무리 파목(頗牧)f1h과 같은 명장(名將)이 있을지라도, 어떻게 하나의 기(騎)로 당해내오리까. 게다가 겹하여 소위 간성(干城)의 재기가 있다는 이는 듣지 못하고 견사(繭絲)의 정사가 행해지지 못하며 그 일선 병줄이 수자리에 있는 자 예(例)로 수납(輸納)을 하는 것에는 번가(番價)f2h니, 역가(役價)f3h니 도방(到防)f4h이니, 하는 것이 있고, 그 밖에도 착취를 하는 악랄한 수법은 다함이 없읍니다. 그러다가도 한번만 뜻에 만족치 못하면, 문득 편태(鞭笞)를 가하기 때문에 장졸(將卒)들 사이에서는 범같이 두렵게 여기고 원수처럼 미워하여 원한의 소리가 길에 가득하며, 마침내는 서로 이탈이 되고 맙니다.

아! 한 배를 같이 타고 있는 사람 중에도 적국(敵國)이 될 수 있다는 것이거든, 하물며 외로운 성(城)에서 수자리를 지키는 무리들 사이에 만일 무뢰(無賴)한 군졸이 있어 궁핍한 짐승이 돌아서서 물어뜯는 것처럼, 난(亂)을 생각하는 백성을 불러 일으킨다면, 호남(湖南) 일우(一隅)는 이 나라의 것이 아닐까 두렵습니다. 지금 전하께서 책임을 맡기시고, 걱정을 나누시는 자로는 방백(方伯)이 있고, 절수(節帥)f5h가 있고, 수령(守令)이 있는데, 지금 풍속이 이와 같고, 사습(士習)이 또 이와 같으며, 군정(軍政)이 이와 같으니, 이것은 책임을 맡은 이가 알맞은 인재가 아니어서 직무 수행하기를 제대로 하지 못하여 어울어울 고식적으로 오늘에까지 이르렀기 때문입니다. 이뿐만이 아닙니다. 근년 이래 강기가 떨치지 않고 호령이 행하지 못하여, 아랫사람은 윗사람을 능욕하고, 윗사람은 아랫사람을 멸시하는 그 조짐이 생긴 지가 이미 오래여서, 이를 비유컨대 고질병 든 사람이 원기가 이미 다하고, 사지가 이미 위축되어 비록 운동을 하려 해도 할 수 없는 것이나 같습니다. 그런데 어떻게 용약(勇躍)과 질타(叱咤)로 사람에게 위엄을 보일 것을 바라겠습니까. 이러므로, 오늘의 계책으로는 강기를 일신시키고 인심을 수습하는 일보다 더 시급한 것이 없습니다. 그것을 전환시킬 관건은 다만 임금의 한 마음에 있을 뿐이오니, 원하옵건대 전하께서는 유념하시옵소서.

아! 한 도(道)가 이 같을진대 다른 여러 도를 알 수 있고, 다른 여러 도가 이 같을진대 온 나라를 알 수가 있을 것입니다. 인심은 이미 이탈되고 하늘은 재앙을 내리시었으니 그 안위(安危)를 경시(更始)하는 계책을 마땅히 불에서 구해내고 물에서 건져내는 것처럼 급히 하여야 할 것입니다. 그런데도 지식이 있다는 사람은 시세만 관망하고 어리석은 사람은 심상하게 보아 넘기며, 안찰(按察 : 監司)을 하는 자는 범방(范滂)f1h의 뜻이 없고, 백성의 자목(字牧 : 守令)을 맡은 이는 거심(距心)의 스스로를 죄함에 어두우니,

이것이 바로 신이 밤낮으로 가슴을 치며 팔을 끼고 탄식하며 눈물을 흘리는 바로소이다. 이러므로, 주현(州縣)의 병폐가 되고 있는 사건을 감히 하나 하나 열거하여 드리오니, 원하옵건대 전하께서는 단연코 실행을 하시되 떠돌아 다니는 말에 주저하지 않으시면 다행이겠나이다.

아! 지금 호남(湖南) 땅의 주(州)와 부(附)가 약간이고 군(郡)과 현(縣)이 약간인데 만일 먼저 학교를 일으켜 백성으로 하여금 예의(禮義)를 알게 하고, 농사짓기, 누에기르기를 권장하여 백성으로 안착된 생

업이 있게 하며, 무기(武器)를 수집(修葺)하고 군마(軍馬)를 익히게 하려면, 비록 세상에 드문 인재로도 그 성과를 거두는 데는 반드시 한 임기내로는 불가능할 것입니다. 그런데, 근자에는 부임하여 있는 동안이 오래지 않아 송영(送迎)이 해마다 잦고 호령이 한결같지 않아서 백성이 따를 바를 모르고 한갓 우전(郵傳)의 폐단만 끼칠 뿐, 일푼도 교화에는 도움이 되지 못하오니, 이 어찌 조정에서 방백(方伯)을 설치한 뜻이오리까. 옆드려 원하옵건대, 문무(文武)의 재주가 있고 위풍(威風)과 명망이 본래 높은 이를 가려 보내시어, 와서 신의 직을 대신하게 하시어 기어코 3년 안에 효과를 거두도록 책하옵소서. 그리고 또 정충(精忠)으로 나라에 허락하고,

재주가 무어(撫馭)에 감당할 만한 자를 가려서 병사(兵使)나 수사(水使)를 삼아 감사(監司)와 마음을 같이하고 힘을 합하여

국가의 일에 몸을 다하도록 하면, 이미 흩어진 인심을 오히려 다시 수습할 수 있고, 이미 효박한 풍속을 다시 순박하게 할 수 있고, 군정(軍政)을 밝힐 수도 있고, 국경 수비에 걱정이 없게 할 수도 있겠습니다. 신이 책임은 무겁고 힘은 약한데, 다만 한치의 성의만이 있으니, 이는 마치 모기가 태산을 지고 새가 바다를 메꾸는 것이나 같습니다. 감히 망령된 생각으로 상감의 총명을 번거롭게 하오니 옆드려 원하옵건대 전하께서는 미천하다 하여 말까지를 버리지 마시며, 신이 오활하다 하여 그 책모까지를 방치하지 마시고, 군민(軍民)에 대한 계략과 손익(損益)에 대한 말씀에 대하여 유념하시면 다행이겠습니다.

탄핵을 입고 면직을 원한 소(疏) 계미 九월(癸未九月)

대략 이르기를, 임금께서 신하에 대하여 신상을 온전히 하여주시는 것도 귀중한 일이온데, 신은 본래 작은 그릇으로 너무 과도한 은총을 받아 적재 적소가 아닌 높은 자리에 있으면서, 위로 큰 덕을 저버리었으되 파직을 안 시키시니, 이는 신(臣)의 죄를 더 중히 하고 공론을 더 격동하게 하는 것이어서 신의 신상을 온전케 하시는 바가 아니로소이다. 그리고 종실(宗室) 한 사람이 면전에서 사辱 말이나, 유생들이 올린 소장(疏章)등이

다 신이 조종한 바인가 의심하고, 거듭 지탄을 하여 이다지 극도에 이르니 이것은 신의 평일의 행동이 무상하여 사람에게 믿음을 받지 못하였기 때문에 뜻 사람이 다 의심을 하게 된 것입니다. 비록 말직에 있는 사람일지라도 조금 지탄을 입게 되면, 명절(名節)을 애석히 여겨 물러나지 않은 이가 없거늘, 하물며 경대부(卿大夫)의 대열에 있는 자로서 몸에 중죄를 지고 바른 여론에 용납되지 못하면서도 뻔뻔스러이 조정에 서 있을 수가 있사오리까? 신의 몸이 만분지 일이나마 성시(盛時)에 도움이 된다 하더라도 감히 영치와 절개를 무너뜨리고 사류(士類)에 수치를 끼칠 수가 없거든, 하물며 신같은 불초로 조정에 있으면 조정이 불안하고 사풍(士風)이 크게 무너져서 위로는 맑은 조정에 누룩이 되고, 아래로는 사대부의 의심이 쌓이게 되니, 신이 아무리 우둔하오나 어찌 감히 그대로 직에 머물러 있사오리까. 신이 고금(古今)을 둘러보아도 몸에 무거운 논핵을 입고 외람되게 관직에 그대로 머물러 있었던 일은 결코 없읍니다. 이것은 선비가 스스로 몸을 사랑할 뿐 아니라, 임금 역시 신하를 부리시되 예(禮)로써 하고, 그 뜻을 굽히지 않기 때문에 군신상하(君臣上下)가 서로 다 아름다움을 온전히 지니는 것입니다. 혹 임금의 총애와 영화만을 탐모(貪慕)하여 남이 비웃고 또 꾸짖음에도 불구하고 영화만을 죄는다면 이는 곧 부끄러움을 모르는 사람이라 할 것입니다.

아! 부끄러움을 모르는 사람이라면 장차 어디다 쓰오리까. 지금 신이 이같은 죄악을 지고, 이같이 무거운 논박을 입었으니, 하루도 조정에 서서 명기(名器)를 욕되게 못할 것입니다. 또 신은 병이 날로 깊어가고 정신이 혼미하여 조석을 보존할 수 없읍니다. 삼가 생각컨대 성상께서는 친지와 부모 같으신 은혜로 신의 작질(爵秩)을 깎으시고 시골로 물러감을 윤허하시어 스스로 허물을 살피고 과실을 고쳐 여

생을 보존토록 하신다면, 국가에서 선비를 대우하는 예가 거의 시종을 온전히 하는 것이니 이는 신 한 사람에게만 다행한 일이 아닐까 하나이다. 무고한 비방을 해명한 소(疏) 계사(槩已) 엎드려 말씀을 드리나이다. 신(臣)은 황달병에 걸린 지 두어달 동안에 증세가 매우 위급하였으나, 은총을 받은 복명(復命)이 시급하므로 하루도 지체할 수 없었습니다. 더구나 칙사(勅使)가 산해관(山海關)을 지났다는 말을 듣게 되자, 밤낮으로 길을 걸쳐 걸은 것은 칙사가 서울에 이르기 전에 당도하려고 한 것이었습니다. 그러나 가산(嘉山)에 이르러서는 두통과 현기증이 함께 일어나서, 엎드렸다 일어났다 하며 오래도록 진정이 되지 않으므로, 부득이 부사(副使) 유근(柳根)으로 하여금 하사품으로 받은 망룡(蟠龍)f2h 채단(彩段)등을 싸가지고

먼저 급히 가게 하고, 신 역시 죽을 힘을 다하여 강의히 한걸음 한걸음씩 전진하였지만, 끝내 유근(柳根)과 같이 복명을 못하게 되었으니 이의 죄는 이미 크다 하겠나이다. 또 들으매 석상서 제본(石尙書題本)f1h에 이른바 남은 왜적이 없다는 말이 신 등의 입에서 나온 것같이 의심을 한다니 신은 망연 황공할 뿐, 그 까닭을 알 수가 없읍니다. 九월 초 十일에 신이 계비(界碑) 건에 대하여 글을 올리는 일로 병부(兵部)에 들어갔는데, 석상서는 묻기를 『그대가 올 때 적병이 어느 곳에 있었던가』 하므로, 신은 『아직 부산(釜山)등지에 있다』고 대답하였으며, 다시 묻는 말이 『그러면 그대는 언제 떠났는가』 하므로, 대답하여 말하기를 『五월에 떠났읍니다』고 하니, 『그러면 그대 나라 八,九월의 소식은 알지 못할 것이니, 내 마땅히 말하여 주리라』 하며, 『근접해상(近接海上) 장관(將官) 인신당(印信塘)이 한 보고에 의하면 적이 다 바다를 건너가고 다만 평행장(平行長)의 군사 한 진(陣)만이 서생포(西生浦)에 머물러 있다고 하였다』 하면서 『서생포는 원래 그대 나라 강토에 속하는가』 하므로, 신 등은 서생포의 소재를 밝히고 이어 적의 계모가 측량할 수 없다는 정상을 말하였던 것입니다. 다시 묻기를 『지금 병졸을 五千정도만 머물러 두고 그대 나라와 더불어

공동으로 방위를 하면 어떠한가』 하기에 신은 『적이 다 돌아간 뒤라도 一만의 병력은 있어야 한다』 하며 『왜노(倭奴)는 변사(變詐)가 만단이어서 화(禍)됨이 한없으니, 지금의 형편으로는 一만六천의 병력이 아니면 불가합니다』 하였나이다. 신은 그 때 계비의 일로 적극 말하며 통절히 변명하였습니다. 또 신이 병부(兵部)에 올렸던 글 한두 조목을 시험삼아 들어 말씀드린다면 『내려가 돌아간다는 적이 동래(東萊)와 부산(釜山) 사이에 둔취(屯聚)하면서, 방옥(房屋)을 더 만들고 영(營)을 굳게 하고 있다』 하고 또 다시 『왜적은 부산(釜山)과 동래(東萊) 일대를 저희들의 땅처럼 생각하며, 또 전라도(全羅道) 등지를 침탈하려 한다』 고 허다한 말이 흉칙한 왜적이 둔취해 있으면서 하는 횡포며 방자한 정상을 설명한 것 아님이 없었는데, 적이 물러갔다는 말을 어느 겨를에 입밖에 내었겠습니까. 바야흐로 五월 이후 군사 소식은 병부(兵部)에서 들었으니, 적이 물러갔다는 말이 경솔하게 신의 입에서 나왔다 함은 진실로 사리에 당치 않고, 또 대병(大兵)이 철회한다는 것을 민망히 생각하였은즉, 어찌 경망하게 적이 물러갔다는 말을 하여 일의 기틀을 그르치게 하겠습니까. 이는 더욱 인정에 가깝지 못한 바입니다. 이러므로 신의 어리석고 망령된 생각으로는,

석상서가 경략(經畧)이 보고한 바로써 신 등에게 말하고 다시 복청(覆請)f1h를 할 때에 그대로 말을 한 것인가 합니다. 어찌 신 등이 하지도 않은 말을 면전에서 하더라고 하였을 리가 있사오리까. 또 이 제본(題本)을 늦게야 얻어보고 처음에는 심히 놀라 적극 진변(陳辯)하려 하였으나 상서가 이미 경략(經畧)이 부고한 바에 의거하여 적이 물러갔다고 이른 것이 八,九월 이후의 일인즉, 신이 만리 밖에 있는 지가 이미 오래였는데 어찌 적이 아직 물러가지 않음을 알고 감히 상서가 하는 말이 적확하지 않다고 하오리까. 돌아오는 길에 허진(許晉)의 일행을 만나서야 비로소 진주(晋州)가 이미 함락되고, 적이 아직 해상

의 각성(各城)을 점령하고 있다 함을 들었으니, 비록 신(臣)이 명정(明庭)에서 머리를 부수고, 피눈물을 흘리며 호소하려 하여도 때는 이미 늦었던 것입니다. 고명 면복(誥命冕服)에 이르러는 망년되게 주청(奏請)한 그 경솔한 죄는 만번 죽어도 속죄하기 어렵습니다. 그러나 전후 올린 글 가운데에서도 한마디의 말이 일찌기 적이 물려갔다는 데 언급하지는 않았습니다. 신은 봉명(奉命)이 무상(無狀)해서 이런 종종의 죄려(罪戾)를 범하였으니 황공하여 땅에 엎드려 삼가 하늘에서 내리시는 견책(譴責)을 기다립니다.

계(啓)

정원(政院)에서 올린 계사(啓辭)

하늘같은 글월을 밤에 내리시었는데 그 뜻이 간절 측은하여 백성이 행여나 도탄에 빠질까 하시는 아름다운 마음과 자신을 반성하시는 큰 덕이 깃들어 있어 뒷세상의 임금으로서는 따르지 못할 바로소이다. 신(臣)들은 받들어 읽기를 채 끝내기도 전에 서로 돌아보며 감격의 눈물을 흘렸으니, 이는 곧 이른바 어린 아이가 우물에 빠지려는 것을 보고 자신도 모르는 사이에 생기는 출척측은(怵惕測隱)한 마음이라 하겠습니다. 성상(聖上)의 이러한 마음이 창출간에 크게 정로(呈露)되셨으니 천지가 만물을 내고 기르는 마음도 곧 이에 지나지 않는 것입니다. 맹자(孟子)는 말씀하기를 『사람에게 차마 못하는 마음을 지니고 이로 정치를 한다면, 천하를 다스리는 것은 손바닥 위에서 운영함과 같을 것이라』 하였나이다. 이 마음이 발현(發現)한 기회를 타서 확충시키기를, 불꽃이 타듯, 샘물이 흐르듯 하시면, 저 동포(同胞)들은 나와 본시 하나의 근본에서 만(萬)으로 나누어진 것이어서 다 성상의 교화 가운데에 있게 될 것입니다. 신 등은 일찌기 맹자의 사단(四端)f1h과 횡거(橫渠)의 서명(西銘)f2h이 전날의 성현들이 미처 밝히지 못하였던 것을 밝힌 것이어서, 학문을 하는 데 더욱 간절한 바 있음을 보았나이다.

성상의 이 마음으로 여기에 적극 공력을 드리시어 그 타고나신 성품의 역량을 확충하시면, 날로 새롭고 또 새로워서 조예(造詣)의 깊어가심이 어찌 다함이 있사오리까.

성상께서는 유념하시옵소서.

강원감사(江原監司)때 올린 계(啓) 만력(萬曆) 경진(庚辰) 목조황고능(穆祖皇考陵)은 신미태(辛未兌) f1h인 금산(金山)이 주봉이며 신좌을향(辛坐乙向)인데, 삼록수(三祿水)f2h가 파(破)이고 외원(外源)f3h은 미신(未申)으로 웠으며 바다는 갑지이귀원(甲地二歸元)f4h으로 들어왔습니다. 뒤쪽으로는 옹호하며 앞쪽으로는 맞아들인 것 같아 용호(龍虎)가 함께 온전하되, 대품삼수(戴品三首)로 골액(骨脈)이 서로 연하여 온 것이 마치 벌 [蜂] 의 허리나 학(鶴)의 무릎 같아서 참으로 좋은 용(龍)입니다. 그런데 이곳은 원편 용세(龍勢)는 낮고 오른편 호세(虎勢)는 높으니 무신(武臣)이 날 곳이요, 수구한문(水口捍門) f5h에 정지절(亭峙節)이 三봉이라 만대군왕의 땅으로 형세는 복룡형(伏龍形)이며 생룡안(生龍案)f6h인데, 땅 이름은 노동(蘆洞)이라 하옵니다. 목조황비(穆祖皇妃)의 능은 진목산 태향(震木山兌向)f7h으로 초록수(初祿水)의 파(破)f8h이며 수원(水源)과 명당(明堂)은

을방(乙方)에 인접하고, 큰 바다는 사귀원(四歸元)f1h으로 들어와서 뒤로는 감싸주고 앞으로는 맞아들인 것 같으며,

가까운 안은 낮고 먼 안은 높아서, 四위 八방에 결함이 없읍니다. 또 명당(明堂)이 평정하고 산수의 조공(朝拱)이 관대하며, 산은 가고 물은 머물렀으니 그 가운데 천자(天子)가 날 땅입니다. 그리고 주산(主山)은 약하나 안산(案山)은 크니 퇴금적옥(堆金積玉)의 땅이라, 형세가 치리(峙綱)하여 여러가지 아름다움이 다 여기에 모였으니, 이 묘(墓)는 곧 한구포아형(寒狗抱兒形)이라 합니다.

예(禮)를 알고 학식이 깊은 신하를 특히 가려 보내시어 개축과 제사할 것을 헌의(獻議)하나이다.

양호(兩湖)를 체찰(體察)할 때 올린 장계(狀啓)

평상시에 왕명을 받드는 대신이라면 종사관(從事官)이 두서너 사람에 지나지 않아도 되오나, 신(臣)인 즉 이처럼 군무가 긴급한 날을 당하여 양호(兩湖)를 겸찰(兼察)하니, 백성에게 병폐가 되는 점, 군사의 사무, 군졸의 징집교련, 식량의 조달 등을 비롯하여, 여러 고을에 있는 성지 기계(城池器械)까지를 날 날이 살피고 겸찰을 하려면, 진실로 한 두 사람으로는 두루 미칠 수가 없읍니다. 그리하여 전찰방(前察訪) 신흡(申欽), 사과(司果) 송영구(宋英耆) 사정(司正) 김상용(金尙容)으로 종사관을 삼고, 또 참봉(參奉) 오윤겸(吳允謙)을 참모로 삼았읍니다. 이 역시 근래의 규례에 벗어난 일입니다. 다만 이 사람들은 이미 신의 막중(幕中)에 있으며 군무(軍務)를 찬조하고 있사오니 편의에 따라 책임을 맡겨 체모를 갖추게 하여야 할까 합니다. 옆드려 성재(聖裁)를 기다려 전차(銓次)f1h를 시행하겠습니다.

또 계(又啓) 만력(萬曆) 二十년 九월 二十五일 사(巳)시

신이 강화(江華)에 머물러 있으면서, 동궁(東宮)이 순찰사(巡察使) 권징(權徵)에게 내리신 교(教)를 보고서야 관북(關北)에서 두 왕자(王子)f2h의 변(變)이 있음을 알고 목이 메어 소리와 눈물이 함께 나옴을 깨닫지 못하였읍니다. 전번 승문원서원(承文院書員) 연서운(延瑞雲)이 서울로부터 왔을 때 말이 이 사건에 미쳐서는 비록 이럴 리가 없으리라 하면서도, 혹은 또 그런가도 두려워서, 서운이 돌아가는 편에 비밀히 계교를 주어 왜통사(倭通使) 주계강(周繼康) 주계창(周繼昌) 형제에게 잘 말하여 백가지로 계책을 꾸미도록 하였읍니다. 이는 서운이 계강 형제와 정분이 두텁고 계강 역시 내용할 뜻이 있기 때문인 것입니다.

그리고 또 하교하신 뜻으로 권징과 더불어 상의하여, 계모 재용(才勇)이 있는 사람을 뽑아 몰래 업고 도망할 계책을 시도케 하는 한편, 글월을 관찰사 심대(沈垈)에게 보내기도 하여 기밀의 절차를 극력 주선케 하였읍니다. 이는 심대(沈垈)가 바야흐로 동도(東道)에 있으므로 사세가 편리하기 때문입니다. 그런데, 계획인즉 혹은 적이 오는 길에서 기다리다가 불의에 습격을 하거나, 혹은 수작을 하는 자에게 뇌물을 후회 주고 밤을 틈타 탈출을 하게 하거나, 혹은 밤에 적의 진중을 놀라게 하여 적으로 하여금 창왕케 한 뒤 즉시 탈출을 하도록 하거나, 혹은 적도들의 방비가 조금 허술함을 틈타 부축하여 나오게 하거나, 그리고 혹은 조금도 소중히 여기는 뜻을 보이지 않고 적(賊)으로 하여금 다시는 기화로 여기지 않게 한 뒤에 틈을 타서 탈출을 도모케 할 것 등인 것입니다. 이 같은 계획이 과연 성공이 될지 여부는 모르겠으나, 위박민족(危迫憫惻)한 마음의 간절함은 참을 수 없으므로, 이러한 밀계를 경영해 본 것입니다. 그런데, 이에는 지출될 비용의 전재(錢財)로 은량(銀兩) 채단(綵緞) 면주(綿紬) 같은 것이 없을 수 없으므로 전차(銓次)f1h하옵니다.

또 계(又啓) 만력(萬曆) 二十년 九월 二十八일

근래에 적(賊)의 기세가 더욱 성하여, 서울을 비롯한 가까운 지방에까지 치열하지 않은 곳이 없이 방화약탈 도륙 등이 날로 심하니 이를 공격 섬멸할 일은 잠시도 자체할 수 없읍니다. 그런데 군사가 출동된 지가 이미 오래이기 때문에 병력이 극히 미약하여 대소(大小)의 계획을 세워 볼 수가 없고, 양호(兩湖)에서 징병을 한 것 역시 아직까지 오지를 않습니다. 이것은 현지에서 반드시 완만 소홀히 하여 그런 것이 아니요, 대개 두 도 [二道]의 병력이 스스로를 방어하기에도 낙오지 못한 데서 오는 것입니다. 그러나 요사이 신의 재촉하는 절차로 인연하여 호남(湖南)은 이 달 二十일 경에 출발을 하게 되고, 호서(湖西) 인즉一千의 병력이 이미 출발하였으며 또 계속 오는 자도 있읍니다. 그러나 본부에 있는 병력 자체가 여러 차례 상폐를 겪은 나머지라 피폐한 병력이 반수 이상이 되므로, 반드시 별도로 정용(精勇)한 자로 하나가 백을 당할 수 있는 자를 모집한 뒤에야 유사시에 의지할 수 있을 것인데, 변란이 생긴

이후 사람마다 겁을 내어, 혹은 깊은 골짜기로 도망을 하는가 하면, 혹은 섬 속으로 숨어버리기도 합니다.

개중에 정예(精銳)가 많지 않은 것은 아니나, 빈말로만 소모(召募)를 한다면 즐겨 오지를 않습니다. 엎드려 생각하건대 이처럼 위급한 때를 당하여서는 특별한 조처로 인심을 용동(聳動)시킴이 있어야만 일이 이루어질 수 있는데, 인심을 용동시키는 계책은

과거(科舉)만한 것이 없습니다. 하물며 신이 여기에 오기 전에 이곳 인민들 모두가 말하되 『반드시 과거를 설치하리라』 하며 마음으로 생각하고 바라지 않은 사람이 없다고 합니다. 사람을 얻고 병졸을 증강시키는 방법이 이보다 더 편의한 것이 없사오니, 만일 옳다고 생각하시면 강화(江華) 일부(一府)로부터 시작하여 양호(兩湖)에도 점차 거행하는 것이 마땅할 듯하옵니다. 그러나 과거는 중대한 일이라 외신(外臣)의 천품(擅稟)으로 할 바가 못되옵고, 또 문무(文武)의 과거를 동시에 실행함은 엄연히 조정에서 평일에 거행하는 일로 더구나 감히 경솔히 논의할 수 없는 일입니다. 그런데 어리석은 신의 이 요청은 특히 임시로 부득이한 꾀에서 나온 것인즉 다만 무과(武科)만을 설치하여 한번 행하는 것이 무방할 듯하오나 조정 신하로 하여금 헌의(獻議) 결정케 하여 재가를 내리시어 차서를 시행하도록 하소서.

또 계(又啓) 만력(萬曆) 二十년 十월 二十五일

전 순찰사(前巡察使) 윤선각(尹先覺)이 임시 차송한 수령 온양군수(溫陽郡守) 현덕량(玄德良) 황간현감(黃澗縣監) 박동열(朴夢說), 은진현감(恩津縣監) 이담(李曇), 연풍현감(延豐縣監) 김순경(金舜卿) 등은 이번 내리신 비답에 의하여

그대로 일을 보게 하였으나, 옥천군수(沃川郡守) 선의문(宣義問), 목천현감(木川縣監) 신호의(慎好義), 음성현감(陰城縣監) 이경룡(李慶龍)은 다 무어(撫禦)의 책임에 합당치 못하므로 아울러 도태를 시키는 한편, 옥천엔 권희인(權希仁), 목천엔 윤흥룡(尹興龍), 음성에는 이용침(李龍沉)을 임시 차송한 일은 이미 장계를 올렸나이다. 그런데 권희인은 일찍 연산(連山)에 임시 차송되었을 때, 진심갈력 적을 방어하였고 참고(斬馘)f1h의 공로도 있으므로 임시로 옥천으로 차송하고, 본현(本縣)에는 전 현감(前縣監) 이기수(李麒壽)를 임시 차송하였으며, 평택(平澤)에는 전 현감(前縣監) 명광조(明光祖)가 백성을 자상(慈詳)하게 무마하여 가장 인심을 얻어 사람들이 뜰에 가득히 모여 호소하며 모두 유임을 원하므로, 임시 그대로 전직에 머물러 있게 하였습니다. 부여(扶餘)는 고을이 내지(內地)에 속하였기에 조경희(趙景禧)를 임시 차송하였으나 또 합당치 못하여 전 현감(前縣監) 박동도(朴東燾)로 임시 차송하였나이다. 그리고 청주(淸州) 일로(一路)는 바로 적을 방어할 요충지대인데, 판관(判官) 이경록(李景祿)은 음관(蔭官)으로서 자격이 없으므로 전 현감(前縣監) 권대신(權大信)을 대신 임시 차송하였고, 연원찰방(連源察訪) 조허(趙訏)는 어디로인지 간 곳을 알 수 없어서 전 만호(前萬戶) 민열도(閔閱道)를 임시 차송하였으며 영광군수(靈光郡守) 남궁현(南宮僕), 태인현감(泰仁縣監) 조수현(趙守憲), 장성현감(長城縣監) 백수종(白守宗)은 다 상중(喪中)에 있어 도리상 일을 살피기가 어려우므로, 영광(靈光)은 전 첨사(前僉使) 이안계(李安繼), 태인(泰仁)은 전 좌랑(前左郎) 신응규(申應璽) 혹은 구(榦)라고도 한다. 장성(長城)은 전 직장(前直長) 양사형(楊士衡)을 임시 차송하였고, 보은현감(報恩縣監) 변(邊) 혹은 현(玄)이라고도 한다. 덕옹(德顯)은 충주판관(忠州判官)으로 승진 대차(代差)하고, 동현감(同縣監)은 선전관(宣傳官) 구유근(具惟謹)을 차송하였나이다. 웃 조항에 임시 차송한 사람들의 조정 사령을 이조(吏曹)로 하여금 전례에 따라 급속히 작성 하송하시어 차서를 정하도록 하소서. 운운.

또 계(又啓)

지금 심수경(沈守慶)이 병졸을 거느리고 아산(牙山)에 이르렀는데, 수경은 너무 겹손하여 행군(行軍)을

할 때 관사(官舍)는 회피하고 들어가지 않으며, 관군(官軍)으로 초발(抄發)하는 등 일체를 간여하지 않으니 이는 대신(大臣)이 밖에 있으면서 조정의 명령이 없이 군사의 이에 감히 감당치 못한다는 것입니다. 수경은 일찌기 문무(文武)의 재주가 겸비하고 군사의 일에 속달하며, 또 호서(湖西) 사민(士民)에게 의중(倚重)한 바 되어 신과 같이 노열(鷺劣)하고 무모한 자와는 서로 거리가 만리나 됩니다. 청하옵건대, 호서(湖西) 체찰사는 이 사람에게 맡기시어 의병(義兵)까지를 겸총(兼摠)케 하시고, 신은 호남(湖南)만을 전찰(專察)케 하시는 것이 사체에 극히 합당할까 합니다. 명(明)나라 서울로 갈 때 올린 계(啓) 신(臣)이 칙사(勅使)가 급히 오게 되는 까닭을 누차 치계(馳啓)하였으나, 노정의 지체로 속달(速達)이 되지 못할까 신은 많이 염려하였습니다. 지금 의주(義州)에 이르러 듣건대 전후 배지인(陪持人)f1h이 진작 달려가지를 못하였다니, 칙사를 영접할 여러 신하가 그 시기에 미치지 못하면 사세가 극히 낭패될까 합니다. 그래서 신이 좌찬성(左贊成) 정탁(鄭琢), 참판(參判) 민여경(閔汝慶), 황진(黃璉)등과 상의하였는데 모두 말하기를 부득이 임시 응변이라도 하여 전도군박(顛倒窘迫)한 환을 면하여야 하겠는데, 원접사(遠接使)와 의주(義州) 정주(定州) 영위사(迎慰使)며 도사영위사(都司迎慰使)를 하나도 퀄(闕)할 수가 없다 하기로, 정탁(鄭琢)을 원접사(遠接使)로 하고,

황진(黃璉)은 서울에 갈 기일을 지금 정하지 못하므로 영위사로 정하지 못하고, 민여경(閔汝慶)은 의주 영위사, 임국노(任國老)는 명을 받고 철산(鉄山)에 머물러 있기에 정주 영위사 등의 칭호로 각각 의무를 살피게 하며, 조정에서 전위(專委)해서 온 사신을 기다리는 중입니다. 신은 부득이 이같이 하였음을 양품하오니, 황공하여 전률(戰慄)함을 이길 수 없나이다.

또 계(又啓)

이달 초 六일에 행 좌승지(行左承旨)f1h의 성첩(成帖)f2h에 『경(卿)은 아직 중로에 며칠 동안 머무르며, 다시 일이 완료된 뒤를 기다려 발정을 하라』는 교지가 있으심을 이달 초 八일 술시(戌時)에 의주(義州)에서 삼가 받았습니다. 생각하건대 적의 물러가는 일이 완전히 순일(旬日)로는 기약할 수도 없사옵고, 표 자(表, 啓)안에 쓰여 있는 월일(月日)이 성절문서(聖節文書)보다 앞서고 사은사(謝恩使)의 가는 것이 성절사 가는 것보다 뒤지게 됩니다. 이미 사은으로 명칭을 하였으니 마땅히 속히 앞서 가야 할 터인데 쓰인 월일의 차이가 너무 멀면 극히 미안하게 됩니다.

그리고 당초 표문(表文)에는 삼경(三京)의 수복만으로 말을 하였는데, 적이 물러간 뒤에는 마땅히 영청 강장(永淸疆場)이라는 등의 뜻을 첨입해야 할 것인데, 전날 가지고 온 문서 그대로 쓰는 것은 아마도 불가하울 듯하옵니다. 이러한 곡절을 해조(該曹)로 하여금 급히 상감의 결재를 얻어 표자 등 허다 문서가 완료되고 곧 고쳐 마감이 됨을 기다리오니 군박(窘迫)한 환이 없고 차서가 있도록 하소서. 운운.

면복(冕服)을 청하면서 바친 글

조선국(朝鮮國)에서 보내 온 사은배신(謝恩陪臣) 모관모(某官某) 등이 올린 일은 은전(恩典)을 위한 것입니다. 앞서 만력(萬曆) 二十년 西紀 一五九二 四월에 우리 나라가 돌연 왜적의 구함(寇陷)을 입어, 창궐한 흉봉이 한숨을 돌리는 사이에 드디어 서울을 육박하여 오므로, 과군(寡君)은 부득이 곧 종묘사직(宗廟社稷)의 신주를 받들고 이곳 저곳으로 파천(播遷)을 하게 되니, 二백년 동안이나 지켜 온 전장 의물(典章儀物)이 모두 적의 손에 없어지게 되었으매, 높으신 조정에서 은사(恩賜)로 내리신 고명 면복(誥命冕服)f1h 같은 것까지 역시 다 상실되고 말았습니다

과군(寡君)이 이미 죽음으로 강토를 지키지 못하고 높으신 조정에까지 걱정을 끼치게 되었으며, 또 은사하신 의물(儀物)도 능히 받들어 간직하지 못하고, 거듭 군부(君父)의 명을 더럽히게 되었으니, 천지간에 허리를 펴고 용납할 수 없을 것 같습니다. 곧 주문(奏聞)을 하려 하였으나, 종묘와 사직은 구허(丘

墟)가 되고, 강토는 수복을 못하였으므로 생각이 여기에 미칠 여가가 없었습니다. 하늘 같으신 위세를 힘입어 삼경(三京)을 수복하게 되니, 과군도 역시 사은(謝恩)의 일이 귀중하고 긴급함을 알았으나 감히 호소를 못하였던 것입니다. 모(某)등은 삼가 엎드려 생각컨대 간직하고 있던 고명(誥命)등은 실로 높으신 조정에서 내리신 은전이며 번복(藩服)f1h으로 명을 받은 법장입니다. 우리 나라에서 대대로 은사(恩賜)를 입은 것이 지금 이미 十이요 또 三대나 되옵니다. 앞서 융경 원년(隆慶元年) 西紀 一五六七에 공현왕(恭憲王)이 돌아가고 과군이 왕위를 잇게 되자, 융경 二년에 목종황제(穆宗皇帝)께서 국왕(國王)과 왕비 박씨(王妣朴氏)에게 고명 면복(誥命冕服)등 물품을 하사하셨고, 과군은 또 총명(寵命)을 지켜서 혹시나 실추(失墜)되는 일이 없을까 하였습니다. 오늘날 뜻하지 않은 이 재변이 일어났으니 남은 신민(臣民)의 흥분을 어찌 이길 수 있사오리까. 그러나, 지금 다행히 성스러운 조정의 천지와 부모 같으신 은혜를 힘입어 망한 세상을 보존하고 끊어진 세대를 이어 이같이 나라를 재건하게 되었으니, 죽은 이를 살리고 해골에 살을 붙이는 일로도 비유가 되지 않을 것입니다. 그리고 이 고명(誥命)등의 일은 높으신 사랑에서 나온 것이며, 진실로 왕가의 법장(法章)이라 임금으로서 하루도 없지 못할 것입니다. 과군이 죄고(罪辜)에 걸림으로부터 거적자리를 펴고 간과(干戈)를 베고 자니, 모든 일에 임하여 위의(威儀)가 손상됨이 있어도 돌아볼 여가가 없음은 진실로 높으신 조정에서도 가공하게 여기신 바입니다. 대저 약한 자를 애육(愛育)하고 재앙을 구휼함은 성제(聖帝)의 깊으신 인(仁)덕이요 피폐(疲廢)를 보수(補修)하여 줄은 황제(皇帝)의 성한 전례(典例)이십니다. 높으신 조정의 약한 우리 나라에 대하여 살리는 은혜 극진하지 않은 바가 없은즉 다시 옛 전례(典例)를 명하심이 역시 오늘의 급한 바인가 하나이다. 전번 가정(嘉靖) 三十六년 西紀 一五五七의 일을 생각하더라도 왕궁 실화(王宮失火)로 공희왕비 윤씨(恭僖王妃尹氏)와 영정왕비 박씨(榮靖王妣朴氏)의 고명 등이 다 소실(燒失)되어 버렸으므로, 공현왕이 배신(陪臣) 이명규(李名珪)등을 보내 주문(奏聞)하였던바, 세종황제(世宗皇帝)께서 다시 전항(前項)의 고명을 하사하셨던 것입니다. 이것은 제외하고 지금 고명 등의 일만 해도 응당 비조(比照)가 될만한 일입니다.

하물며 지금 들으매, 예부(禮部)의 공문(公文) 중에 성지(聖旨)를 받든 일이 있다 하는데 거듭 제청(提請)을 행하여 사신 한 사람을 가려 칙서(勅書)를 가지고 본국(本國)에 달려가 국왕(國王)을 선유(宣諭) 하신다면, 번병(藩屏)f1h을 길이 보존하고 이목을 일신케 하는 바가 지극하겠읍니다. 그리고 이번 기회에 고명 면복 등을 아울러 칙사가 가는 편에 반급(頒給)하시면, 그 고무진작(鼓舞振作)하시는 도가 어떨다 하겠읍니까. 엎드려 원하옵건대, 노야(老爺)는 정리(情理)를 양찰하시고 성명(聖明)께 제청하시어, 열성(列聖)과 선황제(先皇帝) 흠명(欽命)f2h의 전례에 의거하여 다시 대호(大號)를 내리시어, 과군(寡君)으로 새로 하사를 받게 하고 신민(臣民)으로 우러러봄이 있게 하여 성조(聖朝) 시종의 은총을 온전케 하시면 다행한 일이 아닐 수 없겠읍니다.

제문(祭文)

김하서선생(金河西先生) 제문

슬프도다 선생이시여. 맑은 물에 부용(芙蓉)같은 덕(德)의 순결하심은 나같은 사람이 어떨다 말하리오만, 나시면 세상을 상서롭게 하는 기린(麒麟)이요, 드시면 산을 빛내는 옥(玉)이로다. 선생의 출처(出處)가 적의하다 이름은 한 여사(餘事)이라, 옛인즉 알 수 없으나 해동 천재(海東千載)에 오직 우리 선생 한 분뿐이시로다.

기고봉선생(奇高峯先生) 제문

소자(小子)가 선생을 사모한 지가 이미 오래이오나 오늘에 이르러 더욱 생각이 간절해지는 까닭은, 선

비들의 경향이 오탁하여 짐을 누가 능히 맑히며, 세도(世道)가 저하하여 감을 능히 높이리오. 높이고 맑힐 분은 오직 우리 선생 한분이기 때문입니다.

선생이 가신 후로는 세상에서 그러할 사람이 없으니, 망천(望川)f1h 사우(祀宇)에 유품만 방불하옵니다. 양송천 응정(梁松川 應鼎) 제문 공(公)이 병진(丙辰)년에 처음 송천(松川)에게 배웠는데 때에 나이는 스물하나 슬프도다. 소자(小子)가 선생의 문하에 드나든 지가二十七년이나 됩니다. 선생의 훌륭하신이야 어찌 훌로 문(文)뿐이오리까? 내가 선생을 모시고 지낼 적에 선생은 군색하고 액궁한 때이면 명랑한 데로 인도하시고, 창출하고 급거한 때이면 서서히 완만한 데로 이끌어 주시며,

착한 것은 말하되 악한 것은 말하지 않으시고, 길한 것은 이르되 흉한 것은 이르지 않으시니, 이는 천성으로 그러하셨습니다. 지금 세상에서 부자(夫子)f1h를 논의하는 사람들은 말하기를 『어찌 그리 통(通)한고』 하나 누가 의연(毅然)히 유속(流俗)들과 같지 않음이 그 심중에 확호(確乎)함을 알리오. 저 명예와 이해만을 계교하고 급급히 따르는 자 선생의 유품을 들으면 어찌 얼굴빛이 변하여지지 않으리까. 바야흐로 선생의 병환이 극심하시게 되던 날, 나는 금성(錦城)에서 이 소식을 듣고 스스로 침식도 잊어버리고 훈(魂)이 하루 저녁이면 여러번 놀라 깨었나이다. 그중에서도 더욱 한이 되는 것은 六十 노경으로 거상(居喪)에 있어 예(禮)에 명문(明文)이 있는데, 예(禮)로 말씀을 드리지 않음은 사람의 입이 두려웠던 것입니다. 우리 무리의 선생을 위한 일 남이 알까 싶습니다. 병이 한번 고향(膏肓)f2h에 들어감에 이르러는 뉘우친들 어찌 하리오. 돌아가셨을 때는 친히 영빈(斂殯)f3h를 하지 못하고, 장사 때에도 회곡(會哭)을 못하였으니, 철(澈)은 문생(門生)의 대열에 설 수 있으리까. 출발에 임하며 초초한 한잔 술을 드리니 이것이 어찌 조양의 수 〔朝陽之壽〕 f4h와 서림의 뜻 〔西林之志〕 f5h이리요. 至 『一字缺』 落空 나는 마음이 쪼개지는 것 같습니다. 문인(門人) 관찰사(觀察使) 오천 정모(烏川鄭某).

면양 순(宋僕仰 純) 제문

슬프도다. 풍진의 험난한 길을 겪고 겪은 자 많으나, 그 넘어지지 않은 이는 역시 적은데, 조정에 서 있는 六十여년을 대로(大路)로만 따르며, 마침내 크게 넘어지지 않은 이로 상공(相公)을 보았습니다. 그러니 오늘 나의 비통함이 사사로운 인정에서 나온 것이 아닙니다. 아! 슬프고 서럽도다. 박삼가 수량(朴三可 遂良) 제문 기묘(己卯) 명현이며 강릉(江陵) 사람이다. 경진(庚辰)년 강원감사(江原監司)로 강릉에 순도한 때 장자(長者)의 풍채요. 고인(古人)의 심사였다. 학문에 깊었고, 임하(林下)에 숨어 살았다. 집은 네 벽 뿐이었으나, 마음은 안연하였다. 잘이고 잘못인 득실(得失)을 보면, 새옹마(塞翁馬)f1h로 둘렸다. 모간(母艱)f2h를 만난 단상(短喪)의 날에도, 三년을 여막살이로 최질(衰絰)f3h를 벗지 않았다. 그리고 제사날을 당해서는 십실(十室)의 원살이도, 번연(翻然)히 일어나서 고향으로 돌아왔다. 철쭉 〔躊躇〕의 지팡이요, 쌍한(雙閒)의 정자였다. 조각배 한척으로 경호(鏡湖)의 사이를 왕래하였다. 질그릇 동이 술에, 표주박 잔이었다. 희황(羲皇)f4h같이 누워 있기도 하고, 소요하며 노래하기도 하였다. 옛 고사전(高士傳)에도, 이런 사람이 있었던가. 임금의 은총이 넓지 못함은, 천명(天命)이로다. 철(澈)은 후생 관찰(觀察)로 와서 얇은 정성을 표하노니 오시어 술잔을 드시오.

옥봉 백창경(玉峯 白彰卿) 제문 임오(壬午)년 전라감사(全羅監司)로 순시를 하면서 나주(羅州)에 이르렀을 때 기산(岐山)의 빼어남과 예수(汭水)의 맑음은 오직 그대의 기상이요, 시가(詩歌)의 맑음과 필법의 절묘함은 오직 그대의 재주로다. 동이 술로 글을 강론함은 이 두(李, 杜)와 같고, 간담(肝膽)이 서로 통함은 계찰(季札)의 칼이었다. 二十년 동안 같이 지냈는데 남쪽 금성(錦城)에 내가 왔소. 영천(靈轉)f1h이 땅에서 떨어지지 않으니 신(神)이 거경(巨卿)f2h를 더 기다리게 함인가.

아! 슬프고 슬프도다. 죽수서원(竹樹書院) 조정암(趙靜菴) 제문 서원(書院)이 능주(綾州)에 있는데 만력

(萬曆) 임오(壬午)년에 본도 방백 때임 선생은 천성이 어질고 행검이 독실하였다. 난곡(鸞鵠)f3h같은 그 의표요, 옥(玉)같은 그 덕(德)이었다. 좋은 때를 만나서, 임금께 대양(對揚)하기를 아름답고 밝게 하였다. 사림이 우러르는 바요, 국가의 보화였다. 우리 나라를 주(周)나라와 요순(堯舜)의 세상으로 기약하였으나, 참언이 한번 들어가자 계모가 중도에 무너졌다. 천리 먼 남쪽 땅에, 한 외로운 충성이었다. 천일(天日)이 조림(照臨)하시니, 경경(耿耿)한 단총(丹衷)이로다. 차마 어떻게 말을 하랴. 철인(哲人)이 시들었다. 우리의 도(道)가 그만이로구나. 국맥(國脈)이 누구에게 의존하리오. 공론을 속일 수 없어서 상감의 뜻이 얼음처럼 풀리시었다. 깊은 은전은 사우(祀宇)를 건립하기에 이르고, 큰 영광은 관작을 추증하였다

나같은 봉매한 사람도 일찌기 그 풍채의 준열함을 우러렸다. 이제 명을 받들고 남방을 순시하다가 마침 길이 여기를 지나게 되었다. 삼가 소박한 성의를 표하노니 멀리 와 부은 술을 흡향하시기 바랍니다. 고룡서원(古龍書院) 제문 노옥계(盧玉溪)의 서원이 남원(南原)이 있다. 이 글이 옥계의 만장 사운(四韻)과 같이 써서 묵은 상자 속에 있기에 이에 기록하여 두고 이후 다시 고차(考次)를 하려한다. 믿음직스럽고 말이 없는, 성품은 세속을 진정할 만하였다. 마음 속에 간직하고 밖으로 내뿜지 않음은, 쌓여 덕(德)이 되었다. 마음인즉 곧고 행검인즉 독실함은, 세상이 말세일수록 더욱 생각이 깊어집니다.

율곡(栗谷) 제문

만력(萬曆) 十二年 西紀 一五八五 세자 갑신(甲申) 三월 무인삭(戊寅朔) 十六일 계사(癸巳)에 자현 대부(資憲大夫) 행 사헌부대사헌(行司憲府大司憲) 겸동지 경연성균관사(兼同知 經筵成均館事) 정모(鄭某)는 삼가 주과(酒果)로 돌아간 나의 벗 숭정대부(崇政大夫) 의정부 우찬성(議政府右贊成) 겸지 경연사(兼知 經筵事) 흥문관 대제학(弘文館大提學)

예문관 대제학(藝文館 大提學) 지춘추관성균관사(知春秋館成均館事) 오위도총부 도총관(五衛都摠府都摠管) 율곡 이공(栗谷李公)의 영전에 전(奠)을 올립니다.

슬프도다! 우리 숙현(叔獻)이여 공(公)은 나와 동년생으로 오직 월일(月日)에 선후(先後)가 있을 뿐이었다. 병진(丙辰)년에 경노(景魯)를 통하여 공(公)을 알게 되었는데, 그때 금강산(金剛山)에서 처음 서울로 왔던 것이었다. 맑은 물에 부용같은 그 높은 재주와 성한 이름은 한 세상에 으뜸으로 다시는 없을 것 같았다. 나는 짧고 또 어리석어서, 다만 이르기를 공은 문인(文人) 중의 일인자이라고 하였다. 그러나 교유(交遊)한지 이미 오래고 나 역시 사리를 판단할 줄 알게 되면서부터, 비로소 공이 공된 것임을 알았다. 어찌 훌로 문장뿐이랴. 심오한 학문이었다. 학문의 순수하고 정대함은 대개 천품이 도(道)에 가까워서 노력을 하지 않고 얻은 것이다. 만년에 다시 연마하고 사색하여, 세월이 쌓인 연후 학문이 더욱 진취하고 식견이 더욱 맑아 마치 높고 크나큰 배가 하나의 뜻〔帆〕으로 千리를 항행함과 같아 선배(先輩)로도 미치지 못할바가 있었다.

아! 어찌 쉽사리 속세의 사람과 더불어 논할 수 있으랴. 희로(喜怒)가 없고 사생(死生)에 태연하며, 얻고 잃은 것이나 영화롭고 누욕됨을 다 잊어버려,

외물(外物)로 마음에 두지 않음과 같은 것은 곧 천성으로 그려하였던 것이다. 그리고 소통하고 민활하여 일에 부딪히면 막힘이 없는 이 그대가 아니었던가? 임금을 부모와 같이 사랑하고, 나라를 집과 같이 걱정하여, 강호에서나 낭묘(廊廟)f1h에서나 그 마음〔愛君愛國의 마음〕을 달리 하지 않은 이도 바로 그대가 아니었던가? 그리고, 또 충(忠)과 신(信)으로 사람을 대하고, 사물과 접하되 서로 더불어 다투는 일이 없으니, 사람들이 다 군자라 이름은 그대의 덕(德)이요, 넓고 큰 도량으로 비록 용납을 못할 것이 없었으나 악한 사람을 대하여는 사색(辭色)에도 용서가 없었음은 그대의 개결이었다.

아! 조정의 의논이 둘로 나뉘어져 물이 굽이를 치고 불이 위세를 토하듯 한 이때, 공은 이를 조정하려고 힘을 다하며, 차라리 말을 여러번 달리 할지라도 사림에 신망을 잃거나 국사를 그르치지는 않으려던 그 뜻이 비장하였다. 그러나 마침내 이로 인하여 참소를 만나 거의 불착한 지경에 빠질 뻔하였으나, 천일(天日)이 소소하여 이미 물러 갔다가 다시 돌아와, 바야흐로 성스러우신 총애가 높아서 바르게 달리고 멀리 걸으려는 때, 나라의 들보가 문득 깨이었으니, 삶은 기약이 있는 것 같고, 죽음은 빼앗김이 있는 것 같도다.

아! 하늘이 우리 나라를 복되게 하지 않으려 하심인가, 정력을 다하고 마음을 괴롭히어 조금도 힘을 남기지 않고, 나라 일에 죽으려 함은 옛날에도 비할 만한 사람이 없다. 돌아가던 날 시중 사람들이 달려와 슬프게 부르짖은 이 모두가 공의 얼굴도 알지 못하는 사람들이었으니, 어찌 이에까지 이를까.

공을 사랑하는 이가 많은 한편 공을 미워하는 이도 있고, 공을 슬퍼하는 자가 있는 동시에 공을 슬퍼하지 않는 이도 있으나, 공에게 무슨 손상이 있으리오. 나같은 못생긴 자로서 무엇이 이롭다할 만한 것이 있으리오마는 공이 훌로 나를 너그럽게 대하여 준 것이 지금 이미三十년이며, 또 견협(狷狹)으로 나와 절교를 할 만한 때가 한두 번이 아니었는데도, 마침내 구의(舊義)를 버리지 않고 끝까지 친절하게 같이 옮은 길로 돌아오도록 하니, 공은 참으로 어찌 어진이라 않겠는가.

아! 나라 일을 꾀하고, 인재를 선발하며 용렬한 나같은 사람도 함께 들어 쓰려하니, 이것은 내가 유능한 사람이라고 해서가 아니라, 원컨대 배워서 조금이라도 함께 시국의 어려움을 견뎌보려는 것이었다. 그런데 공은 세도(世道)에 뜻이 없는 양 문득 나라 버리고 돌아감은 그 무슨 일인가? 호원(浩原)의 학문과 재식으로도 오히려 공이 없이 혼자만으로는 능히 운영을 못하거든, 하물며 나같이 아무것도 모르는 공공(空空)으로 장차 어떻게 나라 일에 만분의 일이라도 도움이 될 수 있으리오.

아! 시국을 걱정하는 공의 한결같은 마음은 죽음에 이르기까지 쇠하지 않아, 임종시에도 내손을 잡고 정녕한 부탁이 나라 일 아님이 없었다. 죽어서도 역시 단결된 이 기운이 흩어지지 않아 상서로운 구름과 단비가 되어 풍년이 들어 우리 백성으로 하여금 배가 부르게 하려는가. 모진 바람과 빠른 우뢰로 변하여 이매망량(魑魅魍魎)도깨비와 같은 소인(小人)들을 멀리 쫓아버리려는가. 또 기린(麒麟)과 봉황(鳳凰)이 되어,

어려 좋은 일이 아울러 이르고 만가지 복(福)이 모이게 하려는가. 아니면 태산과 교악(喬嶽)이 되어, 성스러운 우리 신도(神都)를 지켜 국조(國祚)가 천백년을 뻗치게 하려는가. 공은 이상의 네 가지에 반드시 말 없이 묵묵히 도울 것이요, 결코 용렬한 사람과 같이 그 혼과 기운이 살아서는 꿈틀거리고 죽으면 바람과 연기처럼 날려 흩어지지는 않으리라.

아! 내가 공을 곡(哭)함으로부터는 외롭고 외로와서 다시는 인간사에 뜻이 없으니 한 마리 외로운 새가 그림자와 서로 위로하는 것 같고, 줄이 없는 거문고, 구멍이 없는 젓대와 같아서, 비록 거문고를 타고 젓대를 불고 싶으나 어찌할 수 없으니, 나도 역시 모든 것이 이에 그친 듯 하도다.

아! 친구란 천륜으로 합한 혈기도 아닌데, 어찌하여 이토록 슬프단 말인가. 서호(西湖)에 물은 다시 조수하고 동산(東山)에 달도 다시 오르리라.

봉래(蓬萊)에 오색의 빛도 어제 같도다.

슬프다! 우리 숙헌(叔獻)은 어느 때나 다시 돌아오시려는가? 말이 다하고 전(奠)이 파하자, 한번 큰 소리로 길게 외쳐봅니다. 상향.

서(書)

우계(牛溪)에게 준 글 갑신(甲申)

삼경(三更)에 일어나 율곡(栗谷)의 영구(靈柩)를 호송하며 훙제원(弘濟院)에 이르러 곡(哭)을 하고 보내는데,

온 몸이 춥고 떨려 수레에서 내려 술 석잔을 마시고 집에 돌아오니, 더욱 심하여 거의 기진할 것 같다가 이제야 비로소 머리를 들고 일어나서 밥을 서너 숟가락 먹고나니, 이제는 형(兄)을 만나 이야기라도 하고 싶은 생각이 간절하나, 종〔奴〕과 말〔馬〕이 없으니 어찌하리. 종일 베개에 엎드려 있으니 마디 마디 창자가 끊어질 것 같습니다.

또(又) 무자(戊子) 七月十二일

서로 소식이 끊어지매 한갓 꿈만 수고롭더니, 문득 멀리 물으심을 받아 자세히 살핀즉, 산림(山林)에 처하여 계신 몸이 안녕하시온 듯, 기쁜 마음 어っぽ다 말하오리까. 그러나 이 편지가 지난 六월 二八일에 부치신 것으로 그 뒤 다시 한 달이 지났으니, 요사이 기거(起居)는 또 어떠하신지오. 모(某)는 아이의 병고(病苦)가 극심함을 들은 뒤로는, 번뇌로 병이 되어 허약, 소갈(消渴), 하혈(下血)등 여러 증세가 일시에 섞여 발작되어, 밥을 먹을 때에도 능히 숟가락을 임의로 들지 못한 지가 지금 이미 월여가 되었읍니다. 얼굴이 검고 살이 여위어서 보는 이로 하여금 놀라 달아날 정도이니 가탄할 일입니다. 또 말씀에 세미〔微〕한 것이 투철〔徹〕하기 쉽고 충직〔讐〕한 것이 우직〔懲〕하기 쉽다는 것으로 인하여 여러 말을 지껄인다는 등의 일은 일소(一笑)에 불이고 말 것이지 어찌 반드시 사람을 향하여 변명을 할 필요가 있으리오.

형(兄)이 이른바 우직도 오히려 중초(衆楚)f1h의 가운데 지탱할 것인즉 하물며 이른바 우직을 옳다고 하는 이 그 율(律)이 얼마나 되는가 특히 한심할 뿐입니다. 그리고, 분외(分外)의 걱정이란 공사(公私)의 구별이 있다는 말은 참으로 지당한 의논이어서 세번이나 읽고 옷깃을 여미며 또 감탄을 마지않았읍니다. 다만 사마공(司馬公)의 일이란 큰 어진이의 명철(明哲)한 출처(出處)로, 시의(時宜)에 적합하니, 어찌 철(澈)같이 원래 아무런 모양도 없는 자로 법상(法象)을 준행할 바이오리까. 깊이 부끄럽고 부끄러운 일입니다. 또 말씀에, 구봉(龜峯)이 미움을 받는 것이 더욱 깊어간다 하였는데, 형(兄)은 어찌 깊이 괴이하게 여깁니까. 이 늙은이가 미움을 받게된 것은 세가지 의의가 있으니, 첫째는 명자(名字)가 있는 한편 우리와 더불어 정분이 두텁기 때문이요, 둘째는 그 벗들에게 원한을 사게 되기 때문이요, 그리고 또 하나는 형의 벗들에게 곱게 보이지를 못한 것입니다. 그리고 또 당로자(當路者)가 누구든지 중립하고 서서 아부를 않는 선비라면 대중의 배척도 물리치고 발탁하는 것 같다고 하는 말씀은 참으로 훈하(欣賀)의 지극함을 이기어 말할 수 없습니다. 지금의 당로자가 진실로 이렇게만 한다면 조정이 청명하여질 것을 알 수 있읍니다. 중립(中立)을 지키며, 아부를 않는 이로는 우리 형같은 이가 또 없으므로, 이로부터 형은 역시 특지(特地)에 크게 쓰일 것이니 세도(世道)의 다행이라 하겠오.

형의 들은바 이 말이 반드시 적확하고 헛된 것은 아닐 것이니, 원컨대 다시 한번 더 알리시어 먼 데 있는 나의 미혹을 풀어주심이 어떠한가요. 이를 바라고 바랍니다. 적성산(積城山)속에 새소리와 물소리로 벗하고 있는 이 과연 어느 사람입니까. 원컨대 내게 그의 성명을 알려 주시오. 그런데, 남쪽 풍습은 서로 교유(交遊)하며 심방하기를 기뻐하고 또 수령을 현알(現謁)하는 일로 영광스럽게 생각하는 것이 보통인데 옥과(玉果)땅에 허찬(許瓊)이란 이가 있어 객사 대문(客舍大門) 밖에서 四十年 동안이나 살면서도, 일찌기 한번도 관가(官家)에 온 일이 없고, 가까운 거리에 영귀정(詠歸亭)이 있어, 거기는 호남(湖南)의 승지로 동서(東西) 지방 사람들이 서로 뒤따라 등람(登覽)하는 이가 그치지 않아 거의 빈 날이 없는데, 그는 일찌기 한번도 가서 보지 않았다 하니 이는 아름다운 선비라 하겠오. 단양(端陽)에 하사하신 호초(胡椒)는 참으로 과분한 일이라 하겠는데, 조금 나누어 드리려는 것이 지금까지 상자 속에 넣

어만 두었으니 까맣게 잊어버린 일이 가소롭습니다.

또(又) 무자(戊子) 十一월 二十六일

수일 동안 추위가 심한데 산림 속에 계신 몸이 어떠하신지 잘 몰라 달리는 사모의 정이 끝이 없나이다. 철(澈)은 병의 증상이 백가지여서 하루쯤 조금 나은 듯하다가 다시 하루씩 더쳐서 어찌 될지 모를 것 같으니, 가탄할 일이오.

그리고, 앞서 누차 올린 편지는 한번도 회답을 보지 못하였으니 이는 아마 중간에서 유체(留滯)되어 들어가지 않은 것이 아닌가 생각합니다. 그 중에는 시국에 대하여 품승(稟承)한 일도 있는데, 아직 들어간 여부를 알 수 없으니, 더욱 염려됩니다. 모름지기 날날이 알려 주시기를 빌어 마지 않습니다. 여기는 도망간 자들을 잡으라는 경차관(敬差官)을 내려보내자, 원근이 소동하고 죄수가 옥(獄)에 가득하여 곡성이 하늘에까지 사무칩니다. 그리고 도망한 무리들은 떼를 지어 도적이 되어 백주에 이웃 고을에서 약탈을 감행하니, 여주(驪州) 충주(忠州) 원주(原州) 같은 세 큰 고을 지경에서는 날이 저물기도 전에 사람이 통행을 못합니다. 가까운 곳이 이 같을진대, 떨어져 있는 먼 곳은 더 말하지 않아도 알 수 있읍니다. 또 지금 저보(邸報)f1h를 보건대, 건주위(建州衛)f2h의 오랑캐가 앞으로 크게 침범을 할 우려가 있다 하였고, 병사(兵使)가 올린 장계에서도 대략 그 소식을(위에) 알렸습니다. 외구(外寇)가 이르지 않아도, 내적(內賊)이 이미 이같이 만연해 있으니, 내적이 이같이 만연한 데다가 만일 외구가 이런 기회를 엿본다면 장차 어찌하리오. 지금 八도의 온 힘을 다하여서 북쪽에 곤돈(困頓)의 심함을 공급하고 있는 형편인데 또 남쪽 걱정이 바야흐로 시작되고, 서쪽에서도 혼란을 일으키는 등 이처럼 병난이 해마다 계속되면 산같이 무너질 화가 기약을 하지 않아도 이를 것이니, 장차 어찌하리까.

이런 걱정이 매일 심두(心頭)에 가로놓여 잊어지는 날이 없으니 어찌하면 좋을는지 모르겠습니다. 근래 며칠동안 연달아 연례(年例)의 은사(恩賜)로 내리신 탕약(湯藥)과 해해(蟹醢)등 물건을 받아 의연히 중신(重臣)으로 대우를 하시는데 전건(前件)의 고통으로 입을 다물고 말을 하지 못하였으니 어떻게 하였으면 사리에 뚫을는지 모르겠오. 통탄할 일입니다.

또(又) 기축(己丑) 十월 十七일

궐정주국(闕庭推鞠)에서 첫번 자복을 한 해서(海西) 사람 셋은 그제 저녁에 형(刑)이 집행되었고, 잡혀온 김세겸(金世謙)은 매 하나를 때리지 않아도 날날이 자복을 하였습니다. 그리고 어제는 해서(海西) 사람 셋이 또 자복하여 오늘 형을 집행하게 되었으며, 적정(賊鄭)의 비부(婢夫)가 또 자복하여 그 도참(圖讖)의 일까지를 자세히 말하였고, 또 백유양(白惟讓)의 아들에까지 사연(辭連)f1h되어 어젯밤에 잡아들였습니다. 대개 이 옥사의 죄악이 이같이 현저하여 다시는 의심할 것이 없고, 이제는 저 무리들 역시 역적놈으로 지목하지 않을 수가 없는데, 이길(李洁)은 훌로 이를 장검(張儉)f2h의 망명에 비유하니, 이 사람의 어리석고 망령됨은 책할 것이 없을 정도입니다. 나머지는 별폭(別幅)에 다시 기록하오. 별폭(別幅)은 원집(原集)에 보임

또(又) 기축(己丑) 十一月八일

아침에 보낸 한장의 편지에 사리도 맞지 않는 말을 많이 하였는데, 형(兄)은 내 마음의 병증으로 알고 일소에 불이시리라 생각은 되오나, 추후 다시 생각하여 보니 부끄러운 마음이 들어 사과를 올리나이다. 상감께서 크게 마음을 돌이키시어 존형(尊兄)을 다시 전아(銓亞)f1h에 들어오게 하시고, 백랑(白郎)도 또 헌납(獻納)을 제수하시었으니, 이는 바로 한번 변혁을 할 만한 기회라 하겠습니다. 생각하건대 하늘이 우리 나라를 복되게 하려는 것입니다. 이후에 능히 국맥(國脈)을 연장시켜서 동방의 크나큰 나라로 만들어질 줄을 어찌 알리오. 간절히 원하옵건대, 다시는 형식적인 체면이나 험의에 구애받지 마시고 번

연(飄然)히 길에 올라 선상(聖上)께서 기다리시는 마음을 조금이라도 위로하는 것이 어떠합니까. 머리를 조아리며 간절히 원할 뿐이오니 천만 깊이 사랑하여 보시오. 나는 형에게 미덥게 보이지 못함이 오래인지라. 어찌 능히 사설(辭說)로써 형(兄)을 움직일 수 있으리오. 다만 마음 깊이 둑둑히 빌 뿐입니다.

또(又) 기축(己丑) 十一월 十一일

어제 답장을 받아 살피고 보이신 뜻에 감격하여 마지않았오. 정언신(鄭彦信) 형제와 정창연(鄭昌衍), 흥종록(洪宗祿), 이정란(李廷鸞)등 이하가 역적 정집(鄭緝) [汝立의 조카] 의 문초에 나왔으므로 잡아왔는데, 여기에 연루된 자들의 수가七十여명이나 되니 일이 장차 불칙하게 되었는데, 이런 때를 당하여 체모상 집에 있으면서 소(疏)만으로 사정을 진술할 수는 없으므로, 성비(聖批)를 보고는 즉시 나와 사은(謝恩)을 할 계획이오나, 이간의(李諫議)의 말을 시험삼아 들으매, 극히 염려입니다. 만일 조석 사이라도 발론이 되면, 비록 선후책을 강구하려 하여도 할 수가 없는 일일 것입니다. 참으로 말한 자의 의논과 같다면, 비록 죽는다 해도 애석할 것이 없으나, 만일 그렇지 않을진대 어찌 무궁의 한(恨)이 아니리오. 이러한 의논이 있어도 우리는 전연 알지 못하였으니 극히 가탄할 일이옵니다. 모름지기 간의(諫議)에게 순순(諄諄)히 개유를 하심이 어떠하신가요.

또(又) 계사(癸巳)

철(澈)은 내일 새벽에 출발하여 바로 안주(安州)로 가 복명(復命)을 하겠습니다. 별건문자(別件文字)는 의사를 다하여 점화(點化)f1h를 하거나 혹은 다시 짓기도 하여, 지금 가는 사람에게 주어서 보내니, 나와 기다리게 하시기를 간절히 바랍니다.

원고가 너무 초초함은 나 역시 아오나 사설(辭說)이 많다고 해서, 꼭 유익할 것은 없고, 한갓 황공만 더 할 뿐이므로 이같이 간단하게 한 것입니다. 나는 왼쪽이 바싹 여위었는데, 十년 전에 七일 동안을 절정(絕頂) 진중(陣中)에서 경숙(經宿)한 뒤로는 그것이 원인이 되어, 불인(不仁)하며 시고 아파서 걸음을 걸을 적이면 한치씩 옮기게 되니 민망스럽습니다. 남은 말은 만나서 하기로 하고 이만 그치나이다.

또(又) 계사(癸巳)

이달 二十六일 이별좌 유(李別座錄)가 가는 편에 짤막한 한장 편지를 부쳤는데, 때마침 옆에 외객(外客)이 있어서 자세한 말을 쓸 틈이 없었소. 그 후 수일 동안 추위가 극심한데, 객지에서 기력이 어떠하신지 달리는 생각이 날로 깊어갑니다. 나는 강도(江都)에 와서 의탁하고 있으나, 궁색함이 객지나 다름이 없으므로 바야흐로 창려(昌黎)f1h의 염미(鹽米)가 여러번 떨어졌다 [鹽米告屢罄] 는 글귀를 외우며, 어제는 편지 한장을 써서 경노(景魯)와 습지(習之) 제공(諸公) 李希參 安敏學 에게 구걸하였오. 흰 머리털 늙은 말년에 처음으로 걸자(乞字)를 배우게 되었으니, 자못 본심에 부끄럽지 않을 수 없읍니다. 대개 염치없이 관미(官米)를 받는 것이 마음에 불안한 것 같아서 문득 지계(智計)를 이용하여 스스로 살려고 하니 극히 어려운 일이라 하겠습니다.

공함(公緘)이 아직 이르지 않으니 추문(推問) 다 마칠 것은 기약이 없고, 또 역관(驛官)이 왕옥(王獄)에 구금되겠으니 종말의 구추가 어떻게 될 형편인지 모르겠습니다. 연안(延安) 땅에 종명(宗溟)의 처가집 산업(産業)이 있고 수양(首陽)에는 또 집도 있으며 박전(薄田)이나마 있어 모든 것이 여기보다는 나으니 내년 봄철에는 그곳 등지로 옮기려 하오. 대개 이것은 연작(燕雀)이 당상(堂上)에 깃들이는 형편으로서 하루 아니면 수일의 계획일 뿐, 어찌 장구한 계획이리오? 지금의 이세(理勢)로 미루어 본다면 비록 적(賊)은 이미 다 도망하였다 하더라도 내년 봄이 되면 창생(蒼生)이 귀천 노유(貴賤老幼)할 것 없이 남을 사람이 없게 될 형편이라, 무엇을 다시 말하겠습니까. 나의 일은 진작 물러나려 하였는데, 마침 죄

책(罪責)의 날을 당하였으니 이같은 좋은 기회에 그대로 잠복해 있다가 늙어 죽는 것을 달게 생각하니, 어찌 다른 것을 다시 바라리오. 다만, 나라 형편이 날로 급박하여진 이때, 명색이 대신으로서 직책을 가지고 밖에 있으니 중심이 스스로 불안할 뿐이오. 가까이 있으면 먹을 것이 없고, 멀리 가면 서울과 거리가 더욱 멀어서 돌아보며 주저하게 되니 어찌하면 좋을까요. 다행히 한가한 여가에 깊이 생각하여 가르쳐 주심을 바랍니다. 그런데, 이진(李軫)역시 믿을 만한 사람입니까? 회답을 바랍니다.

윤자신(尹自新)으로 상사(上使)를 삼고 최립(崔竚)으로 부사(副使)를 삼아 사은 겸 주청(謝恩兼奏請)으로 하여 급(急)을 고한다 하나 이번 길은 반드시 경략(經畧)에게 저지가 될까 염려입니다. 그리고 유태(柳台)는 바야흐로 내가 중조(中朝)에서 실대(失對)로 일을 그르쳤다 하여 크게 죄를 말하나 저〔渠〕는 도리어 왜적이 물러갔다는 장계를 상감께 계품(啓稟)도 하기 전에 명(明)나라 사신에 보였으며, 근래에 나를 죄하는 논이 조금 잠잠하더니, 교묘하게 말을 만들어 자신의 허물을 가리우려하니 식견이 있는 이 모두 괴이하게 여기지 않는 이가 없습니다. 상원(祥原) 사람이 와서 회답의 편지를 전함이 다행하다 함은 이미 앞날 편지에 말씀드렸습니다.

이중보(李仲補)에게 준 글 병자(丙子) 九월 二十五일

초주의 날씨가 싸늘한 이때 객지에 벼슬살이가 어떠하신지 멀리 바라는 마음을 금할 수 없습니다. 철(澈)은 창질(脹疾)로 요사이 더욱 괴로와서 앓아 밤을 꼬박 새우니, 극히 민울하오나 다시 좋은 기회를 얻어 뵈옵고 쌓인 회포를 진술할 수도 없으니 말하자면 오읍(於悒)f1h할 뿐이오. 그 중에도 딸자식 혼인을 이몸이 죽기 전에 성례를 시키려고 생하는데 연소한 수재(秀才)가운데 지행(志行)이 있고 착한 일을 할 만한 자가 있는가 하고 널리 구하여 보아도 얻지를 못하니 안타까운 일이오.

이모(李某)의 두 아들이 나이는 얼마이고, 인물과 학식은 누가 나으며, 또 나하고 의혼(議婚)을 할는지 모르겠습니다. 공은 나에게 숨기지는 않을 것이므로 감히 말씀드리니, 바라건대 알려 주심이 어떠하울는지요. 또 들으매, 중식(中直)f1h 벼슬을 가(加)하라고 내리신 비답(批答)이 금년 二월 응교(應敎)를 제수할 때라고 하는데 진정 그러한가요. 시골 사람으로 어찌 벼슬아치의 대열에 나란히 출사(出仕)함에 이른단 말입니까. 이 같은 조치는 극히 사체에 손상이 되는 일이니 다행히 속히 수정을 하심이 어떠할까 합니다.

남은 회포 말씀은 낱낱이 드리지 못함을 양해하시기 바랍니다.

연풍(延豐) 원에게 회답한 글

모(某)는 선산에 성묘를 드리려고 고양(高陽)으로 향하는 길에 배가 여강(驪江)으로 올라갔는데 여주목사(驪州牧使)는 내 벗이었습니다. 손을 잡고 지난 일을 주고 받을 즈음에 관가의 술 맛이 좋지 못하여 주객(主客)이 함께 유감으로 여기던 중 편지와 함께 멀리서 보내신 것을 받아 열고 보니, 옥로(玉露)f2h의 빛이 가을 물보다 더 맑았는데, 마시고 취하며, 취하고 즐기되, 밤이 산 뒤에야 파하였습니다.

이는 그대가 역시 우리 여강(驪江)의 술자리를 미리 준비하여 준 것이나 다름이 없어서, 감사한 생각이 몇배나 듭니다. 그리고, 개중에 또 이출(二朮)f1h같은 것은 옛사람이 이르되, 오래 오래 장생을 하려면 모름지기 산강(山薑)을 먹으라 하였는데, 이를 먹을 수 있게 되었으니 나는 앞으로 천지보다 오래 삶은 굴자(屈子)가 이른 바와 같이 될 것이니 고인(故人)이 준 것이 역시 크지 않은가. 그리고, 이른바 검암(劍巖)은 어느 곳인데, 과연 쌍계(雙溪)의 수석과 더불어 백중(伯仲)이 될 만하단 말인가. 인편이 있는 대로 알려 주오. 연괴(延槐)의 사이에 이런 승지(勝地)가 있다면, 내 장차 집간이나 짓고 여생을 거기에서 보내려하니 나를 위하여 잘 지휘하여 주심이 어떠한가요. 나머지 사연은 희미한 새벽 등잔불이라 다하지 못합니다.

이노옹 희삼(李魯翁 希參)에게 준 글 자(字)를 경노(景魯)라 하고 또는 호고(好古)라고도 한다. 을유(乙酉)

나는 선산(先山)에 재해가 절박하므로 고양(高陽)에 와 있는데, 백방으로 많은 구설을 얻게 되니 개탄할 일이오. 시사(時事)가 이러함은 하늘의 뜻이라 어찌하겠는가? 함공(涵公) 발(潑)을 이름 이 들어오던 날 홍시가(洪時可) 성민(聖民)의 자(字) 구경서(具景瑞) 봉령(鳳齡)의 자(字)를 말한 것은 그물로 쓸어 잡듯이 하려는 계획이니 가소로운 일입니다. 들으매 형(兄)이 여수(汝受) 山海를 책(責)하였다니, 형(兄)은 본래 일을 알고 먼 데까지 생각이 깊다는 칭송이 있다고 들었는데 어찌 이렇게 오착된 일을 하셨습니까. 여수(汝受)의 본래 믿을 수 없음은 이미 익히 알았으나 어찌 이에까지 극도에 이를 줄이야 생각하였으리까. 다만 그의 처세하는 것을 보면 자신은 주밀한 일이라고 이를지 모르겠으나, 한결같이 군색하고 우매한 것이 이에 더할 수 없어서, 뒷세상의 공론을 기다리지 않아도 그 마음의 있는 바를 알 것이니 가련한 일이라 하겠소. 무릇 물정과 세태를 익히 살피는 것에는 선천적인 자품이 첫째인데 고기 직 설(臯, 穫, 穫)같은 이 무슨 글을 그리 많이 읽었으리오. 만일 본성이 아름답지 못한 사람이라면 비록 오기서(五車書)f1h를 읽을지라도 한갓 그 간웅(奸雄)만을 더할 뿐이니, 어찌 수고로운 일이 아니오리까? 나는 이미 생활의 근거를 서울 근처에다 정하였으나, 조석의 형편이 능히 해결되지 못하고, 나쁜 말과 훼방하는 소리만이 귀에 들려오니, 오래지 않아 다시 조금 먼 곳으로 떠나가려 하오.

또(又) 무자(戊子)

철(澈)은 숙병으로 엄엄(奄奄)한 중 서울로부터 기명(起溟)의 병이 위급하다는 말을 듣고는 민울하고 눈물이 나와서 어찌할 줄을 몰라 걱정과 번뇌로 마음이 괴로와 백발이 거울에 가득하니 어찌 하리오. 나는 항상 형(兄)을 그리는 무한한 상량(商量)이 있으면서도 아직껏 용이하게 합(合)하지를 못하였는데 어느 때에나 한번 오신다는 약속을 실천에 옮길 수 있을는지오. 세도는 날로 험악하고 인심은 더욱 효박하여 옛적에 이른바 석우심붕(石友心朋)도 지금은 길을 가는 사람처럼 범연하게 되니, 이는 실로 기수(氣數)로 그러한 것인가. 마음이 상하는 일이오. 남쪽 땅도 낙토(樂土)는 아닙니다. 오래지 않아 또 나의 소유가 아닐 것이니, 집을 옮겨 일찍 피하려는 생각이 간절하나, 넓고 넓은 이 천지(天地)에 어디로 돌아갈꼬 하는 탄식만이 앞서니 어찌 하오

또(又) 경인(庚寅)

소식이 끊어진 지가 이미 오래인지라, 서쪽을 향하여 창연한 생각을 마지 않게 하는구려. 요사이 같은 흑독한 더위를 당하여 정양하시는 몸이 어떠하십니까. 그리고, 전년부터 고생을 겪어 온 담창(痰脹)의 여러 증세는 또 어떠한가요. 인편에 병록을 보이시어 어찌 내게 약을 구하지 않으십니까. 나는 위관(委官)으로 금오청(金吾廳)f1h에서 밤을 새운지가 지금八개월인데, 이러고도 오히려 피로해 쓰러진 일이 없음은 어쩐 일인지, 극히 괴이한 일이라 하겠오. 가뭄과 장마가 서로 겹쳐서 금년에도 흉년이 들었으니, 알지 못하거니와 이 뒤 백성의 생명을 어떻게 구제해야 할는지 마음 아픈 일입니다.

계옹(溪翁)이 이미 돌아간 뒤로 나의 무료(無聊)한 생활이 더욱 깊어 가니 어찌하리오. 요사이 세상의 상태를 보건대, 평생을 골육같이 가까이 지낸 이도 날로 길가는 사람처럼 범연하여지니, 이것이 도대체 무슨 풍속이란 말이오. 길이 탄식할 일이 아닐 수 없읍니다. 인편만 있게 되면 편지하기를 아끼지 마시고 안타깝게 생각하는 나의 심정을 위로하여 주심을 빌며 엎드려 양찰을 바라나이다. 부채 두 자루를 약소하나마 보내드리니, 고인(故人)을 본 것처럼 반기시면 감사하겠소. 의중(宜仲)의 소식은 아직도 못 들으셨는지, 한번 생각이 나면 마냥 어찌할 줄을 모르겠구려. 계옹(溪翁)은 수양(首陽)의 석당(石潭)에서 자 있읍니까. 의중(宜仲)은 지금 어디 있으면서, 사람으로 하여금 목마른 생각을 하게 하는지 모르

겠소.

또(又) 경인(庚寅) 八월 二일

이미 서늘한 신추(新秋)를 당하여 기거가 어떠하신지요. 나는 아직도 위관(委官)으로 있으면서 노憔(勞悴)가 병이 되어, 사지 백체가 아프지 않은 데가 없으니 민망스러운 일이오. 의중(宜仲)은 三, 四일 전부터 창병(脹病)과 요통이 겹하여 음식을 전혀 먹지 못한다니 역시 민망한 생각을 금할 수 없소. 어느 때에나 서울에 올라오시려는지 갈망하여 마지 않습니다.

구옹(龜翁)이 아직도 복분(覆盆)f1h의 원한을 면치 못함은 민망한 일입니다. 인편이 총급하여 할 말도 다하지 못하오.

또(又) 경인(庚寅) 十월五일

두어달 동안이나 소식이 끊어지니 멀리 궁금한 생각을 금할 수 없소. 十월 二十一일에 보내신 편지에 병세가 조금 나았다 하니 자못 위안이 되는구려.

나는 등에 난 종기로 심한 고통을 겪다가 이제야 겨우 차효가 있는 듯한가 보오. 들으니 이달에 한번 서울로 올라오신다는데 실로 기다려지는 마음 참을 수 없소. 청송(廳松)에서 한번 서회를 하게 된다면 실로 속세에 드문 일이라. 조물주(造物主)가 듣고 이를 방해나 하지 않으려는가 심히 두렵습니다. 조백옥(趙伯玉)의 집에서 여름에 한번 모신 뒤로 아직 다시는 금태교외(金台郊外)의 약속에 따르지 못한 것도 오래였고, 전날 한번 왕래를 하였을 뿐인데 사람의 말이 이같으니 가소롭기 짹이 없소. 사당(砂糖)은 요사이 곧 찾아 보내겠으니 양찰하시기를 바랍니다.

또(又) 임진(壬辰)

三千리 밖에서 날아온 찰한(札翰)을 두루 살피자 정황(靜況)이 더욱 건강하시다니 흔위(欣慰)한 마음 끝이 없으며,

계속 슬픈 눈물로 서로 생각한 나머지 몽매(夢寐)간에까지 이름은 정신과 흔백이 피차 감통(感通)이 되어 그러한 것입니다. 나만이 어찌 훌로 그럴지 않으리오? 농중(籠中)에 갇혀 있는 한 목숨이 지금까지 살아 있는 것은 매우 괴이한 일입니다. 더구나 이땅에는 다른 지방과 풍토가 현수(縣殊)하여 심복통(心腹痛), 두통, 현기증 환자가 아닌 사람이 없고, 요사이는 이로 인하여 목숨을 빼앗기는 이까지 많은데, 이 노물(老物)도 점차 전염이 되어 고통으로 날을 지내니 가소로운 일이오. 오늘날 사람을 향하여 병을 말함이 너무 한가롭고 조용한 일이나 감히 누누(縷縷)히 하지는 못합니다. 종전부터 귀양살이를 하는 이 호구(糊口)지책은 오로지 관가(官家)에 의뢰하게 되는 것이 회재(晦齋) 때부터 이미 이루어진 고사(故事)인데, 지금 여기는 법령이 극히 엄하고 또 신관(新官)과의 얼굴이 생소하여서인지, 한그릇 밥과 한그릇 국도 다 스스로 경영을 해야 되며, 풍토(風土)가 심히 나쁘고 수화(水火)도 서로 도와주지 않으니 이 사이의 간난과 고초는 다행언할 수 없읍니다. 그러나 속언(俗諺)에 이르되 산 사람입에 거미줄을 치는 일은 없다 하였으니, 이만 믿고 안심할 뿐이오. 이는 그만두고, 이곳 역시 나를 감시하고 모함하는 사람이 있어, 헛된 말을 지어내서 서울로 들여보내는데, 요사이는 또 구공(龜公)이 멀지 않은 곳에 와 있다 하니,

장차 또 무슨 재괴(災怪)를 지어낼는지 모르겠소. 그러나, 모든 것이 이미 다 정하여져 있는 것이니, 다만 안심함이 좋을 뿐, 어찌하리까. 중거(仲舉) 이공(李公) 산보(山甫)의 자(字)는 아직도 귀향(貴鄉)에 있으며 또 소식은 어떠한지, 내가 올 때 해영(海營)으로부터 약물(藥物)을 보내며, 서로 전별까지 하여 주었는데 이 일은 지금 세상에서 듣지도 못한 바입니다. 나를 위하여 만만 치사를 하여주시오. 기록하여 보내신 시(詩) 이편(二篇)은 청완비곤(淸婉悲困)하여 읽는 사람으로 하여금 수일 동안 마음을 아프

게 하였습니다. 꼭 화답을 하려 하오나 번거로와서 감히 못합니다. 들으매, 새로 농장(弄璋)f1h의 경사가 있다 하니, 멀리서 축하하오. 다만 지엽(枝葉)이 너무 번성하면 근간(根幹)이 병드는 것은 떳떳한 이치오니 천만 조심을 바랍니다. 또 사옹(槎翁)도 매양 이로 편지에 걱정을 하였으니 유념을 하시면 다행이겠소.

중춘상순(仲春上旬) 먼 땅에서 귀양살이 하는 사람.

해옹(海翁)에게 준 글 해옹(海翁)은 노옹(魯翁)을 말씀한 것 같다.

경인(庚寅) 十월二일소식이 끊어지니 뵈옵고 싶은 생각이 괴롭구려. 이렇게 추운 날씨에 체황(體况)이 어떠하신지 달리는 생각이 끝이 없읍니다.

철(澈)은 1년 동안의 국옥(鞠獄)으로 정력이 다 소비된 데다가 더구나 둑은 병 새 증세가 교대로 발작하니 민울한 일이오. 인편이 있을 때마다 편지 한장씩이라도 꼭 올렸는데, 보내신 편지에 오래도록 한장의 편지도 않는다는 책망을 하시었으니, 내 편지가 어디서 누락이 되었는지 괴이한 일입니다. 일찌기 보내드린 약품은 날날이 받으셨습니까? 또 새로 먹어야 할 약이 있으시면 사양하지 말고 알려 주시오. 청향(淸香)은 지금은 구하지 못하나 훗날 꼭 구하여 보내드릴 것이니, 양찰하시기를 엎드려 빌며 삼가 글을 올려 안부를 살피나이다.

김종사 경회(金從事 景晦)에게 회답한 글

바야흐로 행차가 어느 경계에 쉬고 계신가 하고 생각을 할 즈음에 성문(盛問)을 받아 살피고야 슬하(膝下)의 애통을 알고 경완(驚惋)한 마음을 금할 수 없읍니다. 그리고, 강생(姜生)은 또 무슨 연고로 이런 병에 걸렸으며, 연소한 사람이 우연히 하찮은 병으로 어찌 이 같은 지경에 이르렀을까. 모름지기 운명으로 돌리고 너무 상심하지 마시오. 나는 사명을 받은 지가 이미 五개월 이로되 아직 아무런 두서가 없다가 이제야 좌우(左右)를 만나게 되어 무슨 일이든지 할 수 있으리라 하고 기뻐서 잠을 못 이룰 지경인데,

무슨 일로 조물주가 내 좋은 기회를 놓락하는지 가tan 할 일입니다. 이 세 종사관(從事官)에게 병식(兵食)의 책임을 맡길 줄을 내가 모르는 것은 아니지만 모두가 연소하고 졸렬한 서생(書生)들이라 모두들 의뢰하기는 어려우므로, 멀리서 공을 괴롭히는 것은 허다한 실효를 거두려는 것이니 어떠한가요.

조중봉 현(趙重峯 憲)에게 준 글

죽지 않고 살아 돌아와 오늘의 일을 차마 보게 되니, 조의(朝衣)로 눈물을 씻어, 눈물이 다하자 피가 나오는구려.

공이 의병(義兵)을 일으켰다는 말을 듣고, 나는 바람을 향하여 흠탄하오나, 어느 곳에 머물러 계시며, 싸움의 이해 여하도 알지 못하니 어찌하리오. 내가 사명을 받고 장차 귀도(貴道)로 향하여 모든 여러 대 소 군사 기밀을 급속히 면대 상의하려는 생각이 간절한데, 어떻게 하면 만나게 되려는지 모름지기 사양하여 알려 주시면 다행하겠오. 여러 서울, 여러 고을이 다 적의 소굴로 변하고 우리 병력은 고단하여 소탕을 할 기약이 없으니 어찌하면 좋을까요. 귀도(貴道) 병화를 입은 곳은 몇 고을이나 되고 완전한 곳은 또 몇 고을이나 되며, 그리고 청주(淸州)의 적(賊) 성쇠는 어떠한가를 아울러 알려 주시오. 나머지는 글월로 다하지 못하나이다.

만력(萬曆) 임진(壬辰) 八월 二十一일 철(澈)은 백사정(白沙汀)에서 바람에 막혀있읍니다.

재상(宰相)에게 회답한 글 임진(壬辰) 十월 十二일

변소모(邊召募)가 오는 편에 삼가 태한(台翰)f1h를 받들어 성의(盛意)를 살피고 무한히 감격하였읍니다. 나는 겨우 호서(湖西)에 이르러 보니, 적의 기세가 심히 급박하여 장차 장구(長驅)의 우환이 있겠

고, 영남(嶺南)의 적은 쇠하였다가 다시 성하여 깊이 운봉(雲峯)으로 향하는데, 말초(末稍)가 어떻게 될는지 극히 염려됩니다. 경기도(京畿道)에도 체찰(體察)이 없어서는 안된다는 것을 전날에 이미 말씀드렸는데 받아 보셨는지. 이는 물정이 다같이 그러한데 대감 역시 아시는지요. 홍주(洪州)에서 심청천(沈聽天)을 보았는데, 대신으로 물러나 있음을 미안하게 생각하고 나와서 모병(謀兵)을 하려 함은 대개 호서(湖西)의 사민(士民)이 병졸 천여명을 모으고 심정승으로 장수를 삼으려 하기 때문입니다. 그러나 한도(道)에 두 대신이 같이 제압을 하게 함은 사체(事體)에 방해될 일이 있을까 하오니, 호서(湖西)나 경기(京畿) 양도 중 한군데 체찰사로 차송하시어 일을 적극 도모케 하시기를 간절히 바랍니다. 심정승으로 충청(忠淸)을 체찰케하고 나는

경기(京畿)를 체찰하면 역시 무방할 것 같으나, 한편으로는 변경을 한다면 일이 번들로울까 두려워서 다만 조정의 지휘만을 기다리옵니다. 대감의 양찰하심을 엎드려 바라오며 삼가 글을 올리나이다.

재상(宰相)에게 준 글 임진(壬辰) 十二월 十七일

찬 기운이 솜옷을 뚫는 이 때, 시위(侍衛)하신 몸이 어떠하십니까. 매양 한 생각이 미치면 눈물이 흘러 내림을 차마 어찌 말하리오. 나는 사명을 받은 지가 이미 반년이로되 한번도 적(賊)을 소탕하지 못하고 드디어 임금의 행차로 하여금 오래 변지에 머물러 계시게 하니, 신하된 이의 불충함이 누가 철(澈)보다 더하오리까. 그리고, 철은 더구나 상년에 등대(登對)한 안덕인(安德仁)등 다섯 사람이 유리(流離)하면서 여기에 이르러 형적도 없는 것을 날조하여 호좌유생(湖左儒生)을 음으로 사주하며, 글을 올려 논핵을 하려 한다고 하니 심히 가공할 일입니다. 듣건대 대감도 역시 이런 일을 당하셨는데, 과연 그러하였읍니까. 초추에 만났을 때 여러번 입이 쓰도록 말을 한 것은 진실로 이 때문이었던 것이었오. 지금 이를 기억하고 계신지. 천만 조심하고 한결 같이 겸손하실 것을 바랍니다.

내 감히 사적인 이해로 화(禍)를 피하려는 말을 망령되게 좌하(座下)에게 진술하는 것이 아니라, 내 처지에 있어서 역시 마땅히 이처럼 하여야 할 것입니다. 계옹(溪翁)은 지금 행조(行朝)에 있읍니까. 이 노옹이 일을 잘 아오니, 몸을 굽혀 물으심이 어떠한지요. 별록(別錄)으로 또 청엄(淸嚴)하심을 더럽히오나 일소에 불이시는 것이 무방하고, 그 중 스스로 지탄을 한다는 대목은 천만 부탁이오니 살피신 뒤 속히 불에 넣어버리심을 바랍니다.

혹인(或人)에게 준 글 계사(癸巳)

엎드려 물건대, 신년을 맞이하여 시위(侍衛)하신 몸이 어떠하신지요. 북쪽 변방으로 머리를 돌릴 때마다 흐르는 눈물을 다 씻을 수가 없읍니다. 이달 초 二일에 한장 편지를 역체(驛遞)편에 부쳤고, 지금 다시 스스로 탄핵한 일로 짤막한 차자(劄子)를 갖추어 국관(軍官)을 차송하오니, 바라건대 노형(老兄)은 나를 위하여 잘 주선하여 주십시오. 상감께서 비록 전례에 따라 사면을 하지 말라는 명령이 계실지라도, 소위 대장이 된 자가 여러 장수들에게 지탄을 받았으니, 절대로 직에 있으며 호령과 절제(節制)를 할 도리가 없다는 이유로 지재 지삼 주달하시어 기어코 반드시 체임이 되도록 하심을 간절히 비옵니다. 내 충정에서 나온 바를 노형이 아니면 다시 알아 줄 이가 없읍니다. 원컨대, 여러번 말씀을 좌태(左台)에 드려서 미혹된 점이 풀어지게 하심이 어떠합니까. 이는 사적인 이해로 청탁하는 것이 아니옵니다. 하루에도 군기(軍機)의 급한 일이 여러가지로 방대한데, 오늘부터라도 합문〔閣〕을 닫고 일체를 살피지 않고 부사(副使)에게만 맡긴다면 일에 지장이 많을 것입니다. 하물며 삼군(三軍)이 내가 권율(權慄)에게 지탄받음을 들은 뒤로는 나를 오일경조(五日京兆)로 보고, 다시는 서로 존중히 대하지 않는 것이겠읍니까. 이것이 더욱 하루라도 그대로 머물러 있을 수 없는 것인데, 이런 사체를 노형도 익히 짐작하실 것입니다. 어찌 나의 여러 말을 기다리시리오. 서량(恕亮)을 엎드려 바랍니다.

흑인(或人)에게 회사한 글

어제 심히 분요하여 자세하게 편지도 못하였고, 조정에 들어가는 길이 또한 급해서 찾아 뵈옵지도 못하였으므로, 바야흐로 생각이 간절하던 차에 문득 성문(盛問)을 받들게 되니 깊이 위안이 되옵니다. 유(兪)의 편지가 알 수 없는 곡절이 많이 있으므로 잠깐 펴보고 돌려보내버렸오. 후생(後生)의 무리가 내 단처를 논한 것이 무슨 손상이 되리오. 내가 듣고 척연(惕然)히 생각을 한 것도 역시 한 도움이 될 것입니다.

그러나 다만 마땅히 의심하지 않을 일에 의심하여 당시의 비방을 방조한 것은 불안한 일입니다. 이 같은 것인즉 형은 경계하여 주시겠읍니까. 여수(汝受)가 유판(兪判)에게 언급하였다는 것인즉, 내가 존형(尊兄)을 의심한 것이 바야흐로 망령됨을 알았읍니다. 내가 네번이나 거듭 사직서를 올림은 심히 미안하옵니다만 어찌 조금이라도 말을 들어주지 않으시겠읍니까. 이몽응(李夢應)의 요사이 일은 일찌기 영감의 말대로 이미 영을 색리(色吏)f1h에게 시행하였습니다. 옆드려 바라건대, 올린 답장을 굽어살피시오. 十六일에 권징(權徵) 이하와 약속하고 김포(金浦)를 진공(進攻)한 것이 크게 불리하여, 우리 군사 중 죽은 자가 심히 많았으니, 이튿날 비록 양천(陽川)에서 적장(賊將)을 사로잡은 일이 있으나, 어떻게 보통이 되리오 마음 아픈 일입니다. 그리고 요사이 권이원(權而遠)을 보매 한결같이 일마다 추탁(推托)을 하니, 이 한 사람을 여기에 머물러 두었다가는 넉넉히 일을 낭패시키겠으니 통탄할 일입니다. 내가 이미 그 색리(色吏)를 태장(笞杖)하고, 또 한장 편지를 보내 준책을 하는 한편 면책(面責)도 하였으나, 크게 성내지 않고 내가 유련(留連)한다 하면서 도리어 웃었다고 합니다. 이중훈(李仲薰) 월성(月城) 정엄(廷醜)의 자(字) 이 적(賊)을 물리쳤으니 이러한 담기(膽氣)가 어디 있으리까. 곧장 계로 품(稟)하여 이 사람으로 조인득(趙仁得)의 도순찰사(都巡察使)를 대신하여 감사(監司)이하로 하여금 그의 절제를 받도록 하려 하오나, 상상컨대 조정에서 내 말을 채용하지 않을 것이오. 그리고, 백유함(白惟咸)의 생구(甥舅)인 유공신(柳拱辰)이 도보로 행재(行在)f1h로 갔다함을 들으니 저절로 눈물이 나옵니다.

좌태 두수(左台 斗壽)에게 보낸 글 계사(癸巳)정월二十二일

명(明)나라 군사가 금명간 서울에 당도하게 되며, 나도 六만의 병사를 거느리고 바로 서울로 향하여 수복을 한 뒤 중로에서 난필(鸞蹕)f2h를 맞게 되었으니, 이는 비록 명나라 군사의 힘이라 할 것이나 모두가 상공(相公)의 묘산(廟算)으로 이루어지지 않은 것이 없다 하겠습니다. 축하를 하려 하매 도리어 할 말이 없읍니다. 나머지는 수복을 한 뒤 장계를 올릴 때로 미루어 두며 여러 말을 하지 않고 삼가 약간의 글월을 올리나이다.

부사 김찬(副使 金贊)에게 회답한 글 계사(癸巳) 중춘(仲春) 二十四일

군관(軍官) 김훤뢰(金萱齋)가 영감의 이달 초九일 온양(溫陽)에서 하신 편지를 가지고 왔기로 떼어 보는 순간 다 읽기 전에 나도 모르게 기쁨이 얼굴에 떠올랐오. 그런데 그 후 다시 날이 오래된 오늘 행차가 어느 방면에 머물러 계시며 최근의 소식은 또 어떠하신지 남으로 바라매 생각이 유유(悠悠)할 뿐이오. 나는 숙령(肅寧)에서 호가(扈駕)f1h하고 있으나 명일에는 영유(永柔)로 향하려 하는데, 한질(寒疾)이 일어나고 두통이 나며 몸이 떨리고 천촉이 생겨 음성조차 변하여지니 염려입니다. 그런데, 명(明)나라 장수가 돌아간다 하여 상하 인심이 한참 황황하더니 지금 들으매, 수일내 병졸을 수습하여 한양(漢陽)으로 향한다 한즉 서울을 수복함이 날자를 기약하고 기다리게 되는 것이어서 기쁘고 다행함을 어찌 다 말하오리까. 그러나, 우리 행로는 멀지 않아 노자가 멀어지게 되니 작은 걱정이 아닙니다. 당신이 잘 시행하기는 어렵겠지만, 조금 피해가 적은 여러 고을을 동원하여 형편에 따라 서로 돋게 하도록 않으시렵니까. 간절히 바라는 바입니다. 그리고, 말을 먹일 꼴도 매양 성상의 깊은 걱정을 끼쳐 엄

하신 하교가 한두번이 아닌데, 전두(前頭)의 일이 어떻게 결말이 될는지 오직 영감(令監)께서 잘 조처하시는 데 달렸습니다. 굽어 양찰하심을 엎드려 바라오며, 삼가 답장을 올리나이다. 여러 소모관(召募官)을 다 파하되, 그 중에 정성껏 직무에 봉사한 이는 파하지 말고 농사를 권장하며 기근을 구제하는 관리 선출만을 바야흐로 의논하는데 시일은 아직 정하지 못하였소.

윤정수 근수(尹汀叟 根壽)에 준 글 계사(癸巳) 六月二十三日

소식이 끊어진지 이미 오래이니 창연한 생각을 감내하기 어렵습니다. 어제 교지(教旨)를 받들었는데, 태형(台兄)의 장계와 경략(經畧)의 분부로 주청(奏請)f1h를 뒤따르라 하였으나 앞서 경사(京師)에 갈 것을 내월 초에 강(江)을 건너도록 약속하였는데, 주청이 지금까지 이르지 않고 우리가 여기에 체류(滯留)할 구속(久速)도 역시 알 수 없습니다. 또 생각하건대 올릴 표(表)f2h의 월일(月日)이 성절 주청(聖節奏請)의 두 행차문서에 비하여 너무 차이가 현격한데 두 행차가 먼저 가고 우리가 뒤에 간다면, 사체가 어떠할는지 모르겠습니다. 지금 표자(表咨)f3h를 고치도록 청하려 하오나, 왕복하는 동안 자칫하면 몇달을 경과할 것이니, 어떻게 처리하면 좋을까요. 그리고 혹은 이르되 적이 다 바다를 건넜다 하고, 또 혹은 아직 부산(釜山) 동래(東萊) 등지에 머물러 있다 하는데, 경략의 군중에서는 반드시 적확한 소식을 알고 있을 것입니다. 어찌 한 사람을 보내어 알려주지 않는 것입니까. 가탄할 일입니다. 곰곰 생각하니, 태형(台兄)이 반드시 사람을 보내지 않으실 것 같아서 감히 사람을 보내어 말씀 드리오니 양찰하심을 엎드려 바랍니다.

또(又) 계사(癸巳) 칠석(七夕)일

수일동안 날씨가 이같이 고르지 못한데, 태후(台候)가 어떠하신지 달리는 생각 몇배나 더합니다. 철(澈)은 어제야 교지(教旨)를 받들었는데, 월일(月日)을 고치지 말고 그대로 싸가지고 가라 하셨으므로 모레에나 강을 건너려 하나이다. 그런데 들리는 바에 의하면 주청 주자(奏請奏咨)를 다 우리 편에 부치고 조정에서 끝내 별도로 보낼 것에는 유의를 하지 않는다고 하니, 이는 무슨 뜻일까요.

태형(台兄)이 진작 백규(百揆)f1h 앞에 진술하지 않았습니까. 이를 반복 생각하여 보니 결국은 고견(高見)이 십분 정당하다고 생각하시므로 부득불 이런 직위에 벗어난 말로 짤막한 차(劄)를 받들어 올리나, 묘당(廟堂)에서는 한번 냉소하리라 생각하였오. 적(賊)이 이미 함안(咸安)을 함락하고 장차 호좌(湖左)를 범할 기세인데 호남(湖南)을 한번 잊어버리게 되면, 다시는 나라를 수복할 도리가 없을 것입니다. 조정에서는 무엇 때문에 한결같이 지의(遲疑)하여 일의 기틀을 그르치게 하는가요. 통탄할 일입니다. 나는 수일내로 강을 건너지만,

만일에 조정에서 급히 한 문서를 작성하여 가지고 우리 일행이 요양(遼陽)을 떠나기 전에만 온다면 역시 전연 없는 일보다는 낫지 않겠습니까. 어떻게 생각을 하시오. 엎드려 대감의 양찰을 바랍니다.

성중심(成仲深)에게 준 글 계사(癸巳) 七月 二十五일

어제 오늘 연거푸 편지를 받고 자세히 살펴본 바, 요사이 몸이 더욱 건강하다니 어찌 위로가 되지 않겠는가? 집 아이 병세가 조금 수월하여짐은 모두가 인자한 그대의 덕택이어서 심히 기쁘고 감사한 일일세. 그런데, 진주(晋州)가 함락되었다는 소식이 적확하지 않다면 모르거니와, 만일 적확한 것이라면 호남(湖南)이 조석을 보존하기가 어려울 것이니, 극히 민망한 일일세. 나는 즉각 요양(遼陽)땅을 떠나 빨리 달려 성심껏 주청(奏請)을 하려하니, 그렇게 아시게. 그리고 대인(大人)께서 별고 없이 장차 돌아오시게 되었다니 그런 다행한 일이 없네.

이봉수 민각(李峯叟 民覺)에게 회답한 글 계사(癸巳)

윤달 그믐날

물리(物理)란 오르면 내리는 것이 이치이므로 一년 동안의 만리의 동행이 오늘날 이같은 이별이 있을 줄을 알았오.

그리고 종차묘난반(從此杳難攀)이란 그 시구(詩句)가 어찌 시참(詩讖)이 아니겠습니까. 나는 여기에 먹을 것이 없어 장차 기근으로 날을 보낼 형편이므로 모름지기 연안(延安)으로 전향(轉向)해야 하겠으니, 만일 형(兄)과 더불어 거리가 가까워지면 어찌 다행한 일이 아니겠오. 당신의 편지에 문견사건(聞見事件)을 수정하는 일에 미쳐서는 오로지 현옥(賢玉)f1h에게 맡겨 유지사(柳知事)에게 가서 질의를 하는 것이 어떠한가요. 간절히 바랍니다. 이 일이 심히 중대한데, 재차 그르칠까 두려우니 천만 양찰하시오. 삼가 답을 올리나이다. 하옹(霞翁)에게 회답한 글 김공 성원(金公成遠)의 호(號)가 하당(霞堂)인즉 하옹(霞翁)도 하당(霞堂)인 듯하다. 임진(壬辰)년 동짓날 그믐날. 삼가 성문(盛問)을 받아 살피건대, 시후(侍候)가 평안하시다니 위안됨을 어찌 다 말하리오. 철(澈)은 백가지 병이 침노하고, 비방하는 말이 길에 가득하며, 호서 유생(湖西儒生)은 탄핵상소를 하려 한다고까지 하니, 두려운 일입니다. 그리고 적(賊)이 구름같이 모여 장차 바로 호남(湖南)으로 내려가려는 기세였는데 이 며칠 사이에 조금 퇴세가 된 것 같으나, 그래도 남군(南軍)을 침범하려 한다니 염려입니다. 이 해가 지나기 전에 대거 소탕하려는데 과연 그렇게 될지는 모르겠습니다.

임랑(林郎)의 병이 위중하다 하니 민망한 마음 말할 수 없는데, 지금은 이미 퇴열(退熱)이 되었습니까. 보내온 체포(緜袍), 그 후의(厚意)는 깊이 감격하여 어떻게 회사할 줄을 모르겠나이다. 그런데, 아홉가지에 한가지도 감당을 하지 못한다는 말씀은 어찌 하여 이같이 막극한 때에 낼 수 있습니까. 천만 힘을 다하여 함께 큰일을 성공하기를 바랍니다. 군기(軍器)도 불가불 넉넉히 준비가 되어야 하겠으니, 그 비용을 배(倍)로 하여 계획하되, 속히 조치하시기를 엎드려 바라나이다.

모백(慕伯)에게 회사한 글 계사(癸巳)년 설달 六일

편지를 받고 객지에 계신 상황이 안녕하심을 알게 되니 대단히 위안이 됩니다. 나는 강도(江都)에 와 있으나 외롭고 또 먹을 것이 없어서 숨가쁘게 날을 보내고 있으니 가소로운 일입니다. 요즈음 추운 날씨가 조금만 풀리면 먹기를 위하여 연해(延海) 등지로 가려 하니, 만일 그렇게 되면 성문(聲聞)이 서로 밀접하게 될 것이니 미리부터 다행한 일이라 생각되오. 전번 편지는 아직도 입수(入手)가 안되셨다니 어디서 누락이 되었는지 알 수 없구려. 나머지 이야기는 마침 감기로 다하지 못하나이다. 내가 비록 파직을 면하게 돌지라도 무슨 면목으로 다시 수문(修門)에 들어가리오.

수양(首陽)과 관서(關西)중에 한 곳을 선택하여 살면서

명년에는 농사도 지을 계획인데, 그대는 모름지기 백가지를 요리하여 나와 함께 문을 나란히 하고 살며, 안위(安危)를 같이 함이 어떠한가 하회를 알려주기 바라오.

이별좌(李別座)에게 회사한 글 무자(戊子) 윤六월 十八일

두번째 정다운 편지를 받아 살피어 객지의 상황이 가중(佳重)하심을 알게되니 깊이 연회(戀懷)가 위안됩니다.

철(澈)은 三년을 줄곧 병으로 형골(形骨)이 이미 말라붙게 되었으니 가소로운 일입니다.

어느 때나 인부 [符]를 차고 남쪽 고을로 내려와서, 이 병든 사람으로 하여금 옛 면목을 얻어 보게 하시렵니까.

발을 저겨딛고 기다리오. 선생은 집안이 다 무고하시고 백노(伯魯) 역시 한번이나 서로 만나 보셨습니까.

많은 말을 다하지 못하오니 굽어 살피심을 엎드려 바랍니다. 형포(荊布)f1h도 지금 무양합니다. 멀리

이같이 물어주시니 어찌 감사함을 모르오리까.

환벽(環璧) 여러 서생(書生)들에게 보낸 글

예악(禮樂)이란 수유(須臾)의 사이라도 몸에 버릴 수가 없으므로 잠깐 동안도 역시 생각을 여기에다 두어야 할 것이다.

어제 마침 술을 마실 즈음에 제군(諸君)이 장유(長幼)로 좌차(座次)를 하지 않음을 보고 나는 심히 마음 아팠다.

제군이 이를 모르는 것은 아닐 터인데, 그려함은 창출간이라 어찌 반드시 구구히 지킬 것이 되며 또는 한번쯤이야 지키지 않을지라도 사체에 무슨 손상이 되랴는 생각이 아닌가? 그러나, 나의 어리석은 생각으로는 관습으로 구차히 하는 것이 나중에는 허다한 일을 그르치며, 한번이라고 하는 것이 결국은 여러 차례 하면서도 꺼릴 줄을 모르게 되는 것이다. 천하에 악한 일이 다 사소한 것을 경홀히 하는 데서 나오는 것이니 어찌 두렵지 않으랴.

예(禮)가 아닌 것은 보고 듣고 언어와 동작 일체를 하지 말라는 성인의 깊으신 뜻을 천재(千載)의 아래에서도 볼 수 있는 것이다. 원컨대 제군(諸君)은 다행히 굽어 살필지어다. 동은(峒隱)이 우계(牛溪)에게 준 편지를 여기에 붙여 둔다 이의건(李義健)의 호(號). 기축(己丑)

오늘 정여회(鄭汝會)의 아들 정집(鄭緝)을 친문(親問)하시었는데, 초사(招辭 : 부르는 말)에 정언신(鄭彦信) 형제 및 정창연(鄭昌衍), 흥종록(洪宗祿)에 까지 연루되었으므로 상감께서 아울러 잡아다 국문을 명하시고, 정언신은 관작까지 삭탈하셨으며 양정(兩鄭)이 잡혀 올 때 성중이 술렁거려 어쩔 줄을 몰랐다고 합니다.

하루는 이춘영(李春英)이 길에서 습지(習之) 풍애(嵐崖) 안민학(安敏學)의 자(字)를 만났는데, 뒤를 따르며 춘영을 보고 문득 그 손을 잡으며 말하기를 『송강(松江)과 그대의 구(舅)는 우리를 살려달라』고 하면서 그 말이 심히 측은(惻隱)하였다고 합니다. 습지의 정(情)이 중심에서 나왔기 때문에 이처럼 살려 주라는 말을 발한 것입니다. 아지 못하건대 여러 구(舅)를 평소에 미워한 것이 진실로 무슨 마음이었던가. 정언신 등이 오늘 궐내에 들어올 때 발에다 족쇄(足鎖)f1h를 채우고, 업고 거리에 나오니 보기에 참혹하였으며, 호리(湖李)f2h와 대정(大鄭)f3h은 눈물이 비같이 흐르니 길 가는 사람은 측은히 여기지 않은 이가 없었다합니다. 그리고 요사이 군기시(軍器寺) 앞에서 형(刑)을 집행하여, 길 위에 버린 시체가 대단히 많은데 오래도록 치우지를 않으므로 사대부(士大夫)는 그 길로 다니지를 않으며, 전옥(典獄)담 밖에도 매를 맞고 죽은 죄인이 쌓인 시체가 언덕과 같아, 사람들이 감히 가까이 못한다하니 국가의 불행이라 하겠습니다.

또(又) 기축(己丑) 十一월 十二일

엎드려 두번이나 내리신 편지를 받고, 체후(體候)가 안화(安和)하심을 살피니, 위안됨이 마지 않습니다.

어제 한장 편지를 올렸는데 받으셨는지요. 영형(令兄)의 진퇴(進退)가 실로 세도(世道)에 관계되는 이 때, 만일 나오지 않으시면 조야(朝野)가 실망하고 사림(士林)이 결연히 여길 것인데, 출처를 어떻게 하시렵니까. 송옹(松翁)도 이런 위급한 때를 당하여 아직 나오지 않고 있으니 지구(知舊) 여러 사람들이 다 답답하게 여깁니다. 그리고, 정언신을 잡아오라는 일로 오늘 분발(分撥)f1h을 돌렸으며, 역적이 공술한 말로 관작도 삭탈되었으니 파급이 된 그 곡절 여하는 알 수없읍니다. 대신이 피체까지에 이른 크나큰 일이기 때문에 초야에 있는 미천한 이의 말이라도 역시 참고로 가납(嘉納)하시는 이 때, 영형(令兄)같은 이가 한번 나가 궐내에 들어가시면 한편으로는 상감의 마음을 위로하여 드리고, 한편으로는 국

난이 진정될 것이니, 어찌 심히 다행한 일이 아니겠습니까. 오늘 우정승〔右相〕이 숙배(肅拜)를 한 뒤 계(啓)하여 한번 사면하였으나, 상감께서는 속히 나와서 추국(推鞫)을 하라고 명하시므로 다시는 계(啓)하지 못하였다고 하오. 정언신(鄭彥信)이하 체포된 이의 대개가 우정승이 나오기를 바라는 것이 마치 어린애가 어머니로부터 젖이나 먹여 주기를 기다리는 것 같았다고 하니, 세상에서 죽이려 한 이에게 오늘에는 도리어 젖이나 먹여 주기를 기다리는 것 같단 말입니까. 가소로운 일이 아닐 수 없습니다. 그리고 이발 흥종록(洪宗祿)등은 두번이나 저네들의 입에서 나왔으므로, 형신(刑訊)을 면치 못할 것입니다.

이 사람들이 대적(大賊)f1h과 교분이 깊은 것은 실로 자취지화(自取之禍)이긴 하나, 만일 역모(逆謀)에 함께 참여한 것으로 죄를 입는다면, 어찌 원통한 일이 아니겠습니까.

송강(松江)은 구출할 뜻이 있으나 상감의 뜻을 축량할 수가 없습니다.

송강속집 발(松江續集跋)

우(右)의 송강속고(松江續稿)는 이택지(李擇之)가 손바닥만한 둑은 간찰에서 얻고 보고 들은 것을 참고로 하여 모으고 써서 권질(卷帙)을 이룬 것이다. 그런데 그 중 동은공(峒隱公)의 두장 편지는 문집의 원고와 서로 깊은 관련이 있으니 그것을 부록하여 뒷 사람이 보게한 뜻이 우연한 것이 아니다. 그리고 동은은 택지(擇之)의 종증조(從曾祖)로, 당시 우계선생(牛溪先生) 및 공(公)과 막역의 벗이었기 때문에 그 말이 이같은 것이다. 옛적에 사천(史遷)f1h이 일개 약방 의원〔藥醫〕의 증거에 의하여 형가전(荊軻傳)f2h을 지었다 한다. 그러면 이 원고를 이공(李公)에게서 증거한 것이 어찌 한 약방 의원의 믿음에 그치겠는가? 그 중 유정승〔兪相〕을 희롱한 한 절구(絕句)는 내가 둑은 광주리 속에서 얻은 것으로, 해학에 유사하나 역시 버리지를 않은 것은 대개 한가로운 정서를 부(賦)한 예(例)인 것이다. 정사(丁巳) 五월 일에 은진 송시열(恩津 宋時烈)은 적음.

[각주]

- 1) 常陰 : 주(周)나라 소공석(召公奭)이 감당(甘棠)나무 그늘 아래서 쉬어 간 데서 나온 말임.
- 2) 楚客 : 귀양가는 사람을 이름.
- 1) 오색우(五色羽) : 봉황(鳳凰)을 말한 것임. 여기서는 주인이 봉황의 문장을 품었다는 뜻.
- 1) 휴문(休文) : 당(唐) 심약(沈約)의 자(字)임. 심공 정자에 쓰기 때문에 빌어 쓴 것.
- 2) 적송자(赤松子) : 고대의 신선임. 한(漢)나라 장량(張良)이 적송자를 따라가서 벽곡(壁 穀)하겠다 하 고 유후(留侯)로 봉해 만조해 하였다
- 1) 백순(伯淳) : 정호 명도선생(程顥 明道先生)의 자(字)임.
- 2) 영박(贏博) : 예기단궁(禮記檀弓)에 연릉계자(延陵季子)가 제(齊)나라에 갔다 돌아올 적에 그 큰 아 들이 죽어서 영박(贏博)의 사이에 장사했다 하였음.
- 1) 자진(子眞) : 정자진(鄭子眞)의 이름은 박(樸)인데 한(漢)나라 포중(褒中) 사람으로 곡 구(谷口)에 집 을 두고 은거 수도하였음. 그래서 후세에 정씨(鄭氏)에 대한 전 용어로 되었음.
- 1) 옥천(玉川) : 당나라 사람 노동(盧同)의 호(號)는 옥천(玉川)인데 일찌기 다가(茶歌)를 지었음.
- 1) 유뇌지(劉牢之) : 舅진(晋)나라 사람 하무기(何無忌)는 유뇌지(劉牢之)의 외생(外甥)인데 그 용력이 구씨(舅氏)와 흡사(酷似)하다는 말을 들었음.
- 1) 필탁(畢卓) : 진(晋)나라 사람인데 젊어서 방탕하여 이부랑(吏部郎)으로 있으면서 노 상 술만 마시다 폐직(廢職)되었으며 일찌기 이웃집 술을 훔쳐 마시다가 발각 되어 포박을 당하였는데 필탁임을 알고 풀어주었다. 그래서 필탁은 그 주인을 불러 술동이 옆에서 잔치를 벌이고 떠났다.
- 2) 녹의(綠蟻) : 약주에 뜯 찹쌀밥티를 이름. 영해(瀛海)는 영주(瀛州)인데 삼신산의 하나로 신선의 사 는 곳임
- 1) 구순(寇恂) : 동한인(東漢人)으로 영천수(穎川守)가 되었는데 도적이 일어나자 구순은 임금을 따라 출정하여 적(賊)을 평정하니 백성이 길을 가로막으며 말하기를 「구군(寇君)을 1년만 더 빌어 주기를 원한다」 하였음.
- 1) 飲霞 : 도가(道家)의 수련법(修煉法)인데 해가 갓 돋을 적에 그 적황기(赤黃氣)를 호흡한다는 것.
- 2) 청벽(青壁) : 신선의 서식지(棲息地)를 이름. 杜甫의 詩에 「青壁無路難因緣」이라 했 음.
- 3) 烏程若下春 : 오정(烏程)은 중국의 고을 이름인데 그 고을에서 만든 술이 유명 하였음. 그래서 술을 오정이라 칭함. 약하춘(若下春)은 술 이름으로 중국 장 흥현(長興縣)에 약계(若溪)가 있어 그 남쪽은 상 약(上若) 북쪽은 하약(下若)인 데 하약수로 빚은 술은 맛이 특별히 향기로웠음. 유우석(劉禹錫)의 시에 「鷓鴣盃中若下春」
- 1) 일지(一枝) : 莊子逍遙遊篇에 「鷓鴣棲於深林 不過一枝」
- 2) 황각(黃閣) : 의정부(議政府)를 이름. 「東銓」은 이조(吏曹)임.
- 1) 전지(田地) : 전진(前進)의 입족처(立足處)를 말함.
- 1) 三清 : 도가(道家)에서 옥청(玉清) 상청(上清) 태청(太清)이라 칭하는데 다 신선 이 사는 궁전임.
- 1) 도허(逃虛) : 도공(逃空)과 같은 뜻으로 공(空)의 세계로 도피해 간다는 뜻임.
- 1) 답청(踏青) : 청명(清明)날에 산과 들에 나가 노는 것을 이름.
- 2) 박망사(博望槎) : 한(漢)나라 사람 박망후 장건(博望候 張騫)의 승사고사(乘槎故事)임
- 1) 정위(精衛) : 새 이름인데 이 새가 목석(木石)을 물어다가 동해를 메웠다는 전설이 있음.
- 1) 청도(淸都) : 삼청(三清)의 옥경(玉京)을 이름.

- 2) 騎星 : 은(殷)나라 부열(傳說)이 죽어서 기미성(箕尾星)을 타고 하늘로 올라갔다 하였음.
- 1) 화일(化日) : 潛天論에 「化國之日 舒而長」
 - 2) 삼산(三山)이랑 십주(十洲) : 신선이 사는 곳
- 1) 봉산(蓬山) : 봉래산(蓬萊山)인데 옥당(玉堂)을 지칭한 것.
 - 2) 완반(宛班) : 백관(百官)이 조정에 들어갈 때 서열을 지어 나가는 것을 이름. 杜甫의 詩에 「五更三點人宛行……」
- 1) 知命 : 五十세를 이름. 論語에 「五十而知天命」
 - 2) 靑帘 : 주기(酒旗)를 이름.
- 1) 서운(書雲) : 옛사람이 동지(冬至), 하지(夏至), 춘분(春分)에는 대관(臺觀)에 오색의 구름기운을 바라보며 길흉을 점치고서 책(策)에다 썼음. 左傳에 「分至啓閉 心書雲物……」
 - 2) 자미(紫微) : 별 이름인데 제좌(帝座)를 맙았음.
- 1) 가부(跏趺) : 부처의 앉음을 이름. 王維의 詩에 「軟草乘趺座」
 - 2) 위백양(魏伯陽) :呂洞賓 다 道家의 流.
 - 3) 참동(參洞) : 참동계(參洞契)를 이름인데 위백양(魏伯陽)이 저술한 연단법(煉丹法).
- 1) 행와(行窩) : 宋史 邵雍傳에 호사자(好事者)가 따로 집을 지어 옹(雍)의 사는 바와 같아 꾸며 두고 그 찾음을 기다렸다. 그래서 행와(行窩)라 했다 하였음.
 - 1) 굴삼려(屈三閭) : 초(楚)나라 사람 굴원(屈原)인데 귀양살이하면서 택반(澤畔)에서 행음(行吟)하였음.
 - 1) 풍수(風樹) : 주(周)나라 사람 고어(臯魚)가 부모가 죽은 후에 노래하기를 「樹欲靜而 風不止 子欲養而親不待」 라 하였음.
- 1) 射鵰 : 사주수(射鵰手)를 이른 말인데 활 잘 쏘는 사람을 가리킴. 대개 변방에 서는 사주를 능사(能事)로 삼으므로 나온 말임.
 - 2) 祝鷄翁 : 옛날에 닭 잘 기르는 자임. 풍속통(風俗通)에 보임.
 - 3) 마경(馬卿) : 사마장경(司馬長卿)은 한대(漢代)의 문장가인데 일찌기 소갈병(消渴病)이 있었음.
 - 4) 삼경(三逕) : 도잠(陶潛)의 歸去來辭에 「三逕就荒」 이라 하였음.
- 1) 정운(停雲) : 사람을 그리는 데 씀. 陶潛의 詩에 「藹藹停雲」
 - 1) 풍파(豐沛) : 전주(全州)가 이태조(李太祖)의 선향(先鄉)이므로 한고조(漢高祖)의 풍파(豐沛)에 비해 쓴 것임.
 - 2) 문옹(文翁) : 한(漢)나라 사람인데 촉군수(蜀郡守)가 되어 선정(善政)을 베풀었음.
- 1) 秦城楚郡 : 중국의 지명을 들어서 우리 서울과 현지를 비한 것임.
 - 2) 미인(美人) : 굴원(屈原)의 조소(楚騷)의 미인(美人) 향초(香草)를 들어 임금에게 비하 였으므로 여기도 임금을 비한 것임.
 - 3) 기린각(麒麟閣) : 한선제(漢宣帝)가 공신상(功臣像)을 그려서 기린각에 걸었는데 모두 十一人이었다.
 - 4) 封留 : 한(漢)나라 장량(張良)이 三만호(三萬戶)의 후(侯)를 사양하고 유후(留侯)로 봉(封)해 줄 것을 자원하였다.
- 1) 壺中 : 도가(道家)의 용어임. 신선 장신(張申)이 항상 병 하나를 허리에 달고 다니는데 천지(天地)로 화해서 그 가운데 해와 달이 있고 밤이면 그 안에서 잤다 하였음.

- 2) 우산(牛山) : 晏子春秋에 「제경공(齊景公)이 우산(牛山)에 노닐다가 낙조(落照)를 보고 눈물을 흘렸다」 했다.
- 3) 방공(龐公) : 양양 방덕공(襄陽 龐德公)은 동한(東漢) 사람인데 일찌기 현산(峴山)의 남쪽에 살고 성시(城市)에 들어오지 않았으며, 유표(劉表)가 자주 청했으나 굴하지 않고 처자(妻子)를 거느리고 녹문산(鹿門山)에 올라가서 채약불반(採藥不返)하였음.
- 4) 공보(孔父) : 공소보(孔巢父)를 이름인데 일찌기 이백(李白)과 더불어 죽계육일(竹溪六逸)의 한 사람으로 벼슬을 사하고 돌아가 숨어 살았음.
- 5) 난파(鸞坡) : 세속에서 한림학사(翰林學士)를 난파(鸞坡)라 칭함. 당(唐)나라 덕종(德宗)이 일찌기 한림학사원(翰林學士院)을 금난파(金鸞坡)로 옮겼기 때문임.
- 6) 금련총(金蓮燭) : 당(唐)나라 영호도(令狐陶)가 한림승지(翰林承旨)로 있을 적에 금중(禁中)에서 야대(夜對)하다 촛불이 다 되니 제(帝)는 금련총(金蓮燭)을 내려주어 돌아가게 했다.
- 7) 봉소(鳳沼) : 봉황지(鳳凰池)를 이름인데 중서성(中書省)을 지칭한 것임.
- 8) 은선(銀船) : 술그릇을 이름. 백거이(白居易)의 시에 「銀船酌慢巡……」
- 1) 山陰鵝隊 : 법서요록(法書要錄)에, 왕희지(王羲之)가 천성이 거위를 좋아하는데 산음(山陰)에 도사(道士)가 있어 좋은 것으로 십여(十餘) 마리를 기르고 있으므로 희지(羲之)는 친히 찾아가서 팔아 달라고 요구하자 도사(道士)의 말이 「도덕경(道德經)을 써주면 전부 주겠다」 하므로 반일(半日)동안에 다 써주고 농(籠)에 담아가지고 왔다 하였음
- 1) 이천(二天) : 하늘이 우리에게 은혜가 있으므로 이천이란 말은 사람에게 감은(感恩)하는 말임. 後漢書 蘇章傳에 「人皆有一天 我獨有二天……」
- 1) 金吾 : 금오위(金吾衛)를 말함인데 통행금지 위반자를 다스렸음.
- 2) 백리(百里) : 수령(守令)의 이칭(異稱)으로 쓴 것임. 삼국지(三國志)에 「龐士元百里之才…」
- 1) 하약필(賀若弼) : 수(隨)나라 낙양인(洛陽人)에게 문제(文帝)때에 오주총관(吳州摠管)이 되어 대군(大軍)을 거느리고 강을 건너 진(陳)나라의 금릉(金陵)을 취하고 진나라를 멸하였음.
- 2) 竊履 : 孟子 畫心篇에 「흙인이 물기를 종자(從者)가 이처럼 물건을 잘 은닉합니까」 하니 맹자는 말하기를 「그대가 그를 신 훔치려는 [竊履] 사람으로 여기는가 하였다
- 3) 대언우(代言牛) : 미상
- 4) 원결(元結) : 자(字)는 차산(次山)인데 당(唐)나라 천보(天寶) 시대 사람으로 대당중흥송 (大唐中興頌)을 지은 일이 있음.
- 1) 王陽 貢禹 : 는 한(漢)나라 사람인데 교분이 두터운 사이였음. 한서(漢書)에 「王陽在位 貢禹彈冠」 이라 했는데 이는 왕양이 이미 귀했으니 공우도 장차 벼슬 하게 된다는 뜻임
- 1) 옥장(玉漿) : 신선의 음료수인데 이슬을 말한 것임.
- 1) 낭풍장(閨風峯) : 신선이 사는 산 이름. 이소경(離騷經)에 「登閨風而○馬」
- 1) 순로(蓴鱸) : 장한(張翰)의 자(字)는 계응(季鷹)인데 진(晋)나라 사람으로 제왕(齊王)에 벼슬하여 대사마동조연(大司馬東曹掾)이 되었다가, 가을 바람이 일어나는 것을 보고 오중(吳中)의 순갱(蓴羹)과 농어회(鱸魚膾)를 먹고 싶어서 직(職)을 버리고 돌아갔음.
- 2) 槽頭 : 의 조(槽)는 술을 저장하는 그릇인데 무릇 양방(兩方)이 높고 중간이 함(陷) 한 것을 조(槽)라 이름. 여기는 아마 소주(燒酒) 내리는 것을 보고 한 말인 듯함.
- 1) 鷄肋 : 맛이 적다는 비유임. 조조(曹操)가 한중(漢中)을 쳐서 이기지 못하자 영(令)을 내리기를 계획

이라 하자 양수(楊脩)가 듣고 행장(行裝)을 챙기니 옆에서 이유를 물은즉 대답이 「무릇 닭의 갈비는 먹어 보았자 별 맛이 없고 버리기는 아까운 것이라 이로써 한중(漢中)에 비한 것이라」 하였음

2) 蛾眉餅師 : 아미(蛾眉)는 여자요 병사(餅師)는 떡 파는 사람임. 전당시화(全唐詩話)에 영왕(寧王)이 떡장사의 처(妻)를 빼앗아 살면서 묻기를 「네가 지금도 병사를 생각하느냐」 하니 묵연(默然)히 대답이 없으므로 만나 보게 한 바 눈물이 양볼에 흘러 내렸다. 그래서 왕은 드디어 병사에게 돌려주었다 하였음. 蘇軾의 詩에 「蛾眉本可憐 無奈思餅師……」

1) 생학(笙鶴) : 주영왕(周靈王)의 태자(太子) 진(晉)이 신선이 되어 학(鶴)을 타고 피리를 불고 하강하였음.

2) 정당시(鄭當時) : 한(漢)나라 사람인데 이름은 장(莊)임. 항상 역마(驛馬)를 사교에 두어 고인(故人)을 유문(遊門)하였고 손이 오면 귀천을 막론하고 환대하였음. 무제(武帝) 때에 대사농(大司農)이 되었다가 손의 누(累)로 낙직(落職)되었음.

3) 두목지(杜牧之) : 당(唐)나라 사람인데 시를 잘하여 소두(小杜)라 칭함

4) 취양(醉鄉) : 술취한 속에 숨는 것도 일종(一種)의 경계(境界)가 있음을 이름. 왕적(王績)의 취향기(醉鄉記)가 있음.

5) 삼뢰(三籟) : 천뢰(天籟), 지뢰(地籟), 인뢰(人籟)를 이름. 莊子의 齊物論에 보임.

1) 장(臧)과 곡(穀) : 장은 노(奴)요 곡은 동자(童子)임. 장(臧)과 곡(穀) 두 사람이 서로 양(羊)을 치다가 둘이 다 양을 잃었는데 한 사람은 책을 끼고 글을 읽다가 잃어 버리고 한 사람은 장기를 두다가 잃었다 하였음.

1) 飈輪 : 표거(飈車)와 같은 말임. 陸龜蒙의 詩에 「會輶飈輪見玉望」

2) 사마장경(司馬長卿) : 한나라 사람 사마상여(司馬相如)의 자는 장경(長卿)인데 일대(一代)의 문장가로 소갈병(消渴病)이 있었음.

3) 번지(樊遲) : 공자(孔子)의 제자 번수(樊須)를 이름. 일찌기 공자에게 학가(學稼)하기를 청하였음. 이 두 구(句)는 다 정자중(鄭子中)에게 비하여 쓴 것임.

4) 현시(弦矢) : 민속(敏速)을 의미한 것임. 이익(李益)의 유자시(遊子詩)에 「君看百日馳何 如弦上箭……」

5) 구름되다 비되는 것 : 雨雲. 두보(杜甫)의 빈교행(貧交行) 「翻手作雲覆手雨」에서 나온 말임.

1) 간기(間氣) : 특수한 기운을 이름.

2) 환중(環中) : 공허(空虛)를 비유한 말임. 莊子 齊物論 「樞始得其環中 以應無窮」

3) 인하(刃下) : 刃下全. 어려운 일이 없다는 비유임. 莊子 養生篇에 「포정(庖丁)의 칼날에는 전우(全牛)가 없다」 하였음.

4) 용사(龍麝)의 적(跡) : 당시(唐詩)의 「龍歸曉洞雲猶濕 麝遇春山草日香」에서 나온 말임.

5) 아양곡(峨洋曲) : 백아(伯牙)가 산수곡(山水曲)의 거문고를 타니 종자기(鍾子期)는 듣고서 「山峨峨 水洋洋」이라 하여 유일한 지음(知音)이 되었으므로 종기(鍾期)가 죽자 백아는 거문고 줄을 끊으며 세상에 알아줄 이가 없다고 탄식하였음.

1) 오색(五色) : 당(唐)나라 대명궁(大明宮)을 봉래궁(蓬萊宮)이라 칭했고 천자(天子)에게는 항상 오색(五色)의 운기(雲氣)가 있다는 말이 있어 자용한 것임. 杜甫詩에 「雲近蓬 萊常五色……」

2) 강한(江漢) : 書經 禹貢에 「江漢祖宗干海…」

1) 수령법(垂簾法) : 선가(仙家)에서 조식(調息)할 때 눈을 반만 감고 있는 것을 수령(垂簾)이라 칭함.

- 2) 옥주(玉麈) : 진(晋)나라 사람들이 청담(請談)할 적에 손에 쥐고 흔드는 물건임.
- 3) 행궁(行宮) : 임금이 순행할 적에 주필(駐蹕)하는 곳을 이름. 천악(天樂)은 궁중의 악(樂)을 말함.
- 1) 이난(二難) : 형제를 칭함. 「難爲兄 難爲弟」에서 나온 말임.
 - 2) 쌍벽(雙璧) : 형제를 칭함.
- 3) 청평검(青萍劍) : 칼 이름임. 이백(李白)의 上韓荊州書에 「青萍結緣長價於薛卞之門…」
- 4) 장생동(長生洞) : 도가(道家)가 수련하는 곳임. 도가 북종칠진(北宗七眞)의 하나인 유처원(劉處元)의 장생진군(長生眞君)이었고, 세류영(細柳營)은 한(漢)나라 장군주아부(周亞夫)가 세류성에 군영(軍營)을 두었음. 여기는 장생동과 세류영을 들어 체소(體素)에게 비해 쓴 말임.
- 5) 부주(涪州) : 涪州謫. 송(宋)나라 정이천(程伊川)이 부주(涪州)로 귀양 갔다 돌아온 고사(古事)에서 나온 말임.
- 1) 초평(楚萍) : 초소왕(楚昭王)의 고사(故事)인 평실(萍實)을 말한 것인데 앞에 자세히 나왔음.
 - 2) 부모 잃은 이몸이 : 孤露. 진작 부모를 잃어 비호(庇護)해 줄 사람이 없다는 뜻임. 慕康書에 「소加孤露…」
 - 3) 형제 : 옛날 전진(田眞) 형제의 고사(故事)로 인하여 후세에 형제를 말하는 용어로 되었음.
- 1) 山木 : 莊子 山木에 명일에 제자가 장자(莊子)에게 묻기를 「어제 산중(山中)의 나무는 재목이 못된다는 이유로 천년(天年)을 마치게 되었지만, 오늘 주인(主人)의 기러기는 재목이 못된다는 것으로 써 죽었으니 선생은 장차 어디 처하시렵니까」 하였다.
 - 2) 물 위 마름 : 水上萍. 杜甫의 詩에 「乾坤水上枰…」
 - 3) 태상(太上) : 太上情. 태상(太上)은 망정(忘情)이라 하였음.
- 1) 전서(銓叙) : 전형(銓衡)해서 서직(叙職)한다는 뜻인데 옥계(玉溪)가 이조판서(吏曹判書)로 있었으므로 이른 것임.
 - 2) 고황(膏肓) : 난치의 병을 이름. 左傳에 「二豎子 在肓之上膏之下…」
 - 3) 자부(紫府) : 천상(天上)을 이름.
- 1) 겸미(兼味) : 이종(二種) 이상의 식물(食物)을 말함. 杜甫詩에 「盤飧市遠無兼味…」
- 1) 남비(攬轡) : 後漢書 范滂傳에 「登車攬轡慨然有澄清天下之志…」
 - 2) 매륜(埋輪) : 後漢書에 여덟 사신을 지방으로 보내어 풍속을 순문(巡問)하게 하였는데 장강(張綱)이 유독 그 수레를 낙양 도정(洛陽都亭)에 묻으면서 말하기를 「사랑(豺狼)이 세력을 잡았는데 호리(狐狸) 따위를 묻게 되었느냐」 하였음.
 - 3) 양보음(梁甫吟) : 제갈량(諸葛亮)이 양보음(梁甫吟)을 노래하기 좋아했음.
- 1) 일명(一命) : 처음 벼슬길에 나온 것을 이름.
 - 2) 우공(禹貢) : 書經의 편명(篇名)임.
 - 3) 원현(原憲) : 공자(孔子)의 제자인데 집이 심히 가난하였음. 현경(懸磬)은 그릇이 모두 비어있다는 것으로 집의 가난을 비유한 것임. 左傳에 「室如懸磬野無青草…」
 - 4) 업후(鄴侯) : 당(唐)나라 이필(李泌)이 업후의 봉(封)을 받았는데 집이 부유하여 서적을 많이 장만했음. 韓愈의 詩에 「鄴侯家多書 柳架三萬軸」
 - 5) 점석(苦席) : 상인(喪人)의 집 자리임.
- 1) 범초(凡楚) : 범(凡)은 소국(小國)이요 초(楚)는 대국(大國)이지만 흥망에 있어서는 같는 것임.
 - 2) 태현경(太玄經) : 한(漢)나라 양웅(楊雄)이 태현경(太玄經)을 짓고 자신을 맹자(孟子)에게 비하였음.

- 3) 구원(丘園)의 속백(束帛) : 도덕(道德)이 있는 선비에게는 국왕이 정초(旌招)하면서 속백(束帛)을 구원(丘園)으로 보냄.
- 4) 송강(松江)의 농어(鱸魚) : 松江鱸. 장한(張翰)이 강동보병(江東步兵)으로 있다가 추풍(秋風)이 일어나는 것을 보고서 송강(松江)의 농어와 순강(蓴羹)이 생각나서 배를 타고 떠났음.
- 5) 부석(鳩鴟) : 후한(後漢)의 왕자교(王子喬)가 엽현(葉縣)의 영(令)이 되었는데 신술(神術)이 있어 매월 삭망(朔望)이면 꼭 내조(來朝)하므로 황제는 자주 오는 것을 괴이히 여겨 염탐해 보게한 바, 올 무렵에 쌍부(雙鳩)가 동남(東南)에서 날아오므로 그물로 잡아보니 다만 일척(一隻)의 부석(鳩鴟)이 있었음.
- 6) 해동창(海東蒼) : 매(鷹)의 별칭.
- 7) 춤추는 옷소매 땅이 좁아 걸리느니 : 舞神地窄. 한경제(漢景帝)의 아들 장사정왕(長沙定王)이 입조(入朝)하자 제(帝)는 춤을 추게 하니
- 1) 두기공(杜祈公) 수양(睢陽) : 두 기공은 송(宋)나라 때의 어진 재상으로 남도(南都)에 퇴거하였다. 史要에 「退南都第宅卑陋居之裕如也」
 - 1) 위천(渭川) : 渭川千畝竹. 위수(渭水)는 감숙성(甘肅省)에서 발원하여 황하(黃河)로 흐르는 강의 이름. 위수 가에 대나무가 많음. 史記 貨殖傳에 「渭川千畝竹其與千戶侯等」
 - 2) 업수(鄴水) : 鄢水朱華. 업(鄴)은 위(魏)나라 조조(曹操)가 흉기한 땅이다. 조의 둘째 아들 조식(曹植)은 문재(文才)가 높았는데 업수(鄴水) 연화(蓮花)의 시(詩)를 지었다.
 - 1) 윤음(綸音) : 왕언(王言)을 이름. 禮記 緇衣篇에 「子曰王言如絲其出如綸」
 - 2) 승선(承宣) : 위로 왕명(王命)을 받들고 아래로 백성에 교화를 베푼다는 것.
 - 3) 간궤(姦宄) : 안으로는 혼란하고 밖에서는 도적이 침입함을 이름. 書經 舜典에 「寇賊姦宄」
 - 1) 호병(戶兵) : 호조(戶曹)와 병조(兵曹).
 - 2) 번량(番糧) : 번(番)을 서는 군사의 식량.
 - 3) 일족(一族)의 가물(價物) : 무람을 내지 않을 경우 그와 가장 가까운 친족이 연대책임으로 내는 것.
 - 1) 황소(黃巢) : 당(唐)나라 희종(僖宗) 연간에 염상(鹽商) 황소는 세금이 과중하다 하여난을 일으켰음. 通鑑에 「黃巢與王仙芝共販私鹽至是聚衆攻剽州縣」
 - 1) 방납(方臘) : 송(宋)나라 휘종(徽宗) 연간에 칠상(漆商) 방납은 세금이 과중하다는 이유로 난을 일으켰음.
 - 2) 육지(陸贊) : 당(唐)나라 덕목(德穆)연간에 내상(內相)이란 칭호가 있던 어진 재상임.
 - 1) 자목(字牧) : 지방관(地方官)을 자목(字牧)의 관(官)이라 이름.
 - 2) 거심(距心) : 자신의 잘못을 아는 이. 孟子公孫丑下篇에 「此則距心之罪也」
 - 1) 은대(銀臺) : 승정원(承政院)의 별칭
 - 1) 선화(宣化) : 교화를 선포하는 감사(監司)
 - 1) 장초(萇楚) : 백성이 학정에 시달려서 차라리 초목(草木)처럼 의식이 없고 근심 걱정이 없으면 하는 뜻. 詩經 檜風 隱有萇楚 註에 「政煩賦重人不堪其草木之無知無憂也」
 - 2) 석서(碩鼠) : 백성이 위정자의 탐잔(貪殘)함을 쥐(鼠)의 침해에 비유한 뜻. 詩經 魏風에 「民困於貪殘之政故託言大鼠害己而去之也」
 - 1) 파목(頗牧) : 유명한 장수 염파(廉頗) 이목(李牧)을 이름.
 - 2) 번가(番價) : 번(番)의 댓가로 내는 것.
 - 3) 역가(役價) : 부역의 댓가로 내는 것.

- 4) 도방(到防) : 국방(國防)을 위해 나가는 장군에게 내는 세금.
- 5) 절수(節帥) : 절도사(節度使)와 원수(元帥).
- 1) 범방(范滂) : 한(漢)나라의 강직한 신하. 史要에 「登車攬轡有澄清天下之志」
- 1) 명기(名器) : 관작(官爵)을 이름.
- 2) 망룡(鱗龍) : 임금이 입는 곤룡포.
- 1) 제본(題本) : 공문(公文).
- 1) 복청(覆請) : 거듭 주청(奏請)을 하는 글.
- 1) 사단(四端) : 측은(惻隱), 수오(羞惡), 사양(辭讓), 시비(是非) 등을 이름. 孟子 公孫丑篇에 「人之有是四端 猶其有四體也」
- 2) 서명(西銘) : 횡거선생(橫渠先生)이 지은 서쪽 서재(書齋)의 명(銘).
- 1) 신미태(辛未兌) : 산(山)의 형국이 금토금(金土金)이라는 뜻.
- 2) 삼록수(三祿水) : 을록(乙祿) 신록(辛祿) 정록(丁祿)을 이름.
- 3) 외원(外源) : 외당수(外堂水)를 이름.
- 4) 이귀원(二歸元) : 축좌미향(丑坐未向)에 진술득미파(辰戌得未破)를 이름.
- 5) 한문(捍門) : 수구(水口)에 있는 나성(羅星).
- 6) 생룡안(生龍案) : 병오입수(丙午入首)로 들어온 혈장(穴藏).
- 7) 震木兌向 : 묘좌유향(卯坐酉向).
- 8) 초록수(初祿水)의 파(破) : 인방수(寅方水)를 이름.
- 1) 사귀원(四歸元) : 진좌술향(辰坐戌向)에 축미득술파(丑未得戌破)를 이름.
- 1) 전차(銓次) : 전형(銓衡)의 차서.
- 2) 두왕자(王子) : 임해군(臨海君)과 순화군(順和君)
- 1) 전차(詮次) : 차례로 갖춘다는 것.
- 1) 참고(斬馘) : 베인 적(賊)의 머리.
- 1) 배지인(陪持人) : 장계(狀啓)를 가지고 서둘로 가는 사람.
- 1) 좌승지(左承旨) : 품계(品階)가 높은 사람을 낮은 관직에 쓰거나 대관(大官)으로 소관(小官)을 겸임하는 것을 「行」이라 함.
- 2) 성첩(成帖) : 관인(官印)을 찍은 공문서.
- 1) 고명면복(誥命冕服) : 천자(天子)가 내린 명과 임금이 입는 곤룡포 및 면류관을 이름.
- 1) 번복(藩服) : 주(周)나라 때 천하(天下)를 구복(九服)으로 분정(分定)하였는데 가장 먼곳을 번복(藩服)이라 칭함.
- 1) 번병(藩屏) : 울타리란 말. 변하여 울타리로 집을 보호하듯이 왕실(王室)을 보호함을 이름. 左傳僖公二十四年에 「封建親戚以藩屏周」
- 2) 흄명(欽命) : 황제(皇帝)의 명(命).
- 1) 망천(望川) : 미상(未詳)
- 1) 부자(夫子) : 선생님이란 말.
- 2) 고황(膏肓) : 춘추(春秋)시대에 변작(扁鵲)이 제환공(齊桓公)을 보고 공(公)의 병이 황(肓)의 위 고(膏)의 아래에 있으니 인간의 생명을 맡은 이라도 고칠 수 없다고 하였다.
- 3) 염빈(斂殯) : 사체(死體)에 옷을 입혀 입관(入棺)하여 두고 아직 장사하기 전을 이름.

4) 朝陽之壽 : 미상(未詳)

5) 西林之志 : 주자(朱子)의 선생 이연평(李延平)이 서림정사(西林精舍)에서 거처하였다. 그 후 주자는 선생을 추모하는 시(詩)를 지었음.

1) 새옹마(塞翁馬) : 이(利)가 해(害)되고 실(失)이 득(得)되며 익(益)이 손(損)되고 복(福)이 화(禍)가 된다는 말로 인간의 화복 길흉을 예측할 수 없다는 비유.

2) 모간(母艱) : 모상(母喪).

3) 최질(衰絰) : 최(衰)는 상복, 질(絰)은 수요질(首腰絰).

4) 희황(羲皇) : 무사태평을 의미함. 晉書 逸士傳에 「陶潛嘗言夏日虛閒高臥北窓之下清風飄至自謂羲皇」

1) 영천(靈輜) : 영구(靈柩).

2) 거경(巨卿) : 장소(張邵)가 죽어서 그 벗 거경(巨卿)을 기다리노라고 영구가 땅으로 옮겨지지를 않았다.

3) 난곡(鸞鵠) : 단정한 모습을 난정곡치(鸞停鵠峙)라 이름.

1) 낭묘(廊廟) : 나라 정사를 하는 곳. 조정(朝廷).

1) 중초(衆楚) : 많은 초(楚)나라 사람이 지껄임을 이름. 孟子 滕文公下篇에 「一齊人傳之衆楚人咻之」

1) 저보(邸報) : 관보(官報)를 이름.

2) 건주위(建州衛) : 만주(滿洲) 여진족(女眞族)의 부락 이름.

1) 사연(辭連) : 말이 연루된다는 뜻. 史要에 「上愈怒下膺等北寺獄辭連杜密陳寔范○等二百餘人」

2) 장검(張儉) : 한(漢)나라 동부도독(東部都督)으로 있으면서 중관(中官) 후람(侯覽)의 비행을 지탄하였던 바 람(覽)은 노하여 검(儉)이 당(黨)을 만든다는 죄(罪)로 무고를 하니 망문(望門)으로 망명(亡命)하였다. 그곳 사람들은 간신(奸臣)에게 무고됨을 민망하게 여겨 서로 살 집도 마련하여 주고 그 어짐을 침송하였다.

1) 전아(銓亞) : 이조참판(吏曹參判)을 이름.

1) 점화(點化) : 전인(前人)의 시문(詩文)을 고친다는 뜻.

1) 창려(昌黎) : 한유(韓愈)를 창여백(昌黎伯)에 봉하였다.

1) 오읍(於悒) : 번민하여 괴로워함. 史記 刺客傳에 「大呼天者三卒於悒悲憤而死」

1) 중식(中直) : 대부(大夫) 벼슬이란 말.

2) 옥로(玉露) : 이슬〔露〕을 형용하여 옥(玉)에 비유한 말.

1) 이출(二朮) : 약(藥)이름.

1) 오기서(五車書) : 다섯 수레에 가득 실은만큼 많은 장서(藏書). 莊子 天下篇에 「惠施多方其書五車」

1) 금오청(金吾廳) : 금오(金吾)는 한(漢)나라 때 집금오(執金吾)의 약칭(畧稱). 오(吾)는 어(禦)로 무장(武裝)하고 방어한다는 뜻인데 그들이 있는 청(廳)임. 西京雜記에 「西部京城街衢有金吾曉冥傳呼以禁止夜行……」

1) 복분(覆盆) : 원통하고 억울함을 씻지 못하는 것이 마치 동이를 이면 하늘을 우러러 보지 못하므로 삼광(三光)의 빛을 보지 못하는 것과 같아서 임금의 은혜를 입지 못함에 비유함. 「三光不照覆盆之內」

1) 농장(弄璋) : 사람이 아들을 낳았을 때 축하하며 쓰는 말. 詩經 小雅 斯干篇에 「乃生男子載寢之床載衣之裳載弄之璋」

- 1) 태한(台翰) : 재상의 편지.
- 1) 좌태(左台) : 좌상(左相).
- 2) 오일경조(五日京兆) : 관직에 오래 있지 않음을 이룸. 漢書에 「宣帝誅楊惲公卿奏京兆尹張敞 惲之黨友不宣處位…舜私歸家曰五日京兆耳安能復案事」
- 1) 색리(色吏) : 영군(營郡)의 여러 아전.
- 1) 행재(行在) : 행조(行朝)와 같다.
- 2) 난필(鸞蹕) : 임금의 행차
- 1) 호가(扈駕) : 임금을 수행하는 것으로 호종과 같음. 封丘見間記에 「百官從駕謂之扈從」
- 1) 주청(奏請) : 상주(上奏)하여 청원(請願)하는 것.
- 2) 표(表) : 임금에게 올리는 글로 보기가 편리하도록 만든 것.
- 3) 표자(表咨) : 상주(上奏)하는 공문인데 중국과 왕복하던 공문서임.
- 1) 백규(百揆) : 영의정을 이룸.
- 1) 헌옥(賢玉) : 남의 아들을 칭함.
- 1) 형포(荊布) : 아내를 이룸. 列女傳에 「孟光常着裙布後人謙稱己妻曰荊妻荊室」
- 1) 족쇄(足鎖) : 발에다 씌우는 형구(形具).
- 2) 호리(湖李) : 호남(湖南)의 이발(李潑) 이길(李洁)을 이룸.
- 3) 대정(大鄭) : 정언지(鄭彥智)를 이룸.
- 1) 분발(分撥) : 조보(朝報)를 간행하기 전에 중요한 사항을 기록하여 돌리는 공문을 이룸.
- 1) 대적(大賊) : 정여립(鄭汝立)을 가리킴.
- 1) 사천(史遷) : 司馬遷을 이룸.
- 2) 형가전(荊軻傳) : 중국 육국(六國) 때의 의협객(義俠客)의 한 사람인데 사마천(司馬遷)이 전(傳)을 지었다.

본자료는 행정안정부와 한국정보화진흥원의 국가DB사업으로 구축된 재산입니다.
 담양군의 공식적인 허가 없이 이 문서의 일부 또는 전체를 복제, 전송, 배포하거나 변경하여 사용할 수 없습니다.